உ

கடவுள் துணை.

நாலடியார் மூலமும்

உரையும்.

கடவுள் வாழ்த்து

நேரிசைவெண்பா.

வானிடு வில்லின் வரவறியா வாய்மையாற் … … *
காலுநிலந் தோயாக் கடவுளை - யாநிலஞ்…… … …*
சென்னி யுறவணங்கிச் சேர்துமெம் முள்ளத்து … …*
முன்னியவை முடிக வென்று … … … … … …*

[* இதன்பதப்பொருள்.]

வான்-மேகத்தில்—இடு-இடப்பட்ட—வில்லின் - இந்திரவில்லினது (காட்சியொத்த)—வரவு(பிறப்பு)வரவை—அறியா-அறிந்து—வாய்மையால் உண்மையினால்—கால்-திருவடிகள்—நிலம்-பூவுலகில்—தோயா-படியாத—கடவுளை-(முதற்)கடவுளை—யாம்-நாம்—நிலம்-பூமியில்—சென்னி-சிரசானது—உற-பொருந்த—வணங்கி-பணிந்து—எம்-எம்முடைய—உள்ளத்து-இருதயத்தில்—முன்னியவை-நினைந்தனவாகிய (அறம்பொருளின்பமென்னு முப்பால்களும்)—முடிகவென்று-முடிகவேண்டுமென்று நினைத்து—சேர்தும் - அடைவோம், என்றவாறு. [முன்னியவையென்றது - உள்ளத்து நினைந்தவையாவுமெனப் பொருள்கொள்ளினும் பொருந்தும். மேகத்தில்- வில்லிடுகிறதும் கெடுகிறதுந் தெரியாமைபோலப் பிறப்புண்டாதலும் இறப்புண்டாதலுந்தெரியாது ஆதலான் வில்லைப்பிறப்புக்கு உவமை கூறினார்] § (இதன்தாற்பரியம்) வானவில்லினது தோற்றமும் அழிவுநிகர்த்த பிறப்பையும் இறப்பையுமறிந்து எம்மனதிலே நினைந்தவைமுடிகவென்று நினைத்துக்கடவுளைவணங்குவோம் என்பதாம். யாம்-எழுவாய், சேர்தும்- பயனிலை, கடவுளை-செயப்படுபொருள். நாலடியார் இதில் ஆர்விகுதி உயர்வுப்பொருட்கண்வந்தது. குறள்வெண்பா இரண்டடி, சிந்தியல்வெண்பா- மூன்றடி, பஃறொடைவெண்பா பலவடி, இவைபோலாகாமை இந்நூல்வெண்பா நானூறும் நாலடியாகவந்தமையால் நாலடி [illegible]).

---

* அகத்தியம் "தொகுத்தகவியைச் சொற்சொல்லாகப்-பகுத்துப் பொருள்சொல்வது பதவுரையாமே," §(கவிப்பொருள்சுருக்கிக்காட்டறாற்பரியம்.)

உ

நாலடிநானூறு

முதலாவது,

அறத்துப்பால்.

அஃதாவது—விதித்தவைகொள்ளலும்- விலக்கியவைதள்ளலுமாம்.

முதல்—அதிகாரம்.

செல்வநிலையாமை.

அஃதாவது, செல்வமானது நிலைநில்லாமையாம்.

அறுசுவையுண்டியமர்ந்தில்லாளூட்ட ... ...*
மறு * சிகைநீக்கியுண்டாரும் வறிஞராய்ச் ... ...*
சென்றிரப்பரோரிடத்துக்கூழெனிற்செல்வமொன் ...*
றுண்டாகவைக்கற்பாற்றன்று ... ... *

(இதன்பதப்பொருள்) அறுசுவை- அறுவகைருசியாகிய—உண்டி- உணவை—அமர்ந்து-விரும்பி—இல்லாள்-மனைவி—ஊட்ட- ஊட்டுதல்செய்ய—மறு - மறுக்கப்பட்ட—சிகை (வன்மையான) பதார்த்தங்களை—நீக்கி-தள்ளி—உண்டாரும் (மென்மையான பதார்த்தங்களை) உண்டசெல்வர்களும்—வறிஞராய்-தரித்திரர்களாய்—ஓரிடத்து-ஒருவிடத்தில்—சென்று-போய்—கூழ்- கூழினை—இரப்பரெனில்- யாசிப்பாராகில்—செல்வம்- ஐசுவரியமானது—ஒன்றுண்டாக-ஒரு பொருளுள்ளதாக—வைக்கல்-வைக்கும்—பாற்று - பகுதியுடையது—அன்று - அல்ல- எ-று (அரும்பதக்கொத்து) * "சிகையென்பதுவே பதார்த்தமாகு- மதுவே வன்மைமென்மை யெனப்படும்" இவ்விதியால் சிகையென்பது பொதுப்படப்பதார்த்தமாம். செல்வர்கள் வன்மையான பதார்த்தங்களை வருத்தமுற்றுக்கடித்து உண்ணுதலரிதாகலின் மறுசிகைநீக்கியென்றார். இளமைநிலையாமையில் "பருவமெனத்துளபல்லின்பாலேனை" இருசிகையுமுண்டோ - என்றதில் வயதினளவையும், பற்களின்வலியினளவையும், விளக்கியவிடத்தும், இருசிகையென்றதற்குப் பொருள்வன்மையானபதார்த்தங்களும், மென்மையான பதார்த்தங்களுமேயாம். சிகை-படைத்தசாதமெனினும், ஒருபிடிசோறெனினும்பொருந்தும். முற்சிகைநீக்கிப் பிற்சிகையுண்டாருமெனக்கொள்ளினுமமையும். * (இதன் தாற்பரியம்) அறுசுவைபோசனபதார்த்தங்களைமனையாளூட்டுதல்செய்ய உண்டசெல்வர்களும் ஓரிடத்திற்போய்க்- கூழை இரந்துண்பாராயின் செல்வமானது ஒருபொருளாகவைக்கும் பகுதியுடையதல்ல என்பதாம். * செல்வம்-எழுவாய்—வைக்கற்பாற்றன்று-பயனிலை

[இன்னிசைவெண்பா.]

துகடீர்பெருஞ்செல்வந்தோன்றியக்காற்றொட்டுப் ... *
பகடுநடந்தகூழ்பல்லாரோடுண்க ... ...*
அகடுறயார்மாட்டுநில்லாதுசெல்வஞ் .. .. *
சகடக்கால்போலவரும் ... ...*

(இ-ள்) அகடு-நடுநிலைமை—உற-பொருந்த—யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும்—செல்வம்-ஐசுவரியம்—நில்லாது-நிற்காது, சகடம் தேரின், கால்போல்- உருளையைப்போல—வரும்- (கீழ்மேலாய்மேல்கீழாய்) வருமாதலால்—துகள்-குற்றம்—தீர்-நீங்கிய—பெரும்- பெரிய—செல்வம்-சம்பத்தானது—தோன்றியக்கால்-கிடைத்தால்,தொட்டு-(கிடைத்த காலந்) தொடங்கி—பகடு - ஏர் — நடந்த-உழுத—கூழ்- உணவை—பல்லாரோடு-பற்பலருடன்—உண்க- நீயுண்பாயாக (எ-று) [தோன்றியக்காலென்பது வினையெச்சமேயெச்சமாகில் ஒற்றுமிகாது] (இ-ம்) செல்வமானது யாவரிடத்துநில்லாது தேர்ச்சக்கரம்போலக் கீழ்மேலாய் மேல்கீழாய்வருமாதலால் செல்வங்கிடைத்தால் பலருடனுண்ணக்கடவாய்-என்பதாம்-நீ-தோன்றா எழுவாய் உண்க-பயனிலை,கூழ் - செயப்படுபொருள்.இதில்- ஐயுருபுதொக்கியது.நல்லவழியில்வந்தசெல்வமென்றறிதற்குத் துகடீர்பெருஞ் செல்வமென்றார். (உ)

யானையெருத்தம்பொலியக்குடைநிழற்கீழ்ச் ... ...*
சேனைத்தலைவராய்ச்சென்றோரு - மேனை ... ... *
வினையுலப்பவேறாகிவீழ்வர்தாங்கொண்ட ... ...*
மனையாளைமாற்றார்கொள ... ... *

(இ-ள்) யானை-யானையினது—எருத்தம்-பிடரியில்—பொலிய-பிரகாசிக்க—குடை-வெண்குடையின்-நிழற்கீழ்- நிழலின் கீழே—சேனை-சதுரங்கசேனைக்கும்—தலைவராய்- முதல்வராய்—சென்றோரும் சென்றவரசர்களும்—ஏனைவினை-தீவினை-உலப்ப-கெடுக்க—வேறாகி - வேறுபட்டு—தாம்-தாங்கள்—கொண்ட-கொள்ளப்பட்ட—மனையாளை-மனையவளை—மாற்றார்-பகைவர்—கொள-கைக்கொள்ள, வீழ்வர்- கெடுவர் (எ-று)*(இ-ம்) சதுரங்கசேனைக்குத்தலைவராய்ச் சென்றவரசர்களுந்-தீவினைகெடுக்க வேறுபட்டுத் தங்கள்மனைவிகளைப் பகைவர்கைக்கொள்ள கெடுவர்கள்-என்பதாம்-சென்றோர் எழுவாய்-வீழ்வர்-பயனிலை-உம்மை சிறப்பும்மை. (௩)

நின்றனநின்றனநில்லாவெனவுணர்ந் ... ... *
தொன்றினவொன்றினவல்லேசெயிற்செய்க ... ... *
சென்றனசென்றனவாழ்நாள்செறுத்துடன் ... ... *
வந்ததுவந்ததுகூற்று ... ... *

(இ-ள்) வாழ்நாள்- ஆயுள்கள், சென்றனசென்றன- போயினபோயின — செறுத்து-கோபித்து — உடன்-உடனே — கூற்று-இயமன் — வந்ததுவந்தது-வந்தான்வந்தான் (ஆதலால்) - நின்றனநின்றன- நின்றனநின்றன (வென்னும்பொருள்கள்) — நில்லாவென-நிற்காவென, உணர்ந்து-அறிந்து — ஒன்றினவொன்றின-பொருந்திய-பொருந்திய (தருமங்களை) — செயின்-நீசெய்வையாகில் — வல்லே - சீக்கிரத்தில் — செய்க-செய்யக்கடவாய் — (எ-று) * (இலக்கணத்திரட்டு [உயர்திணையீறுபோலஃறிணைவருதருதலு- மஃறிணையீறுபோ லுயர்திணைவருதலு-மருகல்விதியெனவறைந்தனரான்றோர், இவ்விதியால், கூற்று - என்னும்அஃறிணையீறு உயர்திணைக்குவந்தது, சென்றனசென்றன-வந்தனவந்தன- இவைவிரவின்கண்இரட்டித்தன] * (இ-ம்) ஆயுள்கள் போயின-இயமன்வந்தான்வந்தான்-நின்றனவான செல்வங்கள் நில்லாவெனவறிந்து, பொருந்தியதருமங்களை நீசெய்தால் சீக்கிரஞ்செய்யக்கடவாய், என்பதாம் * நீ-தோன்றாஎழுவாய், செய்க-பயனிலை. (௪)

என்றானுமொன்றுதங்கையுறப்பெற்றக்கால் ... ... *
பின்னாவதென்றுபிடித்திரா-முன்னே ... ... *
கொடுத்தாருயப்போவர்கோடிறீக்கூற்றந் ... ... *
தொடுத்தாறுசெல்லுஞ்சுரம் ... ... *

(இ-ள்) என்றானும்-யாதாகிலும் — ஒன்று-ஒருபொருள் — தம்- தமது — கை-கையில் — உற-பொருந்த — பெற்றக்கால்-பெற்றால் — பின்னாவதென்று - பின்கொடுப்போமென்று — பிடித்திரா! பிடித்திராமல் — முன்னே - முற்காலத்தில் — கொடுத்தார் - கொடுத்தவர்கள் — கோடு - தன்செய்கையிற்கோட்டம் — இல் - இல்லாத — தீ-பொல்லாத-கூற்றம்-இயமன், தொடுத்து-பாசத்தாற்கட்டி-செல்லும்-போகும், சுரம்-பாலைவனத்தினது — ஆறு-வழியை (நீங்கி) — உயப்போவர்- பிழைத்துப்போவர்கள் (எ-று) * (இ-ம்) யாதாகிலும்ஒருபொருள் தன்கையிற்பெற்றால் பின்கொடுப்போமென்று வைத்திராது முன் கொடுத்தவர்கள், இயமன்கொண்டுபோம் வழியை நீங்கிப்பிழைத்துப்போவார்கள் என்பதாம், * கொடுத்தார்-எழுவாய்-உயப்போவர்! பயனிலை, ஆறு-செயப்படுபொருள்- இதில் ஐயுருபுதொக்கியது, [காலையின்மலர்ந்தமலர்மாலையினுலர்ந்தழியு மாறுபோற் செல்வமழிதல்பற்றி முன்னேகொடுத்தாரென்றார். (௫)

இழைத்தநாளெல்லையிகவாபிழைத்தொரீஇக் ... ... *
கூற்றங்குதித்துய்ந்தாரீங்கில்லை - யாற்றப் ... ... *
பெரும்பொருள்வைத்தீர்வழங்குமினாளைத் ... ... *
தழீஇத்தழீஇத்தண்ணம்படும் ... ... *

(இ-ள்) இழைத்த-தமக்குஅளவுசெய்த — நாள்-நாள்கள்-எல்லை-தம்ம

ளவை—இவைகடவா, கூற்றம். இயமனை—பிழைத்து-தப்பி, ஒரீஇ-நீங்கி, குதித்து-அவன் குறிப்பைக்கடந்து-உய்ந்தார்-பிழைத்தவர்கள்— ஈங்கு-இவ்வுலகத்து, இல்லை-இல்லை, நாளை-நாளையே, தழீஇந் தழீஇம்-தழீஇந் தழீஇமென்னு மோசையுடனே, தண்ணம்-பிணப்பறை, படும்-சாற்றப்படுமாகையால்—ஆற்ற-மிகவும், பெரும்-பெரிய-பொருள்- பொருளை வைத்தீர்-தேடிவைத்தவர்களே, வழங்குமின்-அப்பொருளைக்கொடுங்கள்—(எ-று) * இ-ம், தமக்களவுசெய்தநாள்கள் தம்மெல்லையைக்கடவாஇயமனைக் கடந்துபிழைத்தவர்கள் இவ்வுலகத்திலில்லை நாளையே பிணப்பறைசாற்றப்படும், பொருளைத்தேடிவைத்தவர்களே நீங்கள் கொடுங்கள் என்பதாம் * நீங்கள் எ, வழங்குமின்-ப, பொருள்-செ, இதில்- ஐயுருபுதொக்கிநின்றது. (சு)

தோற்றஞ்சான் ஞாயிறு நாழியாவைகலுங் ... ... *
கூற்றமளந்துநுந்நாளுண்ணு-மாற்ற ... ... *
வறஞ்செய்தருளுடையீராகுமின்யாரும் ... ... *
பிறந்தும்பிறவாதாரில் ... ... *

(இ-ள்) தோற்றம்- உதயம்—சால்-மிகுந்த—ஞாயிறு-சூரியனை—நாழியா-அளக்குநாழியாக—வைகலும்-தினந்தோறும்-கூற்றம்-இயமன் அளந்து - அளவிட்டு—நும் - உங்களுடைய—நாள்-ஆயுளை- உண்ணும்-உண்பானாகையால்—யாரும்-யாவரும்—பிறந்தும்-மக்கட்பிறப்பாய்ப்பிறந்தும் (வீணாகாமல்) — பிறவாதாரில் - பிறவாதுமோட்சத்திலிருப்பவரைப்போல— ஆற்ற - மிகவும்—அறம்-தருமத்தை—செய்து பண்ணி—அருளுடையீராகுமின்- கிருபையுடை யீராகுங்கள் (எ-று) யாரும்-யாவரும், பிறந்தும்-மனிதப்பிறப்பிற் பிறந்தும் அறஞ்செய்யாராகில் - பிறவாதாரில் பிறவாதவர்களில் வைத்தெண்ணப்படுவர்- எனினுமமையும் * இ-ம், இயமன்சூரியனைப் படியாகக்கொண்டுஉங்கள் நாளையளந்துஉண்ணுகிறான், ஆகையால் தருமத்தைச்செய்துகிருபையுடையீராகுங்கள்-என்பதாம் * நீங்கள்தோன்றாஎழுவாய், அருளுடையீராகுமின்-பயனிலை, ஆண்பாலும்பெண்பாலுமென்றறிதற்குயாருமென்றார். (எ)

செல்வர்யாமென்றுதாஞ்செல்வுழியெண்ணாத... ... *
புல்லறிவாளர்பெருஞ்செல்வ-மெல்லிற் ... ... *
கருங்கொண்மூவாய்திறந்தமின்னுப்போற்றோன்றி ... *
மருங்கறக்கெட்டுவிடும். ... ... *

(இ-ள்) செல்வர்-செல்வமுள்ளோர்— யாமென்று- நாமென்று— தாம்-தாங்கள்—செல்வுழி-போமிடத்து—எண்ணாத-நினையாத-புல்-அற்ப— அறிவாளர்-அறிவுடையாரது—பெரும்-பெரிய—செல்வம்-ஐசுவரியம்—எல்லில் இராக்காலத்தில்—கரும்-கரிய—கொண்மூ-மேகமா

னது, வாய்திறந்த-வாய்விடப்பட்ட, மின்னுப்போல்- மின்னலைப்போல, தோன்றி-உண்டாகி, மருங்கு-வழி, அற-முற்றாக, கெட்டுவிடும்- கெட்டுப்போம் (எ-று) * இ-ம்-செல்வமானது மின்னலைப்போலத் தோன்றியழியுமென்பதாம், * செல்வம்-எழுவாய், கெட்டுவிடும்-பயனிலை (அ)

உண்ணானொளிநிறானோங்குபுகழ்செய்யான் ... *
துன்னருங்கேளிர்துயர்களையான்-கொன்னே ... *
வழங்கான்பொருள்காத்திருப்பானேல்அஆ ... ... *
யிழந்தானென்றெண்ணப்படும் ... ... *

(இ-ள்) உண்ணான்-உண்ணாதவனாக — ஒளி- பிரகாசத்தை — நிறான்- நிறுத்தாதவனாக — ஓங்கு-மிகுந்த — புகழ்- கீர்த்தியை — செய்யான்-தேடாதவனாத — துன்-பெறுதற்கு — அரும்- அரிய — கேளிர்-சுற்றத்தாருடைய — துயர்- துன்பத்தை — களையான் - நீக்காதவனாக — வழங்கான்-கொடாதவனாக — கொன்னே-பயனில்லாமல் — பொருள்- திரவியத்தை காத்து-காத்துக்கொண்டு, இருப்பானேல்-இருப்பானானால், அஆ- ஐயோ இழந்தானென்று- இவன்பொருளை யிழந்தானென்று, எண்ணப்படும் யாவராலும் எண்ணப்படுவான் — (எ-று) * இ-ம்-பொருளைத் தேடிச்செலவிடாது வைத்துக்காத்திருந்தவன் பொருளையிழந்தானென்றுயாவராலும் நினைக்கப்படுவான், என்பதாம் * இவன்-தோன்றாஎழுவாய், எண்ணப்படும்-ப, பொருள் - செ, இதில்- ஐயுறாப்பொருட்கு, அஆவென்றது, அருளின்கட்குறிப்பு [நெருங்கியவுறவினரெல்லாந்தான்றற்குத் துன்னருங்கேளிரென்றார்] (௯)

உடாஅதுமுண்ணாதுந்தம்முடம்புசெற்றும் ... ... *
கெடாஅதநல்லறமுஞ்செய்யார்-கொடாஅது ... ... *
வைத்தீட்டினாரிழப்பர்வான்றோய்மலைநாட ... ... *
வுய்த்தீட்டுந்தேனீக்கரி ... ... *

(இ-ள்) உடாஅதும்-உடுக்காமலும், உண்ணாதும்-உண்ணாமலும், தம்-தங்களுடைய, உடம்பு-உடலை, செற்றும்-வருத்தியும், கெடாஅத-கெடுதலில்லாத — நல்-நன்மையாகிய — அறமும்-தருமங்களையும், செய்யார்- செய்யாதவர்களாய் — கெடாஅது-யாதுங்கொடாது, வைத்தீட்டினார்- பொருளைத்தேடிவைத்தவர்கள், இழப்பர்-இழப்பார்கள் — வான்- ஆகாயத்தைத் தோய் - அளாவும், மலை- மலைகளையும், நாட - நாட்டையுமுடைய (பாண்டியனே) — தேன்- மலர்த்தேனை — உய்த்து- ஆராய்ந்து — ஈட்டும்-சம்பாதிக்கும் — ஈ-ஈயல்லவோ, கரி-சாட்சி (எ-று) * இ-ம். பொருளைத்தேடிக்கொடாதுவைத்தவர்கள்தேனீயைப்போலஇழந்துவிடுவார்கள் என்பதாம் * ஈட்டினார்-எ, இழப்பர்-ப, பொருளை-செயப்படுபொருள் (௰)

செல்வநிலையாமைமுற்றிற்று.

(இ-ள்) மாந்தர்கள் - மனிதர்கள் — கேளாது - கேளாமல் — வந்து - வந்து — கிளைகளாய் - உறவினர்களாய் — இல் - மனைவாழ்க்கையில், தோன்றி - பிறந்து — வாளாது - சொல்லாது — மரன் - மரத்தில் — சேக்கை, கூட்டை, ஒழிய - விட்டு — சேண் - தூரத்தில் — நீங்கு - நீங்கும் — புட்போல - பறவையைப்போல, யாக்கை - உடலை, தமர்க்கு - உறவினர்களுக்கு — ஒழியநீத்து - ஒழித்துவிட்டு — வாளாது - சொல்லாது — போவர் - இறந்துபோவார்கள் — (எ-று) ❋ இ-ம், மனிதர்கள், மனைவாழ்க்கையிற் பிறந்து, தங்களுடலை - உறவின்முறையார்களுக்கொழித்துவிட் டிறந்துபோவார்கள் என்பதாம். மாந்தர்கள் - எ, போவர்கள் - ப, ஏகாரமுன்றும் ஆலொன்றும் அசைகள். (௰)

யாக்கைநிலையாமை முற்றிற்று.

௩-ம்-அதிகாரம்.

அறன்வலியுறுத்தல்.

அஃதாவது-தருமத்தின் பலனையறிவித்தலாம்.

இன்னிசைவெண்பா.

அகத்தாரேவாழ்வாரென்றண்ணாந்துநோக்கிப் ... ... ❋
புகத்தாம்பெறாஅர் புறங்கடைபற்றி ... ... ❋
மிகத்❋தாம்வருந்தியிருப்பாரேமேலைத் ... ... ❋
தவத்தாற்றவஞ்செய்யாதார் ... ... ❋

(இ-ள்) மேலை - முற்பிறப்பில் — தவத்தால் - தவங்காரணமாக, தவம்-நற்றவம் — செய்யாதார் - செய்யாதவர்கள் — அகத்தாரே - இல்வாழ்க்கையாரே — வாழ்வாரென்று - வாழ்பவர்களென்று — அண்ணாந்து - தலைநிமிர்ந்து — நோக்கி - பார்த்து — புகத்தாம் - தாமுள்ளே நுழைய — பெறாஅர், பெறாதவர்களாய் — புறங்கடை - தலைவாயிலை — பற்றி - பிடித்து நின்று — மிக - மிகவும் — தாம் - தாங்கள் — வருந்தி - வருத்தப்பட்டு — இருப்பர் - இருப்பார்கள் (எ-று) ❋ இ-ம், முற்பிறப்பிற்றவஞ்செய்தார் இப்பிறப்பில் இல்வாழ்க்கையா வாழ்பவர்களென்று தலைவாயிலைப்பற்றி உள்ளே நுழையாதவர்களாய் வருத்தப்பட்டிருப்பார்கள், என்பதாம். தவஞ்செய்யாதார்-எ, இருப்பார்-ப, அண்ணாந்தலென்னுந் தொழிற்பெயர்வினையாங்கால், அண்ணாருகிறதென்றும், அண்ணாந்து, இ

றுவொற்றுக்கெட்டது* (தொல்காப்பியம், பெயரியல்-௩௰,௯) "தாமென்கிளவிபன்மைக்குரித்தே." (௧)

ஆவாநாமாக்கநசைஇயறமறந்து ... ... *
போவாநாமென்றெண்ணாப்புலைநெஞ்சே - யோவாது ...*
நின்றுஞற்றிவாழ்தியெனினுநின்வாழ்நாள்கள் ... *
சென்றனசெய்வதுரை ... ...*

(இ-ள்) ஆவாம்- வாழ்கக்கடவோம், நாம்- யாமென்று, ஆக்கம்- செல்வத்தை—நசைஇ- இச்சித்து, அறம்- தருமத்தை, மறந்து- மறந்துவிட்டு—போவாம் - இறந்துபோவோம், நாமென்றெ - நாமென்றெண்ணாத—புலை-இழிவான—நெஞ்சே-மனமே—ஓவாது- இடைவிடாது, நின்று-நிலைபெற்று—உஞற்றி - முயற்சிசெய்து—வாழ்தியெனினும்-வாழ்வாயாகிலும்—நின்- உன்னுடைய—வாழ்நாள்கள் - ஆயுள்கள்—சென்றன-போயின—செய்வது-இனிநீசெய்வதென்ன—உரை- சொல் (எ-று) * இ-ம், மனமேபலமுயற்சிசெய்து வாழ்வாயாகிலும் உன்னுடைய ஆயுள்கள்போயின, இனி நீசெய்வதென்னசொல்-என்பதாம். நீ-எ, செய்வதுரை-ப. (௨)

வினைப்பயன்வந்தக்கால்வெய்யவுயிரா ... ...*
மனத்தினழியுமாம்பேதை - நினைத்ததனைத் ... *
தொல்லையதென்றுணர்வாரேதடுமாற்றத் ... ...*
தெல்லையிகந்தொருவுவார் ... ... *

(இ-ள்) பேதை - அறிவில்லாதவன்—வினைப்பயன்- தீவினைப்பலன், வந்தக்கால்-வந்தால்—வெய்ய-கொடிதாக—உயிரா- பெருமூச்செறிந்து—மனத்தின்-மனத்தினால்நினைத்து—அழியும்-அழிவான், அதனை அத்தீவினைப்பலனை, நினைத்து-ஆராய்ந்து—தொல்லையதென்று - முற்பிறப்பிற்செய்ததென்று—உணர்வாரே- அறிபவர்களே—தடுமாற்றத்து பிறவித்துன்பத்தின்—எல்லை-பிரமாணத்தை—இகந்தொருவுவார்- கடந்துபோவார்—(எ-று) * இ-ம், அறிவில்லாதவன் தீவினைவந்தால் மனத்தினினைத்தழிவான் அத்தீவினை முன்வினையென்றறிந்தவர்களே பிறவித்துன்பத்தளவைக்கடப்பார்கள் என்பதாம். பேதை-எ, அழியும்-ப, உணர்வார் - எ, ஒருவுவார்-ப, * (யாப்பருங்கலமேற்கோள்) [தொன்னூல்விளக்கத்திலுங்காண்க.] * "வெண்பா முதலா நால்வகைப்பாவுமெஞ்சாநாற்பால் வருணர்க்குரிய" இவ்விதியால் வெண்பா பிராமணசாதியாம். (௩)

அரும்பெறல்யாக்கையைப்பெற்றபயத்தாற் ... ...*
பெரும்பயனுமாற்றவேகொள்க - கரும்பூர்ந்த ... *
சாறுபோற்சாலவும்பின்னுதவிமற்றதன் ... ...*
கோதுபோற்போகுமுடம்பு ... ... *

(இ-ள்) பெறல்-பெறுதற்கு—அரும்- அரிய, யாக்கையை - உடலை, பெற்ற-அமைந்த—பயத்தால்-பலனால், பெரும்-பெரிய, பயனும்- தருமப்பலனையும்—ஆற்றவே-மிகவே, கொள்க-கொள்ளக்கடவீர்கள்—கரும்பு - கரும்பிலிருந்து—ஊர்ந்த (ஆலையாற்) பரவிய—சாறுபோல்-சாற்றைப்போல—சாலவும்-மிகவும்—பின்னுதவி (அத்தருமப் பலன்) பிற்காலத்துதவியாம்—அதன்-அக்கரும்பின், கோதுபோல்-சக்கைபோல—உடம்பு-உடல்—போகும்- அழிந்துபோகும் (எ-று) * இ-ம், பெறுதற்கரிய உடலடைந்தபலனால் தருமப்பலனைக்கொள்ளக்கடவீர்கள்- அப்பலன் கரும்பின்சாற்றைப்போலாம், உடலதன் சக்கைபோலாம், என்பதாம். நீங்கள்-தோன்றா எழுவாய், கொள்க-ப, பயன்-செ, மற்று-அசை [எவ்வகைப்பிறப்பினுமக்கட்பிறப்புமேலாகையால், அரும்பெறல்யாக்கையென்றார்.] (௪)

கரும்பாட்டிக் கட்டி சிறுகாலைக் கொண்டார் ... *
துரும்பெழுந்து வேங்காற் றுயராண் - டுழவார் ... *
வருந்தியுடம்பின் பயன்கொண்டார் கூற்றம் ... *
வருங்காற் பரிவதிலர் ... ... *

(இ-ள்) கரும்பு-கரும்பை—ஆட்டி-ஆலையிலாட்டி—கட்டி-வெல்லக்கட்டியை—சிறுகாலை-முற்காலத்தில்—கொண்டார்- கொண்டவர்கள்—துரும்பு-அக்கரும்பின் துரும்பு—எழுந்து-தீயாலெழுந்து, வேங்கால்-வேவுங்காலத்தில்—ஆண்டு-அவ்விடத்து—துயர்- துன்பத்தால்—உழவார்-வருந்தாதுபோல—உடம்பின்- உடம்பாலாகிய, பயன்-தருமப்பலனை—வருந்தி-பிரயாசைப்பட்டு—கொண்டார்-கைக்கொண்டவர்கள், கூற்றம்-இயமன்—வருங்கால்-வரும்போது—பரிவது- வருந்துவது இலர் - இல்லாதவர்களாவார்கள்—(எ-று) * இ-ம், வெல்லக்கட்டியைக் கொண்டவர்கள் கரும்பின்சக்கை வேங்காலத்து விசனப்படார்கள் அதுபோல உடம்பாலாகிய தருமப்பலனைக்கொண்டவர்கள் இயமன்வரும்போது விசனப்படார்கள், என்பதாம். பயன்கொண்டார் - எ, பரிவதிலர் - ப. (௫)

(இன்னிசைவெண்பா.)

இன்று * கொலன்றுகொலென்றுகொலென்னாது ... *
பின்றையே நின்றது கூற்றமென் றெண்ணி ... ... *
யொருவுமின் தீயவையொல்லும்வகையான் ... ... *
மருவுமின் மாண்டாரறம் ... ... *

(இ-ள்) இன்றுகொல்-இன்றைக்கோ—அன்றுகொல்- நாளைக்கோ என்றுகொல்- என்றைக்கோ—என்னாது (வருமென்) றெண்ணாது, பின்றையே-பின்னையே—நின்றது-நிற்கின்றது—கூற்றமென்று- இயமனென்று—எண்ணி-நினைத்து, தீயவை-பாவங்களை, ஒருவுமின்- நீக்குங்கள்-

மாண்டார்- பெரியோராற்சொல்லிய, அறம் - தருமங்களை—ஒல்லும்வகையால்-கூடியமாத்திரம், மருவுமின்- பொருந்தும்படி செய்யுங்கள்—(எ-று) *இ-ம், இயமன்பின்னே நிற்கிறானென்றெண்ணி அதருமத்தை நீக்கித்தருமத்தைச்செய்யுங்கள்-என்பதாம். நீங்கள் தோன்றாஎழுவாய். ஒருவுமின்-ப, தீயவை-செ, நீங்கள்-எ-மருவுமின்-ப, அறம்-செ-* (தொல்காப்பியம்) "கொல்லோலையயமசைநிலைக்கூற்றே", [அன்றுகொலென்றது வாழ்நாளளவுமுடிவெனினுமமையும்.] இதுநான்கடியாகத் தனிச்சொலின்றிப் பலவிகற்பத்தான்வந்த இன்னிசைவெண்பா காரிகையிற் காண்க. (௬)

மக்களாலாயபெரும்பயனுமாயுங்கா ... ... *
லெத்துணையுமாற்றப்பலவானாற் - றொக்க ... ...*
வுடம்பிற்கேயொப்புரவுசெய்தொழுகாதும்பர்க் *
கிடந்துண்ணப்பண்ணப்படும் .. ..*

(இ-ள்) மக்களால்-மனிதர்களால், ஆய-உண்டாகிய, பெரும்-பெரிய—பயனும்-விளைவும்—ஆயுங்கால்-ஆராயுமிடத்து—எத்துணையும்- எவ்வளவும்—ஆற்ற-மிக—பலவானால்-பலவாயிருந்தால், தொக்க-பொருந்திய—உடம்பிற்கே-உடலுக்கே—ஒப்புரவு- தருமத்தை—செய்து-பண்ணி—ஒழுகாது-நடவாமல், உம்பர்-சுவர்க்கத்தில், கிடந்து-இருந்து உண்ண-அநுபவிக்க, பண்ண-தருமங்கள் செய்ய—படும்-தகும் (எ-று) * இ-ம், நீங்களுங்களுடலுக்குத் தருமத்தைச்செய்யாது சுவர்க்கத்திலிருந் தநுபவிக்கத்தருமத்தைச்செய்யுங்கள், என்பதாம். நீங்கள் தோன்றா எழுவாய், பண்ணப்படும்-ப-அறங்களை, செ. (௭)

* உறக்குந்துணையதோராலம்வித்தீண்டி ... *
யிறப்பநிழற்பயந்தாஅங் - கறப்பயனுந் ... ...*
தான்சிறிதாயினுந்தக்கார்கைப்பட்டக்கால் ... *
வான்சிறிதாப்போர்த்துவிடும் ... ...*

(இ-ள்) உறக்கும்-கிள்ளியெடுக்கும்—துணையது- அளவினையுடையது—ஓர்-ஒரு—ஆலம்வித்து-ஆலம்விதையானது—ஈண்டி-நெருங்கி (வளர்ந்து)—இறப்ப-மிகவும்—நிழல்-நிழலை—பயந்தாஅங்கு- கொடுத்தாற்போல, அறம்-தருமத்தின்—பயனும்-பலனும்—தான்-தான், சிறிதாயினும்-சிறியதாயிருந்தாலும்—தக்கார்- பெரியோர்கள்—கைப்பட்டக்கால்- கையிற்பட்டால்—வான் - ஆகாயம்—சிறிதா-சிறியதாக—போர்த்துவிடும்-மூடிவிடும்(எ-று) * இ-ம், ஒருஆலம்விதைவளர்ந்து மிகவும் நிழலைக்கொடுத்தாற்போலத் தருமப்பலன் சிறிதானாலும் பெரியோர்கையிற்கொடுக்கப்பட்டால் அப்பலன்வானினும் பெரிதாயிருக்கும்-என்பதாம். அறப்பயன்-எ, போர்த்துவிடும்-ப, உறக்கும் என்

மாண்டார்- பெரியோராற்சொல்லிய, அறம் - தருமங்களை—ஒல்லும்வகையால்-கூடியமாத்திரம், மருவுமின்- பொருந்தும்படிசெய்யுங்கள்— (எ-று) *இ-ம், இயமன்பின்னே நிற்கிறானென்றெண்ணி அதருமத்தை நீக்கித்தருமத்தைச்செய்யுங்கள்-என்பதாம். நீங்கள்- தோன்றா எழுவாய், ஒருவுமின்-ப, தீயவை-செ, நீங்கள்-எ-மருவுமின்-ப, அறம்-செ-* (தொல்காப்பியம்) "கொல்லோவையமசைநிலைக்கூற்றே", [அன்றுகொலென்றது வாழ்நாளளவுமுடிவெனினுமமையும்.] இதுநான்கடியாகத் தனிச்சொலின்றிப் பலவிகற்பத்தான்வந்த இன்னிசைவெண்பா காரிகையிற் காண்க. (௬)

மக்களாலாயபெரும்பயனுமாயுங்கா ... ... *
லெத்துணையுமாற்றப்பலவாலுந் - தொக்க ... ...*
வுடம்பிற்கேயொப்புரவுசெய்தொழுகாதும்பர்க் *
கிடந்துண்ணப்பண்ணப்படும் .. ..*

(இ-ள்) மக்களால்-மனிதர்களால், ஆய-உண்டாகிய, பெரும்-பெரிய—பயனும்-விளைவும்—ஆயுங்கால்-ஆராயுமிடத்து—எத்துணையும்- எவ்வளவும்—ஆற்ற-மிக—பலவாலுல்-பலவாயிருந்தால், தொக்க-பொருந்திய —உடம்பிற்கே-உடலுக்கே—ஒப்புரவு- தருமத்தை—செய்து-பண்ணி—ஒழுகாது-நடவாமல், உம்பர்-சுவர்க்கத்தில், கிடந்து-இருந்து உண்ண-அநுபவிக்க, பண்ண-தருமங்கள் செய்ய—படும்-தகும் (எ-று) * இ-ம், நீங்களுங்களுடலுக்குத் தருமத்தைச்செய்யாது சுவர்க்கத்திலிருந் தநுபவிக்கத்தருமத்தைச்செய்யுங்கள், என்பதாம். நீங்கள்தோன்றா எழுவாய், பண்ணப்படும்-ப-அறங்களை, செ. (௭)

* உறக்குந்துணையதோராலம்வித்தீண்டி ... *
யிறப்பநிழற்பயந்தாஅங் - கறப்பயனுந் ... ...*
தான்சிறிதாயினுந்தக்கார்கைப்பட்டக்கால் ... *
வான்சிறிதாப்போர்த்துவிடும்... ... ...*

(இ-ள்) உறக்கும்-கிள்ளியெடுக்கும்— துணையது- அளவினையுடையது—ஓர்-ஒரு—ஆலம்வித்து-ஆலம்விதையானது—ஈண்டி-நெருங்கி (வளர்ந்து)—இறப்ப-மிகவும்—நிழல்-நிழலை—பயந்தாஅங்கு- கொடுத்தாற்போல, அறம்-தருமத்தின்—பயனும்-பலனும்—தான்-தான், சிறிதாயினும்-சிறியதாயிருந்தாலும்—தக்கார்- பெரியோர்கள்—கைப்பட்டக்கால்- கையிற்பட்டால்—வான் - ஆகாயம்—சிறிதா-சிறியதாக—போர்த்துவிடும்-மூடிவிடும்(எ-று) * இ-ம், ஒருஆலம்விதைவளர்ந்து மிகவும் நிழலைக்கொடுத்தாற்போலத் தருமப்பலன் சிறிதானாலும் பெரியோர்கையிற்கொடுக்கப்பட்டால் அப்பலன்வானினும் பெரிதாயிருக் கும்-என்பதாம். அறப்பயனும்-எ- போர்த்துவிடும்-ப, உறக்கும் என

றது. உறங்குமெனக்கூறினும் பொருந்தும். * (அரும்பதக்கொத்து) [உறக்கல்கறத்தல்பிரலாற்கின்றுதல்.] கண்டுகொள்க. (அ)

வைகலும்வைகல்வரக்கண்டுமஃதுணரார்... ... *
வைகலும்வைகலைவைகுமென் - றின்புறுவர் ... ...*
வைகலும்வைகற்றம்வாழ்நாண்மேல்வைகுதல் ... *
வைகலைவைத்துணராதார் ... ... *

(இ-ள்) வைகலும்- நாள்தோறும் - வைகல்-நாள்கழிதலை, தம்- தம்முடைய, வாழ்நாண்மேல் - ஆயுள்களின்மேல், வைகுதல்வைத்து- செலவுநாளாகவைத்து - வைகலை- அந்தநாட்களை, உணராதார்- அறியாதார், வைகலும் - நாள்தோறும், வைகல்வர, தம்வாழ்நாள்கள்வர, கண்டும் - பார்த்தும், அஃது - அதனை, உணரார் - அறியார், வைகலும் - நாள்தோறும், வைகலை - நாள்களை, வைகுமென்று-கழியுமென்று, இன்புறுவர்- இன்பத்தையடைவர் - (எ-று) *இ-ம், நாள்தோறும் நாள்செல்லுதலைத் தம்வாள்நாண்மேற் செல்லுதலாகவைத் தந்நாட்களையறியார் நாள்தோறுந் தம்வாழ்நாள் செலவுவரக்கண்டு மதையறியாமல் நாள்தோறும் நாள்செல்லுதலுக்கின்பத்தையடைவர் என்பதாம். உணராதார். எ, இன்புறுவர், ப, *(யாப்பருங்கலமேற்கோள் [அணியியலினுங்காண்க] (இஃதகவல்வெண்பா) "அகவல்வெண்பாவடிநிலைபெற்றுச், சீர்நிலைபெறாஉற்தொடைநிலை தெரியாது, நடைவையிலோடிநெய்வார்ந்தன்ன, நயமுடைத்தாகிய பொருளொடுபுணர்ந்து, வெழுத்தழியாதே,, என்றதுயாப்பருங்கலமேற் கோளிக. (௯)

(நேரிசைவெண்பா.)

மானவருங்கலநீக்கியிரவென்னு... ... ... *
மீனவிளிவினால்வாழ்வேன்மன்-னீனத்தா ... *
லூட்டியகண்ணுமுறுதிசேர்ந்திவ்வுடம்பு... ... *
நீட்டித்துநிற்குமெனின்... ... ...*

(இ-ள்)ஈனத்தால் - இழிவால், ஊட்டியகண்ணும் - இரந்தூட்டியவிடத்தும், உறுதி - வலுமை, சேர்ந்து - பொருந்தி, இவ்வுடம்பு- இவ்வுடல், நீடித்து - நெடுநாள், நிற்குமெனின்- நிற்குமானால், மானம் அபிமானமாகிய, அரும் - அரிய, கலம் - ஆபரணத்தை, நீக்கி-தள்ளி, இரவென்னும் - யாசகமென்னும், ஈனம் - கனவீனமான, இளிவினால் அவமதிப்பால், வாழ்வேன் - உயிர்வாழ்வேன் - (எ-று) *இ-ம் இரந்தூட்டியவிடத்திவ்வுடம்பு நிலைநிற்குமானா லபிமானமென்கிற வாபரணத்தைத்தள்ளிக் கனவீனமாகிய வவமதிப்பினுலுயிர்வாழ்வேன், என்பதாம், யான், எ, வாழ்வேன், ப, மன், ஒழியிசை. (ய)

அறன்வலியுறுத்தல்-முற்றிற்று.

௫-ம் அதிகாரம்.

தூய்தன்மை.

அஃதாவது. சுத்தமல்லாத தன்மையைச்சொல்லுதலாம்.

மாக்கேழ்மடநல்லாயென்றரற்றுஞ்சான்றவர்... ... ❋
நோக்கார்கொனொய்யதோர்புக்கில்லை-யாக்கைக்கோர் ...❋
ஈச்சிறகன்னதோர்தோலறினும்வேண்டுமே... ... ❋
காக்கைகடிவதோர்கோல்... ... ... ❋

(இ-ள்) யாக்கைக்கு - உடலிற்கு, ஓர் - ஒரு, ஈ- ஈயினது, சிறகு- சிறகை, அன்னத்து - ஒப்பாகியது, ஓர் - ஒரு, தோல்- தோலானது, அறினும்- அறுந்தாலும் - காக்கை-காகத்தை, கடிவது- துறத்துதற்கு, ஓர்-ஒரு, கோல்-தடி, வேண்டுமே-வேண்டுமல்லவா (ஆதலால்) - மா-மாமரத்தின், கேழ்- தளிர்நிறத்தையும், மடம்- இளமையையுமுடைய, நல்லாயென்று- பெண்ணேயென்று, அரற்றும் (அறிவீனர்) பிதற்றும், நொய்யது - அற்பமாகியதாய்விளங்கும், ஓர்-ஒரு, புக்கில்லை- உடலை-சான்றவர்- பெரியோர்கள், நோக்கார்- பார்க்கமாட்டார்கள்- (எ-று) இ-ம், அறிவுடையோர்கள் இழிவாகியவுடலைப்பாரார்கள் என்பதாம் ❋சான்றவர், எ, நோக்கார், ப, புக்கில்லை, செ, கொல், அசை, நோக்கார்கொல், என்றது இழிவென்றுகாணாரோவெனினு மமையும் ❋ நன்னூல், (அரும்பதக்கொத்து) கொல்லேயைய மசைநிலைக்கூற்றே. (௧)

தோற்போர்வைமேலுந் துளைபலவாய்ப்பொய்ம்மறைக்கு
மீப்போர்வைமாட்சித்துடம்பானன்-மீப்போர்வை... ❋
பொய்ம்மறையாக்கமம்புகலாதுமற்றதனைப் ... ❋
பைம்மறியாப்பார்க்கப்படும் ... ... ❋

(இ-ள்) தோல்- தோலாகிய, போர்வை- போர்வையானது, மேலும்- (உடன்) மேலும், துளை- நவதுவாரங்கள், பலவாய் - பலவிடமாய், பொய் - மலங்களை, மறைக்கும் - மறைத்துவைத்திருக்கும், மீப்போர்வை - மேற்போர்வையால், மாட்சித்து- பெருமையுடையது, உடம்பானல்- உடலானதால், மீப்போர்வை- மேலேபோர்த்த போர்வையால், பொய்- மலங்களை, மறையா- மறைக்கும், காமம்- காமநுகர்ச்சியை, புகலாது- இச்சியாது, அதனை- அவ்வுடலை, பைம்மறியா - உட்புறத்திருப்பியபையைப்போல, பார்க்கப்படும்- நோக்கத்தகும்-(எ-று) பைம்மறியாப்பார்க்கப்படும் பாம்பின்கடைவாய்ப்பையுள்மறிபட்டவிடம்போலப் பார்க்கப்படுமென்பாருமுளர், ❋ இ-ம் மலங்களைமறைத்துத்தோலால்மூடி வைத்திருக்குமுடலை யுட்புறத்திருப்பிய பையைப்போலப்பார்

க்கவேண்டும், என்பதாம் * நீ, தோன்றாஎழுவாய், பார்க்கப்படும்,உட ம்பினை, செ, மற்று-அசை. (உ)

* தக்கோலந்தின் றுதலைநிறையப்பூச்சூட்டிப் ... *
பொய்க்கோலஞ்செய்யவொழியுமே-யெக்காலு ... *
முண்டிவினையுளுறைக்குமெனப்பெரியோர்... *
கண்டுகைவிட்டமயல் ... ... *

(இ-ள்) எக்காலும்- எந்நாளும், உண்டி- உணவால்வரும், வினையு ள்- தொழிலால், உறைக்குமென- துர்க்கந்தம் வீசுமென்று, பெரியோர் பெரியோர்கள், கண்டு - அறிந்து, கைவிட்ட- கைவிட்டுவிட்ட, மயல்- (உடலான) செத்தைக்கு, தக்கோலந்தின்று - தாம்பூலந்தின்று, தலைநி றைய, சிரசுநிறைய-பூச்சூட்டி, பூவைத்தரித்து - பொய்க்கோலம், பொ ய்யாகியவழகை, செய்ய- செய்தால்,ஒழியுமே- உள்ளுள்ளமலநீங்குமோ (எ-று) * இ-ம், பெரியோர்களுணவுத்தொழிலால் நாறுமென்றுவெறு த்தவுடலுக்குத் தாம்பூலந்தின்றுபூவைச்சூட்டினால் உள்ளிருக்குமலங்க ள்போய்விடுமோ, என்பதாம், *மலம், தோன்றாஎழுவாய், ஒழியுமே ய,*(தொன்னூல்விளக்கம்) ஏலமிளகு வெற்றிலை மூன்றுந் தக்கோல மென்றே சாற்றப்படுமே. (ங)

தெண்ணீர்க்குவளைபொருகயல்வேலென்று... ... *
கண்ணில்புன்மாக்கள்கவற்ற-விடுவேனோ... ... *
வுண்ணீர்களைந்தக்கானுங்குருன்றிட்டன்ன... ...*
கண்ணீர்மைகண்டொழுகுவேன்... ... *

(இ-ள்) உள் - உள்ளிருக்கும், நீர்- சலத்தை, களைந்தக்கால் - எடுத் தால், நுங்கு- நுங்கை, குன்றிட்டன்ன- தோன்றுதற்போலும், கண்- க ண்களுடைய, நீர்மை - குணத்தை, கண்டு - பார்த்து, ஒழுகுவேன்- ந டப்பேன், தெள்- தெளிந்த, நீர்- சலத்திலுள்ள,குவளை- நீலோற்பலத் தையும், கயல்- கெண்டைமீனையும், வேல்- வேலாயுதத்தையும், பொரு வென்று-ஒப்பென்று, கண்ணில்-ஞானக்கண்ணில்லாத, புல்- அற்பமா ன, மாக்கள்-மனிதர்கள், கவற்ற- என்மனதைக்கவலைப்படுத்த, விடுவே னோ-யான் துறவறத்தைவிடுவேனோ—(எ-று)*இ-ம், நுங்குக்கண்களைப் போலப்பெண்கள்கண்களைக்கண்டு நடப்பேன் அறிவீனரென்மனதை க்கவலைப்படுத்தயான் துறவறத்தைவிடுவேனோ, என்பதாம், *யான், எ, விடுவேனோ, ப, தொன்னூல்விளக்கம் [தொகுபெயர்வேற்றுமைத்தொ டர்பெயரன்ன, வியற்றிரிபழிவாக்க மியைந்தாந்தொகையே] இவ்விதி யால்,நீர்களைந்தக்காலென்றதில் ஐயுருபுத்தொகையில் இயல்பாயிற்று.

முலைமுகைமுறுவன்முத்தென்றிவைபிதற்றுங்... ... *
கல்லாப்புன்மாக்கள்கவற்ற-விடுவேனோ .... *

எல்லாருங்காணப்புறங்காட்டுதிர்ந்துக்க ... ... *
பல்லெலும்புகண்டொழுகுவேன் ... ... *

(இ-ள்) எல்லாரும் - யாவரும், காண-அறிய, புறங்காட்டு - சுடுகாட்டில், உதிர்ந்து-உதிர்ந்து, உக்க-மக்கிக்கிடக்கிற, பல்லெலும்பு- பல்லாகிய எலும்பை, கண்டு- பார்த்து, ஒழுகுவேன்- நடப்பேன், முறுவல் அப்பற்களை, முல்லைமுகையென்று - முல்லைஅரும்பென்றும், முத்தென்று-முத்தென்றும், இவை-இவைகளை, பிதற்றும்(ஒப்பாகச்) சொல்லும்- கல்லா-கல்வியறியாத, புல் - அற்பமான, மாக்கள் - மனிதர்கள், கவற்ற (என்மனதைக்) கவலைப்படுத்த, விடுவனோ-யான் துறவறத்தைவிடுவனோ, (எ-று) * இ-ம், சுடுகாட்டிலுதிர்ந்துகிடக்கிற பல்லெலும்பைக்கண்டு நடப்பேன், அறிவீனர்பெண்கள்வழியிலென்மனதைக்கவலைப்படுத்த யான் துறவறத்தைவிடுவனோ, என்பதாம். யான்-எ, விடுவனோ-ப, [மற்றென்கிளவினைமாற்றசைநிலை- யப்பாலிரண்டெனமொழிமனார்புலவர்.

குடருங்கொழுவுங்குருதியுமென்புந் ... ... *
தொடருநரம்பொடுதோலு - மிடையிடையே ... *
வைத்ததடியும்வழும்புமாமற்றிவற்று ... ... *
ளெத்திறத்தாளீர்ங்கோதையாள் ... ... *

(இ-ள்) குடரும்-குடலும், கொழுவும்-மூளையும், குருதியும் - உதிரமும், என்பும்-எலும்பும், தொடரும்-தொடர்ந்த, நரம்பொடு- நரம்புடன், தோலும்-தோலும், இடை-இடையே, நடு - நடுவாக, வைத்த-வைக்கப்பட்ட, தடியும்-இறைச்சியும், வழும்பும்-நிணமும், ஆம்-ஆகிய, இவற்றுள்-இவைகளுள், ஈர்ங்கோதையாள்- குளிர்ந்தமாலையையுடையவள், எத்திறத்தாள் - எந்ததிறத்தையுடையவள் (எ-று) * இ-ம், குடல்மூளையுதிரமெலும்புநரம்புதோல்இறைச்சி நிணம்இவற்றுள், மாலையணிந்தவள் எத்தன்மையுடையவள், என்பதாம். கோதையாள்-எ, எத்திறத்தாள்-ப, மற்று-அசை. (௫)

ஊறியுவர்த்தக்கவொன்பதுவாய்ப்புலனுங் ... ... *
கோதிக்குழம்பலைக்குங்கும்பத்தை - பேதை ... *
பெருந்தோளிபெய்வளாயென்னுமீப்போர்த்த *
கருந்தோலாற்கண்விளக்கப்பட்டு ... ... *

(இ-ள்) பேதை-அறிவில்லாதவன், ஊறி- மலங்களூறி, வர்த்தக்க-வெறுக்கத்தக்க, ஒன்பதுவாய்ப்புலனும்- நவதுவாரவிடங்களிலும், கோதி- கொழித்து, குழம்பு- மலக்குழம்பை, அலைக்கும்- ஒதுக்கும், கும்பத்தை-உடலாங்குடத்தை, மீப்போர்த்த-மேலேமூடிய, கரும்- பெருமைபொருந்திய, தோலால்-தோலால், கண்-கண்களுக்கு, விளக்கப்பட்டு-[விளக்கம்பொருந்தி, பெருந்-பெரிய, தோளி- தோள்களையுடையவ

ளே, பெய்வளாய்-இடப்பட்டவளையல்களையுடையவளே, என்னும் - என்றுசொல்லுவான் (எ-று) ※ இ-ம், அறிவினன் நவத்துவாரங்களினுமலத்தையொழுக்கும், உடலையுடையவளைப்புகழ்ந்துசொல்லுவான், என்பதாம். பேதை-எ, என்னும்-ப, கும்பத்தை-செ, ※ (தொல்காப்பியம், இடைச்சொல்லியல், ௰௬, ௬) [பல்லோர்படர்க்கை முன்னிலை தன்மை யவ்வயின் மூன்றுநிகழுங்காலத்துச்-செய்புமென்னுங்கிளவியொடுகொள்] இவ்விதியால் என்னும் என்னுவா னென்றாயிற்று. (எ)

பண்டமறியார்படுசாந்துங்கோதையுங் ... ... ※
கொண்டுபாராட்டுவார்கண்டிலர்கொல் - மண்டி ... ※
பெடைச்சேவல்வன்கழுகுபேர்த்திட்டுக்குத்து ... ※
முடைச்சாகாடச்சிற்றுழி ... ... ※

(இ-ள்) முடை-நாறுகின்ற—சாகாடு-உடலானபண்டி—அச்சு- உயிரானவச்சு—இற்றுழி - முறிந்தவிடத்து—மண்டி - நெருங்கி—பெடை-பெட்டையும்—சேவல்- சேவலுமான—வன்கழுகு-வலியகழுகுகள்—பேர்த்திட்டு-அடிகள்பெயர்த்திட்டு—குத்தும்- குத்தாநிற்கும், (ஆகையால்) பண்டம் (உடலாகிய) பொருளினதுதன்மையை, அறியார்- அறியாதவர்களாய்—படு-பொருந்திய—சாந்தும்- சந்தனத்தையும்—கோதை-மாலையையும்—கொண்டு-கைக்கொண்டு—பாராட்டுவர் (உடலைப்) பாராட்டுவார், கண்டிலர்கொல்- அக்கழுகுகள்குத்துதலைக்காணார்களோ (எ-று) ※ இ-ம், உயிர்போனவிடத்துடலைக்கழுகுகள் குத்துதலை உடலைப்பாராட்டுவார்காணார்களோ, என்பதாம். பாராட்டுவார்-எ,கண்டிலர்கொல்-ப. (அ)

கழிந்தாரிடுதலைகண்டார்நெஞ்சுட்கக் ... ... ※
குழிந்தாழ்ந்தகண்ணவாய்த்தோன்றி - யொழிந்தாரைப் ※
போற்றிநெறிநின்மினிற்றிதன்பண்பென்று ... ... ※
சாற்றுங்கொல்சாலச்சிரித்து ... ... ※

(இ-ள்) கழிந்தார்-இறந்தவர்கள்—இடு-இடப்பட்ட—தலை- தலைகளானவை—கண்டார்-பார்த்தவர்கள்—நெஞ்சு-இதயங்கள்—உட்க- பயப்பட—குழிந்தாழ்ந்த- குழிந்தாழ்ந்திருக்கின்ற—கண்ணவாய்- கண்களையுடையனவாக—தோன்றி-தோற்றப்பட்டு—ஒழிந்தாரை- சாவாதிருந்தவரை—போற்றி-பாதுகாத்து—நெறி- நன்மார்க்கத்தில்—நின்மின்- நில்லுங்கள்—இதன் பண்பு-இவ்வுடலினதுதன்மை—இற்றென்று- இத்தன்மையதென்று—சால-மிகவும்—சிரித்து- நகைத்து—சாற்றுங்கொல்-சொல்வனபோலும் (எ-று) ※ இ-ம், இறந்தவர்கள் தலைகள் இறவாதவர்களை நல்வழியிலே நில்லுங்களென்றுசிரித்துச்சொல்வனபோலும்-என்பதாம். தலைகள்-எ, சாற்றும்-ப. (௯)

உயிர்போயார் வெண்டலையுட்கச் சிரித்துச் ... ... ❋
செயிர்தீர்க்குஞ் செம்மாப்பவரைச் - செயிர்தீர்ந்தார் ❋
கண்டிற்றிதன் வண்ணமென்பதனாற் றம்மையோர் ... ❋
பண்டத்துள் வைப்பதிலர் ... ... ❋

(இ-ள்) உயிர்போயார்-இறந்தவர்களுடைய, வெண்டலை - வெள்ளையாகியதலைகள், உட்க-பார்த்தவர்களஞ்ச, சிரித்து-நகைத்து, செம்மாப்பவரை-இல்வாழ்க்கையிலிறுமாந்தவரை, செயிர்-குற்றத்தை, தீர்க்கும்-நீக்கும், செயிர்-குற்றம், தீர்ந்தார்-நீங்கினவர்கள், கண்டு-பார்த்து, இதன்வண்ணம்-இவ்வுடம்பின்வகை, இற்று- இத்தன்மையையுடையது, என்பதனால்-என்றுசொல்லப்படுதலால், தம்மை - தங்களை, ஓர்பண்டத்துள் - ஒருபொருளிலே, வைப்பதிலர் - வைத்தெண்ணார்கள், (எ-று) ❋ இ-ம், இறந்தவர்கள்தலைகள் இல்வாழ்க்கையில் இறுமாந்தவர்களைக்குற்றத்தைவிட்டுநீக்கும் இதைக்குற்றமற்றவர்கள்கண்டு-தங்களை ஒருபொருளாகவையார்கள், என்பதாம். தலைகள்-எ, தீர்க்கும்-ப, செயிர்-செ, செயிர்தீர்ந்தார்-எ, வைப்பதிலர்-ப, தம்மை-செ ❋ (தொல்காப்பியம்வினையியல்-௩௰, ௬) [தம்மொருபுக டாஞ்சிலவுளவே] இவ்விதியாலுவ்வோரிடத்து ஐயுங்குவ்வும் பொருந்தும். (௰)

தூயதன்மை முற்றிற்று.—

௬, ம், அதிகாரம்.

துறவு.

அஃதாவது-அகப்பற்றும்-புறப்பற்றும்-நீக்கலாம்.

❋ விளக்குப்புகவிருண்மாய்ந்தாங்கொருவன் ... ... ❋
றவத்தின்முன்னில்லாதாம்பாவம் - விளக்குநெய் ... ❋
தேய்விடத்துச்சென்றிருள்பாய்ந்தாங்குநல்வினை ❋
தீர்விடத்துநிற்குமாந்தீது ... ... ❋

(இ-ள்) விளக்கு-தீபம், புக-பிரவேசிக்க, இருள்-இருட்டு, மாய்ந்தாங்கு-கெட்டாற்போல, ஒருவன்-ஒருவன், தவத்தின்முன்-தவத்திற்குமுன், பாவம்-தீவினை, நில்லாது-நிற்காது, விளக்கு - அத்தீபத்தின், நெய்-தைலம், தேய்விடத்து- குறைந்தபோது, இருள் - இருட்டு, சென்று-போய், பாய்ந்தாங்கு-பாய்ந்ததுபோல, நல்வினை-புண்ணியம், தீர்விடத்து-நீங்கினபோது, தீது - பாவம், நிற்கும் (வந்து) நிற்கும் (எ-று) ❋ இ-ம், விளக்கைக்கண்டு இருள்கெட்டாற்போலும் ஒருவன்செய்தவ

த்தின்றூன்பாவங்கெடும் விளக்குநெய்யற்றபோது இருள்வந்துசம்ப
வித்தல்போலும் நல்வினைநீங்கியபோது தீவினைவந்துசம்பவிக்கும், எ
ன்பதாம். பாவம்-எ, நில்லாது-ப, தீது-எ, நிற்கும்-ப, ஆயிரண்டும்-அ
சைகள் * (நாலடிவிளக்கம்) "விளக்கஞ்செயலால் விளக்கெனப்ப
டுமே." (க)

நிலையாமைநோய்மூப்புச்சாக்காடென்றெண்ணித் ...*
தலையாயார்தங்கருமஞ்செய்வார் - தொலைவில்லாச் *
சத்தமுஞ்சோதிடமுமென்றாங்கிவைபிதற்றும் ...*
பித்தரிற்பேதையாரில் ... ... *

(இ-ள்) தலையாயார்-பெரியோர்கள், நிலையாமை(செல்வமிளமை
சரீரமிவை) நில்லாமை, என்று-என்றும், நோய்-வியாதியும், மூப்பு - வி
ருத்தாப்பியமும், சாக்காடு-மரணமுமிருக்கின்றன, என்று- என்றும், எ
ண்ணி-நினைத்து, தம்-தமது, கருமம்- காரியமாகியதவத்தை, செய்வார்-
செய்வார்கள், தொலைவில்லா-அளவில்லாத, சத்தமும் - சத்தசாத்திரமு
ம், சோதிடமும்-சோதிடசாத்திரமும், என்று-என்றுசொல்லிய, இவை-
இவைகளை, பிதற்றும்-பலகாற்பேசும், பித்தரின்- பித்தர்களைப்போல,
பேதையார்-அறிவீனர், இல்-இல்லை (எ-று) * இ-ம், பெரியோர்கள்
செல்வமிளமைசரீரம்நில்லாவென்றும், பிணிமூப்புமரணமுண்டென்
றுந் தவத்தைச்செய்வார்கள் சத்தசாத்திரமும் சோதிடசாத்திரமுங்கற்
றுப்பிதற்றும் பித்தர்களைப்போலும் அறிவீனர்களில்லை, என்பதாம்.
தலையாயார்-எ, செய்வார்-ப, கருமம்-செ, பேதையார்-எ, இல்-ப, ஆ
ங்கு - அசை என்று, இரண்டடித்தொட்டுகை * (இலக்கணக்கொத்து-
சூடிம், சூத்திரம்) [நீக்கமின்றிநிகழ்த்தலுமின்னே] இவ்விதியால் பித்
தரின்என்றது ஒப்புப்பொருள் இச்சூத்திரத்திற்கு இச்செய்யுள்ளே உ
தாரணங்காட்டினூர். (உ)

இல்லமிளமையெழில்வனப்புமீக்கூற்றஞ் ... *
செல்வம்வலியென்றிவையெல்லா - மெல்ல ... ...*
நிலையாமைகண்டுநெடியார்துறப்பர் ... ... *
தலையாயார்தாமுய்யக்கொண்டு ... ...*

(இ-ள்) தலையாயார்-பெரியோர்கள், இல்லம் - இல்வாழ்க்கையும்,
இளமை-இளமைப்பருவமும், எழில்-நிறமும், வனப்பு- அழகும், மீ
க்கூற்றம்-மிகுந்தவினத்தாதரவும், செல்வம்- பாக்கியமும், வலி-பலமு
ம், என்று-என்றுசொல்லிய, இவையெல்லாம்- இவைகளெல்லாம், மெல்
ல-ஆராயுமிடத்து, நிலையாமை- நில்லாமையை, கண்டு-பார்த்து, தாம்-
தாங்கள், உய்யக்கொண்டு-கடைத்தேறும்வழியைக்கைக்கொண்டு, நெடி
யார்-தாமதங்கொள்ளாதவர்களாய், துறப்பர் - இருபற்றையும்விடுவர்,

(எ-று) * இ-ம், பெரியோர்கள் இங்ஙனஞ்சொல்லியயாவும் நில்லா வென்று இருவகைப்பற்றும் விடுவர், என்பதாம். தலையாயார்-எ, துறப்பார்-ப. (௫)

துன்பம்பலநாளுழந்துமொருநாளை ... ... *
யின்பமேகாமுறுவரேழையா - ரின்ப . ...*
மிடைதெரிந்தின்னாமைநோக்கிமனையா ... ... *
றடைவொழிந்தாரான்றமைந்தார் ... ...*

(இ-ள்) ஏழையார்- அறிவில்லார், பலநாள் - பலகாலமும், துன்பம்-துயரத்தை, உழந்து-அநுபவித்தும், ஒருநாளை - ஒருநாளில்வரும், இன்பமே-சுகத்தையே, காமுறுவர்- இச்சிப்பார், ஆன்றமைந்தார்-அறிவுடையார், இன்பம்-இல்வாழ்க்கையின்பத்தின், இடை-வேறுபாட்டை, தெரிந்து-அறிந்து, இன்னாமை-துன்பத்தை, நோக்கி - பார்த்து, மனையாறு-இல்வாழ்க்கைவழியின், அடைவு-சம்பந்தத்தை, ஒழிந்தார்-நீங்கினார் (எ-று) * இ-ம், அறிவில்லார்-இல்வாழ்க்கை இன்பத்தை இச்சிப்பார்-அறிவுடையார் அவ்வில்வாழ்க்கை யின்பத்தைவிட்டுநீங்குவர், என்பதாம். ஏழையார்-எ, காமுறுவர்-ப, இன்பம்-செ, ஆன்றமைந்தார்-எ; ஒழிந்தார்-ப, அடைவை-செ * (காக்கைபாடினியார்சூத்திரம்) "தனியசையென்று விணையசையென்று- விரண்டெனமொழிமனா ரியல்புணர்ந்தோரே," இவ்விதியால் இன்பம் இணையசை. (௬)

கொன்னேகழிந்தன்றிளமையுமின்னே ... ... *
பிணியொடுமூப்பும்வருமாற் - றுணிவொன்றி... ...*
யென்னொடுசூழாதெழுநெஞ்சேபோதியோ ... *
நன்னெறிசேரநமக்கு ... ... *

(இ-ள்) துணிவு-துணிதலை, ஒன்றி-பொருந்தி, என்னொடு-என்னுடன், சூழாது-ஆலோசியாது, எழும்- எழுகின்ற, ஓநெஞ்சே-ஓமனமே, இளமையும்-இளமைப்பருவமும், கொன்னே-பயனில்லாமல், கழிந்தன்று-நீங்கியது, இன்னே-இப்பொழுதே, பிணியொடு - மூப்பிணியுடன், மூப்பும்-தள்ளாமையும், வருமால்-வருமாகையால், நமக்கு-நமக்கு, நன்னெறி-பிறப்பறுநல்வழி, சேர-பொருந்த, போதி - வருதி (எ-று) * இ-ம், எனக்குடன்படாதெழுந்து செல்கின்றமனமே இளமைநீங்கி முதுமைவருமாகையால் நமக்குப்பிறப்பறும்வழியில் பொருந்துவர், என்பதாம். நெஞ்சம் எ, போதி-ப, போதல்-வருதல், இதனாற்போதிவருதியென்றாயிற்று - போதியோ, என்றதற்கு - போகிறாயாவென்பாருமுளர். (௭)

மாண்டகுணத்தொடுமக்கட்பேறில்லெனினும் ...*
பூண்டான்கழித்தற்கருமையாற் - பூண்ட ... *
மிடியென்னுங்காரணத்தின்மேன்முறைக்கண்ணே ...*
கடியென்றார்கற்றறிந்தார் ... ... *

(இ-ள்) மாண்ட-பெருமைபொருந்திய, குணத்தொடு- நற்குணத்தோடு, மக்கட்பேறு-மக்களைப்பெறுதல், இல்லெனினும் (மனைவிக்கு) இல்லையாகினும், பூண்டான்-விவாகஞ்செய்தவன், கழித்தற்கு-அவளைவிடுதற்கு, அருமையால்-அரிதாதலால், பூண்ட - தான்கொண்ட, மிடியென்னும்-வறுமையென்னும், காரணத்தின்-ஏதுவினால், கற்றறிந்தார்-பெரியோர்கள், மேன்முறைக்கண்ணே - மேலாகிய துறவறவொழுக்கத்தை விரும்பி, கடியென்றார் (மணஞ்செய்யுமுன்னேமேயில்வாழ்க்கையை) விட்டுவிடென்றார்கள் (எ-று) * இ-ம், நற்குணமுமக்கட்பேறுமனைவிக்கில்லாதிருந்துங்கொண்டவன்நீக்குதற்கு அரிதாதலால் தரித்திரமென்னுங்காரணத்தாலேயுந்துறவறத்தைவிரும்பி இல்லறத்தை நீக்கென்றார்கள், எ-பதாம். கற்றறிந்தார்-எ, கடியென்றார்-ப. (௬)

உளங்கித்தாங்கொண்டவிரதங்களுள்ளுடையத்... ...*
தாக்கருந்துன்பங்கடாந்தலை - வந்தக்கா... ... *
னீக்கிநிறூஉமுரவோரோ நல்லொழுக்கங் ... ...*
காக்குந்திருவத்தவர் ... ... *

(இ-ள்) உளக்கி-உறுதிகொண்டு, தாம்-தாங்கள், கொண்ட-நல்லொழுக்கமாகக்கொண்ட, விரதங்கள்-தவங்கள், உள்ளுடைய- இருதயங்கலங்க, தாக்கு-தாங்குதற்கு, அரும்-அரிய, துன்பங்கள்- துயரங்கள், தலை (தம்)மிடத்தில், வந்தக்கால்-வந்தால், நீக்கி-தள்ளி, நிறூஉம்-தங்களைத்தவத்திலேநிறுத்தும், உரவோரோ-அறிவுடையோரோ, நல்லொழுக்கம்-நற்றவவொழுக்கத்தை, காக்கும்-காப்பாற்றும், திருவத்தவர்-சிறப்பினையுடையார் (எ-று) * இ-ம், அறிவுடையோரோதுன்பம்வரினுமத்துன்பத்தைச்சகித்துத்தவத்தைக்காப்பார், எ-பதாம். உரவோர்-எ, திருவத்தவர்-ப, தாம்-அசை, தாக்கு-விகாரம் * (இலக்கணக்கொத்து ஒழிபியல்-சம், சூத்திரம்) "இயற்கையளபெடைசெயற்கையளபெடை, யெழுத்துப்பேறளபெடையிசைநிறையளபெடை- யொற்றுப்பேறளபெடை யொரோவழிக்கூடி, லந்தெனமொழிபவளபெடையவைதாங்- குற்றெழுத்தளபெடை நெட்டெழுத்தளபெடை- யொற்றெழுத்தள பெடையெனவொருமூன்றாய்-மொழிமுதலிடைகடை மூன்றினும்வருமே," இவ்விதியால்-நிறூஉட்-குற்றெழுத்தளபெடை. (௭)

தம்மையிகழ்ந்தமைதாம்பொறுப்பதன்றிமற்... ...*
றெம்மையிகழ்ந்தவினைப்பயத்தா - லும்மை ... *
யெரிவாய்நிரயத்துவீழ்வர்கொலென்று ... ...*
பரிவதூஉஞ்சான்றோர்கடன்... ... ... *

(இ-ள்) தம்மை-தங்களை, இகழ்ந்தமை- இகழ்ந்துபேசினவற்றை, தாம்பொறுப்பதன்றி-தாங்கள்பொறுப்பதல்லாமல், எம்மை- எங்களை, இகழ்ந்த- இகழ்ந்துபேசிய, வினைப்பயத்தால் - தீவினைப்பலனால், உம்மை-மறுபிறப்பில், எரிவாய்-தீயிடமாகிய, நிரயத்து-நரகத்தில், வீழ்வ

றென்று-வீழ்வார்களென்று, பரிவதூஉம் - இரக்கங்கொள்வதும், சான்றோர்-பெரியோர்கள், கடன்-கடமை(எ-று) * இ-ம், பெரியோர்கள் பிறர்வைதலைப்பொறுப்பதன்றியும் வைதவர்கள் நரகத்தில்வீழ்வார்களென்றிரங்குவார்கள், என்பதாம். சான்றோர்-எ, கடன்-ப, மற்று - கொல், அசைகள். (௮)

மெய்வாய்கண்மூக்குச்செவியெனப்பேர்பெற்ற ... *
வைவாயவேட்கையவாவினைக் - கைவாய் ... ...*
கலங்காமற்காத்துய்க்குமாற்றலுடையான் ... *
விலங்காது * வீடுபெறும் ... ...*

(இ-ள்) மெய்-உடலும், வாய்-வாயும், கண்-நேத்திரமும், மூக்கு-நாசியும், செவி-காதும், என-என்றுசொல்லிய, பேர்பெற்ற - பெயர்கொண்ட, ஐவாய-ஐந்திடமாகிய, வேட்கை-ஆசையையும், அவாவினை-உளத்தால்வருமாசையையும், கைவாய்-ஒழுக்கவழியில், கலங்காமல்- கலக்கமடையாமல், காத்து-காப்பாற்றி, உய்க்கும்-தன்னை நடத்தும், ஆற்றலுடையான்-வல்லமையுடையான், விலங்காது-தவறாது, வீடு-(மோட்ச) வீட்டை, பெறும்-அடைவான் (எ-று) * இ-ம், ஐம்பொறிகளையும், ஐம்புலன்களிற் செல்லாமற்காக்கும் வல்லமையுடையவன் மோட்சமடைவான், என்பதாம். ஆற்றலுடையான்-எ, பெறும்-ப, வீடு-செ * (இலக்கணத்திரட்டு) [வீடொன்றும்மே விளம்பப்பட்டாப்பொருள்.] (௯)

துன்பமேமீதூரக்கண்டுந் துறவுள்ளா ... ...*
ரின்பமேகாமுறுவரேழையா - ரின்ப ... *
மிசைதோறுமற்றதனின்னுமைநோக்கிப் ... ...*
பசைதல்பரியாதா * மேல் ... ... *

(இ-ள்) ஏழையார்-அறிவில்லார், துன்பமே- துன்பத்தையே, மீதூர-மேன்மேலும்வர, கண்டும்-பார்த்தும், துறவு- துறவறத்தை, உள்ளார்-நினையார், இன்பமே-இன்பத்தையே, காமுறுவர்-இச்சிப்பார், மேல்-மேலாயினோர், இன்பம்- இன்பம், இசைதோறும் - இசைந்துவருந்தோறும், அதன்-அவ்வின்பத்தால்வரும், இன்னுமை-துன்பத்தை, நோக்கி-பார்த்து, பசைதல்-அவ்வின்பத்திற்பொருந்துதலை, பரியாது- இச்சியார்(எ-று) * இ-ம், அறிவில்லார் இன்பத்தையிச்சிப்பார் அறிவுள்ளார் அவ்வின்பத்தை இச்சியார், என்பதாம். ஏழையார்-எ, காமுறுவர்-ப, இன்பம்-செ, மேல்-எ, பரியாது-ப, பசைதல்-செ * சங்கத்தார் (அரியவிதிச்சூத்திரம்) [விகுதிகுன்றியும் விளங்குமுயர்திணை] இவ்விதியால்மேல்என்றது விகுதிகுன்றியது. (௰)

~~~~~~~~

துறவு முற்றிற்று.
~~~~~~~~

எ, ம், அதிகாரம்.

சினமின்மை.

அஃதாவது-கோபமில்லாதிருக்குந் தன்மையைச் சொல்லுதலாம்.

மதித்திறப்பாருமிறக்கமதியா ... ... *
மிதித்திறப்பாருமிருக்க-மிதித்தேறி ... *
யீயுந்தலைமேலிருத்தலாலஃதறிவார்... ... *
காயுங்கதமின்மைநன்று ... ... *

(இ-ள்)மதித்து- கனஞ்செய்து, இறப்பாரும்- நடப்பவரும், இறக்க- நடக்கட்டும், மதியா-மதியாமல், மிதித்து - கனவீனஞ்செய்து, இறப்பாரும்-நடப்பவரும், இறக்க-நடக்கட்டும், மிதித்தேறி-காலால்மிதித்தேறி, ஈயும்-ஈயானதும், தலைமேல்-சிரசின்மேல், இருத்தலால்-இருக்கையால், அஃது-அவ்வீயினியல்பை, அறிவார்-அறிபவர்கள், காயும்-கோபிக்கும், கதமின்மை-கோபமில்லாதிருக்கை, நன்று- நல்லது (இ-று) * இ-ம், மதித்துநடப்பவரும்-நடக்கட்டும், மதியாதுநடப்பவரும்-நடக்கட்டும், அடிமேலேறிய ஈ முடிமேலேறியிருத்தலா லத்தன்மையறிபவர் பிறர்மேற்கோபமில்லாதிருக்கைநன்று என்பதாம். கதமின்மை-எ, நன்று-ப. (க)

தண்டாச்சிறப்பிற்றம்மின் * னுயிரைத்தாங்காது ... *
கண்டுழியெல்லாந்துறப்பவோ - மண்டி ... *
யடிபெயராதாற்றவிளிவந்தபோழ்தின் ... *
முடிகிற்குமுள்ளத்தவர் ... ... *

(இ-ள்)மண்டி-நெருங்கி, அடி-பாதங்களை, பெயராது-பெயர்த்துவையாமல், ஆற்ற-மிகவும், இளி-இழிவு, வந்தபோழ்தில்- வந்தகாலத்தில், முடிகிற்கும்(எண்ணியவற்றை)முடிக்கும், உள்ளத்தவர்-மனவலிபுள்ளோர், தண்டா-கெடாத, சிறப்பின்-சிறப்புடைய, தம்-தமது, இன்னுயிர்-இனியவுயிரை, தாங்காது-காக்காமல், கண்டுழியெல்லாம்-கோபங்கண்டவிடமெல்லாம், துறப்பவோ- உயிரைவிடுவார்களோ, (எ-று) * இ-ம், மிகவுமிழிவுவந்தகாலத்தில் நினைத்தவற்றைமுடிக்குமனவலியுடையோர்கோபங்கண்டவிடத்தி னுயிரைவிடார்கள்- என்பதாம். உள்ளத்தவர்-எ, துறப்பவோ-ப, * (தருக்கசங்கிரகம்) "உயிர்தானுடன்றேறும் வெவ்வேறாகும்" (உ)

காவாதொருவன்றன்வாய்திறந்துசொல்லுஞ்சொ... *
லோவாதேதன்னைச்சுடுதலா-லோவாதே ... ...*

யாய்ந்தமைந்தகேள்வியறிவுடையாரென்றுங் ... *
காய்ந்தமைந்தசொல்லார்கறுத்து ... ... *

(இ-ள்) காவாது-(நாவைக்)காக்காமல், ஒருவன்- ஒருவன், தன்- தனது, வாய்திறந்து-வாயைத்திறந்து, சொல்லுஞ்சொல்- சொல்லுங்கடுஞ்சொற்கள், ஓவாது-ஒழியாமல், தன்னை-வைதவனையே, சுடுதலால்-சுடலால், ஓவாது-ஒழியாமல், ஆய்ந்து-பலநூலாராய்ந்து, அமைந்த-நிரம்பிய, கேள்வி-கல்வி, அறிவுடையார்-விவேகமுடையார், என்றும்-எக்காலத்திலும், காய்ந்து-கோபித்து, அமைந்த-கொடுமைநிறைந்த சொற்களை, கறுத்து-சீறி, சொல்லார்-சொல்லார்கள் (எ-று) * இ-ம், ஒருவன் நாவைக்காவாது பிறனைவைத சொல்லானவை தன்னைச்சுடுதலால், கல்வி அறிவுடையார் எக்காலத்திலுங்கோபித்து கொடுஞ்சொற்களைச் சொல்லார்-என்பதாம். அறிவுடையார்-எ, சொல்லார்-ப, அமைந்த-செ, ஏகாரமிரண்டும் அசைகள், (௯)

நேர்த்துநிகரல்லார்நீரல்லசொல்லியக்கால் ... *
வேர்த்துவெகுளார்விழுமியோ-ரோர்த்ததனை *
யுள்ளத்தானுள்ளியுரைத்துராயூர்கேட்பத் ... *
துள்ளித்தூண்முட்டுமாங்கீழ் ... ... *

(இ-ள்) விழுமியோர்-பெரியோரானவர், நிகரல்லார்-ஒப்பில்லார், நேர்த்து-எதிர்த்து, நீரல்ல-குணமில்லாச்சொற்களை, சொல்லியக்கால்-சொன்னால், வேர்த்து-மனம்புழுங்கி, வெகுளார்-கோபியார், கீழ்-கீழ்மகன், ஓர்த்து-ஆராய்ந்து, அதனை-வைததனை, உள்ளத்தால்-மனதால், உள்ளி-நினைத்து, உராய்-சென்று, ஊர்-ஊரார், கேட்ப- கேட்க, உரைத்து-சொல்லி, துள்ளி-குதித்து, தூண்-தூணில், முட்டும்- முட்டிக்கொள்வான், (எ-று) * இ-ம், பெரியோர்கள் - தமக்கொப்பில்லார்கொடுஞ்சொற்களைச்சொன்னால் கோபியார் கீழானவன் பிறன் வைததனை நினைத்து ஊரார்க்குச்சொல்லித் தூணில்முட்டிக்கொள்ளுவான், என்பதாம். விழுமியோர்-எ, வெகுளார்-ப, கீழ் - எ, முட்டும் - ப, நேர்த்து-ஒத்துவிகாரம், * (நன்னூல்-வினையியல், ௨௯-ம், சூத்திரம்) [பல்லோர்படர்க்கை முன்னிலைதன்மையிற் - செல்லாதாகுஞ் செய்யுமென்முற்றே] இவ்விதியால்-முட்டும், என்றது-முட்டுவானென்றாயிற்று. (௰)

இளையானடக்கமடக்கங்கிளைபொரு .. ..*
ளில்லான்கொடையேகொடைப்பய - னெல்லா ... *
மொறுக்குமதுகையுரனுடையாளன் ... ...*
பொறுக்கும்பொறையேபொறை... ... *

(இ-ள்) இளையான்-இளமையுடையவன், அடக்கம் - ஐம்பொறிகளையடக்குதல், அடக்கம்-அடக்கமாவது, கிளை-வளரும், பொருள்- இர

வியம், இல்லான்-இல்லாதவன், கொடையே-கொடுத்தலே, பயன் - பிரயோசனமுள்ள, கொடை-கொடையாவது, எல்லாம்-யாவும், ஒறுக்கும்-சங்கரிக்கும், மதுகை-வெற்றியும், உரன்-பலத்தையும், உடையாளன்-உடையசுத்தவீரன், பொறுக்கும்-பொறுக்கின்ற, பொறையே - பொறுமையே, பொறை- பொறுமையாவது (எ-று) * இ-ம், இளையவன் ஐம்பொறியடக்குதலேயடக்கமாகும் இல்லாதவன் கொடுக்கிறதே கொடையாகும், சுத்தவீரன் பொறுக்கிறதே பொறுமையாகும், என்பதாம். அடக்கம்-எ, அடக்கம்-ப, கொடை-எ, கொடை-ப, பொறை-எ, பொறை-ப. (௫)

கல்லெறிந்தன்ன கயவர் வாயின்னாச்சொ ... *
லெல்லாருங்காணப்பொறுத்துய்ப்ப - ரொல்லை ... *
யிடுநீற்றாற்பையவிந்த நாகம்போற்றத்தங் ... *
குடிமையான் வாதிக்கப்பட்டு ... . *

(இ-ள்) இடு-மந்திரித்திடும்—நீற்றால்-திருநீற்றால்—ஒல்லை-சீக்கிரம்—பை-படம்—அவிந்த-அடங்கிய—நாகம்போல் - நாகத்தைப்போல்—தத்தம்- தங்கள் தங்களுடைய—குடிமையால் - குடிப்பிறப்பால்—வாதிக்கப்பட்டு-ஒறுக்கப்பட்டு—கல் - கல்லை —எறிந்தன்ன - எறிந்தாற்போலும்—கயவர்-கீழானவர்—வாய்- வாயில்வரும்—இன்னாச்சொல்-கொடுஞ்சொற்களை—எல்லாரும்-யாவரும்—காண- அறிய—பொறுத்துய்ப்பர்-சகித்து நடப்பர் பெரியோர் (எ-று) * இ-ம், மந்திரித்ததிருநீற்றாலடங்கிய நாகம்போலப்பெரியோர் தங்கள்குலவொழுக்கத்திற்கஞ்சிக் கீழ்மக்கள் சொல்லிய கொடுஞ்சொற்களைப் பொறுத்து நடப்பர், என்பதாம். பெரியோர்தோன்று எழுவாய், உய்ப்பர் - ப, இன்னாச்சொல் - செ. (௬)

* மாற்றாராய்நின்று தம்மாறேற்பார்க்கேலாமை ... *
யாற்றாமையென்றாரறிவுடையா - ராற்றாமை ... *
நேர்த்தின்னாமற்றவர்செய்தக்கா லாற்றாமவரைப்... *
பேர்த்தின்னாசெய்யாமை நன்று ... ... *

(இ-ள்) மாற்றாராய்-பகைவராய்—நின்று-நின்று—தம் - தம்மோடு—மாறேற்பார்க்கு - மாறுபடுமவர்க்கு—ஏலாமை - பொருந்தாமையை—ஆற்றாமை-வல்லமையில்லாமை—என்றார் - என்று சொல்வர்—அறிவுடையார்-அறிவுளார்—ஆற்றாமை- பொறுத்தற்கரியவை—நேர்த்து-எதிர்த்து—இன்னா- துன்பங்களை—அவர் - அப்பகைவர்—செய்தக்கால்-செய்தால்—தாம்-தாங்கள்—அவரை-அப்பகைவரை, பேர்த்து-மீண்டு—இன்னா-தீங்குகளை—செய்யாமை- செய்யாதிருத்தல்—நன்று-நல்லது (எ-று) * இ-ம், தம்முடன் எதிர்ப்பவர்மேலெதிராதிருத்தலை வல்லமையில்லாமையென்றறிவுடையோர்சொல்லார் - பகைவர் துன்பஞ்

செய்தால் அவர்களுக்குத் துன்பஞ் செய்யாதிருத்தலே நல்லது, என்பதாம். அறிவுடையார் - எ, என்றார் - ப, மற்று - அசை * (அவிநயம்) [நெடில்மிகவருத னெடிற்செய்யுளென்ப.] (௭)

நெடுங்காலமோடினு நீசர்வெகுளி ... ...*
கெடுங்காலமின்றிப்பரக்கு - மடுங்காலை ... *
நீர்கொண்டவெப்பம்போற்றானேதணியுமே ... ...*
சீர்கொண்டசான்றோர்சினம் ... ... *

(இ-ள்) நீசர்-கீழ்மக்களுடைய—வெகுளி- கோபமானது—நெடுங்காலம்-அநேககாலம்—ஓடினும்-சென்றாலும்—கெடுங்காலம்- கெட்டுப்போங்காலம்—இன்றி-இல்லாமல்—பரக்கும்- வளர்ந்துநிற்கும்—சீர்-சிறப்பை—கொண்ட-கொண்டிருக்கிற—சான்றோர்- பெரியோர்—சினம்-கோபமானது—அடும்-காய்ச்சும்—காலை-காலத்தில்—நீர்- நீரானது—கொண்ட-கொண்டிருக்கிற—வெப்பம்போல்-உஷ்ணம்போல்—தானே-தனக்குத்தானே—தணியும்-ஆறும் (எ-று) * இ-ம், கீழ்மக்கள் கோபம்நெடுநாட்சென்றாலும்- பெருகிநிற்கும்- பெரியோர் கோபம் நீர்கொண்டவெப்பம்போற்றனக்குத்தானே தணியும், என்பதாம். நீசர் வெகுளி - எ, பரக்கும் - ப, சான்றோர்சினம் - எ, தணியும் - ப, ஏ- அசை. (௮)

உபகாரஞ்செய்ததனையோராதேதங்க ... ...*
ணபகாரமாற்றச்செயினு - முபகாரந் ... ... *
தாஞ்செய்வதல்லாற்றவற்றினாற்றீங்கூக்கல் ... ...*
வான்றோய்க்குடிப்பிறந்தார்க்கில் ... ... *

(இ-ள்) உபகாரம்-உதவி—செய்ததனை-செய்ததை—ஓராது - அறியாது—தங்கண்-தம்மிடத்து—அபகாரம்- ஒருவரபகாரத்தை—ஆற்ற-மிகவும்—செயினும்- செய்தாலும்—உபகாரம் - உதவியை—தாம்-தாங்கள்—செய்வதல்லால்-செய்வதல்லது—தவற்றினால் (அவர்செய்த) குற்றத்தால்—தீங்கு-பொல்லாங்கை—ஊக்கல்-செய்தல்—வான் - பெருமை—தோய்-நிறைந்த—குடிப்பிறந்தார்க்கு- நற்குடியிற்பிறந்தார்க்கு—இல்-இல்லை(எ-று) * இ-ம், ஒருவர் உபகாரத்தையறியாது - அபகாரத்தைச்செய்தாலும்நற்குடியிற்பிறந்தாருபகாரஞ்செய்வதேயல்லாது-அபகாரஞ்செய்யார், என்பதாம். ஊக்கல்- எ. இல்-ப, தீங்கு - செ, (வான்றோய்க்குடி-உயர்ந்தகுடியெனினுமாம்.) (௯)

* கூர்த்துநாய்கௌவிக்கொளக்கண்டுந்தம்வாயாற் ...*
பேர்த்துநாய்கௌவினாரீங்கில்லை - நீர்த்தன்றிக் *
கீழ்மக்கள்கீழாயசொல்லியக்காற்சொல்பவோ ... ...*
மேன்மக்கடம்வாயான்மீட்டு ... ... *

(இ-ள்) நாய்- நாயானது—கூர்த்து - கோபமிகுந்து—கௌவிக் கொள-கடித்துக்கொள்ள—கண்டும்-பார்த்தும்—பேர்த்து - மீண்டு—தம்-தம்முடைய—வாயால்-வாயினால்—நாய் - கடித்தநாயை—கௌவினார்-கடித்தவர்—ஈங்கு-இவ்வுலகில்—இல்லை-இல்லை—நீர்த்தன்றி- குணமில்லாமல்—கீழ்மக்கள்-கீழானவர்கள்—கீழாய - இழிவானசொற்களை, சொல்லியக்கால்-சொன்னால்—மேன்மக்கள் - மேலானவர்கள்—தம்வாயால்-தங்கள்வாயால்—மீட்டு-மறுத்து—சொல்பவோ-சொல்வார்களோ (எ-று) ✻ இ-ம், நாய்கடிக்கக்கண்டும், தங்கள்வாயாற்கடித்தநாயைக்கடித்தவர்கள்-இவ்வுலகிலில்லை, கீழானவர்கள் இழிவானசொற்களைச்சொன்னால், மேலானவர்கள் ஒன்றுஞ்சொல்லார்கள், என்பதாம், மேன்மக்கள்-எ, சொல்பவோ-ப, கீழானவற்றை-செ ✻ (அவிநயம்) "ஒற்றுமையில லொற்றியற்செய்யுள்,, (௰)

சினமின்மை - முற்றிற்று.

அ-ம், அதிகாரம்.

பொறையுடைமை.

அஃதாவது-பொறுமையையுடைத்தாயிருக்குந் தன்மையாம்.

கோதையருவிக்குளிர்வரைநன்னாட ... ... ✻
பேதையோடியாதுமுரையற்க - பேதை ... ✻
யுரைப்பிற்சிதைந்துரைக்குமொல்லும்வகையான் ✻
வழுக்கிக்கழிதலேநன்று ... ... ✻

(இ-ள்) கோதை-மாலைபோல்விழும்—அருவி- யாற்றைப்பொருந்திய—குளிர்-குளிர்ந்த—வரை-மலைகளையும்—நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே—பேதையோடு-அறிவிலானுடன்—யாதும் - ஒன்றையும்—உரையற்க-சொல்லாதிருப்பாயாக—பேதை- அவ்வறிவில்லான்—உரைப்பின்-ஒன்றைச்சொன்னால்—சிதைந்து-கெடும்படி—உரைக்கும்-சொல்வான் (ஆதலால்) ஒல்லும்- பொருந்தும்—வகையால் - விதத்தால்—வழுக்கி-தப்பி—கழிதல்(அவனைவிட்டு)நீங்குதல்—நன்று-நல்லது, (எ-று) ✻ இ-ம், பாண்டியனே அறிவீனனுடன் ஒன்றுஞ்சொல்லாதிருப்பாயாக, சொன்னால்சிதைவுபடச்சொல்வான் ஆகையால் அவனை விட்டுநீங்குதல்நல்லது, என்பதாம். கழிதல்-எ, நன்று-ப, அறிவிலான்-செ (தொன்னூல்விளக்கம்) [எதிர்மறையேவற்கேலேயல்லே- யன்மோவற்கவாகுமொருமை-படமினன்மி னற்பீர்புன்மை] இவ்விதியால்உறற்கவிகுதி ஏவலொருமைக்கண்வந்தது. (௧)

நேரல்லார்நீரல்லசொல்லியக்கான்மற்றது ... *
தாரித்திருத்தறகுதிமற் - றோரும்... ... *
புகழ்மையாக்கொள்ளாதுபொங்குநீர்ஞாலஞ், ... *
சமழ்மையாக்கொண்டுவிடும் ... ... *

(இ-ள்) நேரல்லார்-ஒப்பில்லாதவர்—நீரல்ல-குணமில்லாச்சொற்களை—சொல்லியக்கால்-சொன்னால்—தாரித்திருத்தல்- பொறுத்திருத்தல்—தகுதி-பொறுமை—மற்று-அதைப்பொறுங்காவிட்டால்—புகழ்மையா-புகழ்ச்சியாக—கொள்ளாது-கொள்ளாமல்—பொங்கு- மிகுந்த—நீர்-நீர்சூழ்ந்த—ஞாலம்-பூமி—சமழ்மையா- தாழ்மையாக—கொண்டுவிடும்-கொள்ளும்(எ-று) * இ-ம், தமக்கொப்பில்லார்தாழ்வானவைகளைச்சொன்னால் பொறுத்துக்கொள்ளல் பொறுமை - பொருவிட்டாலுலகம் புகழ்ச்சியாகக்கொள்ளாது இகழ்ச்சியாகக்கொள்ளும், என்பதாம். ஞாலம்-எ, கொண்டுவிடும்-ப, மற்று-ஒரும்-அசைகள். (உ)

காதலார்சொல்லுங்கடுஞ்சொல்லுவந்துரைக்கு... *
மேதிலாரின்சொலிற்றீதாமோ - போதெலா... *
மாதர்வண்டார்க்குமலிகடற்றண்சேர்ப்ப ... *
வாவதறிவார்ப்பெறின் ... ... *

(இ-ள்) போதெலாம்-மலர்களெல்லாம், மாதர் - அழகிய, வண்டு-வண்டுகள், ஆர்க்கும்-சத்திக்கும், மலி-நிறைந்த, கடல்-கடலையும், தண்-குளிர்ந்த, சேர்ப்ப-கரையையுமுடையபாண்டியனே, ஆவது- ஆகவேண்டியநன்மையை, அறிவார்-அறிந்தவரை, பெறின்-பெற்றால், காதலார்-தம்மில்விருப்புள்ளோர், சொல்லும்-சொல்கின்ற, கடுஞ்சொல்-கொடுஞ்சொல்லானது, ஏதிலார்-பகைவர், உவந்துரைக்கும்-மகிழ்ந்துசொல்லும், இன்சொலின்-இனியசொல்லைப்பார்க்கிலும், தீதாமோ - குற்றமாகுமோ(எ-று) * இ-ம், பாண்டியனே சிநேகர் சொல்லுங்கடுஞ்சொல்லானது - பகைவர்சொல்லு மினியசொல்லைப்பார்க்கிலுங்குற்றமாகுமோ, என்பதாம். கடுஞ்சொல்-எ, தீதாமோ ப, (ரு)

* அறிவதறிந்தடங்கியஞ்சுவதஞ்சி ... *
யுறுவதுலகுவப்பச்செய்து - பெறுவதனா... ... *
லின்புற்றுவாழுமியல்புடையாரெஞ்ஞான்றுந்... *
• துன்புற்றுவாழ்தலரிது ... ... *

(இ-ள்) அறிவது-அறியத்தக்கதை, அறிந்து-தெரிந்து, அடங்கி-அடங்கி, அஞ்சுவது - அஞ்சத்தகுவதற்கு, அஞ்சி-பயந்து, உறுவது-செய்யத்தகுவதை, உலகு-உலகத்தார், உவப்ப-மகிழ, செய்து - செய்து, பெறுவதனால்-பெறும்பலனால், இன்புற்று-இன்பமடைந்து, வாழும்-வாழுகின்ற, இயல்புடையார்-குணமுடையார், எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், துன்புற்று- துன்பமடைந்து, வாழ்தலரிது-வாழ்தலில்லை(எ-று)

* இ-ம், அறியத்தகுவதையறிந்து அஞ்சத்தகுவதற்கஞ்சி- செய்யத்தகுவதைச்செய்து பெரும்பலனால் இன்பம்பொருந்திவாழுங்குணமுடையோர் துன்பம் பொருந்திவாழ்தலில்லை, என்பதாம். வாழ்தல்-எ, இல்லை-ப, *(அவிநயம்) [தறின்மிகுதல் குறிவியற்செய்யுள், யாப்பருங்கலத்திலுங்காண்க] (௪)

வேற்றுமையின்றிக்கலந்திருவர்நட்டக்காற் ... *
றேற்றாவொழுக்கமொருவன்க - ணுண்டாயி ... *
னாற்றுந்துணையும்பொறுக்கபொறானாயிற் ... *
றூற்றாதேதூரவிடல் ... ... *

(இ-ள்) வேற்றுமை- வேறுபடுங்குணம், இன்றி - இல்லாது, கலந்து-பொருந்தி, இருவர்-இரண்டுபேர், நட்டக்கால்-சிநேகித்தால், தேற்றா-தெளியாத, ஒழுக்கம்-நடக்கை, ஒருவன்கண் - ஒருவனிடத்து, உண்டாயின்-உண்டானால், ஆற்றும்(கோபம்)அடங்கும், துணையும்-அளவும், பொறுக்க-பொறுக்கக்கடவன், பொறானாயில்-பொறுக்கானாயில், தூற்றாது(அவன்) குற்றத்தை, தூற்றாமல்-தூரவிடல், அவனட்பைவிடுக (எ-று)
* இ-ம், வித்தியாசமில்லாமல் இருவர்கலந்து சிநேகஞ்செய்யில் ஒருவனிடத்து நன்னடக்கை இல்லாவிடில்மற்றவன் பொறுக்குமளவும்பொறுக்கக்கடவன்பொறாவிட்டால் தூற்றாமல் சிநேகத்தைவிடக்கடவன், என்பதாம். ஒருவன்-எ, தூரவிடல்-ப, நட்பினை, செ-எ, அசை. (௫)

இன்னாசெயினுமினியவொழிகென்று ... *
தன்னையேதானோவினல்லது-துன்னிக் ... *
கலந்தாரைக்கைவிடுதல்கானகநாட ... *
விலங்கிற்கும்விள்ளலரிது ... ... *

(இ-ள்) கானகம்-காட்டையும், நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, இன்னா-துன்பங்களை, செயினும்-ஒருவர்செய்தாலும், இனிய-இனியனவாகவெண்ணி, ஒழிகென்று-கோபநீங்கென்று, தன்னையேதான்-தன்னைத்தானே, நோவினல்லது-நோவுவதல்லாமல், துன்னி- நெருங்கி, கலந்தாரை-சிநேகித்தவரை, கைவிடுதல்-விட்டுவிடுத்தல், விலங்கிற்கும்- மிருகத்திற்கும், விள்ளல் - வேறுபடல், அரிது-அருமை (எ-று)
* இ-ம், பாண்டியனே ஒருவர்துன்பஞ்செயினும் இன்பமாகநினைத்துத் தன்னைநொந்துகொள்வதேயல்லாது நேசித்தாரை விட்டுவிடுதலாகாது- மிருகத்திற்கும் பிரிதலரிது, என்பதாம். கைவிடுதல் - எ, அரிது-ப, கலந்தாரை-செ. (௬)

பெரியார்பெருநட்புக்கோடறாஞ்செய்த ... *
வரியபொறுப்பவென்றன்றோ - வரியரோ ... *
* வொல்லெனருவியுயர்வரைநன்னாட ... *
நல்லசெய்வார்க்குத்தமர் ... ... *

(இ-ள்) ஒல்லென்- ஒல்லென்னுஞ்சத்தமுள்ள, அருவி-யாற்றைப் பொருந்திய, உயர்-உயர்ந்த, வரை-மலையையும், நன்னாட- நல்லநாட்டையுமுடையபாண்டியனே, தாம்-தாங்கள், செய்த- செய்த, அரிய- அரியகுற்றங்களை, பொறுப்ப-பொறுப்பார்கள், என்றன்றே-என்றல்லவோ, பெரியோர்-பெரியோர்களுடைய, பெருநட்பு- பெரியசிநேகத்தை, கோடல்-கொள்ளுதல், நல்ல-நன்மைகளை, செய்வார்க்கு-செய்பவர்களுக்கு, தமர்-சுற்றத்தார், அரியரோ-கிடையார்களோ(எ-று) * இ-ம், பாண்டியனே தாங்கள் செய்தகுற்றங்களைப் பொறுப்பார்களென்றல்லவா பெரியோர்கள்சிநேகஞ் செய்தல் நன்மைகளைச்செய்பவர்களுக்குறவினர்கிடையார்களோ, என்பதாம். தமர்-எ, அரியரோ-ப *(தண்டியலங்காரம்) [இடமெனப்படுபவை மலைநாடியாறே] (எ)

வற்றிமற்றாற்றப்பசிப்பினும்பண்பிலார்க்... ...*
கற்றமறியவுரையற்க-வற்ற ... ... *
மறைக்குந்துணையார்க்குரைப்பவேதம்மைத் ...*
துறக்குந்துணிவிலாதார் ... ... *

(இ-ள்) வற்றி-உடல்மெலிந்து, ஆற்ற-மிகவும், பசிப்பினும்-பசித்தாலும், பண்பிலார்க்கு-நட்புக்குணமில்லாதார்க்கு, அற்றம்-வறுமையை, அறிய- தெரிய, உரையற்க-சொல்லாதிருப்பாயாக, அற்றம்-வறுமையை, மறைக்கும்-நீக்கும், துணையார்க்கு-அளவினையுடையார்க்கு, தம்மை-தம்முயிரை, துறக்கும் - விட்டுவிடும், துணிவிலாதார்-துணிவுகொள்ளாதார், உரைப்ப - சொல்வார்கள்(எ-று) * இ-ம், உடல்மெலிந்து மிகப்பசித்தாலும் நட்புக்குணமில்லாதவர்க்கு வறுமையைச்சொல்லாதே உயிர்விடத்துணியாதவர்கள் வறுமையை நீக்குவார்க்குச்சொல்வார்கள், என்பதாம். துணிவிலாதார்-எ, உரைப்ப-ப, ஏ-அசை. (அ)

இன்பம்பயந்தாங்கிழிவுதலைவரினு... ... *
மின்பத்தின்பக்கமிருந்தைக்க - வின்ப ... *
மொழியாமைகண்டாலுமோங்கருவிநாட ... *
பழியாகாவாறேதலை... ... ... *

(இ-ள்) ஓங்கு-உயர்ந்த, அருவி-யாற்றைப்பொருந்திய, நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, இன்பம்பயந்து-முன்னின்பத்தைக்கொடுத்து, ஆங்கு(பின்)னவ்விடத்து, இழிவு-துன்பம், தலைவரினும்-முதன்மையாகவந்தாலும், இன்பம்-இன்பத்தினது, பக்கம்-பக்ஷம், இருந்தைக்க-நீங்கினாற்போலும், இன்பம்-அவ்வின்பமானது, ஒழியாமை-நீங்காது, கண்டாலும்-தம்மிடத்துவந்தாலும், பழியாகா-தமக்குப்பழியாகாத, ஆறே-நெறியே, தலை-தலைமை (எ-று) * இ-ம், பாண்டியனே முன்னின்பம்வந்து பின் துன்பம் வருமேயானால் அவ்வின்பம்நீங்கினாற்போலும் இன்பம்நீங்காதிருந்தாலுங் குற்றமற்றவழியிலேவந்தவின்பமேமுதன்மை, என்பதாம். ஆறு-எ, தலை-ப, (௯)

தான்கெடினுந் தக்கார்கேடெண்ணற்க தன் * னுடம்பி...*
னூன்கெடினு முண்ணார்கைத் துண்ணற்க-வான்கவிந்த *
வையகமெல்லாம் பெறினுமுரையற்க ... *
பொய்யோடிடைமிடைந்தசொல் ... ...*

(இ-ள்) தான்கெடினும்-தான்கெட்டாலும், தக்கார்-தன்னைக்கெடுக்குந்தன்மையாருக்கு, கேடு-பொல்லாங்கை, எண்ணற்க- நினையாதிருப்பாயாக, தன்னுடம்பின்-தன்னுடலின், ஊன்கெடினும்- மாமிசங்கெட்டாலும், உண்ணார்-உண்ணப்படாதார், கைத்து - கைப்பொருளை, உண்ணற்க-உண்ணாதிருப்பாயாக, வான்கவிந்த-ஆகாயமூடிய, வையகமெல்லாம்-உலகமெல்லாம், பெறினும்-பெற்றாலும், பொய்யோடு-பொய்யுடன், இடைமிடைந்த-நெருங்கிய, சொல்- சொல்லை, உரையற்க-சொல்லாதிருப்பாயாக(எ-று) * இ-ம், தான்கெட்டாலும் பிறர்க்குக்கேடுசெய்யாதே உண்ணத்தகார்வீட்டிலுண்ணாதே உலகமெல்லாம்பெற்றாலும் பொய்சொல்லாதே, என்பதாம். ஒருவன்-எ, எண்ணற்க-ப, கேட்டை, செ, ஒருவன் - எ, உண்ணற்க - ப, கைத்தை - செ, ஒருவன்-எ, உரையற்க-ப, சொல்லை-செ * (தருக்கசங்கிரகம்) [கதிரோன்வரைப்பிற் கட்டனுடம்பு.] (௰)

பொறையுடைமை முற்றிற்று.

கூ, ம், அதிகாரம்.

பிறர்மனை நயவாமை.

அஃதாவது-பிறருடையமனைவியை இச்சியாமையாம்.

அச்சம்பெரிதாலதற்கின்பஞ்சிற்றளவா ... ...*
னிச்சனினையுங்காற்கோக்கொலையா - னிச்சலுங் ... *
கும்பிக்கேகூர்த்தவினையாற்பிறன்றார ... ...*
நம்பற்கநாணுடையார்... ... ... *

(இ-ள்) நாணுடையார்-நாணமுள்ளோரே, அச்சம்- பயம், பெரிது-பெரியது, அதற்கு-அப்பயத்திற்கு, இன்பம்- இன்பமானது, சிற்றளவு-சிறியவளவினையுடையது, நிச்சம்- தினமும், நினையுங்கால் - எண்ணுமிடத்து, கோ-அரசனால்வரும், கொலையாம்- ஆக்கினையாம், நிச்சலும்-தினமும், கும்பிக்கே-நரகத்திற்கே, கூர்த்த-மிகுந்த, வினையால்- தீவினைவருமாதலால், பிறன்-அயலானுடைய, தாரம்- மனையாளை, நம்பற்க-நம்பாதிருப்பீர்களாக(எ-று) * இ-ம், நாணமுடையவர்களே பயம்

பெரியது அப்பயத்தால்வரும் இன்பஞ்சிறியது இராஜதண்டனைவரும் நரகத்துக்கேதுவாம், பாவம்வருமாகையால் பிறர்மனையாளை இச்சியாதிருங்கள், என்பதாம். ஆல்-மூன்றும், அசைகள் * நாணுடையார்-எ, அண்மைவிளி-நம்பற்க-ப, பிறன்றாரம்-செ * [தொல்காப்பியம் விளிமரபு-௰-ம், சூத்திரம்] "அண்மைச்சொல்லே யியற்கையாகும்." (௧)

* அறம்புகழ்கேண்மைபெருமையிந்நான்கும் ... *
பிறன்றாரநச்சுவார்ச்சேரா - பிறன்றார ... *
நச்சுவார்ச்சேரும்பகைபழிபாவமென் ... ... *
றச்சத்தோடிந்நாற்பொருள் ... ... *

(இ-ள்) பிறன்-அயலானுடைய, தாரம்-மனைவியை, நச்சுவார்-இச்சிப்பவர்களை, அறம்-தருமமும், புகழ்-கீர்த்தியும், கேண்மை-சிநேகமும், பெருமை-மேன்மையும், இந்நான்கும்- இந்தநாற்பொருளும், சேரா-அடையாவாம், பிறன்-பிறனுடைய, தாரம்-மனைவியை, நச்சுவார்-இச்சிப்பவர்களை, பகை-விரோதமும், பழி-இகழ்ச்சியும், பாவம்-அதருமமும், என்று-என்றுசொல்லிய, அச்சத்தோடு- பயத்தோடு, இந்நாற்பொருள்-இந்தநாற்பொருள்களும், சேரும்-அடையும், (எ-று) * இ-ம், பிறன்மனைவியையிச்சிப்பவனை, புண்ணியம்- கீர்த்தி, சிநேகம்- மேன்மை,இந்நான்குஞ்சேராவாம்பிறன்மனையை இச்சிப்பவனை, பகை- பழி, பாவம்- பயம், இந்நான்குஞ்சேரும், என்பதாம். நான்கும்-எ, சேரா, ப, நாற்பொருள்- எ, சேரும்-ப, * (தண்டியலங்காரம்) [விரவத்தொடுப்பது சமநிலையாகும்] இது மூவினங்கலந்த சமநிலையணி.

புக்கவிடத்தச்சம்போதரும்போதச்சந் ... *
துய்க்குமிடத்தச்சந்தோன்றுமற் - காப்பச்ச... *
மெக்காலுமச்சந்தருமாலெவன்கொலோ ... *
வுட்கான்பிறனில்புகல்... ... ... *

(இ-ள்) புக்கவிடத்து - பிறன்மனையாளிடத்திற்போகும்போது, அச்சம்-பயம், போதரும்போது-வரும்போது, அச்சம்-பயம், துய்க்குமிடத்து-அநுபவிக்கும்போது, அச்சம்-பயம், தோன்றுமல்-புணர்ச்சிதோன்றுமல், காப்பு-காத்தல், அச்சம்-பயம், எக்காலும் - எந்நாளும், அச்சம்-பயத்தை, தருமால்(கொடுக்கும்) ஆகையால், உட்கான்- அஞ்சாதவனே, பிறனில்-பிறன்மனையாளிடத்து, புகல்- பிரவேசித்தல், எவன்கொல்-என்னபலன்குறித்தோ (எ-று) * இ-ம், பிறன்மனையாளிடத்துப் போகும்போதும்பயம்,வரும்போதுபயம், அநுபவிக்கும்போது பயம், புணர்ச்சிதோன்றுதிகாத்தலும்பயம், எந்நாளும் பயமாகையால் அஞ்சாதுபிறன்மனையாளிடத்துப்பிரவேசித்த லென்னபயன், என்பதாம். புகல்-எ, எவன்கொல்-ப, பிறனில்-செ. (௫)

காணிற்குடிப்பழியாங்கையுறிற்கால்குறையு ... ... *
மாணின்மைசெய்யுங்கொலச்சமா - நீணிரயத் ... *

துன்பம்பயக்குமாற் றுச்சாரிநீகண்ட ... ... *
வின்பமெனக்கெனைத்தாற்கூறு ... ... *

(இ-ள்) துச்சாரி-காமுகனே, காணில்-(பிறன்மனையாளைக்கூடுகையிற்) கண்டால், குடி-தன்குடிக்கு, பழியாம்-இகழ்ச்சியாம், கையுறில்-அகப்படில், கால்குறையும்-கால்வெட்டப்படும், மாண்-பெருமை, இன்மை-இல்லாமை, செய்யுங்கால்-செய்யுமிடத்து, அச்சமாம்-பயமாகும், நீள்-நீண்ட, நிரயத்து-நரகத்தில், துன்பம்-துயரத்தை, பயக்குமால்-கொடுக்குமாகையால், நீகண்ட-நீயறிந்த, இன்பம்-இன்பமானது, எனைத்து-எத்தன்மையுடையது, எனக்கு-என்றனுக்கு, கூறு-சொல்லு (எ-று) * இ-ம், காமுகனே பிறன்மனைவியைக்கூடுகையிற்கண்டாற் றன்குடிக்குப்பழிப்பாம், அகப்படில்கால்குறைந்துபோம், அநுபவிக்கும்போது பயமாகும், நரகத்தில்துயரத்தைக்கொடுக்கும் நீகண்டவின்பம் எத்தன்மையுடையது எனக்குச்சொல்லு, என்பதாம். நீ-எ, கூறு- ப, இன்பம்-செ, ஆல்-அசை. (௪)

செம்மையொன்றின்றிச்சிறியாரினத்தராய்க் ... ... *
கொம்மைவரிமுலையாடோண்மரீஇ - யும்மை ... *
வலியாற்பிறர்மனைமேற்சென்றாரேயிம்மை .. .. *
யலியாகியாடியுண்பார் ... ... *

(இ-ள்) செம்மை-செவ்வையானமனம், ஒன்றின்றி - ஒன்றில்லாது, சிறியார்-சிறியார்கள், இனத்தராய்-இனமுடையவராய், கொம்மை-திரட்சியும், வரி-தேமலையும் (பொருந்திய) முலையார்- முலைகளையுடைய பெண்ணின், தோள்-தோள்களை, மரீஇ-பொருந்தி, உம்மை-முற்பிறப்பில், வலியால்-தமதுவல்லமையால், பிறர்- அந்நியருடைய, மனைமேல்-மனையவளிடத்தில், சென்றார்-போனவர்கள், இம்மை- இப்பிறப்பில், அலியாகி-பேடிகளாகி, ஆடி-கூத்தாடி, உண்பார்-உண்பார்கள் (எ-று) * இ-ம், நன்மனமில்லாதுசிறியவர்கள் இயல்பினையுடையவர்களாய் முற்பிறப்பில்தமதுவல்லமையால் பிறர்மனைவியைச்சேர்ந்தவர்கள், இப்பிறப்பில்பேடிகளாய்க்கூத்தாடி உண்பார்கள், என்பதாம். சென்றார்-எ, உண்பார்-ப, ஏ-அசை. (௫)

பல்லாரறியப்பறையறைந்துநாட்கேட்டுக் ... *
கல்யாணஞ்செய்துகடிபுக்க - மெல்லியற் ... *
காதன்மனையாளுமில்லாளாவென்னொருவ... .. *
னேதின்மனையாளைநோக்கு ... ... *

(இ-ள்) நாள்-சுபதினத்தை, கேட்டு-கேட்டு, பல்லார்-பலரும், அறிய-அறியும்படி, பறையறைந்து- மணப்பறையடித்து, கல்யாணஞ்

செய்து-விவாகம்பண்ணி, கடி- காவலில், புக்க-புகுந்து, மெல்-மெல்லிய, இயல்-இயல்பினையுடைய, காதல்-இச்சிக்கப்பட்ட, மனையாளும்-மனைவியும், இல்லாளா-மனைவியாக, ஒருவன்-ஒருவன், ஏதில்-அயலாருடைய, மனையாளை-மனைவியை, நோக்கு-பார்க்கும்பார்வை, என்-யாது (எ-று) * இ-ம், ஒருவன் பிறன்மனையாளைத் தன்மனையாளாகப்பார்க்கும் பார்வை, என்ன- என்பதாம். நோக்கு-எ, என்-ப, ஏதின்மனையாளை-செ. (௬)

அம்பலயலெடுப்பவஞ்சித்தமர்பரீஇ ... *
வம்பலன்பெண்மரீஇமைந்துற்று - நம்பு ... *
நிலைமையினெஞ்சத்தான்றுப்புரவுபாம்பின் ...*
றலைநக்கியன்னதுடைத்து .. ... *

(இ-ள்) அயல்-அயலார், அம்பலெடுப்ப-புறங்கூற, அஞ்சி- பயந்து, தமர்-உறவினர், பரீஇ-வருந்த, வம்பலன்-அயலானுடைய,பெண்-மனையாளை, மரீஇ - தழுவி, மைந்து- மயக்கத்தை, உற்று- பொருந்தி, நம்பும்-நம்பியிருக்கிற, நிலைமையில்-நிலையில்லாத, நெஞ்சத்தான்-மனமுடையவன், துப்புரவு-அநுபவம், பாம்பின்-பாம்பினது, தலை-தலையை, நக்கியன்னது-நக்கியின்பமடைந்தாற்போலும், உடைத்து-உடையது(எ-று) * இ-ம், பிறன்மனைவியைத்தழுவிமயக்கமடைந்துநம்புமனமுடையவன் அநுபவம்பாம்பின்தலையை நக்கினாற்போலுமுள்ளது என்பதாம். துப்புரவு-எ, உடைத்து-ப. (௭)

பரவாவெளிப்படாபல்லோர்கட்டங்கா ... *
வுரவோர்கட்காமநோயோஒ - கொடிதே ... *
விரவாருண்ணாணுப்படலஞ்சியாதும் ... ... *
முரையாதுள்ளாறிவிடும் ... ... *

(இ-ள்) உரவோர்கள்-விவேகிகள், காமம்-காமமானது, பரவா-பரவாது, வெளிப்படா-வெளியாகாது, பல்லோர்கண்- பலரிடத்திலும், தங்கா-தங்காது, நோய்-அக்காமத்தால்வருநோயானது, ஓஒகொடிது-மிகவுங்கொடிது, விரவாருள்-கலவாதவரிடத்து, நாணுப்படல்-வெட்கமடைந்து, அஞ்சி-பயந்து, யாதும்-யாதொன்றும், உரையாது-சொல்லாது, உள்ளாறிவிடும்-உள்ளுக்குள்ளேதணியும், (எ-று) * இ-ம், அறிவுடையோர்கள்காமமானது பரவாமலும் வெளிப்படாமலும், பலரிடத்துத்தங்காமலும் கலவாரிடத்து அஞ்சிச்சொல்லாதுஉள்ளுக்குள்ளே தணியும், என்பதாம். நோய்-எ, ஆறிவிடும்,ப, ஓ-அசை, விரவாருள்என்றது பகைவரிடத் தென்பாருமுளர், (காக்கைபாடினியார்சூத்திரம்) "குறிநெடிலளபெடைக் குறிப்பாகும்மே" இவ்விதியால் ஓஒகொடிது நெடிலளபெடை. (௮)

அம்புமழலுமவிர்கதிர்ஞாயிறும் ... ... *
வெப்பிச்சுடினும்புறஞ்சுடும் - வெம்பிக் ... *
கவற்றிமனத்தைச்சுடுதலாற்காம ... ... *
மவற்றினுமஞ்சப்படும் ... ... *

(இ-ள்) அம்பும்-அத்திரமும், அழலும்-அக்கினியும், அவிர்-பிரகாசிக்கும், கதிர்-கிரணங்களையுடைய, ஞாயிறும்-சூரியனும், வெம்பி-கனன்று, சுடினும்-சுட்டாலும், புறஞ்சுடும்-மேலேசுடும், வெம்பி- கனன்று,மனத்தை-இதயத்தை,கவற்றி-கவலைப்படுத்தி,சுடுதலால்-சுடுகின்றபடியால், காமம்-காமமானது, அவற்றினும்-அம்பு நெருப்பு சூரியன் இவற்றைப்பார்க்கினும், அஞ்சப்படும்-கொடிதென்று அஞ்சப்படும் (எ-று) *இ-ம்,காமமானது அம்பினும் அக்கினியினும் சூரியனினும் கொடிது, என்பதாம்-காமம். எ-அஞ்சப்படும், ப. (௯)

ஊருளெழுந்தவுருகெழுசெந்தீக்கு ... *
நீருட்குளித்துமுயலாகு - நீருட் ... *
குளிப்பினுங்காமஞ்சுடுமேகுன்றேறி ... *
யொளிப்பினுங்காமஞ்சுடும் ... ... *

(இ-ள்) ஊருள்-ஊரில்,எழுந்த-எழும்பிய,உரு-வெப்பம்,கெழு-பிரகாசமிருந்த, செந்தீக்கு-செந்நெருப்புக்கு, நீருள்-தண்ணீரில், குளித்தும்-மூழ்கியும், உயலாகும்-பிழைக்கலாம், காமம்- காமமானது, நீருள்-தண்ணீரில், குளிப்பினும்-குளித்தாலும், சுடும்-சுட்டுவிடும், காமம்-காமமானது, குன்றேறி-மலைமேலேறி, ஒளிப்பினும்- ஒளித்தாலும், சுடும்-சுட்டுவிடும்(எ-று) * இ-ம், தாமத்தீக்குத்தப்பலாம்- காமத்தீக்குத்தப்பலாகாது, என்பதாம்.(தாமம்என்பதுபுகை) காமம்-எ, சுடும்- ப, ஏ-அசை. (௰)

பிறர்மனைநயவாமை - முற்றிற்று.

௨

௰-ம், அதிகாரம்.

ஈகை.

அஃதாவது-கொடுக்குந்திறங்கூறுதலாம்.

இல்லாவிடத்துமியைந்தவளவினு *
முள்ளவிடம்போற்பெரிதுவந்து - மெல்லக் *
கொடையொடுபட்டகுணனுடைமாந்தர்க் *
கடையாவாமாண்டைக்கதவு. *

(இ-ள்) இல்லா-தமக்கில்லாத, இடத்தும் - காலத்தும், இயைந்த-பொருந்திய, அளவினால்-அளவாய், உள்ளவிடம்போல்- இருக்கிறகாலம்போல, பெரிது-மிகவும், உவந்து-மகிழ்ந்து, மெல்ல-நேராக, கொடையொடு-கொடுத்தலுக்குடன், பட்ட-பொருந்திய, குணன்- நற்குணங்கள், உடை-உடைத்தாகிய, மாந்தர்க்கு-மனிதர்க்கு, ஆண்டை-சுவர்க்கவாசலின், கதவு-கதவுகள், அடையாவாம்- அடைக்காவாம் எ-று, ❊ (இ-ம்) கொடுத்தவர்கட்குச்சுவர்க்கவாசற்கதவுகளடைக்காவாம், என்பதாம். கதவு-எழுவாய்-அடையாவாம், பயனிலை. (க)

முன்னரே சாநாண் முனிதக்க மூப்புள ❊
பின்னரும் பீடழிக்கு நோயுள - கொன்னே ❊
பரவன்மின் பற்றன்மின் பாத்துண்மின் யாதுங் ❊
கரவன்மின் கைத்துண்டாம் போழ்து ❊

(இ-ள்) சாநாள்-சாகின்றநாள், முன்னர்-முன்னது, முனிதக்க-வெறுக்கத்தக்க, மூப்புள-விருத்தாப்பியமுண்டு, பின்னரும் - பின்னும், பீடு-பெருமையை, அழிக்கும்-கெடுக்கும், நோயுள-வியாதியுண்டு, கொன்னே-பயனில்லாமல், பரவன்மின் - பரவாதிருங்கள், கைத்துண்டாம் போழ்து-திரவியமுண்டானகாலத்து, பற்றன்மின்-பற்றாதிருங்கள், பாத்து-பகுத்து, உண்மின்-உண்ணுங்கள், யாதும்-யாதொன்றையும், கரவன்மின்-ஒளியாதுகொடுங்கள் எ-று, ❊ (இ-ம்) பொருளுண்டாங்காலத்து ஒளியாது கொடுத்துண்ணுங்கள், என்பதாம். நீவிர்-தோன்றா- எழுவாய், பரவன்மின்முதலிய-பயனிலை, ஏகாரம்-அசை. (உ)

நடுக்குற்றுத் தற்சேர்ந்தார் துன்பந் துடையார் ❊
கொடுத்துத்தான் றுய்ப்பினு மீண்டுங்கா - லீண்டு ❊
மிடுக்குற்றுப் பற்றினு நில்லாது செல்வம் ❊
விடுக்கும் வினையுலந் தக்கால். ❊

(இ-ள்) நடுக்கு-வறுமையால்நடுக்கும், உற்று-பொருந்தி, தன்- தன்னை, சேர்ந்தார்-சேர்ந்தவாது, துன்பம்- துன்பங்களை, துடையார்-நீக்குகின்றிலார், கொடுத்து-பிறருக்குக்கொடுத்து, தான்-தான், துய்ப்பினும்-உண்டாலும், ஈண்டுங்கால்-வளருங்காலமாயின், ஈண்டும்- வளரும், இடுக்கு-வலிமை, உற்று-பொருந்தி, பற்றினும்- பற்றினாயினும், வினை-தால் முன்செய்தநல்வினை, உலந்தக்கால்-நீங்கினால், செல்வம்- செல்வமானது, நில்லாது - நிலையாமல், விடுக்கும் - விட்டுப்போம் எ-று ❊ (இ-ம்,) கொடாதவர்கள் பிறர்க்குக்கொடுத்துத்தாங்களுண்டாலும்பொருள்வளருங்காலத்தில் வளரும் நல்வினை நீங்கிற்செல்வங்கெடும், என்பதாம். செல்வம்-எ, விடுக்கும்-ப (நன்னூல்பொதுவியல்) "எற்புழியெடுத்துடன்கூட்டுறுமடியவும்- யாப்பீறிடைமுதலாகினும்பொருளிசைமாட்சியுமாறுவடியவுமடிமறி,, இவ்விதியால் இஃது அடிமறிமாற்றுப்பொருள்கோள். (௩)

இம்மியரிசித் துணையானும்வைகலு *
நும்மிலியைவகொடுத்துண்மி - னும்மைக் *
கொடாஅதவரென்பர்குண்டுநீர்வையத் *
தடாஅவடுப்பினவர். *

(இ-ள்) இம்மியரிசி- மத்தங்காய்ப்புல்லரிசி, துணையானும் - அளவாயினும், வைகலும்- நாடோறும், நும்-உம்முடைய, இல்- மனையிடத்து, இயைவ-பொருந்தியவைகளை, கொடுத்து-பிறருக்குக்கொடுத்து, உண்மின்-உண்ணுங்கள், குண்டு-ஆழ்ந்த, நீர்-கடல்சூழ்ந்த, வையத்து-அடாஅ, சமையாத, அடுப்பினவர்-அடுப்பினையுடையவராயிருந்து திரியுமவரை, உம்மை-முற்பிறப்பில், கொடாஅதவர்-வழங்காதவர், என்பர்- என்றுசொல்லுவர் அறிவுடையார் எ-று, *(இ-ம்) நாடோறும் அணுவளவாவது கொடுத்துண்ணுங்கள் யாசகரை முற்பிறப்பில்கொடாதவர்களென்று சொல்லுவார்கள், என்பதாம். நீவிர்-எ, உண்மின்-ப. (௪)

மறுமையுமிம்மையுநோக்கியொருவர்க் *
குறுமாறியைவகொடுத்தல் - வறுமையா *
லீதலிசையாதெனினுமிரவாமை *
யீதலிரட்டியுறும். *

(இ-ள்) மறுமையும்-மறுபிறப்பையும், இம்மையும்- இப்பிறப்பையும், நோக்கி-ஆராய்ந்து, ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு, இயைவ-பொருந்தியவைகளை, கொடுத்தல்-வழங்கல், உறுமாறு-பொருந்தும்வழி, வறுமையாம்-தரித்திரத்தினால், ஈதல்-கொடுத்தல், இசையாதெனினும்-கூடாதாயினும், இரவாமை-யாசியாதிருத்தல், ஈதல்-கொடுத்தலினும், இரட்டி-இருமடங்காக, உறும்-அடையும், எ-று, *(இ-ம்) கொடுத்தல்கூடாதிருந்தாலுந் தான்போயிரவாதிருத்தல்கொடுத்தலினுமிரண்டுபங்கதிகம்என்பதாம். இரவாமை-எ, இரட்டியுறும்-ப. (௫)

நடுவூருள்வேதிகைச்சுற்றுக்கோட்புக்க *
படுபனையன்னர்பலர்நச்ச - வாழ்வார் *
குடிகொழுத்தக்கண்ணுங்கொடுத்துண்ணாமாக்க *
ளிடுகாட்டுளேற்றுப்பனை *

(இ-ள்) நடுவூருள்-ஊர்நடுவில், வேதிகை-திண்ணை, சுற்றுக்கோட்புக்க-சூழ்ந்திருக்க, படு-பொருந்திய, பனையன்னர் - காய்த்தபனைமரத்துக்கொப்பானவர், பலர்நச்ச-பலபேர்விரும்ப, வாழ்வார்- வாழ்வார்கள், குடி-தங்குடி, கொழுத்தக்கண்ணும்- வளமிகுந்தாலும், கொடுத்து-வழங்கி, உண்ணா-உண்ணாத, மாக்கள்-மனிதர்கள், இடுகாட்டுள்- சுடுகாட்டிலிருக்கும், ஏற்றுப்பனை-ஆண்பனையையொப்பாவார். எ-று, *(இ-ம்) பலருமிச்சிக்க வாழ்பவர்கள் நடுவூரிற்காய்த்த பனைமரத்திற்கொப்பா

வர் கொடுத்துண்ணாதவர்கள் சுடுகாட்டிலிருக்கும் ஆண்பனைக்கொப்பாவர், என்பதாம் பழிபனையன்னர்-எ, வாழ்வார்-ப, மாக்கள்-எ, எற்றுப்பனையன்னர்-ப. (௬)

பெயற்பான்மழைபெய்யாக்கண்ணுமுலகஞ் *
செயற்பாலசெய்யாவிடினுங் - கயற்புலால் *
புன்னைகடியும்பொருகடற்றண்சேர்ப்ப *
வென்னையுலகுய்யுமாறு *

(இ-ள்) கயல்-கயல்மீனையும், புலால்- புலால்நாற்றத்தையும், புன்னை-புன்னைப்பூவின்மணமானது, கடியும்-நீக்கும், பொரு- அலைமோதப்பட்ட, தண்-குளிர்ந்த, கடல்-கடலையும், சேர்ப்ப-கரையையுமுடைய பாண்டியனே, பெயல்-பெய்தல், பால்-பகுப்பாகிய, மழை-மழையானது, பெய்யாக்கண்ணும்- பெய்யாதவிடத்தும், உலகம்- உயர்ந்தோர், செயற்பால்-செய்யத்தக்கவைகளை, செய்யாவிடினும்- செய்யாதவிடத்தும், உலகு-உலகமானது, உய்யுமாறு-பிழைக்கும்வழி, என்னை- என்ன, எ-று, *(இ-ம்) பாண்டியனே மழைபெய்யாமலும்பெரியோர்கள் செய்யத்தக்கவைகளைச்செய்யாமலும்விட்டால் உலகம்பிழைக்கும் வழியில்லை, என்பதாம். உய்யுமாறு-எ, என்னை-ப. (௭)

ஏற்றகைம்மாற்றாமையென்னானுந்தாம் *வரையா *
ராற்றாதார்க்கீவதாமாண்கட - னாற்றின் *
மலிகடற்றண்சேர்ப்பமாறீவார்க்கீதல் *
பொலிகடனென்னும்பெயர்த்து *

(இ-ள்) ஆற்றின்-யாற்றினால், மலி-நிறைந்த, தண்-குளிர்ச்சிபொருந்திய, கடல்-கடலையும், சேர்ப்ப - கரையையுமுடையபாண்டியனே, ஏற்ற-யாசிக்கின்ற, கை-கைக்கு, மாற்றாமை- இல்லையென்னாது, என்னானும்-யாதாகிலும், தாம்-தமக்குள்ள, வரையான்-அளவால், ஆற்றாதார்க்கு-தரித்திரருக்கு, ஈவதாம்-கொடுப்பதாம், ஆண்கடன்- ஆண்டகைமையாவது, மாறீவார்க்கு-கைம்மாறுசெய்வார்க்கு, ஈதல்-கொடுத்தல், பொலி-பிரகாசம்பொருந்திய, கடனென்னும்பெயர்த்து-கடனென்றுசொல்லும்பெயரினையுடையது எ-று, * (இ-ம்) பாண்டியனே வறியவர்க்குக்கொடுத்தலேகொடையாகும், செல்வர்க்குக்கொடுத்தலே கடனாகும், என்பதாம். ஆண்கடன்-எ, ஈவது-ப, கடன்-எ, பெயர்த்து-ப, *அகத்தியம்"வரைமிதமளவு மட்டுமாத்திரைப்பெயர்," (௮)

இறப்பச்சிறிதென்னாதில்லென்னாதென்று *
மறப்பயன்யார்மாட்டுஞ்செய்க - முறைப்புதவி *
னையம்புகூஉந்தவசிகடிஞைபோற் *
பையநிறைத்துவிடும் *

(இ-ள்) இறப்ப-மிகவும், சிறிதென்னாது- சிறியதென்றுசொல்லாது, இல்லென்னாது-இல்லையென்றுசொல்லாது, என்றும்-எப்பொழுதும், அறப்பயன்-தருமப்பலனை, யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும், செய்க-செய்யக்கடவாய், முறை-முறையாக, புதவின்- வாயில்கடோறும், புகூஉ-புகுந்து, ஐயம்-பிச்சையேற்கும், தவசி-தவசிகையிலிருக்கும், கடிஞைபோல்-பாத்திரம்போல, பைய-மெல்ல, நிறைத்துவிடும்- நிறைத்துவிடும் எ-று, * (இ-ம்) யாவரிடத்துந் தருமத்தைச்செய்யக்கடவீர் அத்தருமப்பலன் யாசிப்போர்பாத்திரம்போல நிறைவுபெறும், என்பதாம். நீவிர்- தோன்று-எழுவாய், செய்க-ப, அறப்பயனை-செ. (௯)

கடிப்பிடுகண்முரசங்காதத்தோர்கேட்ப *
ரிடித்துமுழங்கியதோர்யோசனையோர் - கேட்ப *
ரடுக்கியமூவுலகுங்கேட்குமேசான்றோர் *
கொடுத்தாரெனப்படுஞ்சொல் *

(இ-ள்) கடிப்பு-குறுந்தடியினால், இடு - அடிக்கப்பட்ட, கண்-இடமகன்றவாயினையுடைய, முரசம்-பேரிகைச்சத்தம், காதத்தோர்- காதவழியிலுள்ளோர், கேட்பர்-கேட்பார்கள், இடித்து- இடியிடித்து, முழங்கியது-சத்திப்பது, ஓர்-ஒரு, யோசனையோர்- யோசனைவழியிலுள்ளோர், கேட்பர்-கேட்பார்கள், சான்றோர்-பெரியோர்களுக்கு, கொடுத்தாரெனப்படுஞ்சொல்- கொடுத்தாரென்று சொல்லப்படுஞ்சொல்லானது, அடுக்கிய-ஒன்றன்மேலொன்றாகஅடுக்கிய, மூவுலகு-சுவர்க்க மத்திய பாதலம் என்னுமூவுலகிற்கும், கேட்கும்-கேட்கும் எ-று *. (இ-ம்) பெரியோர்களுக்குக்கொடுத்தாரென்று சொல்லப்படுஞ்சொல்லானது திரிலோகத்திற்குங்கேட்கும், என்பதாம். சொல்-எ, கேட்கும்-ப, ஏ-அசை.

ஈகை-முற்றிற்று.

௰௧ம்- அதிகாரம்.

பழவினை

அஃதாவது- முற்பிறப்பிற்செய்தவினையாம்.

பல்லாவுளுய்த்துவிடினுங்குழக்கன்று *
வல்லதாந்தாய்நாடிக்கோடலைத் - தொல்லைப் *
பழவினையுமன்னதகைத்தேதற்செய்த *
கிழவனைநாடிக்கொளற்கு *

(இ-ள்) பல்லாவுள்-பலபசுக்களுள், குழக்கன்று-இளங்கன்றை, உய்த்துவிடினும்-செலுத்திவிடினும், தாய்-தன்றாயை, நாடி-தேடி, கோ

டலை-கொள்ளுதலில், வல்லதாம்-வல்லமையுடையதாம், தொல்லை- முன் செய்த, பழவினையும்- ஊழ்வினையும், தன்-தன்னை, செய்த- செய்தற்கு, கிழவனை- உரியவனை, நாடி- ஆராய்ந்து, கொளற்கு-பற்றிக்கொள்ளுதற்கு, அன்னதகைத்தே-அத்தன்மையதாம், எ-று, * (இ-ம்) கன்று பசுவைத்தேடிக்கொள்ளுதல்போல வினையுஞ்செய்தவனைத்தேடிக்கொள்ளும், என்பதாம். பழவினை-எ, அன்னதகைத்தே-ப. (க)

உருவுமிளமையுமொண்பொருளுமுட்கு *
மொருவழிநில்லாமைகண்டு - மொருவழி *
யொன்றேயுமில்லாதான்வாழ்க்கையுடம்பிட்டு *
நின்றுவீழ்ந்தக்கதுடைத்து *

(இ-ள்) உருவும்-அழகும், இளமையும்-இளமைப்பருவமும், ஒள்-ஒளிபொருந்திய, பொருளும்-திரவியமும், ஒருவழி-ஒருபிறப்பினும், நில்லாமை-நில்லாது, உட்கும்-கெடுதலை, கண்டும்-பார்த்தும், ஒன்றேயும்-ஒருநல்வினையும், இல்லாதான்-செய்யாதவன், வாழ்க்கை-வாழ்க்கை, உடம்பு-உடம்பினை, இட்டு-எடுத்து, நின்று-நின்றவளவினும், வீழ்ந்தக்கது-விழுந்தகுதியை, உடைத்து- உடையது எ-று, * (இ-ம்) ஒருபிறப்பினுந்தருமஞ்செய்யான்வாழ்வுகெடும்- என்பதாம். வாழ்க்கை எழுவாய்-உடையது, பயனிலை. (உ)

வளம்படவேண்டாதார்யார்யாருமில்லை *
யளந்தனபோகமவரவ - ராற்றான் *
விளங்காய்திரட்டினாரில்லைக்களங்கனியைக் *
காரெனச்செய்தாருமில் *

(இ-ள்) வளம்-செல்வம், பட- உண்டாக, வேண்டாதார்-விரும்பாதார், யார்-யாவர், யாரும்-யாவரும், இல்லை-இல்லை, அவரவர்- அவரவர் செய்த, ஆற்றல்-வினையால், போகம்-அவரவர்க்குறுபோகம், அளந்தன-கற்பித்துக்கிடந்தன, விளங்காய்-விளங்கனியை, திரட்டினார்-திரட்டினவர், இல்லை-இல்லை, களங்கனியை-களவிற்கனியை, காரென-கறுப்பாக, செய்தாரும்-செய்தவரும், இல்-இல்லை, எ-று * (இ-ம்) செல்வம்வேண்டாரியாவருமில்லை அவரவர்வினையின்படி அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றது, என்பதாம். போகம்-எ, அளந்தன-ப, (தண்டியலங்காரம்) (பொருளணியியல்) "முத்தகச்செய்யுட் டனிநின்றுமுடியும்,, இஃது முத்தகச்செய்யுள் இன்னிசைவெண்பா. (௩)

உறற்பாலநீக்க லுறுவர்க்குமாகா- *
பெறற்பாலனையவுமன்ன-வாமாரி *
வறப்பிற்றருவாருமில்லையதனைச் *
சிறப்பிற்றருவாருமில் *

(இ-ள்) உறற்பால்-உறும்பகுதியான தீவினைகளை, நீக்கல்-நீக்குதல், உறுவர்க்கும்-தபோதனர்க்கும், ஆகா-இயலாவாம், பெறற்பால்-பெறும்பகுதியான நல்வினைகள், அனையவும்-எல்லாம், அன்னவாம், அத்தன்மையாம் (அதுபோல) மாரி-மழை, வறப்பில்-மறுத்தகாலத்தில், தருவாரும்-அதனைப்பெய்விப்பாரும், இல்லை-இல்லை, சிறப்பில்-அம்மழைபெய்யுங்காலத்தில், அதனை-அதை, தணிப்பாரும்-பெய்யாமனிறுத்தவல்லாரும், இல்-இல்லை-எ-று * (இ-ம்) வந்ததுன்பங்களை நீக்குதலும் இருக்கிறவின்பங்களைப்போக்குதலும் பெரியோர்க்குமரிது, என்பதாம். நீக்கல்-எ, ஆகா-ப. (௪)

தினைத்துணையராகித்தந்தேசுள்ளடக்கிப் *
பனைத்துணையார்வைகலும்பாடழிந்து - வாழ்வர் *
நினைப்பக்கிடந்ததெவனுண்டாமேலை *
வினைப்பயனல்லாற்பிற *

(இ-ள்) தினை-தினையினுடைய, துணையராகி-அளவினையுடையவராய், தம்-தமது, தேசு-ஒளியை, உள்-உள்ளே, அடக்கி-அடங்கச்செய்து, பனை-பனையினுடைய, துணையார்-அளவினையுடையார், வைகலும்-நாடோறும், பாடு-பெருமை, அழிந்து-கெட்டு, வாழ்வர்-வாழாநிற்பர், நினைப்ப-விசாரிக்க, கிடந்தது-தக்கது, எவன்-என், உண்டாம்-உளதாம், மேலை-முன்செய்த, வினைப்பயன்-வினையின்பயன், அல்லால்-அல்லது, பிற-வேறொன்றுமில்லை-எ-று, * (இ-ம்) வினைவசத்தால் பனையளவுபெருமையையுடையவரும் தினையளவுபெருமையினையுடையவராயடங்கிநிற்பர், என்பதாம். பனைத்துணையார்-எ, வாழ்வர்-ப. (௫)

பல்லான்றகேள்விப்பயனுணர்வார்வீயவுங் *
கல்லாதார்வாழ்வதறிதிரேற் - கல்லாதார் *
சேதனமென்னுமச்சேறகத்தின்மையாற் *
கோதென்றுகொள்ளாதாங்கூற்று *

(இ-ள்) பல்-பலநூற்களையும், ஆன்ற-கற்றமைந்த, கேள்வி-கல்வியால்வரும், பயன்-பயனை, உணர்வார்-அறிவார், வீயவும்-இறக்கவும், கல்லாதார்-கல்லாதவர், வாழ்வது-உயிர்வாழ்வதும், அறிதிரேல்-காரணமறிவீராகில், கல்லாதார்-கல்லாதவர், சேதனமென்னும்-அறிவென்னும், அச்சேறு-அச்சாரம், அகத்து-மனத்தில், இன்மையால்-இல்லாமையால், கூற்று-கூற்றுவனது, கோதென்று-அவரைச்சக்கையென்றெண்ணி, கொள்ளாதாம்-கொள்ளமாட்டாது-எ-று * (இ-ம்) இயமனானவன் கற்றோரைச்சாரமாகவும், மற்றோரைச் சக்கையாகவும் கொள்வான், ன்பதாம். கூற்று-எ, கொள்ளாதாம்-ப. (௬)

இடும்பைகூர்நெஞ்சத்தாரெல்லாருங்காண *
நெடுங்கடைநின்றுழல்வதெல்லா - மடம்பம்பூ *
வன்னங்கிழிக்குமலைகடற்றண்சேர்ப்ப *
முன்னைவினையாய்விடும் *

(இ-ள்) அடம்பம்-அடம்பினுடைய, பூ-பூக்களை, அன்னம்-அன்னங்கள், கிழிக்கும்-கிழித்துவிளையாடும், அலை-அலைகள்பொருந்திய, தண்-குளிர்ந்த-கடல்-சமுத்திரத்தையும், சேர்ப்ப-கரையையுடையபாண்டியனே, இடும்பை-துன்பம், கூர்-மிக்க, நெஞ்சத்தார் - நெஞ்சினையுடையார், எல்லாரும்-எல்லாரும், காண-அறிய, நெடும்-நெடிய, கடை-வாயில்கடோறும், நின்று-இரந்துநின்று, உழல்வது-திரிவது, எல்லாம்-யாவும், முன்னை-முன்செய்த, வினையாய்விடும்- தீவினைப்பயனாய்விடும் எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே இப்பிறப்பில்யாசிக்குஞ்செய்கை முற்பிறப்பிற்செய்வினையாம், என்பதாம். எல்லாம் - எ, வினையாய்விடும்-ப, (தண்டியலங்காரம்) [பொதுவணியியல்] "தெளிவெனப்படுவது பொருள்புலப்பாடே,, இது தெளிவணி. (எ)

அறியாருமல்லரறிவதறிந்தும் *
பழியோடுபட்டவைசெய்தல் - வளியோடி *
நெய்தனறவுயிர்க்குநீள்கடற்றண்சேர்ப்ப *
செய்தவினையான்வரும் *

(இ-ள்) வளியோடி-காற்றில்வழியேயோடி, நெய்தல்-நெய்தற்பூவினது, நறவு-வாசனை, உயிர்க்கும்-கமழாநின்ற, நீள்-நீண்ட, தண்-குளிர்ந்த, கடல்-சமுத்திரத்தையும், சேர்ப்ப-கரையையுமுடையபாண்டியனே, அறியாரும்-அறியாதாரும், அல்லர்-அல்லர், அறிவது- அறியத்தக்கநூல்களின்பலனை, அறிந்தும்- அறிந்திருந்தும், பழியோடு - பழியுடனே, பட்டவை-பொருந்தியவை, செய்தல்-சிலர்செய்தல், செய்த- முன்செய்த, வினையால்-தீவினைப்பயனால், வரும்-வரும்— எ-று. * (இ-ம்) பாண்டியனே நூற்களையறிந்துந் தீவினைகளைச்செய்தல் முன்செய்வினைவசமாம், என்பதாம். செய்தல்-எ, வரும்-ப, (அ)

ஈண்டுநீர்வையத்துளெல்லாருமெத்துணையும் *
வேண்டார்மற்றீயவிழைபய - நல்லவை *
வேண்டினும்வேண்டாவிடினுமுறற்பால *
தீண்டாவிடுதலரிது *

(இ-ள்) ஈண்டுநீர்வையத்துள்-விரிநீர்சூழ்ந்தவுலகத்துள், எல்லாரும்-யாவரும், எத்துணையும்-தமக்கெவ்வளவும், தீய-கொடியவை, விழை-கலந்த, பயன்-துன்பங்களை, வேண்டார்-வேண்டியிரார், நல்லவை- நல்வினைப்பயன்களை, வேண்டினும் - விரும்பினராயினும், வேண்டாவிடி

னும்-விரும்பாவிட்டாலும், உறற்பால-வரும்வினைகள், தீண்டா-அவனைத்தீண்டாமல், விடுதல்-நீங்குதல், அரிது-அரிது—எ-று. * (இ-ம்) யாவரும்நல்வினைதீவினைகளை வேண்டினும்- வேண்டாவிடினும் வரும்வினைகள் வாராமலிராவாம், என்பதாம். விடுதல்- எ, அரிது - ப, மன் - ஒழியிசை. (௯)

சிறுகாபெருகாமுறைபிறழ்ந்துவாரா *
வுறுகாலத்தூற்றாகாவாமிடத்தே - யாகும் *
சிறுகாலைப்பட்டபொறியுமதனால் *
விறுகாலைத்தென்னைபரிவு *

(இ-ள்) சிறுகாலை-முற்காலத்து, பட்ட-உண்டாகிய, பொறியும், நல்வினைகளும், சிறுகா-சிறுகாவாம், பெருகா-பெருகாவாம், முறை - வரிசை, பிறழ்ந்து-மாறி, வாரா-வாராவாம், உறுகாலத்து- துன்புறுங்காலத்து, ஊற்றாகா-வந்துதங்கவாம், ஆமிடத்து-ஆங்காலத்து, ஆகும்-ஆகும், அதனால்-அத்துணையேஆதலால், இறுகாலத்து- தீவினைப்பயத்தால், (கேடுவருங்காலத்து) பரிவு - வருந்துவது, என்னை - யாது—எ-று * (இ-ம்)நல்வினைகள்சிறுகலும் பெருகலு முறைமாறிவருதலுமில்லை, வரும்போதுவரும் தீவினைகள்வந்தபோதுவருந்துவதென்ன, என்பதாம். பரிவு- எ, என்னை - ப (தண்டியலங்காரம்) [பொதுவணியியல், கு] "சொல்லினும்பொருளினுஞ் சுவைப்படலின்பம்,, இஃது இன்பவணி. (௰)

பழவினை-முற்றிற்று.

௰௨-ம், அதிகாரம்.

மெய்ம்மை.

[அஃதாவது-உண்மைகூறுதலாம்]

இசையாவொருபொருளில்லென்றல்யார்க்கும் *
வசையன்றுவையத்தியற்கை - நசையழுங்க *
நின்றோடிப்பொய்த்தனிரைதொடீஇசெய்ந்நன்றி *
கொன்றாரிற்குற்றமுடைத்து *

(இ-ள்) நிரைதொடீஇ- வரிசையாகவணிந்தவளையல்களையுடையவளே—இசையா-கிடையாத—ஒருபொருள்-ஒருபொருளை—இல்லென்றல்-இல்லையென்றுசொல்லல்—யார்க்கும்-யாவர்க்கும்—வசையன்று-குற்றமல்ல—வையத்து - பூமியில்—இயற்கை - இயல்பாகும்—நசை-ஆ

சை—அழுங்க- கெட—நின்றேறடி - நெடுங்கால நின்று—பொய்த்தல்-பொய்சொல்லல்—செய்ந்நன்றி-பிறர்செய்தவுதவியை—கொன்றாரில்-கொன்றவரைப்பார்க்கிலும்—குற்றம்-குற்றம்—உடைத்து- உடையதாம்—எ-று *(இ-ம)பெண்ணே-ஒருவரைப்பலகால்திரியவைத்தில்லையென்று சொல்லல் செய்ந்நன்றி அழித்தலுங் குற்றமுடைய தென்பதாம். பொய்த்தல்-எ, குற்றமுடைத்து-ப. (௧)

தக்காருந்தக்கவ ரல்லாருந்தந்நீர்மை *
யெக்காலுங்குன்றலிலராவ - ரக்காரம் *
யாவரோடின்னினுங்கையாதாங்கைக்குமாந் *
தேவரேதின்னினும்வேம்பு *

(இ-ள்) தக்காரும்-பெரியோரும—தக்கவரல்லாரும் - சிறியோரும்—தம்-தமது—நீர்மை-குணங்களில்—எக்காலும-எந்நாளும—குன்றல்-குறைதல்—இலராவர்-இல்லாராவர்—அக்காரம் - வெல்லத்தை—யாவர்-எவர்—தின்னினும-தின்றாலும—கையாது-கசக்காது—வேம்பு-வேம்பை—தேவர்-தேவர்கள்—தின்னினும்-தின்றாலும்—கைக்கும் - கசக்கும்—எ-று* (இ-ம)பெரியோருஞ் சிறியோருந் தங்கள்குணங்களில்குறைவுபடார்களென்பதாம். குன்றல்-எ, இலராவர்-ப, ஆம் - உம், ஏ- ஊம் -அசைகள். (௨)

காலாடுபோழ்திற்கழிகிளைஞர்வானத்து *
மேலாடுமீனிற்பலராவ - ரேலா *
விடரொருவருற்றக்காலீர்ங்குன்றநாட *
தொடர்புடையோமென்பார்சிலர் *

(இ-ள்) ஈர்ங்குன்ற-குளிர்ந்தமலையையும், நாட-நாட்டையுமுடைய பாண்டியனே, ஒருவர்-ஒருவர், காலாடுபோழ்தில் (செல்வமுற்றுச்) சஞ்சரிக்குங்காலத்து, கழி-மிகுந்த, கிளைஞர்-உறவினர், வானத்து-ஆகாயத்து, மேலாடு-மேலேசஞ்சரிக்கும், மீனில்- நட்சத்திரங்களைப்பார்க்கிலும், பலராவர்-அநேகராவர், ஏலா-பொருந்தாத, இடர்-துன்பங்களை உற்றக்கால்-அடைந்தால், சிலர்-சிலர்மாத்திரம், தொடர்பு-சம்பந்தம்,உடையோம் - உடையோம், என்பார் - என்றுசொல்லுவார்கள்—எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே ஒருவர்நடந்துதிரியுங்காத்துப்பலபேருறவினராவார்கள் துன்பமடைந்தாற்சிலபேருறவினராவார்கள், என்பதாம். கிளைஞர்-எ, ஆவர்-ப, சிலர்-எ, என்பார்-ப. (௩)

வடுவிலாவையத்துமன்னியமூன்றி *
னடுவணதெய்தவிருதலையு - மெய்து *
நடுவணதெய்தாதானெய்துமுலைப்பெய் *
தடுவதுபோலுந்துயர் *

(இ-ள்) வடுவிலா - குற்றமில்லாத, வையத்து - பூமியில், மன்னிய - நிலைபெற்ற, மூன்றில் - (அறம்பொருள் இன்பமென்னு) மூன்றனுள், நடுவணது - நடுவாகியபொருள், எய்த - பொருந்த, இருதலையும் - தருமமுங்காமமும், எய்தும் - அடையும், நடுவணது - பொருளை, எய்தாதான் - அடையாதவன், உலை - உலையில், பெய்து - போட்டு, அடுவதுபோலும் - (ஆமையைக்) கொல்லுதல்போலும், துயர் - துன்பத்தை, எய்தும் - அடைவான் — எ-று *(இ-ம்) பொருளையடைந்தவன் புண்ணியத்தையும் இன்பத்தையும் அடைவான், பொருளையடையாதவன் துன்பத்தையடைவானென்பதாம் இருதலை - எ, எய்தும் - ப, பொருளை - செ, எய்தாதான் - எ, எய்தும் - ப, துயரத்தை - செ. (௪)

நல்லாவின்கன்றா யினாகும்விலைபெறூஉங் *
கல்லாரேயாயினுஞ் செல்வர்வாய்ச் சொற்செல்லும்
புல்லீரப்போழ்தி னுழவேபோன் மீதாடிச் *
செல்லாவா நல்கூர்ந்தார்சொல். *

(இ-ள்) நல் - நல்ல, ஆவின் - பசுவின், கன்றாயின் - கன்றானால், நாகும் - இளங்கன்றும், விலைபெறூஉம் - விலைபெறும், கல்லாரேயாயினும் - கல்லாதவரானாலும், செல்வர்வாய் - ஐச்சுவரியவான்கள்வாக்கிற்பிறக்கும், சொற்செல்லும் - சொற்கள்செல்லும், நல்கூர்ந்தார்சொல் - வறியவர்வாக்கிற்பிறக்குஞ்சொற்கள், புல்லீரம் - அற்பவீரம்பொருந்திய, போழ்தின் - காலத்தில், உழவேபோல் - உழுபடைச்சால்போல, மீதாடி - மேலாடி, செல்லாவாம் - செல்லமாட்டாவாம் — எ-று, *(இ-ம்) செல்வவான்கள் சொற்கள் செல்லும் தரித்திரர் சொற்கள் செல்லாவாமென்பதாம் சொல் - எ, செல்லும் - ப, சொல் - எ, செல்லாவாம் - ப, ஏகாரமீற்றசை (௫)

இடம்பட மெய்ஞ்ஞானங் கற்பினுமென்று *
மடங்காதாரென்று மடங்கார் - தடங்கண்ணா *
யுப்பொடு நெய்பா றயிர்காயம் பெய்தடினுங் *
கைப்பறா பேய்ச்சுரையின் காய் *

(இ-ள்) தடம் - விசாலம்பொருந்திய, கண்ணாய் - கண்களையுடையவளே, உப்பொடு - உப்புடனே, நெய் - நெய்யும், பால் - பாலும், தயிர் - தயிரும், காயம் - பலகாயங்களும், பெய்து - இட்டு, பேய்ச்சுரையின்காய் - பேய்ச்சுரைக்காயை, அடினும் - சமைத்தாலும், கைப்பறா - கசப்புநீங்காது (அதுபோல) மெய்ஞ்ஞானம் - உண்மைஞானநூற்களை, என்றும் - எந்நாளும், இடம்பட - விரிவாக, கற்பினும் - கற்றாலும், அடங்காதார் - அடங்காதவர்கள் என்றும் - எந்நாளும், அடங்கார் - அடங்கார் — எ-று (இ-ம்) பெண்ணே அடங்காதவர்கள் எப்போதுமடங்காரென்பதாம். அடங்காதார் — எ, அடங்கார் — ப, (அவிநயர்சூத்திரம் "குறட்பாவிரண்டடைவை நால்வகைத்தொடையாய் மூதற்பா தனிச்சொலி னடிமூஉ விருவகை- விகற்பினடப்பது நேரிசைவெண்பா" இவ்விதியா லிஃது நேரிசைவெண்பா. (௬)

தம்மையிகழ்வாரைத் தாமவரின் முன்னிகழ்க *
வென்னையவரோடுபட்டது-புன்னை *
விறற்பூங்கமழ்கானல்வீங்குநீர்ச்சேர்ப்ப *
வுறற்பாலயார்க்குமுறும் *

(இ-ள்) புன்னை-புன்னையினது, விறல்-மிக்க, பூ-பூக்களின் மணம், கமழ்-பரிமளிக்கின்ற, கானல்-சோலையையும், வீங்கு-நிறைந்த, நீர்நீரினையும, சேர்ப்ப-கடற்கரையையுமுடையபாண்டியனே, உறற்பால்-வருபவை, யார்க்கும்-யாவருக்கும், உறும்-வருமாதலால், தமமை-தங்களை, இகழ்வாரை-இகழ்பவர்களை, தாம்-தாங்கள், அவரின் முன்னிகழ்க-அவர்களின் முன்பாயிகழக்கடவர்கள், அவரொடுபட்டது-அவர்களின்பின்னிகழப்பட்ட தன்மை, என்னை-என்ன — என்றவாறு (இ-ம) பாண்டியனே தங்களையிகழ்ந்தவர்கள் முன்பாகத் தாங்களிகழக்கடவர்கள் அவர்கள்பின் இகழ்வதென்ன வென்பதாம தாம்-எ, இகழ்க-ப. (எ)

ஆவேறுருவினவாயினுமாபயந்த *
பால்வேறுருவினவல்லவாம் — பால்போல் *
ஒருதன்மைத்தாகு மறநெறியாபோல் *
உருவுபலகொளலீங்கு *

(இ-ள்) ஆ-பசுக்கள், வேறு-வேறுபட்ட, உருவினவாயினும-உருவங்களையுடையவாயினும, ஆ-அப்பசுக்கள், பயந்த-கொடுத்த, பால்-பாலெல்லாம, வேறு-வேறுபட்ட, உருவின-உருவங்களையுடையன, அல்லவாம-அல்லனவாம, பால்போல்-அப்பால்போல, அறம-அறத்தினது, நெறி-வழி, ஒருதன்மைத்து-ஒருதன்மையுடையது, ஆகும்-ஆம், ஆபோல்-அப்பசுக்கள்போல, ஈங்கு-இங்குண்டாகியசமயங்களும, பல்-பல, உருவு-வேடங்களை, கொளல்-கொண்டிருக்கும் — எ-று (இ-ம) பசுக்களெல்லாம்வேறுருவானாலும் பாலெல்லாமோருருவே அதுபோல யார் செய்யினுந்தருமமெல்லாமொருவழியாகும் இப்படியேசமயங்கள் என்பதாம அறநெறி-எ, ஆகும்-ப, சமயங்கள்-எ, கொளல்-ப, வேடங்களை-செ (அகத்தியச்சூத்திரம்) "முதலுமூன்று நாற்சீராகிய-மிரண்டுமீறுமுச்சீராகியுந்-தனிச்சொற்சீர்கொளு நேரிசைவெண்பா" இதனு விது நேரிசைவெண்பா (யாப்பருங்கலம்) "ய ர ல ழ வென்னு மீரிரண்டொற்றும்-வரன்முறைபிறழாது வந்திடையுயிர்ப்பினஃ-தாசிடையெதுகையென் றறைதல்வேண்டும்" இவ்விதியால் இது லகரவொற்றிடைவந்த ஆசெதுகை. மற்றும் யாப்பிலாருக. (அ)

யாஅருலகத்தோர்சொல்லில்லார்தேருங்கால் *
யாஅருபாயத்தின்வாழாதார் — யாஅர் *
ரிடையாகவின்னாத செய்தாதார்யாஅர் *
கடைபோகச்செல்வமுய்த்தார் *

(இ-ள்) தேருங்கால்-ஆராயுமிடத்து, உலகத்து-உலகில், சொல்-புகழ், இல்லார்-இல்லாதவர், யாஅர்-யாவர்தாம், உபாயத்தின்-(முற்பிறப்பிற்றவஞ்செய்த)வுபாயத்தால், வாழாதார்-(இப்பிறப்பில்)வாழாதவர், யாஅர்-யாவர்தாம், இடையாக-இறக்குமுன், இன்னாதது-துன்பத்தை, எய்தாதார்-அடையாதவர், யாஅர்-யாவர்தாம், கடை-போகமுடிவளவும், செல்வம்-செல்வத்தை, உய்த்தார்-செலுத்தினவர், யாஅர்- யார்தாமொருவருமில்லையென்றவாறு (இ-ம)புகழில்லார்யார் வாழாதார்யார் - யார்துன்பமடையாதார் யார்முற்றுஞ் செல்வம் பெற்றூரென்பதாம் யார்- எ யார்-ப. (௯)

தாஞ்செய்வினையல்லாற் றம்மொடுசெல்வதுமற் *
றியாங்காணுந்தேரிற்பிறிதில்லை-யாங்குத்தாம் *
போற்றிப்புனைந்தவுடம்பும்பயனின்றே *
கூற்றங்கொண்டோடும்பொழுது *

(இ-ள்) ஆங்கு-அவ்விடத்து—தாம்-தாங்கள்—போற்றி-காத்து—புனைந்த-அழகுசெய்த—உடம்பும்-உடம்பாலும்—கூற்றம்-கூற்றுவன்—கொண்டு-(தமதுயிரைக்)கொண்டு—ஓடும்பொழுது-போங்காலத்தில்—பயன்-பிரயோசனமும—இன்று-இல்லை—தாம்-தாங்கள்—செய்-செய்த—வினை-இருவினையும்—அல்லால்-அல்லாது—தம்மொடு-தம்முடனே—செல்வது-கூடப்போவது—யாங்கணும்- எக்காலத்தாயினும்—தேரில்-ஆராய்ந்தால்—பிறிதில்லை-வேறொன்றுமில்லை—எ-று(இ-ம) தாங்கள்செய்த நல்வினைதீவினையே தங்களோடு கூடவருமென்பதாம் வினை-எ, பிறிதில்லை-ப (௰)

மெய்ம்மை—முற்றிற்று

௰௩-ஆம்-அதிகாரம்

தீவினையச்சம்.

[அஃதாவது—தீவினைக்கு அஞ்சுதலாம்]

துக்கத்துட் டூங்கித் துறவின்கட்சேர்கலா *
மக்கட்பிணத்தசுடுகாடு—தொக்க *
விலங்கிற்கும்புள்ளிற்குங்காடே-புலன்கெட்ட *
புல்லறிவாளர்வயிறு *

(இ-ள்) துக்கத்துள்-துன்பத்திடத்து—தூங்கி-மயங்கி—துறவின்கண்-துறவறவிடத்து—சேர்கலா- அடையாத—மக்கள்-மக்களின்—

ணைத்த-பிணைக்கலையுடையன—சுடுகாடு-சுடுகாடுகள்—நொக்க- நெருங்கிய—விலங்கிற்கும்-மிருகங்களிற்கும்—புள்ளிற்கும் - பறவைகளுக்கும், காடு-காடுகளான—புலன்கெட்ட-அறிவுகெட்ட—புல்லறிவாளர்-அறிவீனருடைய—வயிறு-வயிறுகள்—எ-று (இ-ம) மிருகங்கள் பறவைக ளிவைகளுக்கு அறிவீனருடையவயிறுகளே சுடுகாடுகளா மென்பதாம்—வயிறு-எ, காடு-ப (க)

இரும்பார்க்குங்காலரா யேதிலார்க்காளாய்க் ❋
கரும்பார்கழனியுட்சேர்வர்—சுரும்பார்க்குங் ❋
காட்டுளாய்வாழுஞ்சிவலுங்குறும்பூழுங் ❋
கூட்டுளாய்க்கொண்டுவைப்பார் ❋

(இ-ள்) சுரும்பு-வண்டுகள்—ஆர்க்கும- சத்திக்கும—காட்டுளாய்-காட்டிடமாய்—வாழும-வாழுகின்ற—சிவலும- கவுதாரியையும—குறும்பூழும்-காடையையும—கூட்டுளாய்- கூட்டிடமாய்—கொண்டுவைப்பார்-கொண்டடைப்பவர்கள்—இருமபு- இருப்புவிலங்கு—ஆர்க்கும- சத்திக்கும—காலராய்-கால்களையுடையவராய்—ஏதிலார்க்கு-பகைவருக்கு—ஆளாய்-அடிமையாய்—கரும்பார்-இருட்பூமியாகிய—கழனியுள்-வயலிடத்தில்—சேர்வர்-அடைவார்கள்—எ-று (இ-ம) இப்பிறப்பிற்காடை கவுதாரி முதலானவற்றைக் கூட்டிலடைப்பவர் மறுபிறப்பில் விலங்குபூண்டு நரகத்திலடைவார்க ளென்பதாம் வைப்பார்-எ, சேர்வர்-ப.

அக்கேபோலங்கையொழியவிரலழுகித் ❋
துக்கத்தொழுநோயெழுபவே—யக்கா ❋
லலவனைக்காதலித்துக்கான்முரித்துத்தின்ற ❋
பழைவினைவந்தடைந்தக்கால் ❋

(இ-ள்) அக்கால்-முற்பிறப்பில், அலவனை-நண்டுகளை, காதலித்து-இச்சித்து, கான்முரித்து- கால்களைமுரித்து, தின்ற- உண்ட, பழைவினை-பழையவினை, வந்தடைந்தக்கால்-வந்தால், அக்கேபோல்-சங்குமணிபோல, அங்கை-அகங்கை, ஒழிய-தவிர, விரல்-விரல்கள், அழுகி- அழுகி, தொழுநோய்-குஷ்டநோயில், துக்கம்-துன்பமடைந்து, எழுப-திரிவார்கள், எ-று (இ-ம்) முற்பிறப்பில் நண்டுகளைத்தின்னவர்கள் இப்பிறப்பில் குஷ்டவியாதிகொண்டுதிரிவார்க ளென்பதாம். தொழுநோய்-எ, எழுப-ப, ஏ-அசை, (நன்னூல்) [அகமுனர்ச்செவிகை வரினிடையன கெடும்] இவ்விதியால் அகங்கை அங்கையாயிற்று (௩)

நெருப்பழற்சேர்ந்தக்காலெய்போல்வதூஉ ❋
மெரிப்பச்சுட்டெவ்வநோயாக்கும்—பரப்பக் ❋
கொடுவினையராகுவர்கோடாருங்கோடிக் ❋
கடுவினையராகியார்ச்சார்ந்து ❋

(இ-ள்) நெருப்பு-நெருப்பினது, அழல்-வெம்மையை, சேர்ந்தக்கால்-சேர்ந்தால், நெய்போல்வதூஉம்- நெய்போலக்குளிர்ச்சியையுடையதும், எரிப்ப-எரிக்கும்படி, சுட்டு-கொளுத்தி, எவ்வம் - துன்பமாகிய, நோய்-நோயை, ஆக்கும்-உண்டாக்கும்,(அதுபோல) கோடாரும்-நன்னடைபிறழாதவர்களும், கடுவினையாராகியார்-கொடியவர்களை, சார்ந்து-சேர்ந்து, கோடி-நன்னடைபிறழ்ந்து, பரப்ப-மிகவும், கொடு-கொடிய, வினையராகுவர்-வினையையுடையவராவார்கள் எ-று (இ-ம்) துன்மார்க்கரைச்சேர்ந்த நன்மார்க்கருந் துன்மார்க்கராவார்களென்பதாம். கோடார்-எ, ஆகுவர்-ப(வீரசோழியமேற்கோள்சூத்திரம்) "காசுநாண்மலர் பிறப்பெனநான்கும் - வெண்பாவீற்றின் மேவும்வாய்பாடே,, இவ்விதியால் இது காசு என்னும்வாய்பாடு (சு)

பெரியவர்கேண்மைபிறைபோலநாளும் ❋
வரிசைவரிசையா நந்தும் - வரிசையால் ❋
வானூர்மதியம்போல்வைகலுந்தேயுமே ❋
தானேசிறியார்தொடர்பு ❋

(இ-ள்) பெரியவர்-பெரியோர்கள், கேண்மை- சிநேகம், பிறைபோல-இளம்பிறைபோல, நாளும்-எந்நாளும், வரிசைவரிசையாய்-கிரமக்கிரமமாக, நந்தும்-வளரும், சிறியார்-சிறியோர்கள், தொடர்பு- சிநேகம், வான்-ஆகாயத்திலே, ஊர்-செல்லும், மதியம்போல-பூரணச்சந்திரன்போல, வைகலும்-தினந்தோறும், வரிசையால்-கிரமமாய், தானே-தனக்குத்தானே, தேயும்- குறைந்துபோகும் எ-று (இ-ம்) பெரியோர்கள்சிநேகம்பிறைபோல்வளரும்சிறியோர்கள்சிநேகம்நிறைசந்திரன் குறைதல்போற்குறையு மென்பதாம். கேண்மை- எ, நந்தும்- ப, தொடர்பு-எ, தேயும்-ப, ஏகாரம்-அசை. (ரு)

சான்றோரெனமதித்துச்சார்ந்தாய்மற்சார்ந்தாய்க்குச் ❋
சான்றாண்மைசார்ந்தார்கணில்லாயிற் - சார்ந்தோய்கேள் ❋
சாந்தகத்துண்டென்றுசெப்புத்திறந்தொருவன் ❋
பாம்பகத்துக்கண்டதுடைத்து ❋

(இ-ள்) சான்றோரென-பெரியோரென, மதித்து-எண்ணி, சார்ந்தாய்-சேர்ந்தவனே, சார்ந்தாய்க்கு - சேர்ந்தவுனக்கு, சான்றாண்மை-பெருந்தன்மை, சார்ந்தார்கண்- நீசேரப்பட்டவரிடத்து, இல்லாயில்-இல்லாவிடில், சார்ந்தோய்-சேர்ந்தவனே, கேள்-கேட்பாயாக, சாந்து-சலவைச்சாந்து, அகத்து-உள்ளிடத்து, உண்டென்று - இருக்கின்றதென்று, செப்பு-செப்பை, திறந்து-திறந்து, ஒருவன்-ஒருவன், அகத்து-உள்ளே, பாம்பு-பாம்பை, கண்டதுடைத்து,கண்டதுபோலும் எ-று ❋ (இ-ம்) நன்மார்க்கருண்டென்றுநீசேரப்பட்டவரிடத்துத் துன்மார்

க்கமுண்டாயிருத்தல் எதுபோலெனில் - ஒருவன் செப்பினுள்ளேசாந்துண்டென்று திறந்துபாம்பைக்கண்டாற்போலு மென்பதாம். ஒருவன்-எ, உடைத்து-ப, தன்மையை-செ, மன்-அசை (அகத்தியச்சூத்திரம்) “முதற்பா முதலடிக் கெழுத்து மொழியிற்-பதின் மூன்றும்பன்னிரண்டும் பசர்வரீற்றடிக் - கெட்டுமேழுங் குற்றுகரமின்றியாம்,, (௬)

யாவரொருவரொருவர்தம்முள்ளத்தைத் *
தேருந்துணைமையுடையவர் - சாரற் *
கனமணிநின் றிமைக்கு நாட கேண்மக்கள் *
மனம்வேறுசெய்கையும்வேறு *

(இ-ள்) சாரல்-(மலைச்)சாரலிலே, கனம்-பொன்னும், மணி-அரதநங்களும், நின்று-இருந்து, இமைக்கும்-பிரகாசிக்கும், நாட- நாட்டையுடையபாண்டியனே, கேள்-கேட்பாயாக, மக்கள்- மனிதர்கள், மனம்-மனத்திலெண்ணுவதும், வேறு-வேறு, செய்கையும்- நடக்கையும், வேறு-வேறு (ஆதலால்) ஒருவர்- ஒருவர், ஒருவர்தம் - மற்றொருவர்தமுடைய, உள்ளத்தை - மனதை, தேரும் - அறியும், துணைமையுடையவர்- அளவினையுடையவர், யாவர்-யாவர்—எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே ஒருவர் மனதை மற்றொருவரறியா ரென்பதாம். உடையவர் - எ, யாவர்-ப. (எ)

உள்ளத்தானள்ளா துறுதித்தொழிலராய்க் *
கள்ளத்தானட்டார்கழிகேண்மை - தெள்ளிப் *
புனற்செதும்புநின் றலைக்கும்பூங்குன்றநாட *
மனத்துக்கண்மாசாய்விடும் *

(இ-ள்) தெள்ளி-மணிகளைக்கொழித்து, புனல் - அருவிநீரானது, செதும்புநின்று-சேறுபொருந்தி, அலைக்கும்-ஒதுக்கும், பூ - அழகிய, குன்றம்-மலையையும், நாட- நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, உள்ளத்தால்-மனதால், நள்ளாது-சிநேகியாது, உறுதித்தொழிலராய் - பலம்பொருந்தியசெய்கையையுடையராய், கள்ளத்தால் - வஞ்சகத்தால், நட்டார்- சிநேகித்தவரது, கழி- மிகுந்த, கேண்மை-சிநேகம், மனத்துக்கண்-மனதினிடத்தில், மாசாய்விடும்-குற்றமாய்விடும் எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே மனங்கலந்து உறவுசெய்யாது வஞ்சகமாக வுறவுசெய்தல் மனத்திடத்திற்குற்றமா மென்பதாம். கேண்மை-எ, மாசாய்விடும்-ப. (அ)

ஒக்கியவொள்வாடன்றெவ்வர்கைப்பட்டக்கா *
லூக்கமழிப்பதூஉமெய்யாகு - மாக்க *
மிருமையுஞ்சென்றுசுடுதலானல்ல *
கருமமேகல்லார்கட்டீர்வு *

(இ-ள்) ஒக்கிய-ஒக்கிய, ஒள்-ஒளிபொருந்திய, வாள்- (நல்)வாளாயுதம், தன்றெவ்வர்-தன்சத்துருக்கள், கை-கையில், பட்டக்கால்-அ

ப்பட்டால், ஊக்கம்-மனத்தைரியத்தை, அழிப்பதூஉம்-கெடுப்பதும், மெய்யாகும்-உண்மையாகும், ஆக்கம்- தீவினைப்பலன், இருமையும்-இம்மையுமறுமையும், சென்று-(தன்னுடன்)சென்று, சுடுதலால்-வருத்துதலால், கல்லார்கண்-தீவினையாளரிடத்து, தீர்வு- சிநேகநீங்குதல், நல்ல கருமமே-நல்லகாரியமே எ-று ※ (இ-ம்) தீவினையாளரிடத்துச்சிநேக நீங்குதல் நல்லதென்பதாம். தீர்வு-எ, கருமம்-ப, ஏ- அசை (நன்னூல்) "வலித்தன் மெலித்த னீட்டல்குறுக்கல் - விரித்தறொகுத்தலும் வருஞ் செய்யுள்வேண்டுழி," இவ்விதியால்-ஒங்கிய- என்றது-ஒக்கிய எனவலித்தல்விகாரமாயிற்று. (௯)

மனைப்பாசங்கைவிடாய்மக்கட்கென்றேங்கி ※
யெனைத்தூழிவாழ்தியோநெஞ்சே - யெனைத்துஞ்※
சிறுவரையேயாயினுஞ்செய்தநன்றல்லா ※
லுறுபயனோவில்லையுயிர்க்கு ※

(இ-ள்) நெஞ்சே-மனமே, மனை-இல்வாழ்க்கையின், பாசம் - ஆசையை, கைவிடாய்-விட்டுவிடாய், மக்கட்கென்று-மக்களுக்கென்று, ஏங்கி-இரங்கி, எனைத்தூழி-எவ்வளவுகாலம், வாழ்தியோ- வாழ்வாயோ, சிறுவரை-சிறுபொழுது, ஆயினும்-ஆனாலும், செய்த-தான்செய்த, நன்று-தருமப்பலன், அல்லால்-அல்லது, எனைத்தும் - எவ்வளவும், உயிர்க்கு-நம்முயிர்க்கு, உறுபயன்-பொருந்தியபலன், இல்லை-இல்லை—எ-று ※ (இ-ம்) மனமேநம்முயிர்க்குத்தருமத்தையன்றிப்பலனில்லையென்பதாம். உறுபயன்-எ, இல்லை-ப, ஏ-ஓ, அசைகள். (௰)

தீவினையச்சம் - முற்றிற்று.

ஆக அதிகாரம்-௰௩, செய்யுள்-௱௩௰.

அறத்துப்பான்முற்றியது.

இரண்டாவது.

பொருட்பால்.

அஃதாவது. பொருளினுடைய பகுப்பாம்.

௰௪-ம், அதிகாரம்.

கல்வி.

[அஃதாவது-கல்வியைப்பற்றிச்சொல்லியது.]

குஞ்சியழகுங்கொடுந்தானைக்கோட்டழகு *
மஞ்சளழகுமழகல்ல - நெஞ்சத்து *
நல்லம்யாமென்னுநடுவுநிலைமையாற் *
கல்வியழகேயழகு. *

(இ-ள்) குஞ்சி-மயிரினுடைய, அழகும்-அழகும், கொடும்-கொடிய, தானை-ஆடையினுடைய,கோடு-(கரைக்)கோட்டினது, அழகும்-அழகும், மஞ்சள்-மஞ்சளினுடைய, அழகும்-அழகும், அழகல்ல-அழகல்லவாம், நெஞ்சத்து-மனதில், நடுவுநிலைமையால்-நடுநிலையால், நல்லம்-நன்மையுடையோம், யாமென்னும்-யாமென்றுசொல்லும், கல்வி-வித்தையினுடைய, அழகே - அழகே, அழகு-ஒருவர்க்கழகாகும்—எ-று

* (இ-ம்)ஒருவர்க்குக்கல்வியழகேயழகாகும்,மற்றையழகுகள்அழகல்லவாம்-என்பதாம். அழகு-எ,கல்வியழகு-ப. "ஒருவனொன்ப துயரிருபாற்றாய்ப்-பன்மைவினைகொளும் பாங்கிற்றென்ப,, இவ்விதியால் ஒருவனொன்றது ஆண்பாற்கும்பெண்பாற்குங்கொள்க. மஞ்சள் - பெண்பாற்கும், மஞ்சள்கலந்தசந்தனம்-ஆண்பாற்குமாம். கல்வி-பெண்பாற்கும்வேண்டுமென்றதாயிற்று. (௧)

இம்மைபயக்குமாலீயக்குறைவின்றாற் *
றம்மைவிளக்குமாற்றாமுளராக்கேடின்றா *
லெம்மையுலகத்தும்யாங்காணேங்கல்விபோன் *
மம்மரறுக்குமருந்து *

(இ-ள்) இம்மை-இப்பிறப்பில், பயக்கும்- பயன்கொடுக்கும், ஈய-ரார்க்குக்கொடுக்க,குறைவின்று-குறைதலில்லை,தம்மை-(கற்றவர்)தங்களை விளக்கும்-விளங்கச்செய்யும், தாமுளரா - தாமறியாது, கேடின்று-கேடில்லை, எம்மையுலகத்தும்-எவ்வுலகத்தும், யாம்-நாம், கல்விபோல்-

வித்தையைப்போல, மம்மர்-மயக்கத்தை, அறுக்கும்- தீர்க்கும், மருந்து-மருந்தை, காணேம்-கண்டறியோம் எ-று * (இ-ம்) கல்விக்குமேலானதொன்றில்லையென்பதாம். யாம், எ, காணேம்-ப, மருந்து-செ. ஆல்-நான்கும் அசைகள் (௨)

களர்நிலத்துப்பிறந்தவுப்பினைச்சான்றோர் *
விளைநிலத்துநெல்லின் விழுமிதாக் - கொள்வர் *
கடைநிலத்தோராயினுங்கற்றுணர்ந்தோரைத் *
தலைநிலத்து வைக்கப்படும் *

(இ-ள்) களர்நிலத்து-உவர்நிலத்தில், பிறந்த-உண்டான, உப்பினை-உப்பை, சான்றோர்-பெரியோர், விளை-விளைகின்ற, நிலத்து-வயனிலத்துப் பிறந்த, நெல்லின்-நெல்லைப்பார்க்கிலும், விழுமிதா-சிறப்பாக, கொள்வர்-கொள்வார்கள் (அதுபோல) கடை - கடையான, நிலத்தோராயினும்-சாதியிற்பிறந்தாராயினும், கற்றறிந்தோரை-கற்றுணர்ந்தவரை, தலைநிலத்து-முதன்மையானவிடத்து வைக்கப்படும்-வைக்கத்தகும்—எ-று * (இ-ம்) தாழ்ந்தநிலத்திற்பிறந்தவுப்பை உயர்ந்தநிலத்திற்பிறந்தநெல்லினுஞ்சிறப்பாகக்கொள்வர் அதுபோலக்கீழ்குலத்தோராயினுங்கற்றோரை மேலிடத்துவைக்கத்தகு மென்பதாம் சான்றோர்-எ, கொள்வர்-ப.

வைப்புழிக்கோட்படாவாய்த்தீயிற்கேடில்லை *
மிக்கசிறப்பினரசர்செறின்-வவ்வா *
ரெச்சமெனவொருவன்மக்கட்குச்செய்வன *
விச்சைமற்றல்லபிற *

(இ-ள்) வைப்புழி-வைத்தவிடத்தில், கோட்படா-பிறரால்கொள்ளப்படாது, வாய்த்து-பொருந்தி, ஈயில்-கொடுத்தால், கேடில்லை-குறைவில்லை, மிக்க-மிகுந்த, சிறப்பின்- சிறப்புடைய, அரசர்- அரசர்கள், செறின்-கோபித்தால், வவ்வார்-கவரார், (ஆகையால்) ஒருவன்-ஒருவன், மக்கட்கு-தன்புதல்வருக்கு, எச்சமென-(தேடியிடும்) பிள்ளையென, செய்வன-செய்யத்தகுவன, விச்சை-கல்விகளே, பிற-பிறவெல்லாம், அல்ல-(தேடிவைக்குஞ்செல்வங்க)ளல்ல—எ-று *(இ-ம்) ஒருவன் தன்பிள்ளைக்குத்தேடியிடும்பிள்ளையாகக் கல்வியொன்றே கற்பிக்கவேண்டுமென்பதாம். விச்சை-எ, செய்வன-ப, மற்று அசை. (சங்க யாப்புச்சூத்திரம்) "காய்முன்னேரும் விளமுன்னேரு - மாமுன்னிரையும் வரும்வெள்ளைக்கே," இவ்விதியாற் றளையறிக. (௩)

கல்விகரையில்கற்பவர்நாள்சில *
மெல்லநினைக்கிற்பிணிபல- தெள்ளிதி *
னாராய்ந்தமைவுடையகற்பவேநீரொழியப் *
பாலுண்குருகிற்றெரிந்து *

(இ-ள்) கல்வி-கல்விகள், கரையில்-அளவில், கற்பவர்- கற்பவர்களுக்கு, நாள்-வாழ்நாள்கள், சில-சிலவுள, மெல்ல-மெதுவாக, நினைக்கில்- ஆ

ராய்ந்தால், பிணி-நோய்கள், பல்-பலவுள, தெள்ளிதின்- தெளிவுள்ளவறி
வால், ஆராய்ந்து-விசாரித்து, அமைவுடைய- நிறைவுடையநூல்களை, நீ
ரொழிய-சலநீங்க, பால்-பாலை, உண்-உண்ணும், குருகில்- அன்னம்போ
ல, தெரிந்து-அறிந்து, கற்ப-(அறிவுடையோர்கள்) கற்பார்கள்—எ-று
* (இ-ம்) அன்னம் நீரைநீக்கிப் பாலைக் கொள்ளுதல்போல அறிவுடை
யோர்கள் பொய்நூலைத்தள்ளி மெய்நூலைக்கற்பார்க ளென்பதாம்.
அறிவுடையோர்கள்-தோன்றாவெழுவாய், கற்ப-பயனிலை-அமைவுடை
ய-செயப்படுபொருள், ஏகாரம்அசை. (௫)

தோணியியக்குவான் றொல்லைவருணத்துக் *
காணிற்கடைப்பட்டானென்றிகழார்-காணா *
யவன்றுணையாவாறுபோயற்றேநூல்கற்ற *
மகன்றுணையாநல்லகொளல் *

(இ-ள்) தொல்லை-பழைய, வருணத்து-சாதிகளுள், காணில்-ஆராயி
ல், தோணி-தோணியை, இயக்குவான்-ஓட்டுவான், கடை-இழிச்சாதியில், ப
ட்டானென்று-பிறந்தவனென்று, இகழார்- இகழார்கள், அவன்- அவனை
யே, துணையா-துணையாக, ஆறு-ஆற்றை, போயற்றே- கடந்துபோவது
போலும், காணாய்-பாராய், நூல்-நூல்களை, கற்றமகன்- கற்றவனிழிவான
வனாயினும், துணையா-அவனே துணையாக, நல்ல- நல்லநூலினதுபொரு
ள்களை, கொளல்-(ஒருவன்)கற்றுக்கொள்ளல்வேண்டும்—எ-று * (இ-ம்)
ஒருவன் இழிந்தோனிடத்துங்கல்வியைக்கற்கவேண்டு மென்பதாம். ஒ
ருவன்-தோன்றாவெழுவாய், கொளல்-ப, நல்ல-செ. (௬)

தவலருந்தொல்கேள்வித்தன்மையுடையா *
ரிகலிலரெஃகுடையார்தம்முட்குழீஇ *
நகலினினிதாயிற்காண்பாமகல்வானத் *
தும்பருறைவார்பதி *

(இ-ள்) தவலரும்-கேடில்லாத, தொல்-பழைய, கேள்வி-கல்விகளா
ல்வரும், தன்மை-குணங்களை, உடையார்-உடையவர்கள், இகலிலர்- பகை
யில்லாதவர்கள், எஃகுடையார்- கூரியபுத்தியுடையார், தம்முள்-தங்களி
டத்தில், குழீஇ-கூடியிருந்து, நகலின்-மகிழ்தலைப் பார்க்கிலும், அகல்
-அகன்ற, வானத்து-வானத்தில், உம்பர்-தேவர்கள், உறை- வாசம்பண்ணு
ம், ஊர்பதி-நெடும்பதி, இனிதாகில்-இனிதாயிருந்தால், காண்பாம்-காண
க்கடவோம்—எ-று *(இ-ம்) அறிவுடையோரிடத்துக்கூடிமகிழ்தலைப்
பார்க்கிலுந் தேவருலகமினிதாயிருக்குமாறுகாண்போமென்பதாம்,
யாம்-எ, காண்பாம்-ப. (௭)

கனைகடற்றண்சேர்ப்பகற்றறிந்தார்கேண்மை *
நுனியிற்கரும்புதின்றற்றே-நுனிநீக்கித் *
தூரிற்றின்றன்னதகைத்தரோபண்பிலா *
வீரமிலாளர்தொடர்பு *

(இ-ள்) கனை-சத்திக்கும், தண்-குளிர்ந்த, கடல்-கடலினது, சேர்ப்ப-கரையையுடைய பாண்டியனே, கற்றறிந்தார்-கற்றுணர்ந்தோர்கள், கேண்மை-சிநேகமானது, கரும்பு-கரும்பை, நுனியில்-நுனியிலிருந்து, தின்றற்று-தின்றாற்போலும், பண்பிலா-நற்குணங்களில்லாத, ஈரமிலாளர்-அன்பில்லாதவர்கள், தொடர்பு-சிநேகமானது, நுனி-கரும்பினுனியை நீக்கி-விட்டு, தூரில்-அடியிலிருந்து, தின்றன்ன-தின்றாற்போலும், தகைத்து-தன்மையுடையது—எ-று * (இ-ம்) கற்றோர்சிநேகம் கரும்பை நுனியிலிருந்து தின்றாற்போலும் மற்றோர்சிநேகம் கரும்பை அடியிலிருந்து தின்றாற்போலு மென்பதாம். கேண்மை-எ, தின்றற்று-ப, தொடர்பு-எ, தகைத்து-ப, ஏ-அரோ-அசைகள் (௮)

கல்லாரே யாயினுங் கற்றாரைச் சேர்ந்தொழுகி *
னல்லறிவு நாளுந் தலைப்படுவர்-தொல்சிறப்பி *
னொண்ணிறப் பாதிரிப்பூச் சேர்தலாற் புத்தோடு *
தண்ணீர்க்குத் தான்பயந் தாங்கு *

(இ-ள்) ஒள்-ஒள்ளிய, நிறம்-நிறமுடைய, பாதிரிப்பூ-பாதிரிப்பூவின், புத்தோடு-புதியவிதழ்களானவை, சேர்தலால்-அடைதலால், தண்ணீர்க்கு-சலத்திற்கு, தான்-வாசனைதான், பயந்தாங்கு-பயன்பட்டாற்போலும், கல்லாராயினும்-கற்றிலராயினும், கற்றாரை-கற்றவரை, சேர்ந்து-சார்ந்து, ஒழுகின்-நடப்பாராயின், தொல்-பழைய, சிறப்பின்-சிறப்புடைய, நல்-நல்ல, அறிவு-அறிவின், நாளும்-நாடோறும், தலைப்படுவர்-முதன்மையடைவர்—எ-று * (இ-ம்) பாதிரிப்பூக்களிதழ்களானவை தண்ணீர்க்குவாசந்தந்தாற்போலும் கல்லாதவருங் கற்றோரைச் சேர்ந்தாலறிவின்முதன்மையாவ ரென்பதாம். ஒருவர்-எ, தலைப்படுவர்-ப, ஏ அசை [புத்து-கடைக்குறைந்தது. புதியவோடு-எனவுரைகூறுவாருஞ்சிலருளரிவர் நுணுக்கமறியார்போலும்.] (௯)

அலகுசால் கற்பி னறிவுநூல் கல்லா *
துலகநூ லோதுவ தெல்லாங்-கலகல *
கூஉந் துணையல்லாற் கொண்டு தடுமாற்றம் *
போஒந் துணையறிவா ரில் *

(இ-ள்) அலகு-அளவு, சால்-மிக, கற்பின்-நூல்களைக்கற்றால், அறிவுநூல்-ஞானநூல்களை, கல்லாது-கற்காமல், உலகநூல்-உலகத்திற்குரிய நூல்களை, ஓதுவதெல்லாம்-கற்பதெல்லாம், கலகல-கலகலவென்னுமோசையாய், கூஉந்துணை-கூவுமளவு, அல்லால்-அல்லது, தடுமாற்றம்-பிறவித்துன்பத்தைவிட்டு, கொண்டு-(நல்வழியைக்)கொண்டு, போஒந்துணை-போகுமளவை, அறிவார்-அறியவல்லவர், இல்-இல்லை—எ-று * (இ-ம்) ஞானத்திற்குரிய நூல்களைக்கற்காமல் உலகத்துக்குரிய நூல்களைக்கற்குதல்வீண் என்பதாம். அறிவார் எ, இல்-ப.

[கல்வி-முற்றியது]

௯௬-ம், அதிகாரம்.

குடிப்பிறப்பு.

[அஃதாவது-நற்குடியிற்பிறத்தலாம்]

உடுக்கையுலறி யுடம்பழிந்தக்கண்ணுங் *
குடிப்பிறப்பாளர்தங் கொள்கையிற்குன்றா *
ரிடுக்கண்டலைவந்தக்கண்ணுமரிமா *
கொடிப்புற்கறிக்குமோமற்று *

(இ-ள்) குடிப்பிறப்பாளர்- நற்குலத்திற்பிறந்தோர், உடுக்கை- ஆடை, உலறி-கெட்டு, உடம்பு-உடலானது, அழிந்தக்கண்ணும்- அழிந்தாலும், தம்-தங்களுடைய, கொள்கையில்-நன்னடக்கையில், குன்றார்- குறைவுபடார், அரிமா-சிங்கமானது, இடுக்கண்-(பசித்)துன்பம், தலைவந்தக்கண்ணும்- முதன்மையாகவந்தாலும், கொடிப்புல்- கொடிகளையுடையபுல்லை, கறிக்குமோ-தின்னுமோ—எ-று* (இ-ம்) நற்குடியிற்பிறந்தார் துன்பம்வந்தாலும் நன்னடக்கையிலே குறையார், சிங்கம்பசித்தாலும்புல்லைத்தின்னா தென்பதாம். குடிப்பிறப்பாளர்-எ, குன்றார்-ப, மற்று-அசை. (க)

சான்றாண்மை*சாயலொழுக்கமிவைமூன்றும் *
வான்றோய்குடிப்பிறந்தார்க்கல்லது-வான்றோயு *
மைதவழ்வெற்ப படாஅ பெருஞ்செல்வ *
மெய்தியக்கண்ணும்பிறர்க்கு *

(இ-ள்) வான்-ஆகாயத்தை, தோயும்-அளாவும், மை-மேகம், தவழ்-தவழும், வெற்ப-மலையையுடையபாண்டியனே, சான்றாண்மை-பெருந்தன்மை, சாயல்-மேன்மை, ஒழுக்கம்-நன்னடக்கை, இவைமூன்றும்-இம்மூக்குணங்களும், வான்-பெருமை, தோய்-நிறைந்த, குடிப்பிறந்தார்க்கு, நற்குடியிற்பிறந்தார்க்கு, அல்லது- அல்லாமல், பிறர்க்கு- நற்குடியிற்பிறவாதார்க்கு, பெருஞ்செல்வம்- பெரியசெல்வம், எய்தியக்கண்ணும்- வந்தாலும், படாஅ- அம்மூக்குணங்களுண்டாகாவாம்—எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே பெருந்தன்மை மேன்மை நன்னடக்கை இவை நற்குடியிற்பிறந்தார்க்கல்லது அக்குடியில் பிறவாதாருக்கில்லையென்பதாம். இவை-எ, படாஅ-ப. (உ)

இருக்கையெழலுமெதிர்செலவுமேனை *
விடுப்பவொழிதலோடின்ன-குடிப்பிறந்தார் *
குன்றாவொழுக்கமாக் கொண்டார்கயவரோ *
டொன்றாவுணரற்பாற்றன்று *

---

* அகத்தியச்சூத்திரம்- "சாயன்மேன்மை நிறனுகும்மே."

குடிப்பிறப்பு

(இ-ள்) குடிப்பிறந்தார்-நற்குடியிற்பிறந்தார், இருக்கையெழலும்-(பெரியோரைக்கண்டு) இருக்குமிடம்விட்டெழுதலும், எதிர்செலவும்-எதிராகப்போதலும், ஏனை-இவைநீங்க, விடுப்ப-(வழி)விடுதலும், ஒழிதல்-நீங்கலும், ஒடு-(இவற்)றுடன், இன்ன-இவைபோல்வன(வுபசாரங்களை) குன்றா-குறையாத, ஒழுக்கமா-நன்னடக்கையாக, கொண்டார்-கொண்டார்கள், கயவரோடு-கீழ்மக்களோடு, ஒன்றா-(அக்குணங்கள்) பொருந்தாவாம், உணரற்பாற்று-அறியுந்தன்மை, அன்று-(கீழோர்க்)கல்ல—எ-று * (இ-ம்) நற்குடியிற்பிறந்தோர் ஆசாரவுபசாரங்களைவிடார் அக்குடியிற்பிறவாதார்க்கு ஆசாரவுபசாரங்களில்லையென்பதாம். குடிப்பிறந்தார்-எ, கொண்டார்-ப. (௧)

நல்லவைசெய்யினியல்பாகுந்தீயவை
பல்லவர்தூற்றும் பழியாகு - மெல்லா *
முணருங்குடிப்பிறப்பி னூதிய மென்னே *
புணருமொருவர்க்கெனின் *

(இ-ள்) நல்லவை-நன்மைகளை, செய்யின்-செய்தால், இயல்பாகும்-இயற்கையாம், தீயவை-துன்பங்களைச்செய்தால், பல்லவர்-பலரும், தூற்றும்-தூற்றத்தக்க, பழியாகும்-பழிப்பாகும், எல்லாம்-(நற்குண)மெல்லாம், உணரும்-அறியும், குடிப்பிறப்பு-நற்குடிப்பிறப்பு, ஒருவர்க்கு-ஒருவருக்கு, இன்-இனிதாக, புணருமெனின்-கூடுமானால், ஊதியமென்-இதிலுமிலாபமியாது—எ-று * (இ-ம்) ஒருவருக்குநற்குடிப்பிறப்புப்பொருந்துமானால் அதைவிடலாபமென்னவென்பதாம். ஊதியம்-எ, என்-ப, ஏ-அசை. (௨)

கல்லாமையச்சங்கயவர்தொழிலச்சஞ் *
சொல்லாமையுள்ளுமோர்சோர்வச்சம் - மெல்லா *
மிரப்பார்க்கொன்றீயாமையச்சமரத்தாரிம் *
மாணாக்குடிப்பிறந்தார் *

(இ-ள்) கல்லாமை-கற்காதிருக்கை, அச்சம்-அச்சம், கயவர்-கீழ்மக்கள், தொழில்-தொழில்செய்தல், அச்சம்-அச்சம், சொல்லாமையுள்ளும்-(பொய்)சொல்லாமையிடத்திலும், ஓர்-ஒரு, சோர்வு-(சொற்)சோர்வுபடல், அச்சம்-அச்சம், எல்லாம்-யாவும், இரப்பார்க்கு-யாசிப்பவர்க்கு, ஒன்று-ஒருபொருள், ஈயாமை-கொடாமை, அச்சம்-அச்சம் (ஆதலால்) இம்மாணாக்குடி-பெருமையில்லாத இக்குடியிற்பிறந்தார், மரத்தார்-மரத்தோடொத்தவர்—எ-று * (இ-ம்) கல்லாமையும் இழிதொழிலும் சொற்சோர்வும் ஈயாமையும் உடையவர்கள் மரத்திற்கு ஒப்பானவரென்பதாம். குடிப்பிறந்தார்-எ, மரத்தார்-ப. (௩)

இனநன்மையின்சொலொன்றீதன்மற்றேனை *
மனநன்மையென்றிவையெல்லாங் - கணமணி *

குடிப்பிறப்பு

முத்தோடிமைக்குமுழங்குவரித்தண்சேர்ப்ப *
விற்பிறந்தார்கண்ணேயுள *

(இ-ள்) கனம்-பொன்னையும், மணி- அரதநங்களையும், முத்தோ டு-முத்துக்களுடன், இமைக்கும்-பிரகாசிக்கச்செய்யும், முழங்கு-சத்திக்கின்ற, தண்-குளிர்ந்த, உவரி-கடலையும், சேர்ப்ப-கரையையுமுடைய பாண்டியனே, இன நன்மை-இனநன்மையும், இன்சொல்-இனியசொற்களும், ஒன்று-ஒருபொருளை, ஈதல்-கொடுத்தலும், ஏனை - ஒழிந்த, மனநன்மை-மனத்தினன்மையும், என்றிவையெல்லாம்- என்னுமிவையெல்லாம், இற்பிறந்தார்-நற்குடியிற்பிறந்தார், கண்ணே - இடத்தே, உள- இருக்கின்றன—எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே நல்லினம்-நற்சொல்-ஈகை-நன்மனம்-இவையெல்லாம் குடிப்பிறந்தார்க்கே யுளவாமென்பதாம். எல்லாம்-எ, உள-ப, மற்று-அசை. (௬)

செய்கையழிந்துசிதன்மண்டிற்றாயிம் *
பெய்யாவொருசிறைபேரி - லுடைத்தாகு *
மெவ்வமுழந்தக்கடைத்துங்குடிப்பிறந்தார் *
செய்வர்செயற்பாலவை *

(இ-ள்) செய்கை-செய்கைகள், அழிந்து-கெட்டு, சிதல்- கறையான், மண்டிற்றாயினும்-பற்றியதாயினும், பெய்யா-ஒழுகாத, ஒருசிறை-ஓரிடமுள்ள, பேரில்-பெரியவீடு, உடைத்தாகும்-உண்டாயிருக்கும்(அதுபோல) எவ்வம்-துன்பம், உழந்தக்கடைத்தும்- வருந்தினாலும், குடிப்பிறந்தார்-நற்குடியிற்பிறந்தோர், செயற்பாலவை- செய்யத்தக்கவைகளை, செய்வர்-செய்வார்கள்—எ-று * (இ-ம்) நற்குடியிற்பிறந்தோர் துன்பத்தால் வருந்தினுஞ்செய்யத்தக்கதருமங்களைச்செய்வ ரென்பதாம். குடிப்பிறந்தார்-எ, செய்வர்-ப, செயற்பாலவை-செ. (௭)

ஒருபுடைபாம்புகொளினுமொருபுடை *
யங்கண்மாஞாலம்விளக்குறூஉந் - திங்கள்போற் *
செல்லாமைசெவ்வனேர்நிற்பினுமொப்புரவிற் *
கொல்கார்குடிப்பிறந்தார் *

(இ-ள்) ஒருபுடை-ஒருபக்கம், பாம்பு-பாம்பு, கொளினும்-பற்றிக்கொள்ளினும், ஒருபுடை-ஒருபக்கம், அம்-அழகிய, கண் - இடமகன்ற, மா-பெரிய, ஞாலம்-பூமியை, விளக்குறூஉம்- விளக்கும், திங்கள் போல்-சந்திரன்போல, குடிப்பிறந்தார்-நற்குடியிற்பிறந்தார், செல்லாமை-வறுமை, செவ்வனேர்-செவ்வையாக, நிற்பினும்-நின்றாலும், ஒப்புரவிற்கு-தருமஞ்செய்தற்கு, ஒல்கார்-தளரார்—எ-று * (இ-ம்) நற்குடியிற்பிறந்தார் வறுமையடைந்தாலுந்தருமஞ்செய்தற்குத்தளரா ரென்பதாம். குடிப்பிறந்தார்-எ, ஒல்கார்-ப. (௮)

செல்லாவிடத்துங்குடிப்பிறந்தார்செய்வன
செல்லிடத்துஞ்செய்யார்சிறியவர்-புல்வாய்ப்

பருமம்பொறுப்பினும்பாய்பரிமாபோற் *
பொருமுரணாற்றுதலின்று. *

(இ-ள்) குடிப்பிறந்தார்- நற்குடியிற்பிறந்தார், செல்லாவிடத்தும்-வறுமையிடத்தும், செய்வன -செய்தருமங்களை, சிறியவர் - கீழ்மக்கள், செல்லிடத்தும்-செல்வமுள்ளவிடத்தும், செய்யார் - செய்யார்கள், புல்வாய்-கலைமான், பருமம்-கல்லணையை, பொறுப்பினும்- சுமந்தாலும், பாய்-பாயும், பரிமாபோல-குதிரையைப்போல், பொரும்-தாக்கும், முரண்-சண்டையை, ஆற்றுதல்-செய்தல், இன்று-இல்லை, (எ-று) * இ-ம், மேன்மக்கள் வறுமையிடத்துஞ் செய்தருமங்களைக்கீழ்மக்கள்செல்வத்திடத்துஞ் செய்யார்கள்,என்பதாம். சிறியவர்-எ, செய்யார் ப,(௯)

எற்றொன்றுமில்லாவிடத்துங்குடிப்பிறந்தா *
ரற்றத்தற்சேர்ந்தார்க்கசைவிடத் - தூற்றுவ *
ரற்றக்கடைத்துமகல்யாறகழ்ந்தக்காற் *
றெற்றெனத்தெண்ணீர்படும் *

(இ-ள்) அகல்-அகன்ற, ஆறு-ஆறானது, அற்றக்கடைத்தும்-நீர்வற்றினாலும், அகழ்ந்தக்கால்-தோண்டினால், தெற்றென - அலைப்போடு, தெண்ணீர்-தெளிந்தநீர், படும்-தரும்(அதுபோல) குடிப்பிறந்தார்-நற்குடியிற்பிறந்தார், எற்றொன்றும்-யாதொன்றும்,இல்லாவிடத்தும்-இல்லாதிருந்தாலும், அற்று-(பொருள்)ளிழந்து,தற்சேர்ந்தார்க்கு-தம்மையடுத்தார்க்கு, அசைவிடத்து-தளர்ந்தவிடத்து,ஊற்றுவர்-உதவியாவார் எ-று * (இ-ம்) நற்குடியிற்பிறந்தார்வறுமையிலுந் தம்மையடுத்தவர்க்குதவிசெய்வார்களென்பதாம். குடிப்பிறந்தார்-எ, ஊற்றுவர்-ப. (௰)

குடிப்பிறப்பு-முற்றியது.

௰௯-ம், அதிகாரம்.

மேன்மக்கள்.

[அஃதாவது- மேன்மக்கள் தன்மையைச் சொல்லுதலாம்]

அங்கண்விசும்பினகனிலாப்பாரிக்குந் *
திங்களுஞ்சான்றோருமொப்பர்மற் - றிங்கண் *
மறுவாற்றுஞ்சான்றோரஃதாற்றார்தெருமந்து *
தேய்வரொருமாசுறின் *

(இ-ள்) அம்-அழகிய, கண்-இடமகன்ற, விசும்பின்- ஆகாயத்தில், அகல்-விரிவான, நிலா-கிரணங்களை, பாரிக்கும்- பரப்பும், திங்களும்-சந்திரனும், சான்றோரும்-பெரியோர்களும், ஒப்பர்-தம்மிலொப்பாவார், திங்கள்-சந்திரன், மறு- களங்கத்தை, ஆற்றும் - பொறுத்துக்கொள்

வாய்ப, சான்றோர்-பெரியோர்கள், அஃ்து - அக்களங்கத்தை, ஆற்றார்-பொறுத்துக்கொள்ளார், ஒரு-தமக்கொரு, மாசு-குற்றம், உறின்-வந்தால், தெருமந்து-மயக்கமடைந்து, தேய்வர் - மாய்வர்—எ-று * (இ-ம்) சந்திரன் களங்கத்தைச்சகிக்கினும் பெரியோர்கள் அக்களங்கத்தைச்சகியா ரென்பதாம். சான்றோர்-எ, தேய்வர்-ப, மன்-அசை (நன்னூல்) "திணைபால்பொருள்பலவிரவின சிறப்பினு மிகவினு மிழிபினு மொருமுடிபினவே," இவ்விதியால் சந்திரனாகிய-அஃறிணை உயர்திணைமுடி பேற்றது.

இசையுமெனினுமிசையாதெனினும் *
வசைதீரவெண்ணுவர்சான்றோர் - விசையின் *
னரிமாவுளங்கிழித்தவம்பினிற்றீதோ *
வரிமாப்பிழைப்பெய்தகோல் *

(இ-ள்) இசையுமெனினும்-கூடுமாகிலும், இசையாதெனினும்-கூடாதாகிலும், வசை-குற்றம், தீர-நீங்க, எண்ணுவர்- நினைப்பார்கள், சான்றோர்-பெரியோர்கள், விசையின்-விசையால், நரிமா - நரியை, உளம்-நெஞ்சம், கிழித்த-பிளந்த, அம்பினில்- கணையைப்பார்க்கிலும், அரிமா-சிங்கத்தை, பிழைப்பு-பிழைக்க, எய்த-தொடுத்த, கோல்-கணையானது, தீதோ-பொல்லாதோ—எ-று * (இ-ம்) பெரியோர்கள்பிறர் பொருள்கிடைத்தாலுங் கிடையாவிட்டாலுங் குற்றநினையார்க ளென்பதாம். சான்றோர்—எ, எண்ணுவர்—ப, நரிமேலெய்தவம்பிலும்அரிமேலெய்த அம்பு உயர்வு. (௨)

நரம்பெழுந்துநல்கூர்ந்தாராயினுஞ்சான்றோர் *
குரம்பெழுந்துகுற்றங்கொண்டேறா—ரூரங்கவறு *
வுள்ளமெனுநாரினாற்கட்டியுளவரையா *
செய்வர்செயற்பாலவை *

இ-ள்) சான்றோர்-பெரியோர்கள், நரம்பு-நரம்புகள், எழுந்து-தோன்றி, நல்கூர்ந்தாராயினும்-வறுமைப்பட்டாராயினும், குரம்பு-வரம்பு, எழுந்து-கடந்து, குற்றங்கொண்டு-குற்றத்தைக்கொண்டு, ஏறார் (யாசிக்கச்) செல்லார், உரம்- அறிவே, கவறாக-கவறாகக்கொண்டு, உள்ளமெனும்-முயற்சியென்கிற, நாரினால்-நாரால், கட்டி-மனதைக்கட்டி, உளவரையால்-தமக்குள்ளபொருளளவால், செயற்பாலவை-செய்யத்தக்கதருமங்களை, செய்வர்- செய்வார்கள்—எ-று * (இ-ம்) பெரியோர்கள்வறுமையடைந்தாராலும் யாசிக்கார்கள் உள்ளமட்டுந்தருமஞ்செய்வார்க ளென்பதாம். சான்றோர்—எ, செய்வர்—ப, செயற்பாலவை-செ, [கவறென்றது-இருபிளவாகியபனையின் அடிமட்டை இம்மட்டைமத்தைக் கவியப்பற்றியதுபோல மனதை அறிவுகவியப்பற்றுதலாம்.]

செல்வழிக்கண்ணொருநாட்காணினுஞ்சான்றவர்
தொல்வழிக்கேண்மைபிற்றோன்றப்புரிந்தியாப்பர்

நல்வரைநாடசிலநாளடிப்படிற் *
கல்வரையுமுண்டாநெறி *

(இ-ள்) நல்ல-நல்ல, வரை-மலையையும், நாட- நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, செல்-போகின்ற, வழிக்கண்- வழியிடத்து, ஒருநாள்- (ஒருவரை) ஒருநாள், காணினும்-கண்டாலும், சான்றவர்- பெரியோர்கள், தொல்-பழைய, வழி-வழியில்வந்த, சென்மை-உறவைப்போல, தோன்ற-விளங்க, புரிந்து-விரும்பி, இயாப்பர்-சிநேகஞ்செய்வர், கல்வரையும்- கன்மலையும், சிலநாள்-சிலகாலம், அடிப்படில்-காலடிப்பட்டால், நெறி-வழி, உண்டாம்-உண்டாகும்—எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே பெரியோர்கள் புதியவரைக்கண்டாலும் பழையவரைப்போலவே சிநேகஞ்செய்வ ரென்பதாம். சான்றவர்-எ, இயாப்பர்-ப. (நன்னூல்) "இணைந்தியல்காலை யரலக்கிகரமு - மவ்வக் ககரமு நகரக் குகரமு - மிசைவரும்ரவ்வழி யுவ்வுமாம்பிற" இவ்விதியால்- யாப்பர்- இயாப்பரென்றாயிற்று. (௪)

புல்லாவெழுத்திற்பொருளில்வறுங்கோட்டி *
கல்லாவொருவனுரைப்பவுங்கண்ணோடி *
நல்லார்வருந்தியுங்கேட்பரேமற்றவன் *
பல்லாருநாணல்பரிந்து *

(இ-ள்) புல்லா-(இலக்கணம்) பொருந்தாத, எழுத்தில்-எழுத்தினையுடைய, பொருளில்- பொருளறிவில்லாத, வறும்- வீணாகிய, கோட்டி-சபையில், கல்லாவொருவன்-கற்காதவொருவன், உரைப்பவும்-(ஒன்றைச்) சொல்லவும், நல்லார்-மேன்மக்கள், கண்ணோடி- தாட்சணியங்கொண்டு, வருந்தியும்-வருத்தமடைந்தும், அவன்-அவ்வறிவில்லான், பல்லாருள்-பலர்முன், நாணல்-நாணுதற்கு, பரிந்து-இரங்கி, கேட்பர்-கேட்பார்கள்—எ-று * (இ-ம்) பெரியோர்கள் கல்லார்சபையில் விவேகசூனியனொன்றைச்சொல்லினும் அவனாணுதலுக்கு இரங்கிக் கேட்பா ரென்பதாம். நல்லார்-எ, கேட்பர்-ப, ஏ-மற்று-அசைகள் (௫)

கடித்துக்கரும்பினைக் கண்டகர நூறி *
யிடித்துநீர்கொள்ளினுமின்சுவைத்தேயாகும் *
வடுப்படவைதிறந்தக்கண்ணுங்குடிப்பிறந்தார் *
கூறார்தம்வாயிற்சிதைந்து *

(இ-ள்) கரும்பினை-கரும்பை, கடித்து-தறித்து, கண்- கணுக்கள், தகர-உடைய, நூறி-நெறித்து, இடித்து-(ஆலையில்) ஆடி, நீர்-இரசத்தை, கொள்ளினும்-கொண்டாலும், (அக்கரும்பு) இன்-இனிய, சுவைத்தே-மதுரமுடையதே; ஆகும்-ஆம், (அதுபோல) வடுப்பட- குற்றமுண்டாக, வைது-(ஒருவர்) வைது, இறந்தக்கண்ணும்- போனாலும், குடிப்பிறந்தார்-நற்குடியிற்பிறந்தார், தம்-தம்முடைய, வாயில்-வாயினாலே, சிதைந்து-சிதைய, கூறார்-சொல்லார்—எ-று * (இ-ம்) கரும்பைவருத்தினும் இ

னிச்சாற்றைக்கொடுக்கும் அதுபோல ஒருவர் வைதலுாம் நற்குடியிற் பிறந்தார் கூடவையமாட்டாரென்பதாம். குடிப்பிறந்தார்-எ, கூறார்-ப.

கள்ளார்கள் ளுண்ணார்கடிவகடிந்தொரீஇ *
யெள்ளிப்பிறரையிகழ்ந்துரையார்-தள்ளியும் *
வாயிற்பொய்கூறார்வடுவறுகாட்சியார் *
சாயிற்பரிவதிலர் *

(இ-ள்) வடு-குற்றம், அறு-அற்ற, காட்சியார்- அறிவுடையார், கள்ளார்-திருடார், கள்ளுண்ணார்-கள்ளைக்குடியார், கடிவ- நீக்கத்தக்கவைகளை, கடிந்து-நீக்கி ஒரீஇ-தீமையினீங்கி, பிறரை-அயலாரை, எள்ளி- அவமதித்து, இகழ்ந்து-நிந்தித்து, உரையார்-சொல்லார், தள்ளியும்- தவறியும், வாயில்-வாயால், பொய்கூறார்-பொய்சொல்லார், சாயில்-துன்பம்வந்தால், பரிவதிலர்-விசனப்படார்—எ-று * (இ-ம்) மேன்மக்கள் திருடார் கள்ளுண்ணார் பிறரையிகழார் பொய்சொல்லார் வறுமைவந்தால் விசனப்படாரென்பதாம். காட்சியார்-எ, பரிவதிலர்-ப. (எ)

பிறர்மறையின்கட்செவிடாய்த்திறனறிந் *
தேதிலாரிற்கட்குருடனாய்த் - தீய *
புறங்கூற்றின்மூகையாய்நிற்பானேல்யாது *
மறங்கூறவேண்டாவவற்கு *

(இ-ள்) பிறர்-அயலாருடைய, மறையின்கண்- இரகசியச்சொல்லிடத்து, செவிடாய்-செவிடனாகவும், திறனறிந்து- (நல்லொழுக்கத்)திறமறிந்து, ஏதிலார்-அயலாருடைய, இல்-மனையாள், கண்-இடத்து, குருடனாய்-குருடனாகவும், தீய- கொடிய, புறங்கூற்றின்- பொறாமைச்சொல்லிடத்து, மூகையாய்-ஊமையனாகவும், நிற்பானேல்- இருப்பானானால், அவற்கு-அவனுக்கு, யாதும்-யாதொரு, அறம்-தருமம், கூறவேண்டா-சொல்லவேண்டா—எ-று * (இ-ம்) பிறரகசியத்தில் செவிடனாகவும் பிறர்மனையாளிடத்துக் குருடனாகவும் பொறாமை சொல்வோனிடத் தூமையனாகவும் ஒருவனிருந்தானானால் அவனுக்கிதுவே அரியதருமமென்பதாம். ஒருவன்-எ, கூறம்வேண்டா-ப. (அ)

பன்னாளுஞ்சென்றக்காற்பண்பிலார்தம்முழை *
யென்னாளும்வேண்டுபவென்றிகழ்ப-வென்னானும் *
வேண்டினுநன்றுமற்றென்றுவிழுமியோர் *
காண்டோறுஞ்செய்வர்சிறப்பு *

(இ-ள்) பண்பிலார்-நற்குணமில்லார், தம்முழை-தம்மிடத்து, பன்னாளும்-பலநாளும், சென்றக்கால்-சென்றால், என்னாளும்- யாதாகிலும், வேண்டுப-வேண்டுவார்கள், எல்-று-என்றுசொல்லி, இகழ்ப- இகழ்வார்கள், விழுமியோர்-மேன்மக்கள், என்னானும்- யாதாகிலும், வேண்டினும்-வேண்டினாலும், நன்று-நல்லது, என்று - என்றுசொல்லி, காண்டோறு

ம்-காணுந்தோறும்,சிறப்பு-சிறப்பை,செய்வர்-செய்வார்கள்—எ-று.* (இ-ம்)கீழ்மக்கள் தங்களிடத்து ஒருவர்வந்தா லியாதாவதொன்றைக்கேட்பார்களென்றிகழ்வார்கள் மேன்மக்கள்தங்களிடத்து வந்தவருக்குக்காணுந்தோறுஞ் சிறப்புச்செய்வார்களென்பதாம். பண்பிலார்-எ, இகழ்ப-ப, விழுமியோர் எ, செய்வர்-ப, சிறப்பினை-செ, மறறு அசை (௯)

உடையாரிவரென்றொருதலையாப்பற்றிக் *
கடையாயார்பின்சென்றுவாழ்வ - ருடைய *
பிலந்தலைப்பட்டது போலாதேநல்ல *
குலந்தலைப்பட்டவிடத்து *

(இ-ள்)உடையார்- செல்வமுள்ளார்,இவரென்று- இவர்களென்று, ஒருதலையா-ஒருதுணிவாக, பறறி-பிடித்து, கடையாயார்-கீழ்மக்கள்,பின்சென்று-பின்போய்,வாழ்வர்-(சிலர்)வாழ்வார்கள்,நல்ல- நல்ல,குலம்-குலத்திற்பிறந்தாரை, தலைப்பட்ட- மூதன்மையாகச்சேரப்பட்ட,இடத்து-இடத்திலே, உடைய- (எல்லாப்பொருளு) முடைய, பிலம்- குகையை, தலைப்பட்டதுபோலாதே- தலைப்பட்டதுபோலுமல்லவோ—எ-று * (இ-ம்) கீழ்மக்கள்பின்சென்று சிலர்வாழ்ந்திருப்பர்மேன்மக்களைச்சேர்தல் எப்பொருளுமுள்ளகுகை அகப்பட்டதுபோலு மென்பதாம். சிலர்-தோன்றுவெழுவாய், வாழ்வர்-ப. (ய)

மேன்மக்கண் முற்றிற்று

௰எ ஆம்-அதிகாரம்

பெரியாரைப்பிழையாமை

[அஃதாவது- பெரியோர்களைப்பிழைசொல்லாமையாம்]

பொறுப்பரொன்றெண்ணிப்புரைதீர்ந்தார்மாட்டும் *
வெறுப்பனசெய்யாமைவேண்டும் - வெறுத்தபி *
ஞர்க்குமருவி யணிமலைநன்னாட *
பேர்க்குதல்யார்க்குமரிது *

(இ-ள்) ஆர்க்கும்-சத்திக்கும்,அருவி-ஊவையாற்றையும்,அணி- அழகிய மலை-பொதியமலையையும், நல்-நல்ல, நாட-நாட்டை யுடை[illegible]யனே,பொறுப்பரென்று-(குறறம்) பொறுப்பாரென்று,எண்ணி-நினைத்து,புரைதீர்ந்தார்-குற்றமற்றவர்,மாட்டும்-இடத்தும்,வெறுப்பன-வெறுக்கத்தக்கவைகளை, செய்யாமைவேண்டும் - செய்யா திருக்கவேண்டும், வெறுத்தபின்-வெறுத்தபின்பு,பேர்க்குதல்-(அவர்[illegible]) [illegible], யார்க்கும் யாவர்க்கும்,அரிது- அருமை—எ-று. (இ-ம்) [illegible] குற்றமற்றவரிடத்தும் குற்றஞ்செய்யாதிருப்ப[illegible]வர் கோபந்[illegible]க்குத[illegible]க்குமரி தென்பதாம். பேர்க்குதல்-எ,அரிது-ப. (க)

பெரியாரைப்பிழையாமை.

பொன்னேகொடுத்தும்புணர்தற்கரியாரைக் *
கொன்னேதலைக்கூடப்பெற்றிருந்து - மன்னோ *
பயனில்பொழுதாக்கழிப்பரேநல்ல *
நயமிலறிவினவர் *

(இ-ள்) பொன்-பொன்னை, கொடுத்தும்-ஈந்தும், புணர்தற்கு-சேர்தற்கு, அரியாரை- அரியபெரியோரை, கொன்- பயனில்லாமல், தலைக்கூட-வந்துபொருந்த, பெற்றிருந்தும்-பெறறும், அன்னோ- ஐயோ, நல்ல-நல்ல, நயமில்-நன்மையில்லாத, அறிவினவர்-அறிவுடையார், பயனில்-பிரயோசனமில்லாத, பொழுதா-காலமாக, கழிப்பர்-போக்குவர் — எ-று *(இ-ம்) அறிவிலார் அறிவுடையாரைப்பெற்றிருந்தும் வீண்காலங் கழிப்பரென்பதாம். நயமிலறிவினவர்-எ, கழிப்பர்-ப, ஏ- மூன்று மகைகள்

அவமதிப்புமான்றமதிப்புமிரண்டு *
மிகைமக்களான்மதிக்கற்பால - நயமுணராக் *
கையறியார்மாக்களிழிப்புமெடுத்தேத்தும் *
வையார்வடித்தநூலார் *

(இ-ள்) அவமதிப்பும்-இகழ்வாகமதித்தலும், ஆன்றமதிப்பும்-புகழ்வாகமதித்தலும், இரண்டும்-இவ்விரண்டும், மிகைமக்களால்-மேன்மக்களால், மதிக்கற்பால-மதிக்கத்தக்கனவல்லாம், நயம்-நீதியை, உணரா-அறியாத, கை-ஒழுக்கத்தை, அறியா-தெரியத, மாக்கள்- மனிதர்கள், இழிப்பும்-பழிப்பும், எடுத்து-எடுத்து, ஏத்தும்-புகழ்தலும், வடித்தநூலார்-ஆராய்ந்தநூலறிவுள்ளார், வையார்-மனதில்வையார் — எ-று *(இ-ம்) ஒருவரை இகழ்தலும்புகழ்தலும்பெரியோர்க்கில்லை பிறரிகழினு மவர்க்கு மனக்குறையில்லையென்பதாம் (இலக்கணத்திரட்டு) "எதிர்மறைப் பெயரெச்சத் திசைவியியல்பு- மீறுகெடுங்கான் மிகுதலுமாகும்," இவ்விதியால் உணராத என்னும் எதிர்மறைப்பெயரெச்சம் ஈறுகெட்டு ஒற்றுமிக்கது. நூலார்-எ, வையார்-ப. (௫)

விரிநிறநாகம் விடருளதேனு *
முருமின்கடுஞ்சினஞ்சேணின்று - முட்கு *
மருமையுடையலரண்சேர்ந்துமுய்யார் *
பெருமையுடையார்செறின் *

(இ-ள்) விரி-மிக்க, நிறம்-நிறமுள்ள, நாகம்-பாம்பானது, விடர்-(மலைப்)பிளப்பில், உளதேனும்-உள்ளதானாலும், உருமின்-இடியின், கடு-கடிய, சினம்-உக்கிரம், சேணின்றும்-ஆகாயத்திருந்தும், உட்கும்- பயப்படும், (அதுபோல) பெருமையுடையார்-பெரியோர்கள், செறின்-கோபித்தால், அருமையுடைய-அரிய, அரண்சேர்ந்தும்-கோட்டையைச்சேர்ந்தும், உய்யார்-(பகைவர்) பிழையார் — எ-று *(இ-ம்) பாம்பு பிளப்புள்ளிருப்பினும் இடிகண்டேஞ்சும் அதுபோல பகைவர் கொடியார்கோ

மிக்கில் கோட்டையைச்சார்ந்தும் பிழையா ரென்பதாம். பகைவர் தோன்று வெஃகுவாய், உய்யார்-ப. (௪)

எம்மையறிந்திலி ரெம்போல்வா ரில்லென்று *
தம்மைத்தாங்கொள்வது கோளன்று - தம்மை *
யரியரா நோக்கி யறனறியுஞ் சான்றோர் *
பெரியராக்கொள்வது கோள் *

(இ-ள்) எம்மை-எங்களை, அறிந்திலிர்-அறியீர், எம்போல்வார்-எங்களை நிகர்த்தவர், இல்லென்று-இல்லையென்று, தம்மைத்தாம்-தங்களைத்தாமே, கொள்வது-உயர்த்திக்கொள்வது, கோளன்று-கொள்கையன்று, தம்மை-தங்களை, அரியரா-எளியராக, நோக்கி-பார்த்து, அறன்-தருமத்தை, அறியும்-உணரும், சான்றோர்-மேன்மக்கள், பெரியரா-பெரியோராக, கொள்வது-மதித்துக்கொள்வது, கோள்-கொள்கை — எ-று
* (இ-ம்) தங்களைத்தாங்களே புகழ்ந்துகொள்வது கொள்கையல்ல தங்களை எளியவராகத் தாழ்த்திக்கொள்வது பெரியோர்கொள்கையென்பதாம். கொள்வது-எ, கோள்-ப. (௫)

நளிகடற்றண்சேர்ப்ப நாணிழற்போல *
விளியுஞ்சிறியவர்கேண்மை - விளிவின்றி *
யல்குநிழற்போ லகன்றகன்றோடுமே *
தொல்புகழாளர்தொடர்பு *

(இ-ள்) நளி-அகன்ற, கடல்-கடலையும், தண்-குளிர்ந்த, சேர்ப்ப-கரையையுமுடையபாண்டியனே, சிறியவர்-சிறியோர்கள், கேண்மை-சிநேகம், நாள்-முற்பகல், நிழற்போல-நிழலைப்போல, விளியும்-குறையும், தொல்-பழைய, புகழாளர்-பெரியோர்கள், தொடர்பு-சிநேகம், விளிவின்றி-கேடில்லாது, அல்கு-பிற்பகல், நிழற்போல்-நிழலைப்போல, அகன்றகன்று-வளர்ந்துவளர்ந்து, ஓடும்-செல்லும் — எ-று
* (இ-ம்) பாண்டியனே சிறியவர் சிநேகம் முற்பகல் நிழலைப்போற் குறையும் பெரியவர் சிநேகம் பிற்பகல் நிழலைப்போலவளருமென்பதாம். கேண்மை-எ, விளியும்-ப, தொடர்பு-எ, ஓடும்-ப, ஏ-அசை (௬)

மன்னர்திருவு மகளிரெழினலமுந் *
துன்னியார்துய்ப்பர்தகல்வேண்டா - துன்னிக் *
குழைகொண்டுதாழ்ந்தகுளிர்மரமெல்லா *
முழைதங்கட்சென்றார்க்கொருங்கு *

(இ-ள்) துன்னி-நெருங்கி, குழைகொண்டு-தளிர்கொண்டு, தாழ்ந்த-தாழ்ந்த, குளிர்-குளிர்ந்த, மரமெல்லாம்-மரங்களெல்லாம், தங்கண்-தம்மிடத்து, சென்றார்க்கு-வந்தவர்க்கு, ஒருங்கு-ஒருமிக்க, உழை-புகலிடமாவதுபோல, மன்னர்-அரசர், திருவும்-செல்வமும், மகளிர்-பெண்களுடைய, எழில்-அழகின், நலமும்-நன்மையும், துன்னியார்-சேர்ந்தவர், தகல்வேண்டா-தடையில்லாமல், துய்ப்பர்-அநுபவிப்பர் — எ-று * (இ-ம்) அரசர்செல்வத்தையும்பெண்கள் நலத்தையும் அருகிருந்தோர் அநுபவிப்பரென்பதாம். துன்னியார்-எ, துய்ப்பர்-ப. (௭)

தெரியத்தெரியுந் தெரிவிலார்கண்ணும் *
பிரியப்பெரும்படர்நோய்செய்யும் - பெரிய *
வுலவாவிருங்கழிச்சேர்ப்பயார்மாட்டுங் *
கலவாமைகோடியுறும் *

(இ-ள்) பெரிய-பெரிதாகிய, உலவா-வற்றாத, இரும் - மிக்க, கழி-கழியையும், சேர்ப்ப - கரையையுமுடையபாண்டியனே, தெரிவிலார்கண்ணும்-தெளிவில்லாரிடத்தும், தெரிய (சிநேகஞ்செய்) தறிய, தெரியும்(அவர்குணகுணந்)தெரியும், பிரிய (அவர்சிநேகம்)பிரிய, பெரும்-பெரிய, படர்நோய்-துன்பநோய்,செய்யும்-செய்யும், (ஆதலால்) யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும், கலவாமை- சிநேகியாமையே, கோடியுறும்-கோடியங்கதிகம்—எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே தெளிவிலார் நட்புச்சிநேகஞ்செய்தறியத்தெரியும்யாவரிடத்துஞ் சிநேகஞ்செய்யாதிருக்கைநல்ல தென்பதாம். கலவாமை-எ, கோடியுறும்-ப. (௮)

கல்லாதுபோகியநாளும்பெரியவர்கட் *
செல்லாதுவைகியவைகலு- மொல்வ *
கொடாஅதொழிந்தபகலுமுரைப்பிற் *
படாஅவாம்பண்புடையார்கண் *

(இ-ள்) பண்புடையார்கண்-நற்குணமுடையாரிடத்து, கல்லாது-நூலைக்கற்காது,போகிய-கழிந்த, நாளும்- நாள்களும், பெரியவர்கண்-பெரியோரிடத்து,செல்லாது-போகாது,வைகிய-இருந்த, வைகலும்-நாள்களும்,ஒல்வ-பொருந்தியவற்றை,கொடாது-கொடுக்காது,ஒழிந்த-கழிந்த,பகலும்-நாள்களும்,உரைப்பில்-சொல்லில்,படாஅவாம்(இவை)பொருந்தாவாம்- எ-று*(இ-ம்)பெரியோர்களிடத்தில்-கற்காதகாலமும்-தம்மிற்பெரியோரிடத்திற்செல்லாதகாலமும்கொடாதகாலமும் உண்டாகாவா மென்பதாம்.நாள்-வைகல்-பகல்-மூன்றும்ஏழுவாய்,படாஅவாம்-ப.

பெரியார்பெருமைசிறுதகைமையொன்றிற் *
குரியாருரிமையடக்கந் - தெரியுங்காற் *
செல்வமுடையாருஞ் செல்வரேதற்சேர்ந்தா *
ரல்லல் * களைப வெனின் *

(இ-ள்) பெரியார்-பெரியோர்க்கு, பெருமை-பெருமையாவது, சிறுதகைமை-பணிந்துநடக்குதல், ஒன்றிற்கு, ஒருகல்விக்கு, உரியார்-உரியவர்களுக்கு, உரிமை- தகுதியாவது, அடக்கம் - அடங்கியிருக்கை, தெரியுங்கால்-ஆராய்ந்தால், தற்சேர்ந்தார்- தன்னைச்சேர்ந்தவர்கள், அல்லல்-துன்பங்களை, களைப-நீக்குவர், எனின் - என்றால், செல்வமுடையாரும்-செல்வமுள்ளவரும், செல்வரே- செல்வமுள்ளவர்களே—எ-று * (இ-ம்) பெரியோர்க்குப் பணிவும், கற்றோர்க் கடக்கமும், செல்வர்க்கீகையும்வேண்டுமென்பதாம். செல்வமுடையார்-எ, செல்வர்-ப, ஏ-அசை(இலக்கணத்திரட்டு)"அர் ஆர் பம்மார் பல்லோர்படர்க்கை,,(௰)

பெரியாரைப்பிழையாமை-முற்றியது.

௰அ-ஆம்-அதிகாரம்.

நல்லினஞ்சேர்தல்.

[அஃதாவது-நன்மையாகிய இனத்தைச்சேர்தல்.]

அறியாப்பருவத்தடங்காரோடொன்றி *
நெறியல்லசெய்தொழுகியவ்வு - நெறியறிந்த *
நற்சார்வுசாரக்கெடுமேவெயின்முறுகப் *
புற்பனிப்பற்றுவிட்டாங்கு *

(இ-ள்) வெயில்-வெயிலானது, முறுக-அதிகரிக்க, புல் - புல்லை, பனிப்பற்று-பனியின்பற்று, விட்டாங்கு-விட்டாற்போல, அறியாப்பருவத்து-சிறுவயதில், அடங்காரோடு-அடக்கமில்லாருடன், ஒன்றி-பொருந்தி, நெறியல்ல-தீமைகளை, செய்தொழுகியவ்வும்-செய்துநடந்தவையும், நெறியறிந்த-நன்மார்க்கமறிந்த, நற்சார்வு-நல்லினங்களை, சார-சேர, கெடும்-கெட்டுவிடும் — எ-று * (இ-ம்) வெயிலைக்கண்டு பனிநீங்கினாற்போல துன்மார்க்கரைச்சேர்ந்த துர்நடக்கை நன்மார்க்கரைச்சேரக்கெடுமென்பதாம். ஒழுகியவ்வும்-எ, கெடும்-ப, ஏ-அசை. (௧)

அறிமினறநெறியஞ்சுமின்கூற்றம் *
பொறுமின்பிறர்கடுஞ்சொற்போற்றுமின்-வஞ்சம் *
வெறுமின்வினைதீயார்கேண்மையெஞ்ஞான்றும் *
பெறுமின்பெரியார்வாய்ச்சொல் *

(இ-ள்) அறம்-தருமத்தின், நெறி-வழியை, அறிமின்-அறியுங்கள், கூற்றம்-இயமனுக்கு, அஞ்சுமின்-பயப்படுங்கள், பிறர்- அயலாருடைய, கடுஞ்சொல்-கொடுஞ்சொல்லை, பொறுமின்- பொறுத்துக்கொள்ளுங்கள், வஞ்சம்-வஞ்சத்தை, போற்றுமின், (வாராது)போற்றுங்கள், வினை-தீவினையுள்ள, தீயார்-கொடியவர், கேண்மை - சிநேகத்தை, வெறுமின்-வெறுத்துவிடுங்கள், எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், பெரியார்-பெரியோர்கள், வாய்ச்சொல்-வாயிற்பிறக்குஞ்சொல்லை, பெறுமின்-பெறுங்கள் எ-று * (இ-ம்) தருமத்தையறியுங்கள் இயமனுக்கஞ்சுங்கள் கொடுஞ்சொல்லைப் பொறுங்கள் வஞ்சனைவாராது காத்துக்கொள்ளுங்கள் தீயவர் நட்பைவிடுங்கள் பெரியோர் சொல்லைப் பெறுங்களென்பதாம். நீங்கள், தோன்றா—எழுவாய், பெறுமின்—ப. (௨)

அடைந்தார்பிரிவுமரும்பிணியுங்கேடு *
உடங்குடம்புகொண்டார்க்குறலாற் - றொடங்கிப் *
பிறப்பின்னாதென்றுணரும்பேரறிவினாரை *
பிறப்புணர்க * வம்மா வென்னெஞ்சு *

(இ-ள்) அடைந்தார்-அடைந்தவரை, பிரிவும்-பிரிதலும், அரும்-அரிய, பிணியும்-நோய்களும், கேடும்-மரணமும், உடம்பு- உடம்பை, கொண்டார்க்கு-கொண்டவர்க்கு, உடங்கு-உடனே, உறலால் - வரலால், தொடங்கி-வினை தொடங்கி, பிறப்பு-வரும்பிறப்பு, இன்னாதென்று-துன்பமென்று, உணரும்-அறியும், பேரறிவினாரை-பெரியோரை, என்னெஞ்சு-என்மனம், உற-சிக்கென, புணர்க-பிணிப்பதாக—எ-று * (இ-ம்) பெரியோரை என்மனம் பிணிக்கக்கடவதென்பதாம். நெஞ்சு-எ, புணர்க-ப, பேரறிவினாரை-செ, (௩)

இறப்பநினையுங்காலின்னாதெனினும் *
பிறப்பினையாருமுனியார் - பிறப்பினுட் *
பண்பாற்றுநெஞ்சத்தவர்களோடெஞ்ஞான்று *
நண்பாற்றிநட்கப்பெறின் *

(இ-ள்) பிறப்பினுள்-பிறப்புள், பண்பு-நற்குணங்களை, ஆற்றும்-சுமந்திருக்கும், நெஞ்சத்தவர்களோடு- மனமுள்ள நல்லோருடன், எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், நண்பாற்றி- சிநேகஞ்செய்து, நட்கப்பெறின்-சிநேகிக்கப்பெற்றால், இறப்ப-மிகவும், நினையுங்கால்-நினைத்தால், இன்னாதெனினும்-துன்பமானாலும், பிறப்பினை-பிறவியை, யாரும்-யாவரும், முனியார்-வெறுக்கார்—எ-று * (இ-ம்) பிறப்புத் துன்பமாயினும் பெரியோரைச்சிநேகித்தால் அப் பிறப்பை வெறுக்காரென்பதாம். யாரும்-எ, முனியார்-ப, பிறப்பினை-செ. (௪)

ஊரங்கணநீருரவுநீர்ச்சேர்ந்தக்காற் *
பேரும்பிறிதாகித்தீர்த்தமா—மோரும் *
குலமாட்சியில்லாருங்குன்றுபோனிற்பர் *
நலமாட்சிநல்லாரைச்சார்ந்து *

(இ-ள்) ஊர்-ஊரில், அங்கணநீர்-சலதாரைநீர், உரவுநீர்- மிகுந்தநீரை, சேர்ந்தக்கால்-சேர்ந்தால், பேரும்-பெயரும், பிறிதாகி-வேறாகி, தீர்த்தமாம்-தீர்த்தமாகும், (அதுபோல) குலமாட்சி- குலப்பெருமை, இல்லாரும்-இல்லாதவரும், நலமாட்சி- நற்பெருமையுள்ள, நல்லாரை- நல்லோரை, சார்ந்து-சேர்ந்து, குன்றுபோல்- மலைபோல, நிற்பர்- (உயர்ந்து) நிற்பர் — எ-று *(இ-ம்) சலதாரைநீர் பெருவெள்ளத்தைச்சேர்ந்து தீர்த்தமாகும் அதுபோல உயர்ந்தோரைச்சேர்ந்ததாழ்ந்தோரும் உயர்ந்தோராவரென்பதாம் குலமாட்சியில்லார்-எ, நிற்பர்-ப, ஓரும்-அசை

ஒண்கதிர்வாண்மதியஞ்சேர்தலாலோங்கிய *
வங்கண்விசும்பின்முயலுந்-தொழப்படூஉங் *
குன்றியசீர்மையராயினுஞ்சீர்பெறுவர் *
குன்றனையார்கேண்மைகொளின் *

(இ-ள்) ஒண்-ஒள்ளிய, கதிர்-கிரணங்களையுடைய, வாள்-பிரகாசிக்கும், மதியம்-சந்திரனை, சேர்தலால்-அடைதலால், ஓங்கிய-உயர்ந்த, அம்-அழகிய, கண்-இடமுடைய, விசும்பில்-ஆகாயத்துள்ள, முயலும்-முசலும், தொழப்படூஉம்-வணங்கப்படும், (அதுபோல) குன்றிய-குறைந்த, சீர்மையராயினும்-சிறப்புடையவராயினும், குன்றனார்-மலைநிகர்பெருமையோர், கேண்மை-சிநேகத்தை, கொளின்-கொண்டால், சீர்பெறுவர்-சிறப்படைவர் — எ-று. * (இ-ம்) சந்திரனைச்சேர்ந்தகளங்கமுந் தொழப்படும் அதுபோல பெரியோரைச்சேர்ந்தசிறியோருஞ் சிறப்படைவரென்பதாம். கேண்மைகொள்பவர் - தோன்றாவெழுவாய், பெறுவர்-பயனிலை-செ. (௬)

பாலோடளாயநீர்பாலாகுமல்லது *
நீராய்நிறந்தெரிந்துதோன்றாதாந்-தேரிற் *
சிறியார்சிறுமையுந்தோன்றாதாநல்ல *
பெரியார்பெருமையைச்சார்ந்து *

(இ-ள்) பாலோடு-பாலுடன், அளாய-கலந்த, நீர்-நீரானது, பாலாகும்-பால்போலாம், அல்லது-அல்லாமல், நீராய்-நீர்போலாய், நிறம்-நிறம், தெரிந்து-விளங்கி, தோன்றாது-தெரியாது, (அதுபோல) தேரில்-ஆராயில், நல்ல-நல்ல, பெரியார்-பெரியோர், பெருமையை-பெருந்தன்மையை, சார்ந்து-சேர்ந்து, சிறியார்-சிறியோருடைய, சிறுமையும்-(பெருந்தன்மை)யின்மையும், தோன்றாது-தெரியாது — எ-று. * (இ-ம்) பாலைச் சேர்ந்தநீரும்பால்போலாம் அதுபோல் பெரியோரைச் சேர்ந்த சிறியோரிழிவுந்தோன்றா தென்பதாம். சிறுமை-எ, தோன்றாது-ப, ஆம்-இரண்டும் அசைகள். (௭)

கொல்லையிரும்புனத்துக்குற்றியடைந்தபுல் *
லொல்காவேயாகுமுழவருழுபடைக்கு *
மெல்லியரேயாயினுநற்சார்வுசார்ந்தார்மேற் *
* செல்லாவாஞ்செற்றார்சினம் *

(இ-ள்) கொல்லை-கொல்லையில், இரும்-பெரிய, புனத்து-புனத்திலே, குற்றி-மரக்கட்டையை, அடைந்த-சேர்ந்த, புல்-புல்லானது, உழவர்-பயிர்செய்வோர், உழு-உழுகிற, படைக்கு-கலப்பைக்கு, ஒல்காவாம்-அசையாவாம், (அதுபோல) மெல்லியராயினும்-மெல்லியவராயினும், நற்சார்வு-நல்லசார்வை, சார்ந்தார்மேல்-சேர்ந்தவரிடத்து, செற்றார்-பகைவருடைய, சினம்-கோபங்கள், செல்லா-செல்லமாட்டாவாம் — எ-று. * (இ-ம்) மரக்கட்டையைச்சார்ந்தபுல் கலப்பைக்கசையாது அதுபோல வலியாரைச்சார்ந்த மெலியாரிடத்துப் பகைவர்கோபஞ்செல்லா தென்பதாம். சினம்-எ, செல்லா-ப, ஏ-இரண்டும் ஆம் ஒன்றும் அசைகள். (௮)

---

*இலக்கணத்திரட்டு)க்கு- "ஆவென்விகுதி பன்மையுற்றெதிர்மறை,,

நிலநலத்தானந்திய நெல்லேபோற்றத்தம் *
குலநலத்தாலாகுவர்சான்றோர்-கலநலத்தைத் *
தீவளிசென்றுசிதைத்தாங்குசான்றாண்மை *
தீயினஞ்சேரக்கெடும் *

(இ-ள்) நிலம்-நிலத்தின், நலத்தால்-நன்மையால், நந்திய-வளர்ந்த, நெல்லேபோல்-நெல்லைப்போல, தத்தம்-அவரவருடைய, குலம்-குலத்தின், நலத்தால்-நன்மையால், சான்றோர்-பெரியோர், ஆகுவர்-ஆவர், கலம்-கப்பலின், நலத்தை-நன்மையை, தீவளி-தீக்காற்று, சென்று-போய், சிதைத்தாங்கு-கெடுத்தாற்போல, சான்றாண்மை-பெரியோர்தன்மை, தீயினம்-தீயவினத்தை, சேர-அடைய, கெடும்- கெட்டுவிடும்—எ-று* (இ-ம்) சுழல்காற்று கப்பலைக்கெடுத்தாற்போல நல்லினந் தீயினத்தைச் சேரக்கெடு மென்பதாம். சான்றோர்-எ, ஆகுவர்-ப, சான்றாண்மை-எ, கெடும்-ப. (௯)

மனத்தான்மறுவிலரேனுந்தாஞ்சேர்ந்த *
வினத்தாலிகழப்படுவர்-புனத்து *
வெறிகமழ்சந்தனமும்வேங்கையும்வேமே *
யெறிபுனந்தீப்பட்டக்கால் *

(இ-ள்) எறிபுனம்-வெட்டப்பட்டவனம், தீப்பட்டக்கால்- தீப்பட்டால், புனத்து-வனத்தில், வெறி-வாசனை, கமழ்-வீசும், சந்தனமும்-சந்தனமரமும், வேங்கையும்-வேங்கைமரமும், வேம்-வேகும், (அதுபோல), மனத்தால்-மனதால், மறுவிலரேனும்-குற்றமிலராகிலும், தாஞ்சேர்ந்த-தாங்கள்சேரப்பட்ட, இனத்தால்-தீயவினத்தால், இகழப்படுவர்- இகழப்படுவார்கள்—எ-று *(இ-ம்) காடுதீப்பட்டால் அதைச்சார்ந்தமரங்கள் வேகும் அதுபோலக் குற்றமற்றவராகிலுந் தீயவினத்தைச் சேர்ந்தால் இகழப்படுவார்களென்பதாம். மறுவிலர்-எ, இகழப்படுவர்-ப, எ-அகை

நல்லினஞ்சேர்தன்முற்றியது.

௰௯ - ஆம், அதிகாரம்.

பெருமை.

[அஃதாவது-பெருந்தன்மையைச்சொல்லுதலாம்.]

ஈதலிசையாதிளமைசேணீங்குதலாற் *
காதலவருங்கருத்தல்லர் - காதலித் *
தாதுநாமென்னுமவாவினைக்கைவிட்டுப் *
போவதேபோலும்பொருள் *உ

(இ-ள்) ஈதல்-கொடுத்தல், இசையாது-பொருந்தாது, இளமை-இளமைப்பருவம், சேண்- தூரத்தில், நீங்குதலால்-நீக்கலால், காதலவரும்-இச்சையுள்ளபெண்களும், கருத்தல்லர்-கருத்துள்ளவரல்லர், காதலித்து-இச்சித்து, ஆதுநாமென்னும்- நாம்வாழுக்கடவோமென்னும், அவாவினை-ஆசையை, கைவிட்டு-கைவிட்டு, போவது-துறந்துபோவது, பொருள்-பொருளாம்—எ-று * (இ-ம்) ஆசையைவிட்டுத்துறப்பதே பொருளாகுமென்பதாம். பொருள்-எ, போவது-ப, போலும்-எ, அசைகள். (க)

இற்சார்வினேமாந்தேமீங்கமைந்தேமென்றெண்ணிப்
பொச்சாந்தொழுகுவர்பேதையா - ரச்சார்வு *
நின்றனபோன்றுநிலையாவெனவுணர்ந்தா *
ரென்றும்பரிவதிலர் *

(இ-ள்) இற்சார்வின்-இல்வாக்கையில், ஏமாந்தேம்- மகிழ்ச்சியடைந்தோம், ஈங்கு-இவ்விடத்து, அமைந்தேமென்று-யாவும்நிறைவுற்றோமென்று, எண்ணி- நினைத்து, பொச்சாந்து-மறந்து, ஒழுகுவர்-நடப்பர், பேதையார்-அறிவில்லார், அச்சார்வு-அவ்வில்வாழ்க்கை, நின்றனபோன்று-நின்றனபோலானவை, நிலையாவென- நில்லாவென, உணர்ந்தார்-அறிந்தார், என்றும்-எந்நாளும், பரிவதிலர்-விசனப்படார்—எ-று *(இ-ம்) அறிவீனர் இல்வாழ்க்கையையிச்சித்துநடப்பார் அறிவுளோர் அவ்வாழ்க்கையையிச்சித்துத்துன்பமடையார் என்பதாம். பேதையார்-எ, ஒழுகுவர்-ப, உணர்ந்தார்-எ, பரிவதிலர்-ப. (உ)

மறுமைக்குவித்துமயலின்றிச்செய்து *
சிறுமைப்படாதேநீர்வாழ்மி - னறிஞராய் *
நின்றுழிநின்றேநிறம்வேறுங்காரண *
மின்றிப்பலவுமுள *

(இ-ள்) மறுமைக்கு-மறுபிறப்பிற்கு, வித்து-வித்தான (தருமங்களை,) மயலின்றி-மயக்கமில்லாமல், செய்து-செய்து, சிறுமை-துன்பம், படாது-உண்டாகாமல், நீர்-நீங்கள், வாழ்மின்-வாழுங்கள், அறிஞராய்-விவேகிகளாய், நின்றுழிநின்று - நின்றநிலையிலேநின்று, நிறம்-குணம், வேறுங்காரணம்-வேறுபடுமுகாந்திரம், இன்றி-இல்லாமல், பலவுமுள- பலவுமுள்ளன—எ-று * (இ-ம்) நீங்கள் தருமத்தைச்செய்துவாழுங்கள் அறிவாளிகளாயிருந்து தருமஞ்செய்யாது குணம்வேறுபடுதல் பலவிருக்கின்றன வென்பதாம். நீர்-எ, வாழ்மின்-ப, பலவும்-எ, உள-ப, எ-உப் அசைகள் (ங)

உறைப்பருங்காலத்துமூற்றுநீர்க்கேணி *
யிறைத்துணினுமூராற்றுமென்பர்-கொடைக்கடனுஞ்
சாஅயக்கண்ணும்பெரியார்போன்மற்றையா *
ராஅயக்கண்ணுமரிது *

(இ-ள்) உறைப்பு-மழை, அருங்காலத்து-இல்லாக்காலத்து, ஊற்றுநீர்-ஊற்றுநீருள்ள, கேணி-சுனையானது, இறைத்து-(நீரை)இறைத்து உணினும்-உண்டாலும், ஊறாறும்-ஊறாக்காப்பாறும், என்பர்-என்று சொல்லுவர்; (அதுபோல) கொடை-தியாகத்தின், கடனும்-முறைமையும், சாஅயக்கண்ணும்-தளர்ந்தவிடத்தும், பெரியார்போல்-பெரியோர்களைப்போல, மற்றையார்-சிறியோர்கள், ஆஅயக்கண்ணும்-செல்வமுண்டாயினும், அரிது-(செய்தல்) அரிது — எ-று. (இ-ம்) பெரியோர் செய்தல்போலச் சிறியோர்செய்தலரிதென்பதாம். செய்தல்-தோன்றாவெழுவாய், அரிது-ப. (௪)

உறுபுனறந்துலகூட்டியறுமிடத்துங் *
கல்லூற்றுழியூறுமாறேபோற் — செல்வம் *
பலர்க்காற்றிக்கெட்டுலந்தக் கண்ணுஞ்சிலர்க்காற்றிச்
செய்வர்செயற்பாலவை *

(இ-ள்) உறு-மிக்க, புனல்-நீரை, தந்து-கொடுத்து, உலகு-உலகத்தை, ஊட்டி-உண்பித்து, அறுமிடத்தும்-(நீர்)அற்றகாலத்தும், கல்-தோண்டின, ஊற்றுழி-ஊற்றுக்குழியிடத்து, ஊறும்-ஊறுகின்ற, ஆறேபோல்-ஆறுபோல, செல்வம்-பாக்கியத்தை, பலர்க்கு-பலருக்கும், ஆற்றி-கொடுத்து, கெட்டு-கெட்டு, உலந்தக்கண்ணும்-அழிந்தாலும், சிலர்க்கு-சிலருக்கு, ஆற்றி-கொடுத்து, செயற்பாலவை-செய்யத்தக்கதருமங்களை, செய்வர்-(பெரியோர்)செய்வர் — எ-று. (இ-ம்) மழையில்லாதநாளிலும்ஆறு ஊற்றுநீர்கொடுக்கும் அதுபோல செல்வமழிந்தாலும்பெரியோர்செய்யுந்தருமங்களைச்செய்வரென்பதாம். பெரியோர் - தோன்றாவெழுவாய், செய்வர்-ப, செயற்பாலவை-செ, ஏகாரம்-அசை. (௫)

பெருவரைநாட பெரியார்கட் டீமை *
கருநரைமேற்சூடேபோற்றோன்றுங் — கருநரையைக்
கொன்றன்னவின்னாசெயினுஞ்சிறியார்மே *
லொன்றானுந்தோன்றாகெடும் *

(இ-ள்) பெரு-பெரிய, வரை-மலையையுடைய, நாட - நாட்டையுடைய பாண்டியனே, பெரியார்கண்-பெரியோரிடத்துண்டாம், தீமை-குற்றம், கரும்-பெரிய, நரை-இடபத்தின், மேல்- (முதுகின்) மேலிருக்கும், சூடேபோல்-திமிலைப்போல, தோன்றும்- காணப்படும், கரும்- பெரிய, நரையை-இடபத்தை, கொன்றன்ன-கொன்றாற்போலும், இன்னா- குற்றங்களை, செயினும்- செய்தாலும், சிறியார்மேல்- சிறியவரிடத்து, ஒன்றானும்-ஒருகுற்றமும், தோன்றா தோன்றாமல், கெடும்- கெட்டுவிடும் — எ-று. (இ-ம்) பாண்டியனே பெரியோர்கள் செய்தகுற்றம் பிரகாசமாய்க் காணப்படும் சிறியோர்கள்செய்தகுற்றம் காணப்படாதென்பதாம். தீமை-எ, தோன்றும்-ப, குற்றம்-தோன்றா எழுவாய், கெடும்-ப.

இசைந்தசிறுமையியல்பிலாதார்கட் ... ... *
பசைந்ததுணையும்பரிவா-மசைந்த ... *
நகையேயும்வேண்டாத நல்லறிவினார்கட் ....*
பகையேயும்பாடுபெறும் ... ... *

(இ-ள்)சிறுமை-அற்பரும்,இசைந்த- பொருந்திய, இயல்பு-நற்குணம், இல்லாதார்கண்-இல்லாதாரிடத்து, பசைந்த- நட்புக்கொண்ட, துணையும்-அளவும், பரிவாம்-துன்பமாகும், அசைந்த-தளர்ந்த, நகையேயும்-மகிழ்ச்சியினும், வேண்டாத-(தீமையை) விரும்பாத, நல்லறிவினார்கண்- நல்லறிவாளரிடத்து, பகையேயும்- பகையாகினும், பாடுபெறும்-பெருமையடையும்,எ-று * (இ-ம்) சிறியவர்களிடத்திற்கொண்ட சிநேகந்துன்பந்தரும்- பெரியவர்களிடத்திற்கொண்டபகையும் பெருமைதரும்-என்பதாம். பசைந்ததுணை-எ,பரிவாம்-ப,பகை-எ, பெறும்-ப, (எ)

மெல்லியனல்லாருண் மேன்மையதுவிறந் ... .. *
தொன்னாருட்கூற்றுட்கு முட்குடைமை-யெல்லாஞ் *
சலவருட்சாலச்சலமே நலவரு ... *
ணன்மைவரம்பாய்விடல் ... ... *

(இ-ள்)மெல்-மெல்லிய, இயல்-நற்குணமுடைய,நல்லாருள்-பெண்களிடத்து, மேன்மை-மேன்மைசெலுத்துக,அதுவிறந்து- அஃதொழிந்து, ஒன்னாருள்-பகைவரிடத்து, கூற்று-இயமன்,உட்கும்-அஞ்சத்தகும்,உட்குடைமை- அச்சத்தைச்செலுத்துக, எல்லாம்-முற்றும்,சலவருள்-பொய்யாரிடத்து,சால-மிகவும்,சலமே-பொய்யே செலுத்துக,நலவருள்-நல்லவரிடத்து, நன்மை-நன்மையை;வரம்பாய்-அளவாய், விடல்-செலுத்துக எ-று * (இ-ம்) பெண்களிடத்து மேன்மையையும், பகைவரிடத்து அச்சத்தையும்,பொய்யாரிடத்துப்பொய்யையும், நல்லவரிடத்துநன்மையையும், செலுத்தக்கடவாய் -என்பதாம். நீவிர்-தோன்று எழுவாய், செலுத்துக-ப, (அ)

கடுக்கியொருவன் கடுங்குறளைபேசி ... *
மயக்கிவிடினு மனப்பிரிப்பொன்றின்றித் ... .. *
துளக்கமிலாதவர்தூய மனத்தார் ... .. *
விளக்கினுளொண்சுடரேபோன்று ... ...*

(இ-ள்)கடுக்கி- கடுமையாகி, ஒருவன்-ஒருவன், கடுங்குறளை- பொல்லாதசொற்களை,பேசி-சொல்லி;மயக்கிவிடினும்-மயக்கினாலும்,மனம்-(தம்)மனத்து, பிரிப்பு-வேறுபாடு,ஒன்றின்றி-ஒன்றில்லாமல்,விளக்கினுள்-தீபத்துள், ஒள்-ஒள்ளிய,சுடரேபோன்று-தீபம்போலாகி, துளக்கமிலாதவர்-அசைவில்லாதவர், தூயமனத்தார்- பரிசுத்தமனமுடையார், எ-று * (இ-ம்) ஒருவன் கொடுஞ்சொற்களைச்சொல்

பிள்ளைகளும்வாழ்வார்கள் என்பதாம், ஆண்மை-வி; நிற்பதாம்-ப, மற்று-அசை. (௫)

நல்லகுலமென்றுந் தீயகுலமென்றுஞ் ❋
சொல்லளவல்லாற்பொருளில்லைத்-தொல்சிறப்பி
னொண்பொருளொன்றோ தவங்கல்வியாள்வினை ❋
யென்றிவற்றானாகுங்குலம்

(இ-ள்) நல்லகுலமென்றும்-நல்லகுலமென்றும், தீயகுலமென்றும்-கெட்டகுலமென்றும், சொல்லளவல்லால்- சொல்லுமளவல்லாமல், பொருளில்லை-(யாதொரு) பொருளுமில்லை, தொல்- பழைய, சிறப்பின்-சிறப்புடைய, ஒண்-ஒள்ளிய, பொருள்- பொருளும், தவம்- தவமும், கல்வி-கல்வியும், ஆள்வினை-முயற்சியும், என்றிவற்றான்- என்றுசொல்லியவிவைகளால், குலம்- குலம், ஆகும்- ஆம்——எ-று (இ-ம்) பொருள்-தவம்-கல்வி-தொழில்-இவற்றாற் குலமாகுமென்பதாம், குலம்-எ, ஆகும்-ப, ஒன்றோ- இடைச்சொல் (௬)

ஆற்றுந் துணையுமறிவினையுள்ளடக்கி ❋
யூக்கமுரையாருணர்வுடையா——ரூக்க ❋
முறுப்பினாலாராயுமொண்மையுடையார் ❋
குறிப்பின்கீழ்ப்பட்டதுலகு ❋

(இ-ள்) ஆற்றும்- செய்யுங்(காரியம்,) துணையும்-முடியுமளவும், அறிவினை-அறிவை, உள்ளடக்கி-(தம்) முள்ளடக்கி, ஊக்கம்-தன்வலிமையை, உணர்வுடையார்- அறிவுடையார், உரையார்-(பிறரறியச்) சொல்லார், ஊக்கம்-பிறர்வலுமையை, உறுப்பினால்- அவயவத்தால், ஆராயும்-விசாரிக்கும், ஒண்மையுடையார்-அறிவுடையவர், குறிப்பின்கீழ்-(அவர்) குறிப்பினிடத்து, உலகு-உலகமானது, பட்டது-தங்கியது——எ-று, (இ-ம்) அறிவுடையோர்தமதுகாரியமுடியுமளவும் தமது வலிமையைச் சொல்லார்கள், உலகு அறிவுடையோர்குறிப்பிற்றங்கியது என்பதாம், உணர்வுடையார்-எ, உரையார்-ப, ஊக்கம்-செ,

சிதலைதினப்பட்ட வாலமரத்தை ❋
மதலையாய் மற்றதன்வீழூன்றி யாங்குக் ❋
குதலைமைதந்தைகட்டோன்றிற்றான் பெற்ற ❋
புதல்வன்மறைப்பக்கெடும் ❋

(இ-ள்) சிதலை-செல், தினப்பட்ட- தின்னப்பட்ட, ஆலமரத்தை- ஆலமரத்தை, அதன்-அம்மரத்தில், வீழ்(வீழ்ந்த) வீழ், மதலையாய்- பற்றுக்கோடாய், ஊன்றியாங்கு-தாங்கினாற்போல, தந்தைகண்-தன் பிதாவிடத்து, குதலைமை-தளர்ச்சி, தோன்றில்-தோன்றினால், தான் பெற்ற-தானீன்ற, புதல்வன்-பிள்ளை, மறைப்ப-(தன் முயற்சியால்) மறைக்க, கெடும்-கெட்டுவிடும் -எ-று ❋ (இ-ம்) ஆலமரத்தை வீழ்தாங்கி

னாற்போலப் பிதாவிடத்துத்தளர்ச்சிதோன்றில் பிள்ளை தாங்குவான் என்பதாம், குதலைமை-எ, கெடும்-ப, மற்று-அசை (௭)

ஈனமா யில்லிருந் தின்றிவிளியினு *
மானந்தலைவருவசெய்பவோ-யானை *
வரிமுகம்புண்படுக்கும்வள்ளுகிர் நோன்றா *
ளரிமாமதுகையவர் *

(இ-ள்) யானை-யானையினது, வரிமுகம்-புள்ளியுடையமுகத்தை புண்படுக்கும்-புண்செய்யும், வள்-கூரிய, உகிர்-நகத்தையும், நோன்றாள்-வலியகாலையுமுடைய, அரிமா-சிங்கத்தினது, மதுகையவர்-வலியுள்ளவர், ஈனமாய்-இழிவாய், இல்லிருந்து-வீட்டிலிருந்து, இன்றி-(முயற்சி) யில்லாது, விளியினும்-இறந்தாலும், மானம்-குற்றம், தலைக்கொண்டிடத்து, வருவ-வருங்காரியங்களை, செய்பவோ-செய்வாரோ, எ-று * (இ-ம்) சிங்கம்போலும்வலிமையுள்ளவர்முயற்சியில்லாதுவீட்டிலிருந்தழியினுங்குற்றமுள்ளகாரியங்களைச்செய்யார்களென்பதாம், மதுகையவர்-எ, செய்பவோ-ப, (௮)

தீங்கரும்பீன்ற திரள்காலுளையலரி *
தேங்கமழ்நாற்றமிழந்தாஅங்-கோங்கு *
முயர்குடியுட்பிறப்பி னென்னும்பெயர்பொறிக்கும் *
பேராண்மை யில்லாக்கடை *

(இ-ள்) தீங்கரும்பு-மதுரக்கரும்பு, ஈன்ற-தந்த, திரள்-திரண்ட, கால்-தாளினையும், உளை-(வெண்மயிர்போற்) கற்றையையுமுடைய, அலரி-பூ, தேங்கமழ்-இனியபரிமளமாகிய, நாற்றம்-வாசனையை இழந்தாஅங்கு-இழந்தாற்போல, பெயர்-(தன்) பெயரை, பொறிக்கும்-எங்குநாட்டும், பேராண்மை-பெரியமுயற்சி, இல்லாக்கடை-இல்லாவிடில், ஓங்கும்-ஓங்கி, உயர்-உயர்ந்த, குடியுள்-நற்குடியில், பிறப்பின்-பிறந்தால், என்-என்ன, ஆம்-(பய)னுண்டாம்—எ-று, * (இ-ம்) முயற்சியினால் தன்பெயரையெங்குநாட்டாதவன் உயர்ந்தகுடியிற் பிறந்து என்னபலனென்பதாம், என்-எ, ஆம்-ப (௯)

பெருமுத்தரையர்பெரிதுவந்தீயுங் *
கருனைச்சோறார்வர்கயவர்- கருனையைப் *
பேருமறியார்நனிவிரும்பித்தாளாண்மை *
நீருமமிழ்தாய்விடும் *

(இ-ள்) பெரும்-பெரிய, முத்தரையர்-முத்தையொத்தபரிசுத்தமுள்ளவர்கள், பெரிது-மிகவும், உவந்து-மகிழ்ந்து, ஈயும்-இடும், கருனை-பொறிக்கறியையும், சோறு-சோற்றையும், ஆர்வர்-புசிப்பார், கயவர்-கீழ்மக்கள், கருனையை-பொறிக்கறியை, பேரும்- பெயரும், அறியாதவர், நனி-மிகவும், விரும்பு-இச்சிக்கத்தக்க, தாளாண்மை-முயற்சியில் (வரும்நீரும் புல்லரிசிக்கூழ்நீரும்), அமிழ்தாய்

விடும்-(தமக்) கமிர்தமாம்—எ-று.(இ-ம்)கீழ்மக்கள் பிறரிடத்துண்பர் மேன்மக்கள்முயற்சிசெய்துண்ப ரென்பதாம், கயவர்-எ,ஆர்வர்-ப,சோறு-செ, நீர்-எ,அமிழ்தாய்விடும்-ப, [அமிர்தம்-என்பதை அமிழ்தமென்றது வடமொழிச்சிதைவு] (௰)

தாளாண்மைமுற்றிற்று

௨௧-ஆம்-அதிகாரம்.

சுற்றந்தழால்.

[அஃதாவது-தன்னினத்தைத்தழுவிக்கொள்ளுதலாம்]

வயாவும்வருத்தமு மீன்றக்கானோவுங் *
கவாஅன்மகற்கண்டு தாய்மறந்தாஅங் *
கசாஅத்தானுற்றவருத்தமுசாஅத்தன் *
கேளிரைக்காணக்கெடும் *

(இ-ள்)வயாவும்-(கருக்கொண்ட) நோவும்,வருத்தமும் (அக்கருவைச்சுமந்த)நோவும், ஈன்றக்கால்-பெற்றால்,நோவும்- (சம்பவித்த)நோவும்,கவாஅன்-தொடையில்,மகற்கண்டு-பிள்ளையைக்கண்டு, தாய்-தாயானவள்,மறந்தாஅங்கு-மறந்தாற்போல, அசாஅ-தளர்ச்சியால்,தானுற்ற-தான்பெற்ற, வருத்தம்- நோவு, உசாஅ- சூழ்ச்சியுடைய, தன்கேளிரை-தன்னினத்தாரை,காண-பார்க்க, கெடும்-நீங்கும்—எ-று, (இ-ம்) தொடைமேற்பிள்ளையைக்கண்டு தாய் வருத்தத்தைமறந்தாற்போல ஒருவர்சுற்றத்தாரைக்காணத் தானடைந்தவருத்தநீங்குமென்பதாம், வருத்தம்-எ,கெடும்-ப (௧)

அழன்மண்டுபோழ்தினடைந்தவர்கட்கெல்லா *
நிழன்மரம்போனேரொப்பத்தாங்கி-பழுமரம்போற் *
பல்லார்பயன்றுய்ப்பத் தான்வருந்திவாழ்வதே *
நல்லாண்மகற்குக்கடன் *

(இ-ள்)அழல்-உஷ்டணம்,மண்டு-நெருங்கும்,போழ்தில்- (கோடை)காலத்தில்,அடைந்தவர்கட்கெல்லாம்- தன்னைச்சேர்ந்தவர்க்கெல்லாம்,நிழல் நிழலைத்தரும்,மரம்போல்-விருட்சம்போல,நேரொப்ப-ஒருசமமாக,தாங்கி-காத்து,பழுமரம்போல்-பழுத்தமரம்போல, பல்லார்-பலரும்,பயன் -பலனை,துய்ப்ப-அநுபவிக்க,தான்வருந்தி-தான்வருத்தமடைந்து, வாழ்வது-வாழ்வது,நல்-நல்ல,ஆண்மகற்கு-ஆண்மகனுக்கு, கடன்-கடமை—எ-று.(இ-ம்) தன்னைச்சுற்றத்தார்க்குநிழலைக்கொடுக்குமரம்போலப்பலர்க்கும் பயன்படவாழ்தல்

ன்மகனுக்குக்கடமையென்பதாம், [பழுமரம்-ஆலமரமுமாம்] வா ழ்வது-எ, கடன்-ப, எ-அசை (உ)

அடுக்கன்மலைநாட தற்சேர்ந்தவரை *
யெடுக்கலமென்னார் பெரியோ-ரடுத்தடுத்து *
வன்காய்பலபலகாய்ப்பினுமில்லையே *
தன்காய்பொறுக்கலாக்கொம்பு *

(இ-ள்) அடுக்கல்-அணியணியான, மலை-மலைகளையும், நாட- நாட்டுகளையுமுடையபாண்டியனே, பெரியோர்-பெரியோர்கள், தற்சே ர்ந்தவரை-தம்மைச்சேர்ந்தாரை, எடுக்கலமென்னார்- தாங்கமென்று சொல்லார், (எதுபோலெனில்) அடுத்தடுத்து-மேன்மேலும், வன்கா ய்-வலியகாய்கள், பலபல-பற்பலவாக, காய்ப்பினும்-காய்த்தாலும், தன்காய்-தன்காய்களை, பொறுக்கலா-தாங்காத, கொம்பு- கொம்புக ள், இல்லை-இல்லை—என-று, (இ-ம்) பாண்டியனே, மரக்கொம்புகள் பற் பலகாய்களைக்காய்த்தாலுந்தாங்கும்அதுபோலப் பெரியோர்கள் த ம்மையடுத்தவர்களைத்தாங்குவார்களென்பதாம், பெரியோர்-எ, என் னார்-ப, சேர்ந்தவரை-செ, எ-அசை (௩)

உலகறியத்தீரக்கலப்பினுநில்லா *
சிலபகலாஞ்சிற்றினத்தார்கேண்மை-நிலைதிரியா *
நிற்கும்பெரியோர் நெறியடையநின்றனைத்தா *
லொற்கமிலாளர்தொடர்பு *

(இ-ள்) சிற்றினத்தார்-கீழ்மக்கள், கேண்மை-சிநேகங்களானவை, உலகறிய-உலகமறிய, தீர-முற்றாக, கலப்பினும்- கலந்தாலும், நில் லா-நில்லாவாம், சிலபகலாம்-பலநாளளவாம், ஒற்கமிலாளர்-வறுமை யில்லாதவர், தொடர்பு-சிநேகம், நிலைதிரியா-நன்னிலைதவறாமல், நிற் கும்பெரியோர்-நிற்கின்றபெரியோர்கள், நெறியடைய- நல்வழிய டைய, நின்றனைத்து-நின்றாற்போலும்—என-று * (இ-ம்) கீழ்மக்கள்சி நேகஞ்சிலகாலமிருக்கும் மேன்மக்கள்சிநேகம் பலகால மிருக்கு மென்பதாம் கேண்மை-எ, சிலபகலாம்-ப, தொடர்பு-எ, நின்ற னைத்து-ப, ஆல்-அசை (ச)

இன்னரினையரெமர்பிறரென்னுஞ்சொ *
லென்னுமிலராமியல்பினாற்- றுன்னித் *
தொலைமக்கடுன்பந்தீர்ப்பாரேயார்மாட்டுந் *
தலைமக்களாகற்பாலார் *

(இ-ள்) இன்னர்-நல்லவர், இனையர்-தீயவர், எமர்-உறவினர், பிறர்- அயலார், என்னுஞ்சொல்-என்றுசொல்லுஞ்சொல், என்னும்-யாதா கிலும், இலராம்-இல்லாதவர்களாகும், இயல்பினால்-இயற்கையால், து

ன்னி-சேர்ந்து,தொலை-தளர்ந்த,மக்கள்-மனிதர்களுடைய,துன்பம்-துன்பங்களை,தீர்ப்பார்-நீக்குவார்,யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும், தலைமக்கள்-மேன்மக்கள்,ஆகற்பாலார்-ஆகுந்தன்மையுடையார்—எ-று *(இ-ம்)மேன்மக்கள் யாவர்துன்பங்களையு நீக்குவார்க ளென்பதாம், தலைமக்கள்-எ, தீர்ப்பார்-ப,துன்பம்-செ,ஏகாரம் அசை(௫)

பொற்கலத்துப்பெய்த புலியுகிர்வான்புழுக்க *
லக்காரம்பாலோடமரார்கைத்துண்டலி *
னுப்பிலிப்புற்கையுயிர்போற் *கிளைஞர்மாட் *
டெக்கலத்தாயினுமினிது *

(இ-ள்)பொற்கலத்து-பொன்னின்கலத்தில்,பெய்த-இட்ட,புலியுகிர்-புலிநகம்போன்ற,வான்புழுக்கல்-வெண்சோற்றை,அக்காரம்-சருக்கரையும்,பால்-பாலும்,ஓடு- இவற்றோடு, அமரார்- பகைவர், கைத்து-பொருளை,உண்டலின்-உண்பதைப்பார்க்கிலும், உப்பிலி-உப்பில்லாத,புற்கை-புல்லரிசிக்கூழை,உயிர்போல்-தன்னுயிர்போலும்,கிளைஞர்மாட்டு-தன்னினத்தாரிடத்து,எக்கலத்தானும்-எக்கலத்திலாயினும், (உண்டல்)இனிது-இன்பம்—எ-று *(இ-ம்) பகைவரிடத்துப்பொற்கலத்திற்பாலுஞ்சோறுண்பதினு முயிர்போலுமினத்தாரிடத்துப்புல்லரிசிக்கூழுண்ணுதலின்பமென்பதாம், உண்டல்-எ,இனிது-ப. [தொல்னூல்விளக்கம்] "ஞநவிடைப்பகுபத நன்ணனுநெறியே,, (௬)

நாள்வாய்ப்பெறினுந்தந்நள்ளாதாரில்லத்து *
வேளாண்மைவெங்கருனைவேம்பாகும்- கேளா *
யபரானப்போழ்திலடக்கிடுவாரேனுந் *
தமராயார்மாட்டேயினிது *

(இ-ள்)கேளாய்- (மனதே)கேட்பாயாக, நாள்வாய்-காலத்திலே, தம்-தமது,நள்ளாதார்-பகைவர்,இல்லத்து-வீட்டில்,வேளாண்மை உபகாரமாக,வெங்கருனை-விருப்பந்தரும்பொரிக்கறிச்(சோற்றை) பெறினும்-பெற்றாலும்,வேம்பாகும்-வேம்பக்கொப்பாகும், அபரானப்போழ்தில்-அகாலத்தில், அடகு- இலைக்கறியை, இடுவாரேனும்-இடுவாராதலும், தமராயார்மாட்டே- சுற்றத்தாரிடத்துண்ணல்,இனிது-இன்பமாம்—எ-று * (இ-ம்)காலத்தில்பகைவரிடத்தில் பொரிக்கறிச்சோற்றைப்பெற்றாலும்வேம்பாகும் அகாலத்தில்இலைக்கறிசோறிடுவாராகிலும்இனத்தாரிடத்திலுண்டலின்பமென்பதாம்,கருனை-எ,வேம்பாகும்-ப, உண்டல்-தோன்றாஎழுவாய்,இனிது-ப (௭)

முட்டிகைபோலமுனியாதுவைகலுங்
கொட்டியுண்பாருங்குறடுபோற்கைவிடுவர்

சுட்டுக்கோல்போலவெரியும்புகுவரோ... ... *
நட்டாரெனப்படுவார் ... ... *

(இ-ள்) முட்டிகைபோல-கொல்லன்சம்மட்டிபோல, முனியாது-வெறுக்காது, வைகலும்-நாடோறும், கொட்டி-அடித்து, உண்பாரும்-உண்பவரும், குறடுபோல்(அவன்) குறட்டைப்போல, கைவிடுவார்-விட்டுநீங்குவர், நட்டார்-உறவினர், எனப்படுவார்- என்றுசொல்லப்படுவார், சுட்டுக்கோல்போல-உலையாணிக்கோல்போல, எரியும்-(துன்ப) நெருப்பினும், புகுவர்-பிரவேசிப்பர்—எ-று * (இ-ம்)சம்மட்டிபோலடித்துண்ணு நட்பில்லார்குறட்டைப்போற்கைவிடுவர் உறவினரென்றுசொல்லப்படுவோர் உலையாணிக் கோல்போலத் துன்பத்தினு முடனிருப்ப ரென்பதாம். உண்பார்-எ, கைவிடுவர்-ப, நட்டார்- எ, புகுவர்-ப, எ அசை (அ)

நறுமலர்த்தண்கோதாய்நட்டார்க்குநட்டார்... *
மறுமையுஞ்செய்வதொன்றுண்டோ-இறுமளவு... *
இன்புறுவவின்புற்றெழீஇயவரோடு *
துன்புறுவதுன்புறுக்கால் ... ... *

(இ-ள்)நறுமலர்-வாசம்வீசுமலராற்றொடுத்த, தண்-குளிர்ந்த, கோதாய்-மாலையையுடையவளே, நட்டார்க்கு-உறவினர்க்கு, நட்டார்-உறவினர், இறுமளவும்-சாமளவும், இன்புறுவ-இன்பமடைவனவற்றில், இன்புற்று-இன்பமடைந்து, எழீஇ-நல்வழியினடந்து, அவரொடு-அவருடன், துன்புறுவ- துன்பமடைவனவற்றில், துன்புறுக்கால்- துன்பமடையாவிடில், மறுமையும்-மறுபிறப்பினும், செய்வது-செய்யத்தக்கது ஒன்றுண்டோ-ஒருதவியுண்டோ—எ-று * (இ-ம்)மாலையையுடையவளே உறவினர்க்குறவினர்மரணபரியந்த மின்பங்களையுந் துன்பங்களையுமநுபவிக்காவிட்டால்மறுபிறப்பினுஞ்செய்யத்தக்க,ஒருதவிக்கடனுண்டோவென்பதாம். ஒன்று-எ, உண்டோ-ப (கூ)

விருப்பிலாரில்லத்துவேறிருந்துண்ணும் ... *
வெருக்குக்கண்வெங்கருனைவேம்பாம்-விருப்புடைத் ...*
தன்போல்வாரில்லுட் டயங்குநீர்த்தண்புற்கை ... *
யென்போடியைந்தவமிழ்து ... ...*

(இ-ள்)விருப்பிலார்-(தம்மி)லாசையில்லாதவர், இல்லத்து-வீட்டில, வேறிருந்து-வேறாகவிருந்து, உண்ணும்-உண்கிற, வெருக்குக்கண்- பூனைக்கண்போலுநிறமுடைய, வெங்கருனை-(விருப்பந்தரும்)பொரிக்கறிபோசனம், வேம்பாம்-வேம்புக்கொப்பாம், விருப்புடை-(தன்மே)லாசையுடைய, தன்போல்வார்-தன்னைநிகர்த்தவர், இல்லுள்-வீட்டில், தயங்கு-தெளிந்த, நீர்-நீரையுடைய, தண்-குளிர்ந்த, புற்கை-புல்லரிசிக்

கூழானது, என்போடு-எலும்புடனே, இயைந்த-பொருந்திய, அமிழ்து-அமுதுக்கொப்பாம்—எ-று ✻ (இ-ம்) விருப்பில்லார்வீட்டிலுண்ணும்பொரிக்கறியுணவுவேம்புக்கொப்பாகும் விருப்புள்ளார் வீட்டிலுண்ணும்புல்லரிசிக்கூழ் அமிழ்துக்கொப்பாகும்-என்பதாம். கருணை-எ, வேம்பாம்-ப, புற்கை-எ, அமிழ்து-ப, (ய)

சுற்றந்தழால் முற்றிற்று

உசம்.- அதிகாரம்

நட்பாராய்தல்.

அஃதாவது - சிநேகத்தையாராய்தலாகும்.

> கருத்துணர்ந்துகற்றறிந்தார்கேண்மையெஞ்ஞான்றுங் ✻
> குருத்திற்கரும்புதின்றற்றே - குருத்திற் ... ✻
> கெதிர்செலத்தின்றதகைத்தரோவென்று ... ✻
> மதுரமிலாளர்தொடர்பு ... ... ✻

(இ-ள்) கருத்து-கருத்தால், உணர்ந்து- அறிந்து, கற்றறிந்தார்-பலநூலையறிந்தவர், கேண்மை-நட்பானது, எஞ்ஞான்றும்- எந்நாளும், கரும்பு-கரும்பை, குருத்தின்-குருத்திலிருந்து, தின்றற்று-தின்றாற்போலும், மதுரமிலாளர்-(கல்வி) மதுரமில்லாதவர், தொடர்பு-நட்பானது, எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், குருத்திற்கு-(கரும்பின்) குருத்திற்கு, எதிர்செல-எதிராகியவடியிலிருந்து, தின்றதகைத்து - தின்றதுபோலும்—எ-று (இ-ம்) கற்றோர் சிநேகங்கரும்பைநுனியிலிருந்துதின்றாற்போலுமற்றோர்சிநேகங்கரும்பையடியிலிருந்து தின்றாற்போலு மென்பதாம். கேண்மை-எ, தின்றற்று-ப, தொடர்பு-எ, தின்றதகைத்து-ப, அரோ-எ அசைகள் (க)

> இற்பிறப்பெண்ணியிடைதிரியாரென்பதோர் ... ✻
> நற்புடைக்கொண்டமையல்லது-பொற்கேழ் ... ✻
> புனலொழுகப்புள்ளிரியும்பூங்குன்றநாட ... ✻
> மனமறியப்பட்டதொன்றன்று... ... ✻

(இ-ள்) பொற்கேழ்-பொன்னிறம்போலும், புனல்- அருவிச்சலம், ஒழுக-விழுக, புள்-பறவைகள், இரியும்-பறக்கும், பூ-அழகிய, குன்றம்-மலையையும், நாட-நாட்டையுமுடையயாண்டியனே, இற்பிறப்பு-நற்குடிப்பிறப்பை, எண்ணி-நினைத்து, இடை-நடுவில், திரியார்-வேறுபடார், என்பது-என்றுசொல்வது, ஓர்-ஒரு, நற்புடை-நல்லிடம்பற்றி, கொண்டமை, (நட்புக்) கொண்டமை, அல்லது-அல்லாமல், மனம்-(அவர்) ம

ணமானது, அறியப்பட்டது-(பிறரா)லறியப்பட்டது, ஒல்றன்று-ஒன்றல்ல எ-று (இ-ம்) பாண்டியனைநற்குடிப்பிறப்பைநினைத்துறுவிலே வேறுபடாதொன்று ஒருவனைச்சினேகஞ்செய்ததல்லாது அவர்மனதிலையறியப்பட்டதல்லவென்பதாம். மனம்-எ, பட்டதன்று-ப, (உ)

யானையனையவர்நண்பொரீஇநாயனையார் ... *
கேண்மைதழீஇக்கொளல்வேண்டும்- யானை ... *
யறிந்தறிந்தும்பாகனையேகொல்லுமெறிந்தவேல் ... *
மெய்யதாவால்குழைக்குநாய்... ... *

(இ-ள்) யானை-யானையை, அனையவர்- ஒப்பானவர், நண்பு- சினேகத்தை, ஒரீஇ-நீக்கி, நாய்-(நன்றியறியு)நாயை, அனையார்-ஒப்பானவர், கேண்மை-நட்பை, தழீஇக்கொளல்-தழுவிக்கொள்ளுதல், வேண்டும்-வேண்டும், யானை-யானையானது, அறிந்தறிந்து (இவன்தமக்குவேண்டியவனென்)றறிந்தும், பாகனையே-பாகனை, கொல்லும்-கொலைசெய்யும், நாய்- நாயானது, எறிந்த-(யசமா)னெறிந்த, வேல்-வேலானது, மெய்யதா-தன்னுடலிலிருக்க, வால்-வாலை, குழைக்கும்- ஆட்டும் எ-று * (இ-ம்) யானைக்கொப்பானவர் சினேகத்தைவிட்டு நாய்க்கொப்பானவர் சினேகத்தைக்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம். நீவிர் தோன்றுவெழுவாய், கொளல்வேண்டும்-ப, கேண்மையை-செ, ஏ-அசை (ங)

பலநாளும்பக்கத்தாராயினுநெஞ்சிற் ... *
சிலநாளுமொட்டாரோடொட்டார்- பலநாளு *
நீத்தானொக்கைவிட லுண்டோதந்நெஞ்சத் ... *
தியாத்தாரொடியாத்ததொடர்பு ... ... *

(இ-ள்) பலநாளும்-எந்நாளும், பக்கத்தாராயினும்- அருகிலிருந்தாராகினும், நெஞ்சில்-மனதில், ஒட்டாரோடு- பொருத்தமில்லாருடன், சிலநாளும்-சிலநாளும், ஒட்டார் சினேகியார், தம்-தமது, நெஞ்சத்து-மனதில், இயாத்தாரோடு-சம்பந்தப்பட்டாருடன், இயாத்த-கட்டுப்பட்ட, தொடர்பு-சினேகத்தை, பலநாளும்-பலநாளும், நீத்தானொன்-நீங்கினொன்று, கைவிடலுண்டோ-கைவிடக்கடவதோ— எ-று * (இ-ம்) பலகாலும்பழகினவராகிலுமனப்பொருத்தமில்லாருடன் சிலகாலமுஞ்சினேகஞ்செய்யார் மனப்பொருத்தமுடையார் சினேகத்தைவிடுவார்களோவென்பதாம். ஒருவர்-எ, ஒட்டார்-ப, ஒருவர்-எ, கைவிடலுண்டோ-ப, தொடர்பை-செ (ச)

கோட்டுப்பூப்போலமலர்ந்துபிற்கூம்பாது ... *
வேட்டதேவேட்டதாநட்பாட்சி - தோட்ட ... *
கயப்பூப்போன்முன்மலர்ந்துபிற்கூம்புவாரை ... *
நயப்பாருநட்பாருமில் ... ... *

(இ-ள்)கோடு-கொம்பிற்பூத்த, பூப்போல்-பூவைப்போல, மலர்ந்து அலர்ந்து, பின்-பின்பு,கூம்பாது-முகங்குவியாது,வெட்டதே- இச்சித்ததே,வெட்டதாம்-இச்சித்ததாகும், நட்பாட்சி- சிநேகவுரிமை,தோட்ட-தோன்றிய, கயம்-குளத்தின், பூப்போல்-பூவைப்போல, முன்-முன்னே,மலர்ந்து-அலர்ந்து, பின்-பின்னே, கூம்புவாரை-(முகங்)குவிப்பாரை, நயப்பாரும்-இச்சிப்பாரும்,நட்பாரும்-சிநேகிப்பாரும், இல்-இல்லை என்று * (இ ம்)மரத்திற்பூத்தபூவைப்போல முகமலர்ந்துசிநேகித்ததேசிநேகங்குளத்திற்பூத்தபூவைப்போல முகங்குவிப்பார்சிநேகம்சிநேகமல்லவென்பதாம். நட்பாட்சி-எ, வெட்டதாம் ய,நயப்பார் நட்பார் எ, இல் ப. (ரு)

கடையாயார்நட்பிற்கமுகனையரேனை *
யிடையாயார்தெங்கினனையர், தலையாயா *
ரெண்ணரும்பெண்ணைபோன்றிட்டஞான்றிட்டதே *
தொன்மையுடையார்தொடர்பு *

(இ ள்)கடையாயார்-கடையானவர், நட்பின்-சிநேகத்தில், கமுகனையர்-பாக்குமரத்தையொப்பாவர், ஏனை-மற்ற,இடையாயார்- இடையானவர், தெங்கினனையார்-தென்னமரத்தையொப்பானவர், தலையாயார்-தலையானவர், எண்ணரும்-நினைத்தற்கரிய, பெண்ணைபோன்று-பனைமரத்தையொப்பானவர், இட்டஞான்று-இட்டகாலத்தில், இட்டதே-இடப்பட்டதே, தொன்மையுடையார்-பழைமையுடையார், தொடர்பு-சிநேகம்—என்று * (இ ம) சிநேகத்திலுத்தமர் பனைமரத்தையொப்பாவர்,மத்திமர்தென்னமரத்தையொப்பாவர்,அதமர் பாக்குமரத்தையொப்பாவரென்பதாம, கடையாயார் இடையாயார் தலையாயார் எ, அனையர்,ப (சா)

கழுநீருட்காரட கேனுமொருவன் *
விழுமிதாக்கொள்ளினமிழ்தாம் விழுமிய *
குய்த்துவையார்வெண்சோறேயாயினுமேவாதார் *
கைத்துண்டல்காஞ்சிரங்காய் *

(இ ள்)கழுநீருள்-(அரிசி)கழுகுநீரில்வெந்த,கார்-பசிய, அடகேனும்-இலைக்கறியாகிலும,ஒருவன்-ஒருவன், விழுமிதா-சிறப்பாக, கொள்ளின் (சிநேகரிடத்துக்)கொண்டால், அமிழ்தாம்-அமுதுக்கொப்பாம், விழுமிய-சிறந்த,குய்-தாளித்த,துவை-புளிக்கறி,ஆர்-நிறைந்த, வெண்சோறேயாயினும்-வெண்சோறாகிலும், மேவாதார்-பகைவர், கைத்து-பொருளை, உண்டல்-புசித்தல்,காஞ்சிரங்காய்-எட்டிக்காயோடொக்கும்—என்று* (இ ம்)ஒருவன் இலைக்கறியாகிலுஞ்சிநேகரிடத்துண்ணல் அமிழ்துக்கொப்பாம் ஒருவன்சிறந்தகறியோடுபகைவரிடத்துண்ணல் எட்டிக்காய்க்கொப்பாமென்பதாம். அடகு எ, அமிழ்தாம் ,ய, கைத்து-எ,காஞ்சிரங்காய்- பயனிலை (எ)

நாய்க்காற்சிறுவிரல்போனன்கணியராயினு *
மீக்காற்றுணையுமுதவாதார்-நட்பென்னாஞ் *
சேய்த்தாலுஞ் சென்றுகொளல்வேண்டுஞ் செய்வி
வாய்க்காலனையார்தொடர்பு * [ளைக்கும்

(இ-ள்)நாய்க்கால்-நாய்க்காலின்—சிறுவிரல்போல்- சிறுவிரல்களைப்போல—நன்கணியராயினும்- மிகவுநெருக்கமுடையவாகிலும், ஈக்கால்-ஈயினதுகால்—துணையும்- அளவும்—உதவாதார்- உதவிசெய்யாதார்—நட்பென்னும்- சிநேகமென்னபலனும்—செய்-கழனியை, விளைக்கும்-விளைவிக்கும்—வாய்க்கால்-(நீர்)வாய்க்காலை—அனையார்-ஒப்பானவர்—தொடர்பு-நட்பை—சேய்த்தாலும்-தூரத்திலாகிலும், சென்று- போய்—கொளல்வேண்டும்- கொள்ளல்வேண்டும்—என்று (இ-ம) ஈயினதுகாலளவு உதயிசெய்யாதார்நட்பு சமீபத்திருந்தென்னபலன்கொடுப்போர்சிநேகத்தைத் தூரத்திற்சென்றாவது கொள்ளல் வேண்டுமென்பதாம் நட்பு-எ,என்னும்-ப,ஒருவர்-எ, கொளல்வேண்டும்-ப,தொடர்பை-செயப்படுபொருள் (அ)

தெளிவிலார்நட்பிற்பகைநன்றுசாதல் *
விளியாவருநோயினன்று-லளிய *
விகழ்தலிற்கோறலினிதேமற்றில்ல *
புகழ்தலின்வைதலேநன்று *

(இ-ள்)தெளிவிலார்-விவேகமில்லார்—நட்பின்- சிநேகத்தைப்பார்க்கிலும்—பகைநன்று-பகைநன்மையாம், விளியா-சாவாமலிருக்க—வரும்-வரப்பட்ட—நோயின்-வியாதியைப்பார்க்கிலும்—சாதல்-இறத்தல்—நன்று-நன்மையாம்—அளிய- ஒருவன்வருந்த—இகழ்தலின்-இகழ்தலைப்பார்க்கிலும்—கோறல்-கொல்லுதல்—இனிது-நன்மையாம்—இல்ல-இல்லாதனவற்றைச்சொல்லி—புகழ்தலின்- புகழ்தலைப்பார்க்கிலும்—வைதலேநன்று-வைகிறதேநன்மையாம்—என்று * (இ ம) அறிவில்லார்சிநேகத்திலும்பகைநல்லது வியாதியினும்மரணநல்லது இகழ்தலினுங்கொல்லுதல்நல்லது வீணகப்புகழ்தலினும்வைதனல்லதென்பதாம் பகை-சாதல்-கோறல்-வைதல்-எ,நன்று-ப, ஆல்-ஏ-மற்று-அசைகள் [அகத்தியச்சூத்திரம்] "பலவெழுவாயு மொருபயனிலை பெறும்" (௯)

மரீஇப்பலரோடுபன்னாண்மயங்கிப் *
பொரீஇப்பொருட்டக்கார்க்கோடலேவேண்டும் *
பரீஇயுயிர்செகுக்கும்பாம்பொடுமின்னா *
மரீஇப்பின்னைப்பிரிவு *

(இ-ள்)பலரொடு-பலருடன்—மரீஇ-மருவி—பன்னாள்-பலநாள்—மயங்கி-கலந்து—பொரீஇ-(இருவர்குணமு)மொப்பாகி—பொருள் பொருளாக—தக்கார்-பெரியோரை—கோடல்வேண்டும்- சிநேகமா

கக்கொள்ளவேண்டும்—மரீஇ-(ஒருவனைச்) சிநேகித்து—பின்னை-பின்பு—பிரிவு-(அவனைவிட்டுப்)பிரிதல்—பரீஇ- பலாற்கடித்து—உயிர்-உயிரை—செகுக்கும்-நீக்கும்—பாம்பொடும்-பாம்பொடுகொண்ட நட்பிலும்—இன்னு-துன்பமாம்—எ-று* (இ-ம்) ஒருவர்பெரியோரைச்சிநேகமாகக்கொள்ளவேண்டும் சிநேகங்கொண்டுபிரிதல் துன்பமென்பதாம், ஒருவர்-எ,கோடல்வேண்டும்-ப,தக்கார்-செ,பிரிவு-எ,இன்னு-ப,எ-அசை (ய)

நட்பாராய்தன்முற்றியது

௨௫-ஆம்-அதிகாரம்

நட்பிற்பிழைபொறுத்தல்

[அஃதாவது நட்பால்வருங் குற்றங்களைப் பொறுத்துக்கொள்ளலாம்]

நல்லாரெனத்தா நனிவிரும்பிக்கொண்டாரை *
யல்லாரெனினுமடக்கிக்கொளல்வேண்டு *
நெல்லுக்குமியுண்டு நீர்க்குநுரையுண்டு *
புல்லிதழ்பூவிற்குமுண்டு *

(இ-ள்) நல்லாரென-நல்லவரென்று—தாம்-தாம்—நனி- மிகவும்—விரும்பி-இச்சித்து—கொண்டாரை-நட்புக்கொள்ளப்பட்டவரை—அல்லாரெனினும்- பொல்லாதவராகிலும்—அடக்கி-(குற்றத்தை)யடக்கி, கொளல்வேண்டும்-கொள்ளல்வேண்டும்—நெல்லுக்கு- நெல்லுக்கு—உமியுண்டு-உமியுண்டு— நீர்க்கு-சலத்திற்கு—நுரையுண்டு- நுரையுண்டு—புல்லிதழ்-புறவிதழ் —பூவிற்கும்-மலருக்கும்—உண்டு-உண்டு—எ-று*(இ-ம்)நல்லவரென்றுசிநேகிக்கப்பட்டவரைப் பொல்லாதவராகிலுங் குற்றத்தைநீக்கிச்சிநேகித்துக்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம்—ஒருவர்-தோன்றுவெழுவாய்,கொளல்வேண்டும்-ப,கொண்டாரை-செ,

செறுத்தோறுடைப்பினுஞ்செம்புனலோடோர் *
மறுத்துஞ்சிறைசெய்வர்நீர்நசைவாழ்நர் *
வெறுப்பவெறுப்பச்செயினும்பொறுப்பரே *
தாம்வேண்டிக்கொண்டார்தொடர்பு *

(இ-ள்) செறுத்தோறு-அடைக்குந்தோறும், உடைப்பினும்-உடைத்தாலும்—செம்-நல்ல—புனலோடு-நீருடன்—ஊடார்- பிணங்கார், மறுத்தும்-மீண்டும்—சிறைசெய்வர்-அணைகட்டுவர்—நீர்-சலத்தை—நசை-இச்சித்து—வாழ்நர்-வாழ்பவர்—(அதுபோல)தாம்-தாங்கள் வேண்டி-விரும்பி—தொடர்பு-நட்பு—கொண்டார்- கொள்ளப்பட்ட

வர்—வெறுப்ப-வெறுக்கத்தக்கவைகளை—செயினும்-செய்தாலும்—
பொறுப்பர்-பொறுத்துக்கொள்ளுவர்—எ-று*(இ-ம்) சிநேகிக்கப்ப
ட்டவர்வெறுப்பானவைகளைச்செய்தாலுஞ்சிநேகித்தவர்பொறுத்துக்
கொள்வரென்பதாம் கொண்டார்-எ,பொறுப்பர்-ப,எ-அசை (௨)

இறப்பவேதீய செயினுந்தந் நட்டார் *
பொறுத்தறகுவதொன்றன்றோ-நிறக்கோங் *
குருவவண்டார்க்குமுயர்வரை நாட *
வொருவர்பொறையிருவர்நட்பு *

(இ-ள்)நிறம்-நிறமுடைய—கோங்கு- கோங்குமலரில்—உருவ-வ
டிவுள்ள—வண்டு-வண்டினங்கள்—ஆர்க்கும்-சத்திக்கும்—உயர்வரை-
உயர்ந்தமலையையும்,நாட- நாட்டையுமுடையபாண்டியனே—தம்-த
ம்மோடு—நட்டார்-சிநேகித்தவர்—இறப்ப-மிகவும்—தீய-பொல்லா
ங்குகளை—செயினும்-செய்தாலும்—பொறுத்தல்-பொறுத்துக்கொ
ள்ளுதல்—தகுவது-தக்கது—ஒன்றன்றோ-ஒன்றல்லவா—(ஆதலால்)
ஒருவர்பொறை- ஒருவர்பொறுத்துக்கொள்ளுதல்—இருவர்நட்பு-இ
ருவருக்குச்சிநேகமாம்—எ-று*(இ-ம்)பாண்டியனே தம்முடையசி
நேகர்மிகவுங்குற்றங்களைச்செய்தாலும் பொறுத்துக்கொள்ளவேண்
டும் ஒருவர்பொறுத்தல்இருவருக்குஞ்சிநேகமாமென்பதாம் நட்பு-
எ, ஆம்-எஞ்சும்பயனிலைதொக்கியது,ஏகாரமஅசை - (௩)

மடித்திரைதந்திட்டவான்கதிர்முத்தங் *
கடுவிசைநாவாய்கரையலைக்குஞ்-சேர்ப்ப *
விடுதற்கரியாரியல்பிலரேனெஞ்சஞ் *
சுடுதற்குமூட்டியதீ *

(இ-ள்)மடி- மடிந்த—திரை- அலைகள்—தந்திட்ட-ஒதுக்கிய—வா
ன்-வெள்ளிய—கதிர்-கிரணங்களையுடைய—முத்தம்-முத்துக்களையும்
—கடுவிசை-மிகுந்தவிவேகமுடைய—நாவாய்- கப்பலையும்—கரை-
கரையிலே—அலைக்கும்-ஒதுக்கும்—சேர்ப்ப-கரையையுமுடையபா
ண்டியனே—விடுதற்கு-(சிநேகம்)விடுதற்கு—அரியார்- அரிதானவர்
கள்—இயல்பிலரேல்-நற்குணமில்லாரேயானால்—நெஞ்சம்- மனதை,
சுடுதற்கு-சுடுகிறதற்கு—மூட்டிய- மூட்டப்பட்ட, தீ-நெருப்புக்கொ
ப்பாவர்—எ-று*(இ-ம்)பாண்டியனே சிநேகஞ்செய்யப்பட்டவர்நற்
குணமில்லாதவரானால் சிநேகித்தவர்மனதைச்சுடுநெருப்புக்கொப்பா
வாரென்பதாம், அரியார்-எ,தீயாவர்-ப (௪)

இன்றுசெயினும்விடற்பாலரல்லாரைப் *
பொன்றுகப்போறறிக்கொளல்வேண்டும்-பொன்றொடு *
நல்லிற்சிதைத்ததீ நாடோறுநாடித்தம் *
மில்லத்திலாக்குதலால் *

(இ-ள்) பொன்னொடு-பொன்னுடன் — நல்லில்- நல்லவீட்டை — சிதைத்த-சுட்ட — தீ-நெருப்பை — நாடோறும- நாடோறும — நாடி-தேடி — தம்-தமது — இல்லத்தில்-வீட்டில், ஆக்குதலால்-(சமயற்கு)வளர்த்தலால் — இன்னா-துன்பங்களை — செயினும- செய்தாலும — விடற்பாலரல்லாரை-விடத்தகுதியல்லாதவர்களை — பொன்னாக-பொன்னைப்போல — போற்றி-காப்பாற்றி — கொளல்வேண்டும-(நட்புக்)கொள்ளல்வேண்டும என்று * (இ-ம)வீட்டைச்சுட்டதீயைவீட்டிலேதேடிக்கொள்ளுதலால் துன்பஞ்செயினும் விடத்தகுதியில்லாதவர்களைச் சிநேகித்துக்கொள்ளவேண்டு மென்பதாம் — ஒருவர் - எ, கொளல்வேண்டும்-ப (௫)

இன்னாசெயினும்விடுதற்கரியாரைத் *
துன்னாத் துறத்தல்தகுவதோ, துன்னருஞ்சீர் *
விண்குத்து நீள்வரை வெற்ப களைபவோ *
கண்குத்திற் றென்று தங்கை *

(இ-ள்) துன்னரும்-நெருங்குதற்கரிய, சீர்-சிறப்பினையுடைய, விண்-ஆகாயத்தை, குத்தும்-அளாவிய, நீள்-நீண்ட, வரை-மூங்கிலைப்பொருந்திய, வெற்ப- மலையையுடையபாண்டியனே, இன்னா- குற்றங்களை, செயினும- செய்தாலும, விடுதற்கு-விட்டுவிடுதற்கு, அரியாரை-அரிய சிநேகரை, துன்னா-சிநேகியாமல், துறத்தல்-கைவிடுதல், தகுவதோ-தக்கதோ, தம்- தமமுடைய, கை-கையானது, கண்-(தங்)கண்ணை, குத்திற்றென்று-குத்தியதென்று, களைபவோ- தறிப்பாரோ — என்று * (இ-ம) பாண்டியனே குற்றங்களைச்செய்தாலும விடுதற்கரியசிநேகிதரைச் சிநேகியாது விடுதல் தகாதென்பதாம. துறத்தல்- எ, தகுவதோ-ப (௬)

இலங்குநீர்த்தண்சேர்ப்பவின்னாசெயினுங் *
கலந்துபழிகாணார்சான்றோர், கலந்தபிற் *
றீமையெடுத்துரைக்குந்திண்ணறிவில்லாதார் *
தாமுமவரிற்கடை *

(இ-ள்) இலங்கு-விளங்குகின்ற, நீர்-நீரையும், தண்-குளிர்ச்சியையும்பொருந்திய, சேர்ப்ப-கரையையுமுடையபாண்டியனே, இன்னா-குற்றங்களை, செயினும-(ஒருவர்)செய்தாலும, சான்றோர்-பெரியோர், கலந்து-சிநேகித்து, பழி- குற்றங்களை, காணார்-பாரார், கலந்தபின்-சிநேகித்தபின், தீமை-குற்றங்களை, எடுத்துரைக்கும்-எடுத்துச்சொல்லும், திண் வலிய, அறிவில்லாதார் அறிவில்லாதவர், தாமும் தாங்களும், அவரின்- அவரைப்பார்க்கிலும, கடை - கடையானவர் — என்று * (இ-ம) பாண்டியனே பெரியோர்கள் தமமுடைய சிநேகர்குற்றங்களைச்செய்தாலுமவர் குற்றங்களைப்பாரார். குற்றங்களைச்சொல்பவர்குற்றஞ்செய்தவரினுங்கடையாவாரென்பதாம. சான்றோர். எ, காணார்- ப, பழி. செ, அறிவில்லாதார். எ, கடையாவர். ப. (௭

ஏதிலார்செய்ததிறப்பவேதீதெனினு *
நோதக்கதென்னுண்டாநோக்குங்காற்-காதல் *
கழுமியார்செய்தகறங்கருவிநாட *
விழுமிதாநெஞ்சத்துணின்று *

(இ-ள்) கறங்கு-சத்திக்கும், அருவி-யாற்றையும், நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, ஏதிலார்-அயலார், செய்தது-செய்தகுற்றம், இறப்ப-மிகவும், தீதெனினும்- குற்றமாகிலும், நோக்குங்கால்- பார்க்குமிடத்தில், நோதக்கது-நோவத்தக்கது, என்னுண்டாம்-என்னவுண்டாம், காதல்-(தம்மி)லாசையுடைய, கழுமியார்-சிநேகர், செய்த-செய்தகுற்றம், நெஞ்சத்துள்-மனதுள், நின்று-இருந்து, விழுமிதாம்-சிறப்பையுடையதாம்—எ-று * (இ-ம) பாண்டியனே அரியசிநேகர்செய்தகுற்றம், மனதிலிருந்து சிறப்புடையதாகும அயலார்செய்தது மிகவுங்குற்றமாயினும் வருந்தத்தக்கதென்ன-என்பதாம். குற்றம்-எ, விழுமிதாம்-ப,

தமரென்றுதாங்கொள்ளப் பட்டவர்தம்மைத் *
தமரன்மைதாமறிந்தாராயி-னவரைத் *
தமரினுநன்கு மதித்துத் தமரன்மை *
தம்முளடக்கிக்கொளல் *

(இ-ள்) தமரென்று-உறவென்று, தாம்-தாம், கொள்ளப்பட்டவர்-சிநேகிக்கப்பட்டவர், தம்மை-தம்மை, தமரன்மை-உறவில்லாமையை, தாமறிந்தாராயின்-தாங்கண்டாராகில், அவரை-அவர்களை, தமரினும்- உறவினும, நன்கு-நன்றாக, மதித்து-எண்ணி, தமரன்மை-உறவில்லாமையை, தம்முள்-தமக்குள்ளே, அடக்கிக்கொளல்-அடக்கிக்கொள்ளவேண்டும்—எ-று (இ-ம்) சிநேகிக்கப்பட்டவரிடத்துச்சிநேகமில்லாமையைக் கண்டால்அவரைச்சிநேகிதரினும்அதிகமாகக்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம். ஒருவர்-எ, அடக்கிக்கொள்ளல்-ப, தமரன்மை-செ, (௯)

குற்றமுமேனைக்குணமுமொருவனை *
நட்டபினாடித்திரிவேனே - னட்டான் *
மறைகாவாவிட்டவன்செல்வுழிச்செல்க *
வறைகடல்சூழ்வையநக *

(இ-ள்) குற்றமும்- குற்றத்தையும், ஏனை-மற்ற, குணமும்- குணத்தையும், ஒருவனை- ஒருவனை, நட்டபின்-சிநேகித்தபின், நாடி-தேடி, திரிவேனேல், திரிவேனாகில், நட்டான்-சிநேகித்தவன், மறை- இரகசியத்தை, காவாவிட்டவன்-வெளிப்படுத்தினவன், செல்வுழி- செல்லுநரகத்தில், அறை-சத்திக்கும், கடல்சூழ்- கடலாற்சூழப்பட்ட, வையம்-உலகம், நக- (என்னை)நகைக்க, செல்க-(நான்)போவேனாக—எ-று (இ-ம்)ஒருவன்குற்றத்தையுங்குணத்தையுஞ்சிநேகித்தபின் ஆராய்வேனாகில்சிநேகன்இரகசியத்தைச்சொன்னவன் போகுநரகத்திற்போவேனாகவென்பதாம். யான்-எ, செல்க-ப (௰)

நட்பிற்பிழைபொறுத்தன்முற்றியது.

ஸ்ரீ

கடவுள் - துணை.

உச-ம்-அதிகாரம்

கூடாநட்பு.

[அஃதாவது-பொருந்தாதசிநேகமாம்].

செறுப்பில்பழங்கூரைசேறணையாக *
விறைத்துநீரேற்றுங்கிடப்பர்- கறைக்குன்றம் *
பொங்கருவிதாழும்புனல்வரைநன்னாட *
தங்கருமமுற்றுந்துணை *

(இ-ள்)கறை-இருண்ட,குன்றம்-மலையில்,பொங்கு-மிகுந்த, அருவி-யாறு, தாழும்-வீழும், புனல்-நீரையுடைய, நல்-நல்ல,வரைநாட-மலைமீதுநாட்டையுடையபாண்டியனே,செறுப்பில்-கட்டிவிழ்ந்த, பழம்-பழைய, கூரை-கூரையையுடையவீட்டில், சேறு-சேற்றுமறை,அணையாக-அணைகட்டி,இறைத்தும்- (அணையுள்வீழ்நீரை)யிறைத்தும்,நீர்-(ஒழுகு)நீரை,ஏற்றும்-(மேமேலே)தாங்கியும், தம்-தமது,கருமம்- காரியம், முற்றுந்துணை- முடியுமளவும், கிடப்பர்-(சிலர்) இருப்பார்—எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே மழைவிடுமளவும் ஒழுக்குவீட்டிலிருப்பார்போலக் காரியமுடிவுமளவும்சிலர்சிநேகித்திருப்பரென்பதாம்.சிலர்-தோன்றாஎழுவாய், கிடப்பர் - பயனிலை (க)

சீரியார்கேண்மைசிறந்தசிறப்பிற்றாய் *
மாரிபோன்மாண்டபயத்ததா-மாரி *
வறந்தக்காற்போலுமேவாலருவிநாட *
சிறந்தக்காற்சீரிலார்நட்பு *

(இ-ள்)வால்-வெள்ளிய,அருவி-ஆற்றையும்,நாட- நாட்டையுமுடைய பாண்டியனே,சீரியார்- நல்லவர்,கேண்மை- சினேகமானது, சிறந்த-மிகுந்த,சிறப்பிற்றாய்-சிறப்புடையதாய்,மாரிபோல்-மழைபோல,மாண்ட-மாட்சிமைப்பட்ட, பயத்ததாம்- பயனையுடையதாம், சீரிலார்-கெட்டவர்கள், நட்பு- சிநேகமானது, சிறந்தக்கால்- மிக்கவிடத்து, மாரி-(யும்)மழை, வறந்தக்காற்போலும்- பெய்யாவிட்டாற்போலும் எ-று*(இ-ம்)பாண்டியனேநல்லவர் சிநேகம் மழைபெய்தாற்போற் பயனுடையதாம்கெட்டவர்சினேகம் அம்மழைபெய்யாவிட்டாற்போற்பயனில்லாதாமென்பதாம். கேண்மை- எ,பயத்ததாம்-ப,நட்பு-எ,வறந்தக்காற்போலும்-ப, (உ)

நுண்ணுணர்வினாரொடுகூடி நுகர்வுடைமை *
விண்ணுலகேயொக்கும்விழைவிற்றால்-நுண்ணூ *
லுணர்விலராகிய வூதியமில்லார்ப் *
புணர்தனிரயத்துளொன்று

(இ-ள்) நண்ணி-நட்ட, உணர்வினொரொடு-அறிவளாருடன், கூடி- சே ர்ந்து, நுகர்வுடைமை-அனுபவிக்குமனுபவம், விண்ணுலகு- தேவரு லகை, ஒக்கும்-நிகர்க்கும், விழைவிற்று-பயனுடையது, நா -நட்ட, நூல்-நூலை, உணர்விலராகிய-அறியாதவராகிய, ஊதியம்- பயன், இல் லார்- இல்லாதவரை, புணர்தல்- சிநேகித்தல், நிரயத்துள்- நரகங்களுள் ளே, ஒன்று-ஒருநரகத்துக்கொப்பாம் —எ-று * (இ-ம்) அறிவுள்ளா ரோடுசிநேகித்தல்சுவர்க்கத்துக்கொப்பாம்-அறிவில்லாரோடுசிநேகித் தல் நரகத்துக்கொப்பாமென்பதாம். நுகர்வுடைமை-எ, விழைவிற்று- ப, புணர்தல்-எ, ஒன்று-ப, எ-ஆல்-அசைகள். (௧)

பெருகுவதுபோலத்தோன்றிவைத்தீட்போ *
லொருபொழுதுஞ்செல்லாதேநந்து-மருகெல்லாஞ்
சந்தனநீள்சோலைச்சாரன்மலைநாட *
பந்தமிலாளர்தொடர்பு *

(இ-ள்) அருகு-பக்கம், எல்லாம்-யாவும், நீள்-நீண்ட, சந்தனச்சோலை- சந்தனச்சோலைகளையும், சாரல்-குளிர்காற்றையுமுடைய, மலைநாட-மலை நாட்டையாளும்பாண்டியனே, பந்தமிலாளர்- உட்சிநேகமில்லாதவர், தொடர்பு-சிநேகமானது, பெருகுவதுபோல- வளர்வதுபோல, தோ ன்றி-தோற்றி, வை-வைக்கோல், தீப்போல்-தீயைப்போல, ஒருபொழு தும்-ஒருநாளும், செல்லாது-செல்லாமல், நந்தும்-கெடும்—எ-று * (இம்) பாண்டியனேஉள்ளன்பிலார்சிநேகம் வைக்கோலின்தீயைப்போ லத்தோன்றியழியுமென்பதாம். தொடர்பு-எ, நந்தும்-ப, எ அசை, (௨)

செய்யாதசெய்துநா மென்றலுஞ்செய்வதனைச் *
செய்யாதுதாழ்த்துக்கொண்டோட்டலு- மெய்யாக
வின்புறாஉம்பெற்றியிகழ்ந்தார்க்குமந்நிலையே *
துன்புறாஉம்பெற்றிதரும் *

(இ-ள்) செய்யாத-செய்பத்தகாதகாரியத்தை, செய்துநாமென்றலு ம்-நாஞ்செய்வோமென்றுசொல்லலும், செய்வதனை- செய்புங்காரியத் தை, செய்யாது-செய்யாமல், தாழ்த்துக்கொண்டு-நீட்டிக்கவிட்டு, ஒட்ட லும்-வைத்தலும், மெய்யாக-உண்மையாக, இன்புறாஉம்-இன்பமடை யத்தக்க, பெற்றி-பெருமையை, இகழ்ந்தார்க்கும்-இகழ்ந்தவர்களுக்கு ம், அந்நிலையே-அப்பொழுதே, துன்புறாஉம்- துன்பமடையத்தக்க, பெற்றி-பெருமையை, தரும்- கொடுக்கும்—எ-று * (இ-ம) செய்யாத காரியத்தைச் செய்வோமென்றுசொல்லுதலுஞ் செய்யுங்காரியத்தைச் செய்யாதுவிடுதலுந் துன்பமென்பதாம். காரியங்கள்- எ, தரும்- ப, பெற்றி- செயப்படுபொருள். (௩)

ஒருநீர்பிறந்தொருங்குநீண்டக்கடைத்தும், *
விரிநீர்க்குவளையையாம்ப-லொக்கல்லா *

பெருநீரார்கேண்மைகொளினுநீரல்லார் *
கருமங்கள்வேறுபடும் *

(இ-ள்)ஒருநீர்-ஒருகுளத்துநீரில், பிறந்து-தோல்றி,ஒருங்கு- ஒருவழிப்பட, நீண்டக்கடைத்தும-வளர்ந்தாலும்,விரி- மலர்ந்த, நீர்-குணமுடைய, குவளையை- செங்கழுநீரை, ஆம்பல்-அல்லி, ஒக்கல்லா- ஒவ்வாது,(அதுபோல)பெரு-மிகவும், நீரார்- நற்குணமுடையார், கேண்மை-நட்பை,கொளினும்-கொண்டாலும், நீரல்லார்- நற்குணமில்லார், கருமங்கள்-செய்காரியங்கள்,வேறுபடும்-வித்தியாசப்படும் —எ-று* (இ-ம)செங்கழுநீரை அல்லி ஒவ்வாதுபோல நற்குணமுடையாரது நட்பைக்கொண்டாலுந் -துற்குணமுடையார்செய்காரியங்கள்வேறுபடுமென்பதாம. கருமங்கள்-எ,வேறுபடும்-ப (௬)

முற்றற்சிறுமந்திமுற்பட்டதந்தையை *
நெற்றுக்கண்டன்னவிரலான்ஞெமிர்ந்திட்டுக் *
குற்றிப்பறிக்குமலைநாடவின்னாதே *
பொற்றுமைகொள்ளாதார்நட்பு *

(இ-ள்)முற்றல்-முதிர்ச்சியில்லாத,சிறுமந்தி-சிறுகுரங்கு, முன்-(தன்)முன், பட்ட-வரப்பட்ட,தந்தையை(இளைகொண்டுவந்த) தந்தையை,நெற்று-பயற்றநெற்றை,கண்டன்ன-கண்டதொத்த, விரலால்-விரல்களால்,ஞெமிர்ந்திட்டு-அடித்து,குற்றி-குத்தி,பறிக்கும்(இரையைப்)பிடுங்கும்,மலைநாட-மலையையுநாட்டையுமுடையபாண்டியனே,ஒற்றுமை-மனவுரிமை, கொள்ளாதார் கொள்ளாதவரது, நட்பு-சிநேகமானது, இன்னாது- பொல்லாது—எ று*(இம்)பாண்டியனே மனவுரிமையில்லாதரர்சிநேகம்பொல்லாதென்பதாம்.நட்பு-எ,இன்னாது-ப, ஏகாரம்அசை (௭)

முட்டுற்றபோழ்தின்முடுகியென்னாருயிரை *
நட்டானொருவன் கைநீட்டேனே- னட்டான் *
கடிமனைகட்டழித்தான்செல்வுழிச்செல்க *
நெடுமொழிவையநகை *

(இ-ள்)முட்டி-துன்பம்,உற்றபோழ்தில்-வந்தபோது,முடுகி-விரைவாக, என்-எனது, ஆருயிரை- நிறைந்தவுயிரை, நட்டானொருவன்- சிநேகஞ்செய்தவொருவன், கை- கையில், நீட்டேனேல்-கொடேனாகில், நட்டான்-சிநேகனுடைய, கடி-காவல்பொருந்திய,மனை-மனையவளை, கட்டு-கற்பு, அழித்தான்-அழித்தவன், செல்வுழி- போகுநரகத்தில், நெடு-மிக்க,மொழி-புகழையுடைய,வையப்-உலகம்,நச-(என்னை) நகைப்பதாக, செல்க-(யான்)போகக்கடவேன்—எ-று (இ-ம்) சிநேகனுக்குஆபத்துவந்தபோது என்னுயிரைஅவன்கையிற்கொடேனாகில் சிநேகன்பெண்சாதிகற்பை அழித்தவன் போகுநரகத்திற்போகக்கடவேனென்பதாம் யான்-தோன்றுவெழுவாய், செல்க-ப (அ)

ஆன்படுநெய்பெய் கலனுள துகளைந்து *
வேம்படுநெய்பெய்தனைத்தரோ-தேம்படு *
நல்வரைநாட நயமுணர்வார்நண்பொரீஇப் *
புல்லறிவினாரொடுநட்பு. *

(இ-ள்)தேம்-தேன், படு-பொருந்திய, நல்-நல்ல, வரை-மலையையும், நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே,நயம்-நீதியை, உணர்வார்-அறிபவராது, நண்பு-சிநேகத்தை,ஒரீஇ-விட்டு, புல்-அற்ப, அறிவினாரொடு-அறிவாளருடன், நட்பு-(கொண்ட)நட்பானது,ஆன்-பசுவால், படு-உண்டான, நெய்-நெய்யை, பெய்- வார்த்திருந்த, கலனுள்-கலசத்துள், அது-அந்த(நெய்யை,)களைந்து-எடுத்து, வேம்படு-வேம்பினுண்டான; நெய்-நெய்யை, பெய்தனைத்து-வார்த்துவைத்தாற்போலும்——எ-று(இ-ம) பாண்டியனேஅறிவுடையார்சிநேகத்தைவிட்டுஅறிவில்லார் சிநேகத்தைக்கொள்ளுதல்* கலசத்தில் பசுவினெய்யைநீக்கி வேம்பினெய்யைவிட்டாற்போலுமென்பதாம். நட்பு-எ, அனைத்து-ப, அரோ-அசை (௯)

உருவிற்கமைந்தான்க ணூராண்மையின்மை *
பருகற்கமைந்தபானீ-ராளயற்றே *
தெரிவுடையார்தீயினத்தாராகுதனாகம் *
விரிபெடையோடாடிவிட்டற்று *

(இ-ள்) உருவிற்கு-வடிவினுக்கு, அமைந்தாண்கண்-(அழகு)பொருந்தியவனிடத்து, ஊராண்மை-சிநேகத்தன்மை, இன்மை- இல்லாமையானது, பருகற்கு-குடித்தற்கு, அமைந்த- பொருந்திய, பால்-பாலில், நீர்-சலத்தை, அளாயற்று-கலந்தாற்போலும், தெரிவுடையார்-அறிவுடையார், தீயினத்தார்-கொடியகூட்டத்தார், ஆகுதல்- ஆதல், நாகம்-நாகமானது, விரி-விரியன்பாம்பின், பெடையோடு-பெட்டையுடன், ஆடிவிட்டற்று- கூடிப்புணர்ந்தாற்போலும்——எ-று (இ-ம்) அழகுள்ளவனிடத்துச்சிநேகமில்லாமையானது பாலிலேநீர்கலந்தாற்போலும், நல்லவர்கள்கெட்டவர்களாகுதல் நாகம்விரியன் பெட்டையோடுசேர்ந்தாற்போலுமென்பதாம். இன்மை-எ,அளாயற்று-ப,நாகம்-எ, ஆடிவிட்டற்று-ப (௰)

கூடாநட்பு முற்று

முற்றியது

௨௫-ஆம்-அதிகாரம்

அறிவுடைமை.

[அஃதாவது-அறிவுடையதாயிருக்குந்தன்மையாம்]

பகைவர்பணிவிடநோக்கித்தகவுடையார் *
தாமேயுநாணித்தலைச்செல்லார்-காணாய் *
இளம்பிறையாயக்காற்றிங்களைச்சேரா *
தணங்கருந்துப்பினரா *

(இ-ள்) இளம்பிறை-இளையபிறை, ஆயக்கால்-ஆனால், திங்களை-சந்திரனை, அணங்கு-வருத்தஞ்செய்யும், அரும்-அரிய, துப்பின்- வலியுடைய, அரா-பாம்பானது, சேராது-அடையாது, (அதுபோல) பகைவர்-பகையாளிகள், பணிவிடம்-தளர்ந்தவிடம், நோக்கி-பார்த்து, தகவுடையார்-அறிவுடையார், தாமேயும்-தாங்கள், நாணி-(அவர்க்)கிரங்கி, தலைச்செல்லார்-(கொடுக்க)முந்தன்மையாகப்போகார், காணாய்-பாராய்—எ-று (இ-ம்) இளம்பிறையாகிற் சந்திரனைப்பாம்புசேராதது அதுபோலப்பகைவர்தளர்ந்தவிடத்து அறிவுடையோர் அவரைவெல்லச் செல்லா ரென்பதாம். தகவுடையார்-எ, செல்லார்-ப. (க)

நளிகடற்றண்சேர்ப்ப நல்கூர்ந்தமக்கட், *
கணிகலமாவ தடக்கம்-பணிவில்சீர் *
மாத்திரையின்றி நடக்குமேல் வாழுமூர் *
கோத்திரங்கூறப்படும் *

(இ-ள்) நளி-பெரிய, தண்-குளிர்ந்த, கடல்-சமுத்திரத்தையும், சேர்ப்ப-கரையையுமுடையபாண்டியனே, நல்கூர்ந்த- வறுமையடைந்த, மக்கட்கு-மனிதர்க்கு, அணிகலமாவது-ஆபரணமாவது, அடக்கம்-அடங்கியிருத்தல், பணிவில்-அடக்கமில்லாத, சீர்- சிறப்பையுடைய, மாத்திரையின்றி-அளவுகடந்து, நடக்குமேல்-நடப்பானாகில், வாழும்-(தான்)வாழும்; ஊர்-ஊரரால், கோத்திரம்-(தன்)குலத்திற்குக்குற்றம், கூறப்படும்- சொல்லப்படுவான்—எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே தரித்திரர்களுக்குஆபரணமடக்கமாம். ஒருவன் அளவுகடந்துநடப்பானாகில் ஊரரால் பழிக்கப்படுவா னென்பதாம். அணிகலம்-எ, அடக்கம்-ப. [நன்னூல் "பல்லோர்படர்க்கை முன்னிலை தன்மையிற் -செல்லாதாகுஞ் செய்யுமென்முற்றே,, இவ்விதியால் செய்யுமென்னும் வாய்பாட்டு முற்று - படுவனென்றாயிற்று.] (உ)

எற்றிலத்துவித்திடினுங்காஞ்சிரங்காழ்தெங்காகா *
தென்னாட்டவருஞ்சுவர்க்கம்- புகுதலாற் *
றன்னாற்றானாகு மறுமைவடதிசையுங் *
கொன்னாளர்சாலப்பலர்

(இ-ள்) எந்நிலத்து-எந்தநிலத்தில், வித்திடினும்- விதைபோட்டாலும், காஞ்சிரம்-எட்டியின், காழ்-விதை, தெங்காகா-தென்னமரமாகாது, தென்னாட்டவரும்- தெற்கிலுள்ளவரும், சுவர்க்கம்புகுதலால்-(தருமஞ்செய்து)சுவர்க்கத்திற்பிரவேசித்தலால், தன்-தனது, ஆற்றுல்-(தரும)வழியால், மறுமை-மறுபிறப்பு, ஆகும்- ஆம், வடதிசையும்-வடதிக்கிலும், கொன்னாளர்- தருமப்பலனில்லாதார், சாலப்பலர்-மிகவும்பலர்—எ-று ❊ (இ-ம்) எட்டிவிதைநடத் தென்னமரமாகாது தெற்குள்ளவருஞ் சுவர்க்கத்திற்போவர்- வடக்குள்ளவரும் நரகத்திற் போவ ரென்பதாம், மறுமை-எ, ஆகும்-ப. [தெற்கு- யமதிசை. வடக்கு- தெய்வதிசை. உயர்ந்தவிடத்திருப்பினும்பாவிகள் புண்ணியர்களாகார். தாழ்ந்தவிடத்திருப்பினும் புண்ணியர்கள்பாவிகளாகார்]

வேம்பினிலையுட் கனியினும்வாழைதன் ❊
றீஞ்சுவையாதுந்திரியாதே-மாங்கே ❊
யினந்தீதெனினு மியல்புடையார்கேண்மை ❊
மனந்தீதாம்பக்கமரிது ❊

(இ-ள்)வேம்பின்-வேம்பினுடைய, இலையுள்-இலையில், வாழை-வாழைக்காய், கனியினும்- பழுத்தாலும், தன்-தனது, தீஞ்சுவை-இனிய மதுரம், யாதும்-எவ்வளவும், திரியாது-வேறுபடாது, ஆங்கு - அதுபோல, இனம்-(தன்)னினம், தீதெனினும்- குற்றமாயினும், இயல்புடையார்-நற்குணமுடையார், கேண்மை-உறவாம், மனம்- இருதயம், தீதாம்-குற்றமாகும், பக்கம்-பட்சம், அரிது-அருமை—எ-று (இ-ம்) வாழைவேம்பிலையிற்பழுத்தாலுமதுரங்கெடாது அதுபோலநல்லவர் தீயவருடன்சேரினும் அவர்மனங்கெடா தென்பதாம். மனம்-எ அரிது-ப, ஆம்-எ-அசைகள் ௪)

கடல்சார்ந்துமின்னீர்பிறக்குமலைசார்ந்து ❊
முப்பீண்டுவரி பிறத்தலாற்-றத்த ❊
மினத்தனையரல்ல ரெறிகடற்றண்சேர்ப்ப ❊
மனத்தனையர்மக்களென்பார். ❊

(இ-ள்)எறி-(அலைகளை)யெறியும், கடல்-கடலையும், தண்-குளிர்ந்த, சேர்ப்ப-இறங்குதுறையையுமுடையபாண்டியனே, கடல்-சமுத்திரம், சார்ந்தும்-சார்ந்தவிடத்தும், இன்னீர்-இனியநீரானது, பிறக்கும்-உண்டாகும், மலை-மலை, சார்ந்தும்- சார்ந்தவிடத்தும், உப்பு- உப்பு, ஈண்டு-மிகுந்த, உவரிநீர்-உவர்நீர், பிறத்தலால்-உண்டாதலால், மக்களென்பார்-மக்களென்றுசொல்லப்படுவார், தத்தம்- தந்தம், இனத்து-(கூடின)வினத்தின், அனையரல்லர்-ஒப்பானவரல்லர், மனத்து- மனத்தின், அனையர்-ஒப்பானவராவர்—எ-று ❊ (இ-ம்) பாண்டியனே கடல் சார்ந்தவிடத்திலும் நல்லநீருண்டாம் மலைசார்ந்தவிடத்திலும் உப்பு

நீருண்டாம் ஆதலால் அறிவுளோர் மனத்தாலொத்தவரில்லது இனத்தாலொத்தவரல்ல ரென்பதாம். மக்களென்பர்-எ, மனத்தனையர்-ப,

பராஅரைப்புன்னை படுகடற்றண்சேர்ப்ப *
வொராஅலுமொட்டலுஞ்செய்பவோ- நல்ல *
மரீஇச்செய்தியார்மாட்டுத்தங்குமனத்தார் *
விராஅஅய்ச்செய்யாமைநன்று *

(இ-ள்)பராஅரை-பருத்தவடியினையுடைய, புன்னை-புன்னைமரங்கள், படு-பொருந்திய,தண்-குளிர்ந்த,கடற்சேர்ப்ப- கடற்கரையையுடையபாண்டியனே, தங்கும்-(சுத்தந்)தங்கும், மனத்தார்-மனமுடையவர், நல்ல-நன்மைகள், மரீஇ-மருவிய,செய்தியார்மாட்டும்-ஒழுக்கமுடையாரிடத்தும், ஒராஅலும்-நீங்கலும்,ஒட்டலும்-கூடுதலும்,செய்பவோ-செய்வார்களோ, விராஅஅய்- ஒருவருடன்கலந்து, செய்யாமை- சிநேகியாதிருத்தல், நன்று-நல்லது—எ-று*(இ-ம்) பாண்டியனே சுத்தமனமுள்ளோர்நல்லவரிடத்து நட்புக்கொள்ளலும் நட்புவிடுதலுஞ்செய்யார் யாவரிடத்துஞ் சிநேகியாமை நல்ல தென்பதாம். செய்யாமை-எ, நன்று-ப. (௬)

உணரவுணருமுணர்வுடையாரைப் *
புணரப்புணருமாமின்பம்-புணரிற் *
றெரியத்தெரியுந்தெரிவிலாதாரைப் *
பிரியப்பிரியுமாநோய் *

(இ-ள்)உணர-(சிநேகஞ்)செய்தறிய, உணரும்-(சிநேகநிலை)யறியும், உணர்வுடையாரை-அறிவுடையாரை,புணர-சிநேகிக்க, இன்பம்-இன்பமானது,புணரும்-பொருந்தும், புணரில்-சிநேகிக்கில், தெரிய-(சிநேகஞ்செய்)தறிய, தெரியும்-(சிநேகநிலை)தெரியும்,தெரிவிலாதாரை-அறிவிலாதவரை, பிரிய-(சிநேகம்விட்டுப்)பிரிய, நோய்- துன்பமானது, பிரியும்-நீங்கும்—எ-று*(இ-ம்) அறிவுடையாரைச்சிநேகித்தாலின்பமுண்டாகும் அறிவில்லார் சிநேகத்தைவிட்டாற் றுன்பநீங்குமென்பதாம். இன்பம்-எ, புணரும்-ப, நோய்-எ, பிரியும்-ப, ஆம் இரண்டு மசைகள் (௭)

நன்னிலைக்கட்டன்னை நிறுப்பானுந்தன்னை *
நிலைகலக்கிக் கீழிடுவானு - நிலையினு *
மேன்மேலுயர்த்து நிறுப்பானுந்தன்னைத் *
தலையாகச்செய்வானுந்தான் *

(இ-ள்)நல்-நல்ல, நிலைக்கண்-நிலையிடத்து, தன்னை-தன்னை, நிறுப்பானும்-நிறுத்திக்கொள்பவனும், தன்னை-தன்னை, நிலைகலக்கி-(அந்)நிலைகெடுத்து, கீழிடுவானும் - கீழாக்கிக்கொள்பவனும், நிலையினும்-(முன்னிருந்த)நிலையினும், மேன்மேல்-(தன்னை)மேலுமேலும்,உயர்த்து-உயரப்பண்ணி, நிறுப்பானும்-நிறுத்திக்கொள்பவனும், தன்னை-

தன்னை, தலைப்பாக-தலைமையாக, செய்வானும்-செய்துகொள்பவனும், தான்-தானே — எ-று. (இ-ம்) ஒருவன் தன்னை நல்லநிலையினிறுத்திக் கொள்ளலும் அந்நிலைக்குக்கீழாக்கிக்கொள்ளலு முன்னிருந்த நிலையினுமேலாக்கிக்கொள்ளலுந்தலையாக்கிக்கொள்ளலுந்தன்னாலேதான் என்பதாம். தான்-எ, நிறுப்பான்முதலிய பயனிலை. (௮)

கருமவரிசையாற்கல்லாதார்பின்னும்
பெருமையுடையாருஞ்சேற லருமரபி
னோதமரற்று மொலிகடற்றண்சேர்ப்ப
பேதைமையன்றதறிவு.

(இ-ள்) ஓதம்-அலைகள், அரற்றும்-சத்திக்கும், ஒலி-சத்தத்தையுடைய, தண்-குளிர்ந்த, கடற்சேர்ப்ப-கடற்கரையையுடைய பாண்டியனே, கருமவரிசையால்-காரியமுறைமையால், கல்லாதார்-கற்காதவர், பின்னும்-பின்னாகவும், அரும்-அரிய, மரபின்-குலமுள்ள, பெருமையுடையாரும்-பெருமையுடையவறிவாளிகளும், சேறல்-செல்லுதல், பேதைமையன்று-அறியாமையல்ல, அதறிவு-அஃதறிவுடைமை — எ-று. (இ-ம்) பாண்டியனே கல்லாதவர்பின்னுங்கற்றவருஞ்செல்லுதல் அறியாமையல்ல காரியமாகுமறிவுடைமையா மென்பதாம். அது-எ, அறிவு-பயனிலை. (௯)

கருமமுமுட்படாப் போகமுந்துவ்வாத்
தருமமுந்தக்கார்க்கேசெய்யா-வொருநிலையே
முட்டின்றிமூன்று முடியுமேலஃதென்ப
பட்டினம்பெற்றகலம்

(இ-ள்) கருமமும்-காரியங்களும், உட்படா-உட்பட்டு, போகமும்-போகத்தையும், துவ்வா-அநுபவித்து, தருமமும்-தருமத்தையும், தக்கார்க்கே-பெரியோர்க்கே, செய்யா-செய்து, ஒருநிலையே-ஒருபிறப்பில், முட்டின்றி-தடையில்லாமல், இம்மூன்றும்-இம்மூச்செய்கைகளும், முடியுமேல்-ஒருவனுக்குவாய்க்குமாகில், அஃது-அம்முடிவு, பட்டினம்-(தன்)பட்டினத்தை, பெற்ற-அடைந்த, கலம்-(பொருள்கொண்டுவந்த)மரக்கலம், என்ப-என்பார்கள் — எ-று. (இ-ம்) ஒருவனுக்குக்காரியங்களும் போகமுந் தருமமுங்கைகூடுமாகில் அதுபொருள் கொண்டுவந்தகப்பலுக்கொப்பாமென்பதாம். அஃது-எழுவாய், கலமென்ப-பயனிலை. (௰)

அறிவுடைமை-முற்றியது.

முற்றும்.

ஸ்ரீ

கடவுள் - துணை.

உகூம்-அதிகாரம்

அறிவின்மை.

[அஃதாவது அறிவில்லாமையைச்சொல்லுதலாம்]

நுண்ணுணர்வின்மை வறுமை யஃதுடைமை *
பண்ணப்பணைத்தபெருஞ்செல்வ-மெண்ணுங்காற் *
பெண்ணவாயாணிழந்தபேடியணியாளோ *
கண்ணவாத்தக்ககலம் *

(இ-ள்) நுண்-நுட்பமாகிய, உணர்வின்மை-அறியாமையே, வறுமை-தரித்திரமாம், அஃதுடைமை-அவ்வறிவுடைமையே, பண்ண-செய்ய, பணைத்த-வளர்ந்த, பெரும்-பெரிய, செல்வம்-செல்வமாம், எண்ணுங்கால்-ஆராயுமிடத்து, பெண்-பெண்ணின்வடிவை, அவாய்-இச்சித்து, ஆண்-ஆணின்வடிவை, இழந்த-நீங்கிய, பேடி-பேடியானவள், கண்-கண்ணுக்கு, அவாத்தக்க- இச்சிக்கத்தக்க, கலம்- ஆபரணங்களை, அணிவாளோ- தரியாளோ—எ-று. (இ-ம்) அறிவில்லாமையேதரித்திரம்அறிவுடைமையேசெல்வம் ஆகையால்பெண்ணழகை இச்சித்துஆணழகைவிட்டபேடி ஆபரணங்களை அணியாளோவென்பதாம். உணர்வின்மை-எ, வறுமை-ப, உணர்வுடைமை-எ, செல்வம்-ப (க)

பல்லான்றகேள்விப் பயனுணர்வார்பாடழிந் *
தல்லலுழப்பதறிதிரோ- தொல்சிறப்பி *
னாவின்கிழத்தியுறைதலாற்சேராளே *
பூவின்கிழத்திபுலந்து *

(இ-ள்) பல்லான்ற-பலவிதமாகநிரம்பிய, கேள்விப்பயன்-கல்விப்பயனை, உணர்வார்-அறிபவர், பாடு-(தம்)பெருமை, அழிந்து-கெட்டு, அல்லல்-துன்பத்தில், உழப்பது-வருந்துவது, அறிதிரோ-அறியீரோ, தொல்-பழைய, சிறப்பின்-சிறப்புடைய, நாவின்கிழத்தி-சரச்சுவதி, உறைதலால்-வாசம்பண்ணலால், பூவின்கிழத்தி- இலக்குமி, புலந்து-பிணங்கி, சேராள்-அடையாள் — எ-று. (இ-ம்) சரச்சுவதி வாசம்பண்ணுமிடத்து இலக்குமிவாசம்பண்ணாளென்பதாம். பூவின்கிழத்தி-எ, சேராள்-ப, ஏ-அசை (உ)

கல்லென்றுதந்தைகழறவதனையோர் *
சொல்லென்றுகொள்ளாதிகழ்ந்தவன்-மெல்ல *
வெழுத்தோலைபல்லார்முன்னீட்டவிளியா *
வழுக்கோலைக்கொண்டுவிடும் *

(இ-ள்) தந்தை-பிதாவானவன், கல்லென்று-(நூல்களைக்) கற்றுக்கொள்ளென்று, கழற-சொல்ல, அதனை-அச்சொல்லை, ஓர்சொல்லென்று-ஒருசொல்லென்று, கொள்ளாது-கொள்ளாமல், இகழ்ந்தவன்-பழித்தவன், மெல்ல-மெதுவாக, எழுத்தோலை-(ஒருவ)னெழுதியவோலையை வாசியென்று, பல்லார்முன்-பலபேர்முன், நீட்ட-கொடுக்க, இளியா-அவமதித்து, வழு-கெடுதியாக, கோலை-(அடிப்பதற்குக்) கோலை, கொண்டுவிடும்-எடுத்துக்கொள்வான்—எ-று. (இ-ம்) பிதா படியென்று சொல்ல அச்சொல்லைக்கொள்ளாதுபழித்தவன் கையில்வேறொருவன் எழுத்தோலைவாசியென்றுபலர்முன்கொடுக்க அவன்இகழ்ந்து அடிக்கத் தடியெடுத்துக்கொள்வா னென்பதாம். இகழ்ந்தவன் - எழுவாய். கொண்டுவிடும்-பயனிலை. கோலை-செயப்படுபொருள். (௩)

கல்லாதுநீண்டவொருவனுலகத்து *
நல்லறிவாளரிடைப்புக்கு-மெல்ல *
விருப்பினுநாயிருந்தற்றேயிராஅ *
துரைப்பினுநாய்குரைத்தற்று *

(இ-ள்) கல்லாது-கற்காது—நீண்ட-வளர்ந்த—ஒருவன்-ஒருத்தன், உலகத்து-உலகத்தில்—நல்லறிவாளர்-நல்லறிவுடையார்—இடை - நடுவே—புக்கு-பிரவேசித்து—மெல்ல- மெல்ல—இருப்பினும்- இருந்தாலும்—நாயிருந்தற்று-நாயிருந்தாற்போலும்—இராஅது- இருக்காமல்—உரைப்பினும்-ஒன்றைச்சொன்னாலும்—நாய்குரைத்தற்று-நாய்குரைத்தாற்போலும்—எ-று* (இ-ம்) கற்றவர்சபையில் கல்லாதவனிருந்தாலுநாயிருந்தாற்போலும் அவன் ஒன்றைச் சொன்னாலு நாய்குரைத்தாற்போலு மென்பதாம். இருப்பு - உரைப்பு-எ. இருந்தற்று - குரைத்தற்று - ப. ஏகாரம் அசை. (௪)

புல்லாப்புன்கோட்டிப்புலவரிடைப்புக்குக் *
கல்லாதசொல்லுங்கடையெலாங்—கற்ற *
கடாஅயினுஞ்சான்றவர்சொல்லார்பொருண்மேற்
படாஅவிடுபாக்கறிந்து *

(இ-ள்) கடை-கடையானவன்—புல்லா-(இலக்கணத்தோடு) பொருந்தா—புன்-அற்ப—கோட்டி-சபைகூடியிருக்கும்— புலவர்-பு

ன்புலவர்—இடை நடுவே—புக்கு- பிரவேசித்து—கல்லாத - கற்காத வற்றை—சொல்லும்-சொல்வான்—சான்றவர்-பெரியோர்—எல்லாம்- எல்லாம்—கற்ற- கற்றவற்றை—கடாயினும் - பிறர்கேட்பினும்— பொருண்மேல்-(சொல்லும்)பொருண்மேல்—படாது-(அவர்புத்தி) சாராமல்—விடுபாக்கு-விடும்பொருட்டு—அறிந்து-தெரிந்து, சொல்லார்-சொல்லார்—என்று* (இ-ம்) கடையானவன் கல்லார் சபையிற் கல்லாதனவற்றைச்சொல்லுவான் கற்றோர் பிறர்கேட்பினுங் கற்றவற்றைச்சொல்லாரென்பதாம். கடை-எ, சொல்லும்-ப, கல்லாத-செ, சான்றவர்-எ, சொல்லார்-ப, கற்ற-செ. (௫)

கற்றறிந்தநாவினார்சொல்லார்தஞ்சோர்வஞ்சி *
மற்றையராவார்பகர்வர்-பனையின்மேல் *
வற்றியவோலைகலகலக்குமெஞ்ஞான்றும் *
பச்சோலைக்கில்லையொலி *

(இ-ள்)பனையின்மேல்-பனைமரத்தின்மேல், வற்றியவோலை-உலர்ந்தவோலை, கலகலக்கும்-கலகலவென்றுசத்திக்கும், எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், பச்சோலைக்கு-பசியவோலைக்கு, ஒலி-சத்தம், இல்லை-இல்லை, (அதுபோல)கற்று-(நூல்களைக்)கற்று, அறிந்த-உணர்ந்த, நாவினார்-நாவுடையார், தம்-தமது, சோர்வு-(சொற்)சோர்வுக்கு, அஞ்சி-பயந்து, சொல்லார்-(ஒன்றுஞ்)சொல்லார், மற்றையராவார்-கல்லாதவர், பகர்வர்-(ஆராயாது)சொல்வார்—என்று* (இ-ம்) காய்ந்தவோலைசத்திக்கும் பச்சைஓலைசத்திக்காது அதுபோலக் கற்றோர் சொற்சோர்வுக்கஞ்சிஒன்றுஞ்சொல்லார் மற்றோர்சொற்சோர்வுபடாமற் சொல்லுவரென்பதாம். நாவினார்-எ, சொல்லார்- ப, மற்றையராவர்- எ, பகர்வர்-ப. (௬)

பன்றிக்கூழ்பத்தரிற்றேமாவடித்தற்றா *
லென்றறியாமாந்தர்க்கறத்தாறுரைக்குங்காற் *
குன்றின்மேற்கொட்டுந் தறிபோற் றலைதகர்ந்து *
சென்றிசையாவாகுஞ்செவிக்கு *

(இ-ள்)பன்றி-பன்றிக்கு, கூழ்-கூழ்வார்க்கும், பத்தரில்-தொட்டியில், தேமா-மதுரமாங்கனியை, வடித்தற்று-பிழிந்தாற்போலும், நன்று-நன்மையை, அறியா-அறியாத, மாந்தர்க்கு-மனிதர்க்கு, அறத்து-தருமத்தினது, ஆறு-வழியை, உரைக்குங்கால்-சொல்லுமிடத்து, குன்றின்மேல்-மலைமேல், கொட்டும்-அடிக்கும், தறிபோல-கட்டுத்தறிபோல, தலைதகர்ந்து- தலைசிதறி, செவிக்கு- காதுக்கு, சென்று-போய், இசையாவாகும்-ஏறாவாகும்—என்று* (இ-ம்) நன்மையறியாதமனிதர்களுக்குதருமத்தின்வழியைச்சொல்லுதல் பன்றித்தொட்டியில் மாங்கனியைப்பிழிந்தாற்போலும் மலைமேலடிக்குந்தறிபோலவர்காதுக்கேறாதென்பதாம். அறத்தாறு-எ, இசையாவாகும்-ப, ஆல்-அசை (௭)

பாலாற்கழீஇப்பலநாளுணக்கினும் *
வாலிதாம்பக்கமிருந்தைக்கிருந்தன்று *
கோலாற்கடாஅய்க்குறினும்புகலொல்லா *
நோலாவுடம்பிற்கறிவு *

(இ-ள்) பலநாள்-பலகாலமும், பாலால்- பாலினால், கழீஇ-கழுவி, உணக்கினும்-உணத்தினாலும், வாலிதாம்-வெள்ளிதாகிய, பக்கம்-தன்மை இருந்தைக்கு-கரிக்கு, இருந்தன்று- இருந்ததில்லை, (அதுபோல) கோலால்-கோலினால், கடாஅய்-அடித்து, குறினும்-கூறினாலும், நோலா-முற்பிறப்பிற்றவஞ்செய்யாத, உடம்பிற்கு-உடலிற்கு, அறிவு-உணர்வு, புகலொல்லா-பிரவேசியாது—எ-று* (இ-ம்) கரியைப்பாலிற்கழுவியுலர்த்தினாலும் வெள்ளையாகாது அதுபோல முன் செய்தவமில்லார்க்குச்சொல்லினுமறிவுபிரவேசியாது-என்பதாம். அறிவு-எ, புகலொல்லா-ப
[குறினும் என்றது- குறுக்கல் விகாரம்] (௮)

பொழிந்தினிதுநாறினும் பூமிசைதல்செல்லா *
திழிந்தவைகாமுறூஉமீப்போ-லிழிந்தவை *
தாங்கலந்தநெஞ்சினார்க்கென்றாகுந்தக்கார்வாய்த் *
தேன்கலந்ததேற்றச்சொற்றேர்வு *

(இ-ள்) பொழிந்து-(தேன்) பொழிந்து, இனிது-இனிதாக, நாறினும் பரிமளித்தாலும், பூ-பூவிற்றேனை, மிசைதல்- உண்ணுதற்கு, செல்லாது-போகாது, இழிந்தவை- இழிவானமலங்களை, காமுறூஉம்- இச்சிக்கும், ஈப்போல-ஈயைப்போல, இழிந்தவை-இழிந்தசெய்கைகள், கலந்த-பொருந்திய, நெஞ்சினார்க்கு-மனமுடையார்க்கு, தக்கார்-பெரியோர், வாய்-வாயில், தேன்-தேனை, கலந்த-கலந்தாற்போலும், தேற்ற-தெளிந்த, சொல்-சொற்களுடைய, தேர்வு-ஆராய்ச்சி, என்னாகும்-என்னபயனாகும்—எ-று* (இ-ம்) இழிவானமலங்களை இச்சிக்கும் ஈயைநிர்த்தவர்களுக்குப்பெரியோர்சொல்லும்வாக்கியம் என்னபலன்பெறுமென்பதாம். தேர்வு-எ, என்னாகும்-ப, தாம்- அசை. (௯)

கற்றாருரைக்குங்கசடறுநுண்கேள்வி *
பற்றாதன்னெஞ்சுதைத்தலின்-மற்றுமோர் *
தன்போலொருவன்முகநோக்கித்தானுமோர் *
புன்கோட்டிகொள்ளுமாங்கீழ் *

(இ-ள்) கற்றார்-கற்றோர், உரைக்கும்-சொல்லும், கசடு-குற்றம், அறு-அற்ற, நுண்-நுட்பமானது, கேள்வி-சொற்களை, பற்றாது-கொள்ளாது, தன்னெஞ்சு-தன்மனது, உதைத்தால்-உதைத்துப்போதலால், மற்றும்- பின்னும், தன்போலொருவன்- தன்னைப்போலொருவன், முகநோக்கி-முகத்தைப்பார்த்து, தானுமோர்-தானொரு, புன்-அற்ப, கோட்டி-சபையை, கொள்ளும்- கொண்டிருப்பான், கீழ்- கீழ்மக்கள்—

எ-று * (இ-ம்) கீழானவன் கற்றோர்சொல்லும் நுட்ப சொற்களைக் கொள்ளாமல் தன்போலொருவனுடன்சேர்ந்து அற்பசபையிற்சேருவான் என்பதாம். கீழ்-எ, கொள்ளும்-ப, புன்கோட்டி- செ, ஆல்-ஓர்-ஆம்-அசைகள் (௰)

அறிவின்மை-முற்றிற்று.

உஎ-ஆம்-அதிகாரம்.

நன்றியில்செல்வம்.

[அஃதாவது- நன்மையில்லாத செல்வமாம்]

அருகலதாகிப்பலபழுத்தக்கண்ணும் *
பொரிதாள்விளவினைவாவல்-குறுகா *
பெரிதணியராயினும்பீடிலார்செல்வங் *
கருதுங்கடப்பாட்டதன்று *

(இ-ள்) அருகலதாகி-(தானிருக்க)இடத்திற்சமீபமாகி, பல- அனேகம், பழுத்தக்கண்ணும்-பழுத்தாலும், பொரி-பொரிந்த, தாள்- தாள்களையுடைய, விளவினை-விளாமரத்தை, வாவல்-வௌவால்கள், குறுகா- சேரா, (அதுபோல) பெரிது-மிகவும், அணியராயினும்- சமீபராயினும், பீடு-பெருமை, இலார்-இல்லாதவர், செல்வம்-ஐசுவரியம், கருதும்-நினைக்கத்தக்க, கடப்பாட்டதன்று- முறைமையுடையதன்று—எ-று (இ-ம்) வௌவால்கள் விளாமரம்பழுத்தாலுஞ்சேராவாம், அதுபோலப்பெருமையில்லார்பக்கலிலிருப்பாராயினும் அவர் செல்வம்பயன்படாதென்பதாம்—செல்வம்-எ, கடப்பாட்டதன்று-ப, (௧)

அள்ளிக்கொள்வன்னகுறுமுகிழவாயினுங் *
கள்ளிமேற்கைந்நீட்டார்சூடும்பூ-வன்மையாற் *
செல்வம்பெரிதுடையராயினுங்கீழ்களை *
நள்ளாரறிவுடையார் *

(இ-ள்) அள்ளிக்கொள்வன்ன - அள்ளிக்கொள்வதுபோலும், குறு-குறிய, முகிழ வாயினும்- அரும்புகளையுடையவாயினும், சூடும்-அணியத்தகும், பூவன்மையால்-மலரல்லாமையால், கள்ளிமேல்-கள்ளியின்மேம், கைந்நீட்டார்-கைகளைநீட்டார், (அதுபோல) செல்வம்-பாக்கியம், பெரிது-மிகவும், உடையராயினும்- உடையரானாலும், கீழ்களை-கீழ்மக்களை, அறிவுடையார்-விவேகமுடையார், நள்ளார்-சேரார்—எ-று *

(இ-ள்) கள்ளிப்பூவைப் பறிக்கமாட்டார்-அதுபோல அறிவுடையோர் கீழ்மக்களைச்சேரமாட்டாரென்பதாம். அறிவுடையார்-எ, நள்ளார்-பய னிலை, கீழ்களை-செ, (௨)

மல்குதிரையகடற்கோட்டிருப்பினும் *
வல்லூற்றுவரில்கிணற்றின்கட்-சென்றுண்பர் *
செல்வம்பெரிதுடையராயினுஞ்சேட்சென்று *
நல்குவார்கட்டேநசை *

(இ-ள்) மல்கு-மிக்க, திரைய-அலைகளையுடைய, கடல்-சமுத்திரத்தின், கோடு-கரையில், இருப்பினும்-இருந்தாலும், வல்லூற்று-வலியவூற் றையுடைய, உவரில்-உப்பில்லாத, கிணற்றின்கண்-கிணற்றினிடத்து, சென்று-போய், உண்பர்-(நீரை)யுண்ணுவார், (அதுபோல)செல்வம் (அருகிருந்தோர்)பாக்கியம், பெரிது-மிகவும், உடையராயினும்-உ டையவரானாலும், சேண்-தூரத்தில், சென்று-போய், நல்குவார்கட்டே-கொடுப்பவரிடத்தே, நசை-ஒருவர்க்கிச்சை(யிருக்கும்)—எ-று (இ-ம்) நல்லநீர்க்கிணறுகடற்கரையிலிருந்தாலும்அவ்விடத்திற்சென்றுநீரைக் குடிப்பார்கள் அதுபோலக்கொடுப்பவர் தூரத்திலிருந்தாலும் அவரிடத்தேயொருவர்க்கு இச்சையிருக்குமென்பதாம். நசை-எ, இருக்கு ம்-தோன்றாப்பயனிலை (௩)

புணர்கடல்சூழ்வையத்துப்புண்ணியமோவேறே *
யுணர்வுடையாரிருப்ப-வுணர்விலா *
வட்டும்வழுதுணையும் போல்வாரும்வாழ்வரே *
பட்டுந்துகிலுமுடுத்து *

(இ-ள்) உணர்வுடையார்-அறிவுடையார், இருப்ப-தரித்திராயிரு க்க, உணர்விலா-அறிவில்லாத, வட்டும்-(பனை)வட்டும், வழுதுணையும்-வ ழுதுணைக்காயும், போல்வாரும்-ஒத்தவரும், பட்டும்-பட்டாடையும், து கிலும்-வஸ்திரத்தையும், உடுத்து-தரித்து, வாழ்வர்-வாழ்வார்கள்(ஆதலா ல்)புணர்-பொருந்திய, கடல்-சமுத்திரம், சூழ்-சூழ்ந்த, வையத்து-பூமி யில், புண்ணியம்-புண்ணியமானது, வேறு-வேறுபட்டிருக்கும்-எ-று (இ-ம்) கற்றோர்வருந்தியிருப்பர் மற்றோர்செல்வத்தையநுபவிப்பர் அதுபுண்ணியவசமென்பதாம். புண்ணியம்-எ, வேறு-ப, ஏ, இரண்டு ம், ஓ-ஒன்றும், அசைகள். (௪)

நல்லார்நயவரிருப்பநயமிலாக் *
கல்லார்க்கொன்றாகியகாரணந்-தொல்லை *
வினைப்பயனல்லதுவேனெடுங்கண்ணாய் *
நினைப்பவருவதொன்றில் *

(இ-ள்) வேல்-வேல்போலும், நெடும்-நீண்ட, கண்ணாய்-கண்களையுடையவளே, நல்லார்-நல்லவர்கள், நயவர்-நீதியையுடையவர்கள், இருப்ப-தரித்திரராயிருக்க, நயமிலா-நன்மையில்லாத, கல்லார்க்கு-விவேகமில்லார்க்கு, ஒன்றாகிய-ஒருபொருளுண்டாகிய, காரணம்-முகாந்தரம், (என்னவெனில்) தொல்லை-பழைய, வினை-நல்வினையினது, பயனல்லது-பயனல்லாமல், நினைப்ப-(ஒருவனை) நினைக்க, வருவது-வரத்தக்கது, ஒன்று-ஒன்று, இல்-இல்லை—என்றவாறு. (இ-ம்) பெண்ணே நல்லவர்களும் நீதியுள்ளவர்களுந்தரித்திரப்பட்டிருக்கக்கல்லாதவர்களுக்குச்செல்வமுண்டானகாரணம் என்னவென்னில் முன்செய்த நல்வினைப்பலனாகுமென்பதாம். ஒன்று-எ, இல்-ப (௫)

நாறுந்தகட்டே போனன்மலர்மேற்பொற்பாவாய் *
நீறாய்நிலத்துவிளியரோ- வேறாய *
புன்மக்கள்பக்கம்புகுவாய்நீபொன்போலு *
நன்மக்கள்பக்கந்துறந்து *

(இ-ள்) நாறு-பரிமளியாத, தகடு-புறவிதழ்களையுடைய, நன்மலர் மேல்-நல்லபொற்றாமரைமலர்மேலிருக்கும், பொற்பாவாய்-இலக்குமியே, பொன்போலும்-பொன்னைநிகர்த்த, நன்மக்கள்-நல்லமனிதர்கள், பக்கம்-இடத்தை, துறந்து-விட்டு, வேறாய-(குணம்)வேறான, புன்மக்கள்பக்கம்-புல்லியமனிதர்களிடத்து, புகுவாய்-பிரவேசிப்பாய், (ஆகையால்) நீறாய்-பொடியாய், நிலத்து-பூமியில், நீ-நீ, விளி-கெடுவாயாக—என்றவாறு. (இ-ம்) இலக்குமியேநன்மக்களைவிட்டு நீங்கிப் புன்மக்களிடத்திற்பிரவேசிக்கிறாய் ஆகையால் நீ நீறாய்வெந்துபோகக்கடவாயென்பதாம். நீ-எ, விளி-ப, அரோ-போல-அசைகள் (௬)

நயவார்கணல்குரவுநாணின்றுகொல்லோ *
பயவார்கட்செல்வம்பரம்பப்-பயின்கொல் *
வியவாய்காண்வேற்கண்ணாயிவ்விரண்டுமாங்கே *
நயவாதுநிற்குநிலை *

(இ-ள்) வேற்கண்ணாய்-வேல்போன்றகண்களையுடையவளே, நயவார்கண்-நன்மையுள்ளவரிடத்திற்கும், நல்குரவு-வறுமைக்கு, நாண்-வெட்கம், இன்றோ-இல்லையோ, பயவார்கண்-கொடாதவரிடத்திருக்கும், செல்வம்-செல்வமானது, பரம்ப-அதிகரிக்க, பயின்கொல்-(ஒட்டும்)பிசினோ, இவ்விரண்டும்-இந்தவிரண்டும், ஆங்கே-அங்கங்கே, நயவாது-(தாராதரம்)விரும்பாது, நிற்குநிலை-நிற்கின்றநிலையை, வியவாய்-அதிசயமாய், காண்-நீயறி—எ-று. (இ-ம்) பெண்ணே நல்லோரிடத்துத்தரித்திரமும், உதவி இல்லோரிடத்துச்செல்வமும் - தாராதரமறியாது நிற்கின்றநிலையை நீயறி - என்பதாம், நீ-எ, காண்-ப, நிலை-செ, கொல்-ஓ- அசைகள் (௭)

வல்லவைகளல்லாதார் காலாறுசென்று *
கல்லவைகளுண்டு கழிப்பர்—வல்லவைகள் *
காலாறுஞ்செல்லார்கருனையாற்றுய்ப்பவே *
மேலாறுபாயவிருந்து *

(இ-ள்) வல்லவைகளல்லாதார்- வல்லமைகளில்லாதவர்கள்—காலாறுசென்று-தூரதேயங்களிற்போய்—கல்லவைகள்-பலவகைப்போசனங்களை—உண்டு-சாப்பிட்டு—கழிப்பர்-காலம்போக்குவர்—வல்லவைகள்-வல்லமையுடையவர்கள்—காலாறுஞ்செல்லார்- தூரதேயங்களிற்போகார்—மேல்-உடலில்—ஆறுபாய-வியர்வுநீர்வர—இருந்து- (உள்ளூரி)லிருந்து—கருனையால்-பொரிக்கறியுடன்போசனத்தை—துய்ப்ப-உண்பார்கள்—எ-று* (இ-ம்) வல்லமையில்லார்தூரதேயங்களிற்சென்று இரந்துண்பர் வல்லமையுள்ளார் உள்ளூரிலிருந்துமுயற்சிசெய்து உண்பரென்பதாம். அல்லாதார்-எ, கழிப்பர்-ப, வல்லவைகள் -எ, துய்ப்ப-ப, ஏ- அசை. (அ)

பொன்னிறச்செந்நெற்பொதியொடுமீள்வாட *
மின்னொளிர்வானங்கடலுள்ளுங்-கான்றுகுக்கும் *
வெண்மையுடையார் விழுச்செல்வமெய்தியக்கால் *
வண்மையுமன்னதகைத்து *

(இ-ள்) பொன்னிறம்-பொன்போலுநிறமுடைய—செந்நெல்- செந்நெற்பயிர்—பொதியொடு-பொதிதலுடன்—மீள்வாட-கருவாட—மின்-மின்னல்—ஒளிர்-பிரகாசிக்கும்—வானம் - மேகமானது—கடலுள்ளும்-கடலிடத்தும்—கான்று-கக்கி—உகுக்கும்-(நீரைச்) சொரியும்—வெண்மையுடையார்-அறிவில்லார்—விழுச்செல்வம்-சிறந்தசெல்வம்—எய்தியக்கால்-பெற்றால்—வண்மையும்-(அவர்க) ளுபகாரமும், அன்னதகைத்து-அத்தன்மையாம்—எ-று* (இ-ம்) மேகமானதுநெற்பயிர்வாடச் சமுத்திரத்திலேநீரைச்சொரியும் அதுபோல அறிவில்லார்செல்வம்பெற்றால் நன்மார்க்கர் வருத்தப்படத் துன்மார்க்கருக்குக் கொடுப்பார்களென்பதாம். வண்மை-எ, அன்னதகைத்து-ப (கூ)

ஓதியுமோதாருணர்விலாரோதாது *
மோதியனையாருணர்வுடையார்-தூய்தாக *
நல்கூர்ந்துஞ்செல்வரிரவாதார்செல்வரு *
நல்கூர்ந்தாரீயாரெனின் *

(இ-ள்) உணர்விலார்-அறிவில்லார்—ஓதியும்-(பலநூலைப்) படித்தும்—ஓதார்-படியாதாராவர்—உணர்வுடையார்-அறிவுடையார்—ஓதாதும்-படியாதிருந்தும்—ஓதியனையார்- படித்தவராவர்—இரவாதார்-யாசியாதவர்—தூய்தாக- பரிசுத்தமாக—நல்கூர்ந்தும்- தரித்திரப்பட்டிருந்தும்—செல்வர் - செல்வராவார்கள்—செல்வரும்- செல்வமுடையாரும்—ஈயாரெனின்-கொடாராகில்—நல்கூர்ந்தார்- தரித்திரராவர்—எ-று* (இ-ம்) அறிவிலார்படித்தும்படியாதவரே அறிவுடையார்படியாதிருந்தும் படித்தவரே இரவாதார்வறுமையடைந்துஞ்செல்வர்களே - செல்வருங்கொடாராகில் வறியவர்களேயென்பதாம். உணர்விலார்-உணர்வுடையார்-இரவாதார்-செல்வர்-எழுவாய், ஓதார்- ஓதியனையார்-செல்வர்-நல்கூர்ந்தார்- பயனிலை. (௰)

நன்றியில்செல்வ முற்றுப்பெற்றது.

௨அ-ஆம்-அதிகாரம்.

ஈயாமை.

[அஃதாவது- கொடாமலிருக்குந்தன்மையாம்]

நட்டார்க்குநள்ளா தவர்க்குமுளவனாய *
லட்டதுபாத் துண்ட லட்டுண்டல் - லட்ட *
தடைத்திருந் துண்டொழுகு மாவதின்மாக்கட் *
கடைக்குமாமாண்டைக்கதவு *

(இ-ள்) அட்டுண்டல்- சமைத்துண்டுவாழ்தலாவது—நட்டார்க்கும்-சிநேகர்க்கும்—நள்ளாதவர்க்கும்-சிநேகியாதவர்க்கும்—உள- (தமக்)குள்ள—வனாயால்-அளவால்—அட்டது-சமைத்ததை—பாத்துண்டல் பகுத்துண்ணல்—அட்டது- சமைத்ததை—அடைத்திருந்து-(கதவை)யடைத்திருந்து—உண்டு-புசித்து—ஒழுகும்-நடக்கும்—ஆவது-செல்வம்—இல்-இல்லாத—மாக்கட்கு-மனிதர்க்கு—ஆண்டைக்கதவு-சுவர்க்கவாயிற்கதவுகள்—அடைக்கும்- அடைத்திருக்கும்—எ-று* (இ-ம்) சிநேகருக்குஞ் சிநேகியாதவருக்கும் இருக்குமளவாயிட்டுண்ணுதலேயுண்ணுதலாம். இட்டுண்ணாதவர்க்குச் சுவர்க்கவாயிற்கதவுகளடைக்குமென்பதாம். அட்டுண்டல்-எ, பாத்துண்டல்-ப, கதவு-எ, அடைக்கும்-ப, ஆம்-அசை. (௧)

எத்துணையானு மியைந்தவளவிற் *
சிற்றறஞ்செய்தார்தலைப்படுவர்- மற்றைப் *
பெருஞ்செல்வமெய்தியக்கார்பின்னறிகுமென்பா
ரழிந்தார்பழிகடலத்துள்

(இ-ள்) எத்துணையானும்-எவ்வளவாகிலும்—இயைந்த-பொருந்திய—அளவினால்-அளவால்—சிற்றறம்-சிறிய தருமத்தை—செய்தார்-செய்தவர்கள்—தலைப்படுவர்-முதன்மையடைவர்—பெரும்-பெரிய—செல்வம்-ஐசுவரியத்தை—எய்தியக்கால்-அடைந்தால்—பின்-பின்பு—அறிதும்-(தருமம்)செய்வோம்—என்பார்-என்றுசொல்லுவோர்—பழி-பழிக்கப்பட்டு—கடலத்துள்-கடல்சூழ்ந்தபூமியில்—அழிந்தார்-கெட்டார்—எ-று ❋ (இ-ம்) எவ்வளவாகிலுஞ்சிறியதருமத்தைச் செய்தவர் சுவர்க்கத்தையடைவர் - பெருஞ்செல்வங்கிடைத்தாற்றருமஞ்செய்வோமென்பவர் அழிந்தவர்களே என்பதாம். செய்தார்-எ, தலைப்படுவர்- ப, அறிதுமென்பார் - எ, அழிந்தார்-ப. [மற்று- ஐ-அசைகள். (உ)

துய்த்துக்கழியான் றுறவோர்க்கொன் றீகலான் ❋
வைத்துக்கழியுமடவோனை-வைத்த ❋
பொருளுமவனை நகுமேயுலகத் ❋
தருளுமவனை நகும் ❋

(இ-ள்) துய்த்து-உண்டு—கழியான்-(நாளைக்) கழியாதவனாகவும்—துறவோர்க்கு-துறவிகளுக்கு—ஒன்று-ஒருபொருளையும்—ஈகலான்-கொடாதவனாகவும்—வைத்து-(பொருளைத்தேடி)வைத்து—கழியும்-இறக்கும்—மடவோனை-அறிவில்லாதவனை—வைத்த-(தேடி)வைத்த—பொருளும்-திரவியமும்—அவனை-அவனை—நகும்-சிரிக்கும்—உலகத்து-உலகத்தில்—அருளும்-கிருபையும்—அவனை-அவனை—நகும்-சிரிக்கும்—எ-று ❋ (இ-ம்) தானுண்ணாதுபொருளைத் தேடிவைத்தவனைப் பொருளுஞ் சிரிக்கும் உலகத் தருளுஞ்சிரிக்கு மென்பதாம். பொருள்-அருள்-எ, நகும்-ப, மடவோனை-செ, ஏ-அசை. (௩)

கொடுத்தலுந் துய்த்தலுந் தேற்றாவிடுக்குடை ❋
யுள்ளத்தான்பெற்றபெருஞ்செல்வ-மில்லத் ❋
துருவுடைக்கன்னியரைப்போலப்பருவத்தா ❋
லேதிலான் றுய்க்கப்படும் ❋

(இ-ள்) கொடுத்தலும்- ஈதலும், துய்த்தலும்-உண்டலும், தேற்றா- தெளியாத, இடுக்குடை - உலுத்தகுணமுள்ள, உள்ளத்தான்- மனமுடையவன், பெற்ற-அடைந்த, பெருஞ்செல்வம்- பெரியசெல்வமானது, இல்லத்து-மனையிடத்து, உருவுடை- வடிவுற்ற, கன்னியரை- பெண்களைப்போல, பருவத்து- (அநுபவிக்கும்)காலத்து, ஏதிலான்-அயலானால், துய்க்கப்படும்- அநுபவிக்கப்படும்—எ-று ❋ (இ-ம்) வீட்டிற் பிறந்தபெண்ணை அயலான் அநுபவிப்பதுபோலக் கொடாதவன் பொருளைப் பிறனநுபவிப்பா னென்பதாம். செல்வம்- எழுவாய், துய்க்கப்படும்-பயனிலை. ஆல்-அசை. (௪)

எறிநீர்ப்பெருங்கட லெய்தியிருந்து *
மறுநீர்ச்சிறுகிணற்றூறல்பார்த்-துண்பர் *
மறுமையறியாதாராக்கத்திற்சான்றோர் *
கழிநல்குரவேதலை *

(இ-ள்) எறி-(அலைகளை)யெறியும், நீர்-நீரையுடைய, பெரும்-பெரிய, கடல்-சமுத்திரத்தை, எய்தியிருந்தும்-அடைந்திருந்தும், அறுநீர்-நீரற்ற, சிறு-சிறிய, கிணறு-கிணற்றின், ஊறல்-(நீ)ரூற்றை, பார்த்து-கண்டு, உண்பர்-உண்பார்கள், (அதுபோல) மறுமை-மறுபிறப்பிற்குரியதருமங்களை, அறியாதார்-செய்யாதவர்கள், ஆக்கத்தின்-செல்வத்திலும், சான்றோர்-பெரியோர்களுடைய, கழி-மிக்க, நல்குரவே- தரித்திரமே, தலை-முதன்மையுடையது—எ-று* (இ-ம்) தருமஞ்செய்யாதார்செல்வத்தைப்பார்க்கிலும் பெரியோர்கள் தரித்திரமே மேலானதென்பதாம். நல்குரவு - எ, உடைத்து- ப. (௫)

எனதெனதென்றிருக்கு மேழைபொருளை *
யெனதெனதென்றிருப்பன்யானுந்- தனதாயிற் *
றானுமதனைவழங்கான்பயன்றுவ்வான் *
யானுமதனையற்று *

(இ-ள்)ஏழை- அறிவில்லான், பொருளை-திரவியத்தை, எனதெனதென்று- என்னுடையதென்னுடையதென்று, இருக்கும்-(நினைந்)திருப்பான், யானும்-நானும், எனதெனதென்று - என்னுடையதென்னுடையதென்று, இருப்பன்-(நினைந்)திருப்பேன், தனதாயின்-(அப்பொருள்) தன்னுடையதாயின், தானும்- (அவ்வேழை)தானும், அதனை- அப்பொருளை, வழங்கான்- கொடான், பயன்-(அதனால்வரும்)பலனை, துவ்வான்-அநுபவியான், யானும்-நானும், அதனை- அப்பொருளை, அது- அப்படிக்கொடேனனுபவியேன்—எ-று *(இ-ம்) அறிவிலான்பொருளைத்தன்னுடையதென்றிருப்பான் யானும்என்னுடையதென்றிருப்பேன் தன்னுடையதாகிற்கொடுக்கா னனுபவிக்கான்என்னுடையதாகில் யானுங்கொடே னனுபவியே னென்பதாம். யான்-எ, அது-ப, அதனை- செ. (௬)

வழங்காதசெல்வரி னல்கூர்ந்தாருய்ந்தா *
ரிழந்தாரெனப்படுதலுய்ந்தா - ருழந்ததனைக் *
காப்புய்ந்தார்கல்லுதலுமுய்ந்தார்தங்கைந்நோவ *
யாப்புய்ந்தாருய்ந்தபல *

(இ-ள்)வழங்காத-கொடாத, செல்வரின்-செல்வரினும், நல்கூர்ந்தார்-தரித்திரர், உய்ந்தார்-பிழைத்தார், இழந்தாரெனப்படுதல்-(பொருளை)யிழந்தாரென்றுசொல்லப்படுதலினும், உய்ந்தார்-பிழைத்தார், உழந்து-வருந்தி, அதனை-அப்பொருளை, காப்பு-காத்தலி[illegible]ய்ந்தா,

ர்-பிழைத்தார், கல்லுதலும்-தோண்டிப்புதைத்தலினும், உய்ந்தார்-பிழைத்தார், தங்கை-தங்கைகள், நோவ-வருந்த, யாப்பு- கட்டுதலினும், உய்ந்தார்-பிழைத்தார், உய்ந்தபல- பலமுறையாலும்பிழைத்தார், எ-று* (இ-ம்) கொடாதசெல்வர்களைப்பார்க்கிலுந்தரித்திரர்கள் பலமுறையாலும்பிழைத்தார்களென்பதாம். நல்கூர்ந்தார்-எ, உய்ந்தார்-ப()

தனதாகத்தான்கொடான்றாயத்தவருந் *
தமதாயபோழ்தேகொடாஅர்-தனதாக *
முன்னேகொடுப்பினவர்கடியார்தான்கடியான் *
பின்னையவர்கொடுக்கும்போழ்து *

(இ-ள்) தனதாக-தன்னுடையதாக, தான்-தான், கொடான் -(பொருளைக்)கொடான், தாயத்தவரும்- தாயாதிகளும், தமதாயபோழ்தே-(பொருள்)தங்களுடையதான காலத்தே, கொடாஅர்- கொடுக்கார், தனதாக-தன்னுடையதாக, முன்னே-தானிறக்குமுன், கொடுப்பின்-கொடுத்தால், அவர்-அந்ததாயாதிகள், கடியார்-கோபியார், பின்னை-(தானிறந்த)பின், அவர்-அத்தாயாதிகள், கொடுக்கும்போழ்து-கொடுக்குங்காலத்தில், தான்கடியான்-தான்கோபியான்—எ-று*(இ-ம்)பொருள்தன்னுடையதாகத்தான்கொடான் - அதுஉறவினர்க்கானகாலத்தவர்கொடார் இறக்குமுன்னே தான்கொடுத்தாலுறவினர்கோபியார்இறந்தபின்னுறவினர்கொடுத்தாற்றான்கோபியானென்பதாம். தான்-எ, கொடான்-ப, தாயத்தவர்-எ, கொடார்-ப, அவர்-எ, கடியார்-ப, தான்-எ, கடியான்-ப,

இரவலர்கன்றாகவீவாராவாக *
விரவிற்சுரப்பதாம்வண்மை-விரகின்றி *
வல்லவரூன்றவடியாபோல்வாய்வைத்துக் *
கொல்லச் சுரப்பதாங்கீழ் *

(இ-ள்) இரவலர்-யாசகரே, கன்றாக-கன்றாகவும், ஈவார்- கொடுப்பவரே, ஆவாக-பசுவாகவும், விரவில்-சீக்கிரத்தில், சுரப்பது- கொடுப்பது, வண்மை-கொடையாகும், விரகின்றி-மெதுவாக, வல்லவர்-வலிமையையுடையோர், ஊன்ற- சிதைய, அடி-அடிக்கும், ஆபோல்-பசுப்போல, வாய்(அவயவங்க)ளிடத்து, வைத்து- கருவிகளைவைத்து, கொல்ல-வருத்த, சுரப்பதாம்-கொடுப்பான், கீழ்-கீழ்மகன்—எ-று*(இ-ம்)யாசகர்கன்றாகவுங் கொடுப்பவர்பசுவாகவும் விரவிற்கொடுப்பதே கொடை கீழ்மகனைவருத்தினாற் கொடுப்பானென்பதாம். வண்மை-எ, சுரப்பது-ப, கீழ்-எ, சுரப்பது-ப, ஆம்-அசை, (௬)

ஈட்டலுந்துன்பமற் றீட்டியவொண்பொருளைக் *
காத்தலுமாங்கே கடுந்துன்பங்-காத்த *
குறைபடிற்றுன்பங் கெடிற்றுன்பந் துன்பக் *
குறைபதிமற்றைப்பொருள் *

(இ-ள்) ஈட்டலும்-(பொருளைத்)தேடலும், துன்பம்-துயரம், ஈட்டிய-தேடிய, ஒண்பொருளை-ஒள்ளியபொருளை, காத்தலும்-காப்பாற்றுதலும், கடும்-மிகவும், துன்பம்-துயரம், காத்த- காக்கப்பட்டபொருள், குறைபடில்-குறைபட்டால், துன்பம்-துயரம், கெடில்- கெட்டால், துன்பம்-துயரம், மற்றைப்பொருள்- மேற்சொன்னபொருள், துன்பக்கு- துயரத்திற்கெல்லாம், உறைபதி- இருப்பிடமாம்—எ-று. (இ-ம்) பொருளைத் தேடலும்வருத்தம், காத்தலும் வருத்தம், அது குறைபட்டால்வருத்தம், கெட்டால்வருத்தம், என்பதாம். பொருள்-எ, உறைபதி-ப, மற்று- ஆங்கு-ஏ-அசைகள் (௰)

ஈயாமை-முற்றிற்று.

உகூ-ம்-அதிகாரம்.

இன்மை.

[அஃதாவது - இல்லாத தன்மையைச் சொல்லுதலாம்]

அத்திட்டகூறையரைச்சுற்றிவாழினும் *
பத்தெட்டுடைமைபலருள்ளும்-பாடெய்து *
மொத்தகுடிப்பிறந்தக்கண்ணுமொன்றில்லாதார் *
செத்தபிணத்திற்கடை *

(இ-ள்) அத்து-சிவப்பு, இட்ட-(கனாயி)விட்ட, கூறை-ஆடையை, அரை-இடையில், சுற்றி-உடுத்தி, வாழினும்-(ஒருவன்)வாழ்ந்தாலும், பத்தெட்டுடைமை - பத்துப்பொன்னுகிலும்எட்டுப்பொன்னுகிலுமுடையவனென்று, பலருள்ளும்-பலரிடத்தும், பாடு-பெருமை, எய்தும்-அடைவான், ஒத்த- நலமொத்த, குடி-குலத்தில், பிறந்தக்கண்ணும்-பிறந்தாலும், ஒன்றில்லாதார்- ஒருபொருளில்லாதவர், செத்தபிணத்தின்-செத்தபிணத்தைப்பார்க்கிலும், கடை-கடையாவார்—எ-று. (இ-ம்) ஒருவன் நல்லாடையுடுத்திவாழ்ந்தால்பொருளுடையவனென்றுமதிக்கப்படுவான்-உயர்குலத்திற்பிறந்தாலும் பணமில்லாவிடில்பிணமாவார் என்பதாம். ஒருவன் தோன்றாவெழுவாய், எய்தும்-ப, இலாதார்-எ, கடையாவர்- ப, (௧)

நீரினுநுண்ணிதுநெய்யென்பர்நெய்யினும் *
யாருமறிவர்புகைநுட்பந்-தேரி *
னிரப்பிடும்பையாளன் புகும்மே* புகையும் *
புகற்கரியபூழைநுழைந்து *

(இ-ள்) நீரினும்- நீரைப்பார்க்கிலும், நெய்-நெய்யை, நுண்ணிது-நுட்பமுடையது, என்பர்-என்றுசொல்லுவர், நெய்யினும்- நெய்யை

* அகத்தியம்- "புகையுமாவியு மேனைக்குப்பொருள்—

ப்பார்க்கினும், புகை-புகையானது, நுட்பம்-நுட்பமுடையதென்று, யாரும்-யாவரும், அறிவர்-அறிவார்கள், தேரின்-ஆராயில், புகையும்-புகைதானும், புகற்கு-புகுதற்கு, அரிய-அரிதான, நுழை-வாயில்களை, நுழைந்து-புகுந்து, இரப்பிடும்பையாளன்-தரித்திரமுடையவன், புகும்-நுழைவான் — எ-று * (இ-ம்) நீரினுநெய்நுட்பம்- நெய்யினும் புகைநுட்பம் புகை நுழையாவாயில்களினுந்தரித்திரனுழைவான்- என்பதாம். இடும்பையாளன்-எ, புகும்-ப, வ-அசை, (௨)

கல்லோங்குயர்வரைமேற் காந்தண்மலராக்காற் *
செல்லாவாஞ்செம்பொறிவண்டினங்-கொல்லைக் *
கலாஅற்கிளிகடியுங்கானகநாட *
விலாஅஅர்க்கில்லைத்தமர் *

(இ-ள்) கொல்லை-கொல்லைகளில், கிளி-கிளிகளை, கலாஅல்-கல்லால், கடியும்-ஓட்டும், கானகம்-காட்டையும், நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, கல்-கற்கள், ஓங்கு-மிகுந்த, உயர்-உயர்ந்த, வரைமேல்-மலைமேல், காந்தள்-காந்தட்பூ, மலராக்கால்-மலராவிடில், செம்பொறி- சிவந்தபுள்ளிகளையுடைய, வண்டினம்-வண்டுக்கூட்டங்கள், செல்லாவாம்-போகாவாம், (அதுபோல) இலாஅஅர்க்கு- பொருளில்லாதவர்க்கு, தமர்-உறவினர், இல்லை- இல்லை — எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே காந்தள் மலராவிடில்வண்டுகள்சேராவாம்-அதுபோலப்பொருளில்லாதவர்க்கு உறவினரில்லை என்பதாம். தமர்-எ, இல்லை-ப, (௩)

உண்டாயபோழ்தினுடைந்துழிக்காகம்போற் *
றொண்டாயிரவர்தொகுபவே-வண்டாய்த் *
திரிதருங்காலத்துத் தீதிலிரோவென்பா *
ரொருவருமிவ்வுலகத்தில் *

(இ-ள்) உண்டாய-(செல்வ)முண்டான, போழ்தின்-காலத்து, உடைந்துழி-தேகமழிபில், காகம்போல்-காக்கைபோல, தொண்டு, அடிமையாக, ஆயிரவர்-ஆயிரம்பேர், தொகுப-கூடுவார்கள், வண்டாய்-வண்டுபோல, திரிதருங்காலத்து-திரியும்போது, தீதிலிரோ-(வறுமைக்)குற்றமற்றீரோ, என்பார்-என்றுகேட்பார், ஒருவரும்- ஒருவரும், இவ்வுலகத்து-இவ்வுலகத்தில், இல்-இல்லை — எ-று * (இ-ம்) பொருளுண்டான காலத்துக் காக்கைகூட்டம்போல நேசர்வந்துகூடுவார்கள்- பொருளில்லாதகாலத்தொருவரும்வரமாட்டார்களென்பதாம், ஆயிரவர்-எ, தொகுப-ப, ஒருவர்-எ, இல்-ப (௪)

பிறந்தகுலமாயும்பேராண்மைமாயுஞ் *
சிறந்ததங்கல்வியுமாயுங் * கறங்கருவி *
கன்மேற்கழூஉங்கணமலைநன்னாட *
வின்மைதழுவப்பட்டார்க்கு *

அகத்தியம் "கறங்கல்சுழல லொலித்தலாமே,"

இன்மை.

(இ-ள்)கறங்கு-சத்திக்கும், அருவி-ஆறானது, கன்மேல்- கல்லின்மேல்விழுந்து, கழூஉம்- (மாசைக்)கழுவும், கணம்-கூட்டமான, மலை-மலைகளையும், நல்-நல்ல, நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, இன்மை-தரித்திரம், தழுவப்பட்டார்க்கு- பிடிக்கப்பட்டார்க்கு, பிறந்த-(தாம்)பிறந்த, குலம்-குலப்பெருமையும், மாயும்-கெடும், பேர்-பெரிய, ஆண்மை, ஆண்டன்மையும், மாயும்- கெடும், சிறந்த-மிகுந்த, தம்-தமது, கல்வியும்-வித்தையும், மாயும்-கெடும்—எ-று*(இ-ம்) பாண்டியனே தரித்திரம்பிடிக்கப்பட்டவர்க்குக் குலப்பெருமையுமாண்டன்மையுங் கல்வியுங் கெடும் என்பதாம். குலம், ஆண்மை, கல்வி-எ, மாயும்-ப, (௫)

உள்கூர்பசியாலுழைநகைஇச்சென்றார்கட் *
குள்ளூரிருந்துமொன்றாற்றாதா-னுள்ளூ *
ரிருந்துயிர்கொன்னேகழியாதுதான்போய் *
விருந்தினனாதலேநன்று *

(இ-ள்)உள்-வயிற்றுள், கூர்-மிக்க, பசியால்-பசிநோயால், உழை-தன்னிடத்து, நகைஇ-(ஒன்றை)யிச்சித்து, சென்றார்கட்கு-வந்தவர்களுக்கு, உள்ளூர்-உள்ளூரில், இருந்தும்- இருந்தும், ஒன்று-ஒருபொருளை, ஆற்றாதான்-உதவிசெய்யாதவன், உள்ளூர் உள்ளூரில், இருந்து-இருந்து, உயிர்-(தன்)னுயிரை, கொன்னே-பயனில்லாமல், கழியாது-நீக்காமல், தான்போய்-தான்தூரதேசத்திற்போய், விருந்தினனாதலே- விருந்தாளியாகுதல், நன்று-நல்லது—எ-று*(இ-ம்) தன்னிடத்துவந்தவர்க்கு ஒருபொருளுதவாதான் உள்ளூரிலிருந்திராது பிறவூரார்க்கு விருந்தினனாகுதனல்லதுஎன்பதாம். ஆற்றாதான்-எ, ஆதல்-ப, (௬)

நீர்மையேயன்றிநிரம்பவெழுந்ததங் *
கூர்மையுமெல்லாமொருங்கிழப்பர்-கூர்மையின் *
முல்லைபலைக்குமெயிற்றாய்நிரப்பென்னு *
மல்லலடையப்பட்டார் *

(இ-ள்)கூர்மையின்-கூர்மையுடைய, முல்லை-முல்லையரும்பை, அலைக்கும்- வருத்தும், எயிற்றாய்- பற்களையுடையவளே, நிரப்பென்னும்-வறுமையென்னும், அல்லல்-துன்பம், அடையப்பட்டார்-சேரப்பட்டவர், நீர்மையேயன்றி-நற்குணங்களேயல்லாமல், நிரம்ப-நிறைய, எழுந்த-(உள்)ளெழுந்த, தம்-தம்முடைய, கூர்மையும்-நுட்பபுத்தியும், எல்லாம்-மற்றயாவும், ஒருங்கு-ஒருமிக்க, இழப்பர்- இழந்துவிடுவர்—எ று*(இ ம்)பெண்ணேவறுமையடையப்பட்டவர்குணங்களையும்புத்தியையு மற்றுள்ளவற்றையுமிழப்பார்கள் என்பதாம். அடையப்பட்டார் எ, இழப்பர் ப, (௭)

இட்டாற்றுப்பட்டொன்றிரந்தவர்க்காற்றாது *
முட்டாற்றுப்பட்டுமுயன்றுள்ளூர்-வாழ்தலி *
னெட்டாற்றுச்சென்றுநிரைமனையிற்கைந்நீட்டுங் *
கெட்டாற்றுவாழ்க்கையேநன்று *

(இ-ள்) இட்டாற்றுப்பட்டு-(முன்)கொடுத்துவழிபட்டு—ஒன்றிரந்தவர்க்கு-(பின்)ஒருபொருளிழந்தவர்க்கு—ஆற்றாது-உதவிசெய்யாது—முட்டாற்றுப்பட்டு-வறுமைவழியிற்பொருந்தி—முயன்று-முயற்சிசெய்து—உள்ளூர்வாழ்தலின்-உள்ளூரில்வாழுகிறதினும்—நெட்டாற்றுச்சென்று-தூரதேயங்களிற்போய்—நிரைமனையில்-வரிசையாகியவீடுகளில்—கைநீட்டும்-(பிச்சைக்குக்)கையைநீட்டும்—கெட்டாற்றும்வாழ்க்கையே-கெடுவழியானவாழ்க்கையே—நன்று-நல்லது—எ-று* (இ-ம்) முன்கொடுத்துவழிபட்டுப் பின்கொடுப்பதற்கில்லாமலுள்ளூரில்வாழ்வதினும் பிறவூரிற்போய்ப்பிச்சையெடுப்பது நலமென்பதாம். வாழ்க்கை-எ, நன்று-ப (௮)

கடகஞ்செறிந்த தங்கைகளால்வாங்கி *
யடகுபறித்துக்கொண்டட்டுக் குடைகலனா *
வுப்பிலிவெந்தைதின் றுள்ளற்றுவாழ்பவே *
துப்புரவுசென்றுலந்தக்கால் *

(இ-ள்) துப்புரவு-செல்வமெல்லாம்—சென்று-(பலவழியிற்)போய்—உலந்தக்கால்-கெட்டால்—கடகஞ்செறிந்த-(பொற்)கடகநெருங்கிய—தங்கைகளால்-தங்கள்கைகளால்—வாங்கி-வணங்கி—அடகு-இலைகளை—பறித்துக்கொண்டு-பறித்துக்கொண்டு—அட்டு-சமைத்து—குடைகலனா-(நுங்கெடுக்கப்பட்ட)பனங்காயேபாத்திரமாக—உப்பிலி-உப்பில்லாத—வெந்தை-வெந்தவை—தின்று-புசித்து—உள்-மனம்—அற்று-உடைபட்டு—வாழ்ப-வாழ்வார்கள்—எ-று* (இ-ம்) செல்வமெல்லாங்கெட்டால் இலைகளைப்பறித்துப் பனங்காயைப் பாத்திரமாகவைத்துச்சமைத்துண்ப ரென்பதாம். இல்லார்-தோன்றா எழுவாய் வாழ்ப-ப, எ-அசை. [வெந்தை - நடுக்குறை] (௯)

ஆர்த்தபொறிய வணிகிளர்வண்டினம் *
பூத்தொழிகொம்பின்மேற்செல்லாவா-நீர்த்தருவி *
தாழாவுயர்சிறப்பிற்றண்குன்றநன்னாட *
வாழாதார்க்கில்லைத்தமர் *

(இ-ள்) நீர்த்து-நீரையுடையதாகிய—அருவி-ஆறானது—தாழா-தாழும்—உயர்சிறப்பின்-உயர்ந்தசிறப்புப்பொருந்திய—தண்-குளிர்ந்த—குன்றம்-மலையையும்—நல்-நல்ல—நாட-நாட்டையுமுடைய பாண்டியனே—ஆர்த்த-நிரம்பிய—பொறிய-புள்ளிகளையுடைய—அணி-அழகு—கிளர்-பிரகாசிக்கும்—வண்டினம்-வண்டுக்கூட்டங்கள், பூத்து-மலர்ந்து—ஒழி-நீங்கிய—கொம்பின்மேல்-கொம்புகளின்மேல்—செல்லாவாம்-போகாவாம்—(அதுபோல)வாழாதார்க்கு-(பொருள்பெற்று)வாழாதவர்க்கு—தமர்-இனத்தார்—இல்லை-இல்லை எ-று

(இ-ம்) பாண்டியனே மலர்ந்தொழிந்தமரங்களில் வண்டுகள்செல்லா வாம் அதுபோல வறியவரிடத்தி லுறவினர்செல்லார்க ளென்பதாம். தமர்-எ, இல்லை-ப. (௰)

இன்மை - முற்றிற்று.

௩௰-ஆம்- அதிகாரம்.

மானம்.

[அஃதாவது-மானங்கெடாதுவாழ்தலைச்சொல்லுதலாம்]

திருமதுகையாகத் திறனிலார்செய்யும் *
பெருமிதங்கண்டக்கடைத்து-மெரிமண்டிக் *
கானந்தலைப்பட்ட தீப்போற்கனலுமே *
மானமுடையார் *மனம் *

(இ-ள்)திரு-செல்வம்—மதுகையாக-உறுதியாக—திறம்-திறமை—இலார்-இல்லாதவர்—செய்யும்- செய்கின்ற—பெருமிதம்- மேன்மையை—கண்டக்கடைத்தும்-கண்டவிடத்தும்—எரி-தீ—மண்டி- நெருங்கி—கானம்-காட்டில்—தலைப்பட்ட- முதன்மையாகவுண்டான—தீப்போல்-தீயைப்போல—மானம்-மானத்தை—உடையார்-உடையவரது—மனம்-மனது—கனலும்-கொதித்துநிற்கும்—எ-று (இ-ம்)மானமுடையவர் மறமானது செல்வமிகுதியால்அறிவிலார்செய்யுமேன்மையைக்காணிற் றீப்போலெரியு மென்பதாம். மனம்- எ, கனலும்-ப, ஏ-அசை (௧)

என்பாயுகினுமியல்பிலார்பின்சென்று *
தம்பாடுரைப்பரோதம்முடையார்- தம்பா *
டுரையாமைமுன்னுணரு மொண்மையுடையார்க்*
குரையாரோதாமுற்றநோய் *

(இ-ள்)என்பாய்-எலும்பாகி—உகினும்-(உடல்)கெடினும்—இயல்பிலார்-நற்குணமில்லார்—பின்சென்று-பின்போய்—தம்பாடு- தமது குறையை—உரைப்பரோ-சொல்லுவாரோ—தம்முடையார்-மானமுடையார்—தம்பாடு-தமது குறையை—உரையாமைமுன்-சொல்லுமுன்—உணரும்-அறியும்—ஒண்மையுடையார்க்கு-அறிவுடையார்க்கு—தாமுற்ற- தாமடைந்த—நோய் - (வறுமை)நோயை—உரையாரோ-சொல்லாரோ—எ-று*(இ-ம்) மானமுடையவர் நற்குணமில்லார்பின் சென்றுதமதுவருத்தத்தைச்சொல்லார் தமதுவருத்தத்தைச்சொல்லுமுன்னறியும்அறிவுடையார்க்குச்சொல்லுவா ரென்பதாம். தம்முடையார்-எ, உரையாரோ-ப, நோயை-செ (௨)

* அகத்தியம். "ஐந்தறிவின்மே லதிகமாமனமே"

யாமாயினெம்மில்லங் காட்டுதுந்தாமாயிற் *
காணவேகற்பழியுமென்பார்போ- னாணிப் *
புறங்கடைவைத்தீவர்சோறுமதனால் *
மறந்*திடுகசெல்வர்தொடர்பு *

(இ-ள்)யாமாயின்-நாமானால்—எம்மில்லம்- எமதுமனையை—காட்டுதும்-காட்டுவோம்—தாமாயின்- தாமானால்—காணவே- (பிறர்)காணவே—கற்பு-கற்பானது—அழியும்-கெடும்—என்பார்போல்- என்றுசொல்வார்போல் —நாணி-வெட்கி—புறங்கடைவைத்து- தலைவாயிலில்வைத்து—சோறு-சோற்றை—ஈவர்- இடுவர்—அதனால்- அதனாலே—செல்வர்-செல்வருடைய—தொடர்பு-சிநேகத்தை—மறந்திடுக-மறந்துவிடக்கடவாய்—எ-று* (இ-ம்) செல்வர்கள்வறியவர்க்குத்தலைவாயிலில்வைத்துச் சோறிடுவர் அவர்சிநேகத்தை விட்டுவிடக்கடவாய் என்பதாம். நீவிர் தோன்றா எழுவாய், மறந்திடுக-ப, தொடர்பு-செ,

இம்மையுநன்றா மியனெறியுங்கைவிடா *
தும்மையுநல்லபயத்தலாற்-செம்மையி *
னானங்கமழுங்கதுப்பினாய்நன்றேகாண் *
மானமுடையார்மதிப்பு *

(இ-ள்)செம்மையின்- செம்மையுடைய, நானம்-புழுகு, கமழும்-மணக்கும், கதுப்பினாய்-கூந்தலையுடையவளே, மானமுடையார்- மானமுடையோர், மதிப்பு-மயக்குந்தன்மையானது, இம்மையும்- இப்பிறப்பிலும், நன்றாம்-நன்மையுண்டாம், இயல்-இயல்பாகிய, நெறியும்- (ஒழுக்க)வழியும், கைவிடாது-நீங்காதுநிற்கும், உம்மையும்- மறுபிறப்பிலும், நல்ல- நன்மைகளை, பயத்தலால்-கொடுத்தலால், நன்று- நன்மை—எ-று*(இ-ம்)பெண்ணே மானமுள்ளவர் மதிப்பானது இருபிறப்பிலுநன்மையைத்தருமென்பதாம். மதிப்பு-எ, நன்று-ப, ஏ-அசை, காண்- முன்னிலை (௩)

பாவமுமேனைப் பழியும்படவருவ *
சாயினுஞ்சான்றோர்செய்கலார்-சாத *
லொருநாளொருபொழுதைத்துன்பமவைபோ *
லருநவையாற்றுதலின்று *

(இ-ள்)பாவமும்-பாவமும், ஏனை-மற்ற, பழியும்-பழியும், பட-உண்டாக, வருவ-வருவனவற்றை, சாயினும்- (தா)மிறப்பினும், சான்றவர்-பெரியோர், செய்கலார்-செய்யார், சாதல்- இறத்தல், ஒருநாள்-ஒருநாளில், ஒருபொழுது-ஒருபொழுது, துன்பம்-துன்பமாம், அவைபோல்-அவற்றைப்போல, அரும்-அரிய, நவை-துன்பத்தை, ஆற்றுதல்-செய்தல், இன்று- (வேறொன்)றில்லை—எ-று*(இ-ம்) பெரியோர் பாவமும்பழியுஞ்செய்யார் மரணம் ஒருநாளொருபொழுதுதுன்ப

---

* அருத்தியம் "கடவதுகயவட்டு ஏவிருவியங்கோள்,"

மாம், பாவமும்பழியும்பலநாளுந் துன்பமாம் என்பதாம். சான்றவர்-எ, செய்கலார்-ப, வருவ-செ, ஐ-சாரியை (௬)

மல்லன்மாஞாலத்து வாழ்பவருளெல்லாஞ் ❋
செல்வரெனினுங்கொடாதவர்-நல்கூர்ந்தார் ❋
நல்கூர்ந்தக்கண்ணும் பெருமுத்தரையரே ❋
செல்வரைச்சென்றிரவாதார் ❋

(இ-ள்)மல்லல்-வளப்பமுடைய, மாஞாலத்து-பெரியவுலகத்து, வாழ்பவருளெல்லாம்- வாழ்பவரெல்லாருள்ளும், செல்வரெனினும்- செல்வமுள்ளவராயினும், கொடாதவர்-கொடாதவர், நல்கூர்ந்தார்- தரித்திரமுடையவரே, நல்கூர்ந்தக்கண்ணும் - தரித்திரமடைந்தும், செல்வரை-செல்வமுடையாரிடத்து, சென்று-போய், இரவாதார்- யாசியாதவர், பெருமுத்தரையரே- பரிசுத்தமுடையவரே—எ-று❋(இம்)செல்வர்களாகினுங்கொடாதவர்கள் தரித்திரர்களே, தரித்திரப்பட்டு மிரவாதவர்கள்செல்வமுடையவர்களே என்பதாம். கொடாதவர்-எ, நல்கூர்ந்தார்-ப, இரவாதார்-எ, பெருமுத்தரையர்-ப (௯)

கடையெலாங் காய்பசி யஞ்சுமற்றேனை ❋
யிடையெலாமின்னாமையஞ்சும், புடைபரந்த ❋
விற்புருவவேனெடுங்கண்ணாய்தலையெலாஞ் ❋
சொற்பழியஞ்சிவிடும் ❋

(இ-ள்)புடை - பக்கங்களில், பரந்த- பரவியிருக்கின்ற, வில்-வில்லொத்த, புருவ- புருவங்களையும், வேல்-வேலொத்த, நெடும்-நீண்ட, கண்ணாய்-கண்களையுமுடையவளே, எல்லாம்-முற்றும், கடை-கடையானவன், காய்-வருத்தும், பசி-பசிக்கு, அஞ்சும்- பயப்படுவான், ஏனை-ஒழிந்த, எலாம்-முற்றும், இடை - இடையானவன், இன்னாமை-துன்பத்திற்கு, அஞ்சும்-பயப்படுவான், எலாம்-முற்றும், தலை- தலையானவன், சொற்பழி-சொற்குற்றத்திற்கு, அஞ்சிவிடும்- பயப்படுவான்—எ-று❋(இம்) பெண்ணே கடையானவன் பசிக்கஞ்சுவான் இடையானவன் துன்பத்திற்கஞ்சுவான் தலையானவன்சொற்குற்றத்திற்கஞ்சுவானென்பதாம். கடை - இடை - தலை- எ, அஞ்சும்-ப, மற்று இடைச்சொல். [❋நன்னூல் "பல்லோர்படர்க்கை முன்னிலைதன்மையிற்-செல்லாதாகுஞ் செய்யுமென்முற்றே" இவ்விலக்கணமறியாது செய்யுமென்னும்வாய்பாட்டுவினைமுற்றைப் பல்லோர்படர்க்கைக் குறையிட்டவர் விதியறியார்போலும்] (எ)

நல்லர்பெரிதளியர் நல்கூர்ந்தாரொன்றெள்ளிச் ❋
செல்வர்சிறுநோக்குநோக்குங்கால், கொல்ல ❋
லுலையூதுந்தீயேபோலுங்கனலுங் ❋கொல்லோ ❋
தலையாயசான்றோர்மனம். ❋

(அகத்தியம்) "கொல்கருமன்றொழி லசைநிலையாம்"

(இ-ள்) நல்லீர்-(இவர்) நல்லவர், பெரிது-மிகவும், அளியர்-கொடுத்தவர், நல்கூர்ந்தாரென்று-தரித்திரமடைந்தாரென்று, எள்ளி-இகழ்ந்து, செல்வர்-செல்வமுடையவர், சிறுநோக்கு-குறும்பார்வை, நோக்குங்கால்-பார்க்கும்போது, தலையாய-தலைமையாகிய, சான்றோர்-பெரியோர், மனம்-மனமானது, கொல்லன்-கருமானுடைய, உலை-உலைக்களத்து, ஊதும்-ஊதுகின்ற, தீயேபோல்-தீயைப்போல், உள்-உள்ளுக்குள்ளே, கனலும்-எரியும்—எ-று. (இ-ம்) செல்வர்கள் நல்லவர்களை இகழ்ந்து வறுமையடைந்தாரெனக் குறும்பார்வை பார்க்கும்போது அவர்கள்மனம் உலைக்களத்துத்தீயைப்போலெரியும் என்பதாம். மனம்-எ, கனலும்-ப, கொல்-ஓ-அசைகள். (அ)

நச்சியார்க்கீயாமைநாணன்றுநாணு *
மச்சத்தானாணுதனாணன்று, மெச்சத்தின் *
மெல்லியராகித்தம்மேலாயார்செய்தது *
சொல்லாதிருப்பதுநாண் *

(இ-ள்) நச்சியார்க்கு-விரும்பியவர்க்கு, ஈயாமை-கொடாமை, நாணன்று-நாணமல்ல, நாணும்-நாணுநாணும, அச்சத்தால்-பயத்தால், நாணுதல்-நாணுதல், நாணன்று-நாணமல்ல, எச்சத்தின்-குறைவினையுடைய, மெல்லியராகி-எளியவராகி, தம்மேல்-தம்மிடத்து, ஆயார்-விரோதமானவர், செய்தது-செய்ததை, சொல்லாதிருப்பது-சொல்லாமலிருப்பது, நாண்-நாணமுடைமை—எ-று. (இ-ம்) சத்துருக்கள் செய்தகுறையைச் சொல்லாதிருப்பதே மனிதர்க்கு நாணமென்பதாம். நாண்-எ, சொல்லாதிருப்பது-ப, செய்தது-செ, ஆம்-அசை. (௯)

கடமாதொலைச்சியகானுறைவேங்கை *
யிடம்வீழ்ந்ததுண்ணாதிறக்கு-மிடமுடைய *
வானகங்கையுறினும்வேண்டார்விழுமியோர் *
மானமழுங்கவரின் *

(இ-ள்) கடமா-கடமாவை, தொலைச்சிய-கொன்ற, கான்-காட்டில், உறை-வாசஞ்செய்யும், வேங்கை-புலியானது, இடம்-இடதுபக்கத்தில், வீழ்ந்தது-வீழ்ந்ததை, உண்ணாது-தின்னாது, இறக்கும்-போய்விடும் (அதுபோல) விழுமியோர்-பெரியோர், இடமுடைய-இடத்தையுடைய, வானகம்-தெய்வலோகம், கையுறினும்-கைவசப்படினும், மானமழுங்கவரின்-மானங்கெடவந்தால், வேண்டார்-விரும்பார்—எ-று. (இ-ம்) புலியானது இடதுபக்கத்துவீழ்ந்தகடமாவைத்தின்னாதுபோய்விடும், அதுபோலப்பெரியோர்கள் வானுலகங் கைவசமாயினும்மானங்கெடவந்தால்விரும்பார் என்பதாம். விழுமியோர்-எ, வேண்டார்-ப. (௰)

மானமுற்றிற்று.

௱க-ம்-அதிகாரம்.

இரவச்சம்

[அஃதாவது-யாசித்தலால்வரும் அச்சத்தைச்சொல்லுதலாம்.]

நம்மாலேயாவரிந்நல்கூர்ந்தாரொன்றுந் ❋
தம்மாலாமாக்க மிலரென்று-தம்மை ❋
மருண்டமனத்தர்பின் செல்பவோதாமுந் ❋
தெருண்ட வறிவினவர் ❋

(இ-ள்)இந்நல்கூர்ந்தார்- இந்தவறுமையையடைந்தவர், நம்மாலே- நம்மாலே, ஆவர்-(செல்வமுடைய)ராவர், ஒன்றும்-ஒந்நாளும், தம்மால்-தம்மாலே, ஆம்-உண்டாகும், ஆக்கம்-செல்வம், இலரென்று-இல்லாரிவரென்று, தம்மை-தம்மில், மருண்ட-மயங்கிய, மனத்தார்-மனதுடையவர், பின்செல்பவோ-பின்சென்றிரப்பார்களோ, தாமும்-தாமும், தெருண்ட-தெளிந்த, அறிவினவர்- அறிவினையுடையவர்—எ-று.
(இ-ம்)தெளிந்தவறிவினையுடையவர் தெளிவிலா வறிவினரிடத்துச்சென்றிரவா ரென்பதாம். அறிவினர்-எ, செல்பவோ-ப (க)

இழித்தக்கசெய்தொருவனாரவுணவிற் ❋
பழித்தக்கசெய்யான்பசித்த-றவறோ ❋
விழித்திமைக்குமாத்திரை ❋ யன்றேயொருவ ❋
னழித்துப்பிறக்கும்பிறப்பு ❋

(இ-ள்)ஒருவன்- ஒருவன், அழித்து- செத்து, பிறக்கும்- பிறக்கின்ற, பிறப்பு-சனனம், விழித்து-(கண்)விழித்து, இமைக்கும்- இமைக்கின்ற, மாத்திரையன்றே-அளவல்லவோ,(ஆதலால்)ஒருவன்-ஒருவன், இழித்தக்க-இழிவானயாசகங்கள், செய்து-செய்து, ஆர-(வயிறு)நிறைய, உணவில்-உண்ணுதலினும், பழித்தக்க-பழிக்கத் தக்கவைகளை, செய்யான்-செய்யாதவன், பசித்தல்-பசித்திருத்தல், தவறோ- குற்றமோ—எ-று.
(இ-ம்) ஒருவன் யாசகஞ்செய் துண்ணுதலைப்பார்க்கினு மற்றொருவன்மானத்தோடியாசகஞ்செய்யாது பசித்திருத்தல் குற்றமோ- என்பதாம். பசித்தல்-எ, தவறோ-ப (உ)

இல்லாமைகந்தாவிரவுதுணிந் ❋ தொருவர் ❋
செல்லாருமல்லர்சிறுநெறி-புல்லா ❋
வகம்புகுமினுண்ணுமினென்பவர்மாட்டல்லான் ❋
முகம்புகுதலாற்றுமோமேல் ❋

❋ (அகத்தியம்) "அன்றுமுன்னுளசை யெதிர்மறைக்கிளவி."
❋ (அகத்தியம்) "ஒருவருயர்திணை யிருபாற்கிளவி."

கடவுள் - துணை.

௱௧-ம்-அதிகாரம்.

இரவச்சம்

[அஃதாவது-யாசித்தலாலிவரும் அச்சத்தைச்சொல்லுதலாம்.]

நம்மாலேயாவரிந்நல்கூர்ந்தாரொஞ்ஞான்றுந் *
தம்மாலாமாக்க மிலவொன்று-தம்மை *
மருண்டமனத்தர்பின் செல்பவோதாமுந் *
தெருண்ட வறிவினவர் *

(இ-ள்)இந்நல்கூர்ந்தார்- இந்தவறுமையையடைந்தவர், நம்மாலே-நம்மாலே, ஆவர்-(செல்வமுடைய)ராவர், எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், தம்மால்-தம்மாலே, ஆம்-உண்டாகும், ஆக்கம்-செல்வம், இலவொன்று-இல்லாரிவரொன்று, தம்மை-தம்மில், மருண்ட-மயங்கிய, மனத்தார்-மனதுடையவர், பின்செல்பவோ-பின்சென்றிரப்பார்களோ, தாமும்-தாமும், தெருண்ட-தெளிந்த, அறிவினவர்- அறிவினையுடையவர்—எ-று.
(இ-ம்)தெளிந்தவறிவினையுடையவர் தெளிவிலா வறிவினரிடத்துச்சென்றிரவா ரென்பதாம். அறிவினர்-எ, செல்பவோ-ப (௧)

இழித்தக்கசெய்தொருவனூரவுணவிற் *
பழித்தக்கசெய்யான்பசித்த-றவன்று *
விழித்திமைக்குமாத்திரை *யன்றேவொருவ *
னழித்துப்பிறக்கும்பிறப்பு *

(இ-ள்)ஒருவன்- ஒருவன், அழித்து- செத்து, பிறக்கும்- பிறக்கின்ற, பிறப்பு-சனனம், விழித்து-(கண்)விழித்து, இமைக்கும்- இமைக்கின்ற, மாத்திரையன்றே-அளவல்லவோ, (ஆதலால்)ஒருவன்-ஒருவன், இழித்தக்க-இழிவானயாசகங்கள், செய்து-செய்து, ஆர-(வயிறு)நிறைய, உணவில்-உண்ணுதலினும், பழித்தக்க-பழிக்கத்தக்கவைகளை, செய்யான்-செய்யாதவன், பசித்தல்-பசித்திருத்தல், தவறு-குற்றமோ—எ-று.
(இ-ம்) ஒருவன் யாசகஞ்செய் துண்ணுதலைப்பார்க்கினு மற்றொருவன்மானத்தோடியாசகஞ்செய்யாது பசித்திருத்தல் குற்றமோ- என்பதாம். பசித்தல்-எ, தவறு-ப (௨)

இல்லாமைகந்தாவிரவுதுணிந் *தொருவர் *
செல்லாருமல்லர்சிறுநெறி-புல்லா *
வகம்புகுமினுண்ணுமினென்பவர்மாட்டல்லான் *
முகம்புகுதலாற்றுமோமேல் *

* (அகத்தியம்) "அன்றுமுன்னுளசை யெதிர்மறைக்கிளவி"
* (அகத்தியம்) "ஒருவருயர்திணை யிருபாற்கிளவி"

இரவச்சம்.

(இ-ள்) இல்லாமை-வறுமையே, கந்தா-பற்றுக்கோடாக, இரவு-யாகத்தைத், துணிந்து-துணிந்து, ஒருவர்-ஒருவர், சிறுநெறி-யாசகவழியில், செல்லாரும்-போகாதவரும், அல்லர்-அல்லர், புல்லா-தழுவி, அகம்-(எம்)மனையில், புகுமின்-பிரவேசியுங்கள், உண்ணுமின்-உண்ணுங்கள், என்பவர்மாட்டல்லால்-என்றுபசரிப்பவரிடத்தல்லது, மூகம்-மற்றவரிடத்து, புகுதல்-செல்லல், ஆற்றுமோ-செய்வானோ, மேல்-மேன்மகன்—எ-று* (இ-ம்) இல்லாமையாற்பிச்சைக்குச் செல்லாமையிருந்தவரில்லை, மேலானவனுபசரித்தழைப்பவர் வீட்டிற்சென்றுண்பானென்பதாம். மேல்-எ, ஆற்றுமோ-ப, (௩)

திருத்தன்னை நீப்பினுந் தெய்வஞ்செறினு *
முருத்தமனத்தோ டுயர்வுள்ளினல்லா *
லருத்தஞ்செறிக்கு மறிவிலார்பின்சென் *
றெருத்திறைஞ்சி நில்லாதாமேல் *

(இ-ள்) மேல்-மேன்மகனானவன், திரு-இலக்குமி, தன்னை-தன்னைவிட்டு, நீப்பினும்-நீக்கினும், தெய்வம்-தெய்வம், செறினும்-கோபிக்கினும், உருத்த-கோபித்த, மனத்தோடு-மனதினால், உயர்வு-உயர்வை, உள்ளினல்லால்-நினைப்பதல்லது, அருத்தம்-திரவியத்தை, செறிக்கும்-புதைக்கும், அறிவிலார்-அறிவில்லாதவர், பின்சென்று-பின்போய், எருத்திறைஞ்சி-தலையிரக்கங்கொண்டு, நில்லாது-நிற்கான்—எ-று* (இ-ம்) மேன்மகனானவன் அறிவிலார்பின்போய்த் தலைவணங்கி நிற்கானென்பதாம். மேல்-எ, நில்லாது-ப (௪)

கரவாத திண்ணன்பிற் கண்ணன்னார்கண்ணு *
மிரவாது வாழ்வதாம் வாழ்க்கை யிரவினை *
யுள்ளுங்கா லுள்ளமுருகுமாலென்கொலோ *
கொள்ளுங்காற் கொள்வார் குறிப்பு *

(இ-ள்) கரவாத (பொருளை) யொளியாத, திண்-வலிய, அன்பின்-அன்புடைய, கண்ணன்னார்கண்ணும்-கண்ணிற்கொப்பானவரிடத்தும், இரவாது-யாசியாமல், வாழ்வதாம்-வாழும்வாழ்க்கையே, வாழ்க்கை-(ஒருவர்க்கு)வாழ்வாம், இரவினை-யாசகத்தை, உள்ளுங்கால்-நினைக்கும்போது, உள்ளமுருகுமால்-மனமுருகுமாகையால், கொள்ளுங்கால்-ஏற்கும்பொழுது, கொள்வார்-ஏற்பவர், குறிப்பு(மனக்)குறிப்பு, என்கொலோ-என்னவோ—எ-று* (இ-ம்) கண்ணிற்குக்கண்ணானவரிடத்தும்யாசியாதுவாழ்தலேவாழ்வாமென்பதாம். வாழ்க்கை-எ, வாழ்வதாம்-ப, குறிப்பு-எ, என்கொலோ-ப (௫)

இன்னாவியைக வினியவொழி*கென்று *
தன்னையே தானிரப்பத்தீர்வதற் கென்னைகொல் *
காதல்கவற்று மனத்தினாற் கண்பாழ்பட் *
டேதிலவனாயிரவு *

*(அகத்தியம்) "குச்சாரியைச்செயுட் கண்ணேவினைக்குறும்,,"

(இ-ள்) இன்ன-துன்பங்கள், இயைக-பொருந்தியிருக்க, இனிய-இன்பங்கள், ஒழிகென்று- நீங்குகவென்று, தன்னையேதான்- தன்னைத்தானே, இரப்ப-இரந்துகொள்க, தீர்வதற்கு- (வறுமை) நீங்குதற்கு, காஸ்-(பொரு)ளாசை, கவற்றும்-கவலைப்படுத்தும், மனத்திஞல்- மனதால், கண்பாழ்பட்டு-கண்கள்பாழடைந்து, எதிலவரை- அந்நியரிடத்திற் சென்று, இரவு-யாசித்தல், என்னைகொல்- என்னவோ — எ-று ✻ (இ-ம்) ஒருவன் அந்நியனிடத்திற்போய் யாசித்தலென்ன பயன் குறித்தோ என்பதாம். இரவு-எ, என்னைகொல்- ப, (௬)

என்றும்புதியார்பிறப்பினு மிவ்வுலகத் ✻
தென்றுமவனேபிறக்கலான், குன்றின் ✻
பரப்பெலாம்பொன்னொழுகும்பாயருவிநாட ✻
விரப்பாரை யெள்ளாமகன் ✻

(இ-ள்) குன்றின்- மலையின், பரப்பெலாம்-அகன்றவிடமெல்லாம், பொன்-பொன்ஞனது, ஒழுகும்-சொரியும், பாய்-பாயும், அருவி-யாற்றையும், நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, இரப்பாரை- யாசிப்பவரை, எள்ளாமகன்- இகழாதமகன், என்றும்-எந்நாளும், புதியார்- புதியவர்கள், பிறப்பினும்-பிறந்தாலும், இவ்வுலகத்து-இந்தவுலகத்தில், என்றும்-எந்நாளும், அவனே-அந்தமகனே, பிறக்கலான்-பிறவான் — எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே இரப்பவரை இகழாதவன் எக்காலும் பிறவானென்பதாம். மகன்-எ, பிறக்கலான்-ப, (௭)

புறத்துத்தன்னின்மைநலிபவகத்துத்தன் ✻
னல்ஞானநீக்கி நிறீஇயொருவனை ✻
✻ யீபாயெனக்கென் றிரப்பானேலந்நிலையே ✻
மாயானேமாற்றிவிடின் ✻

(இ-ள்) தன்-தனது, இன்மை-தரித்திரம், புறத்து-புறம்பானவுடலை, நலிய-வருத்த, தன்-தனது, அகத்து-மனதுள், நல்-நல்ல, ஞானம்-அறிவை, நீக்கி-தள்ளி, நிறீஇ-(அறிவில்லாமையை) நிறுத்தி, ஒருவனை-ஒருவனைக்குறித்து, எனக்கு-எனக்கு, ஈபாயென்று-(பொருள்) கொடுப்பாயென்று, இரப்பானேல்-யாசிப்பானகில், மாற்றிவிடின்-(அவ) னில்லையென்றுசொல்லில், அந்நிலையே-அவ்விடத்தே, மாயானோ-இறவானோ — எ-று ✻ (இ-ம்) கொடுப்பவனில்லையென்றுசொல்லில் இரப்பவனிறந்தானென்பதாம். அவன்-எ, மாயானோ-ப (௮)

ஒருவரொருவரைச்சார்ந்தொழுகலாற்றி ✻
வழிபடுதல்வல்லுதலல்லாற்-பரிசழிந்து ✻
செய்யீரோவென்னு மென்னுஞ்சொற்கின்னாதே
யையத்தான்செல்லுநெறி ✻

✻ (அகத்தியம்) "ஈயென்கிளவி யிழிந்தோனிரப்புரை,,

(இ-ள்)ஒருவர்-ஒருவர், ஒருவரை- மற்றொருவரை, சார்ந்து-சேர்ந்து,ஒழுகல்-நடத்தல், ஆற்றி-செய்து,வழிபடுதல்-வழிபட்டிருத்தல்,வல்லுதல்-முறைமை,அல்லால்-அல்லது, பரிசு- குணம், அழிந்து- கெட்டு,என்றனும்-யாதாகிலுமுதவி, செய்பீரோ- செய்யமாட்டீரோ,என்னும்-என்றுசொல்லும், சொற்கு- சொல்லைப்பார்க்கிலும், பைய-மெல்ல,தாம்-தாம், செல்லும்-தவம்பண்ணப்போகும், நெறி-வழியானது,இன்றாதே-துன்பமுடையதோ—எ-று*(இ-ம்) யாசிப்பதைப் பார்க்கிலுந்தவம்பண்ணும்வழி துன்பமுடையதோ-என்பதாம். நெறி-எ,இன்றாதே-ப (௯)

பழமைகந்தாகப்பசைந்தவழியே *
கிழமைதான்யாதானுஞ்செய்க -கிழமை *
பொறுஅரவொன்றிற்பொருத்தித்தந்நெஞ்சந் *
தறுஅச்சுடுவதோர்தீ *

(இ-ள்)பழமை-பழைமையை,கந்தாக-பற்றுக்கோடாக,பசைந்த-விரும்பிய,வழி-வழியில்,கிழமை-உரிமையாக,தான்-தான், யாதானும்-யாதாவதோருதவி,செய்க-செய்யக்கடவாய்,கிழமை-அவ்வுரிமையை,அவர்-அவர்,பொறுஅரொன்றில்-பொறுமையால்,தம்-தமது, நெஞ்சத்து மனதில், பொத்தி-பொதிந்து,அறுஅ-நீங்காமல்,சுடுவது-எரிவது,ஓர்-ஒரு, தீ-நெருப்பு—எ-று(இ-ம்)பழைமையை ஆதாரமாகச்சிநேகித்தவருக்கு யாதானுமோருதவிசெய்யக்கடவாய்அவ்வுதவியை அவர் பொறுவிடில்மனதைச்சுடுநெருப்பாகுமென்பதாம். தீ-தோன்றுவெழுவாய், செய்க-ப,எ-அசை (௰)

இரவச்சமுற்றிற்று

௫௨-ம்-அதிகாரம்

அவையறிதல்.

[அஃதாவது-சவையையறிந்துநடக்குதலாம்]

மெய்ஞ்ஞானக்கோட்டியுறழ்வழிவிட்டாங்கோ *
ரஞ்ஞானந்தந்*திட்டதுவாங்-கறத்துழாய்க் *
கைஞ்ஞானங்கொண்டொழுகுங்காரறிவாளர்முன் *
சொன்ஞானஞ்சோர விடல் *

(இ-ள்)மெய்ஞ்ஞானம்-மெய்ஞ்ஞான நூல்களையறிந்த,கோட்டி-சவையில்,உறழ்வழி-கலந்தவழியை,விட்டு-நீங்கி,ஆங்கு-அவ்விடத்து,ஓர

* அகத்தியம் "இட்டுவிட்டிரண்டும் வினையிடைக்கிளவி"

ஞ்ஞானம்-அறிவில்லாவொன்றை, தந்திட்டு-சொல்லி, அது-அதனை, ஆங்கு-அவ்விடத்தில், அறமிகவும், தூழாய்-பரப்பி, கை-கையாற்குத்தி, ஞானங்கொண்டு-தனதஞ்ஞானத்தைக்கொண்டு, ஒழுகும்-நடக்கும், காரறிவாளர்முன்-மயங்கியவறிவாளர்முன், சொல்-சொல்லும், ஞானம்-அறிவை, சோரவிடல்-தளரவிடுக எ-று (இ-ம்) கற்றோர் சவையை விட்டறிவீனமாய்நடப்பவர்முன் நல்லறிவைச்சொல்லாதிருப்பாயாக என்பதாம். நீவிர்-தோன்றா எழுவாய், சோரவிடல் -ப, ஞானம்-செ,

நாப்பாடஞ்சொல்லிநயமுணர்வார்போற்செறிக்குந்
தீப்புலவற்சேரார்செறிவுடையார்-தீப்புலவன் *
கோட்டியுட்குன்றக்குடிப்பழிக்குமல்லாக்காற் *
றோட்புடைக்கொள்ளாவெழும் *

(இ-ள்) செறிவுடையார்-அடக்கமுடையார், நா-நாவிற்கு, பாடம்(வந்த)பாடங்களை, சொல்லி-சொல்லி, நயம்-நீதியை, உணர்வார்போல்-அறிவார்போல், செறிக்கும்-கோபிக்கும், தீப்புலவன்-கெட்டவறிவினையுடையவனை, சேரார்-சேரமாட்டார், தீப்புலவன்-கெட்டவறிவினையுடையவன், கோட்டியுள்-சபையிடத்து, குன்ற-குறைய, குடி-குடியை, பழிக்கும்-பழிப்பான், அல்லாக்கால்-அல்லாவிட்டால், தோள்-தோள்களை, புடை-தட்டி, கொள்ளா-கொண்டு, எழும்-சண்டைக்கெழுந்திருப்பன் எ-று (இ-ம்) அடக்கமுடையவரறிவிலாதவனைச்சேரார்கள்-அறிவில்லாதவன் சபையிலிகழ்ந்துபேசுவான் இல்லாவிடில் சண்டைக்கெழுவானென்பதாம். செறிவுடையார்-எ, சேரார்-ப, தீப்புலவன்-செ, தீப்புலவன்-எ, எழும்-ப (௨)

சொற்றோற்றல்கொண்டுசுனைத்தெழுதல்காமுறுவர் *
கற்றாற்றல்வன்மையுந் தாந்தேறார்-கற்ற *
செலவுக்குமாறறியார்தோற்பதறியார் *
பல்வுரைக்குமாந்தர்பலர் *

(இ-ள்) கற்றாற்றல்வன்மையும்-மிக்ககற்றவல்லமையும், தாந்தேறார்-தாமறியாதவர், சொற்றோற்றல்கொண்டு-சொற்றிறத்தைக்கொண்டு, சுனைத்தெழுதல்-அறிவின்மைசெறிந்து(வெற்றிகொண்)டெழுதற்கு, காமுறுவர்-இச்சிப்பார், கற்ற-கற்றவற்றை, செலவுரைக்கும்(அவையிற்)செல்லும்படிச்சொல்லும், ஆறறியார்-வழியையறியார், தோற்பதறியார்-தோல்வியுமறியார், பலவுரைக்கும்-பலவற்றைச்சொல்லும், மாந்தர்-மனிதர், பலர்-அநேகர் — எ-று (இ-ம்) தாங்கற்றகல்விவன்மையையறியாதவர் அறிவில்லாமையைச்சொல்லி வெற்றிகொள்ளுதற்கிச்சிப்பார் வெல்வியுந்தோல்வியுமறியாதவர் பலருள ரென்பதாம். தேறார்-எ, காமுறுவர்-ப, மாந்தர்-எ, பலர்-ப (௩)

கற்றதூஉமின்றிக்கணக்காயர்பாடத்தாற் *
பெற்றதாம்பேதையோர்சூத்திர-மற்றதனை *

நல்லாரிடைப்புக்குநாணாதுசொல்லித்தன் *
புல்லறிவுகாட்டிவிடும். *

(இ-ள்) கற்றதூஉமின்றி- கற்றதொன்றில்லாமல், கணக்காயர்பாடத்தால்-பள்ளியிலோதுவோர்பாடத்தால், பேதை- அறிவில்லான், ஓர்சூத்திரம்- ஓர்சூத்திரத்தை, பெற்றதாம் - பெற்றான், அதனை- அச்சூத்திரத்தை, நல்லார்- அறிவுடையோர், இடை - நடுவே, புக்கு- புகுந்து, நாணாது - வெட்காது, சொல்லி - சொல்லி, தன் - தனது, புல்லறிவு- அற்பவறிவை, காட்டிவிடும் - காட்டுவான் — எ-று (இ-ம்) அறிவில்லாதவன் பள்ளிப்பாடத்தாலோர் சூத்திரத்தைக் கற்றதனை யறிவுடையோர்சபையிற்சொல்லித் தன்னறிவின்மையைக் காட்டுவானென்பதாம். பேதை- எ, காட்டிவிடும், ப, புல்லறிவு- செ, மற்று- ஆம், அசைகள் (௪)

வென்றிப்பொருட்டால்விலங்கொத்துமெய்கொள்ளார்
கன்றிக்கறுத்தெழுந்துகாய்வரோ-டொன்றி *
யுரைவித்தகமெழுவார்காண்பரோகையுட் *
சுரைவித்துப்போலுந்தம்பல் *

(இ-ள்) வென்றிப்பொருட்டால்-வெற்றிகொள்ளுங்காரணத்தால், விலங்கொத்து-மிருகங்களை நிகர்த்து, மெய்கொள்ளார்-உண்மைப்பொருளைக்கொள்ளாதவராய், கன்றி-மனப்புழுங்கி, கறுத்து-கோபித்து, எழுந்து-எதிராகவெழுந்து, காய்வரோடு-கோபிப்பாருடன், ஒன்றி- பொருந்தி, உரை-தன்சொல்லை, வித்தகம்-ஞானமாக, எழுவார்- காட்டவெழுவார், சுரை- சுரையினது, வித்துப்போலும்- விதையைப்போலும், தம்பல்-தம்முடையபற்களை, கையுள்-தம்முடையகையுள், கண்டார்-காண்பார் — எ-று (இ-ம்) வெல்லி-காரணமாக வுண்மைப் பொருளைக் கொள்ளாது கோபிப்பவருடனெதிர்த்துத் தமதுசொல்லை ஞானமாகக்காட்டவெழுபவர்கள்பல்லுடைபடுவரென்பதாம். எழுவார்-எ, காண்பர்-ப, பல்-செ, ஆல்-ஏ அசைகள் (௫)

பாடமேயோதிப்பயன்றெரிதறேற்றாத *
மூடர்முனிதக்கசொல்லுங்காற்- கேடருஞ்சீர்ச் *
சான்றோர்சமழ்த்தனர் நிற்பவேமற்றவரை *
யீன்றாட்கிறப்பப்பரிந்து *.

(இ-ள்) பாடமேயோதி-பாடங்களைப்படித்து, பயன்-அவற்றின்பொருளை, தெரிதல்-அறிதல், தேற்றாத-கூடாத, மூடர்-அறிவில்லார், முனிதக்க-வெறுக்கத்தக்கவைகளை, சொல்லுங்கால்-சொல்லும்போது, கேடரும்-கேடில்லாத, சீர்-சிறப்புடைய, சான்றோர்-அறிவுடையோர், சமழ்த்தனர்-வருத்தமுடையவராய், அவரை-அவ்வறிவில்லாரை, ஈன்றாட்கு- பெற்றவளுக்காக, இறப்ப-மிகவும், பரிந்து-இரங்கி, நிற்ப-நிற்பார்கள் — எ-று (இ-ம்) கல்வியால் மூடர் வெறுக்கத்தக்கவைகளைச் சொல்லும்

போது அறிவுடையோர் மூடனைப்பெற்ற தாய்க்காகவிரக்கங்கொள்வ ரென்பதாம். சான்றோர்-எ, நிற்ப-ப, எ-மற்று அசைகள் (௭)

பெறுவதுகொள்பவர்தோள்போனெறிபட்டுக் *
கற்பவர்க்கெல்லாமெளியநூன் மற்றும் *
முறிபுரைமேனியருள்ளம்போன்றியார்க்கு *
மறிதற்கரியபொருள் *

(இ ள்) பெறுவது-பெறுவதை, கொள்வர்-கொள்ளும்விலைமாதர், தோள்போல்-தோளைப்போல், நெறிபட்டு-வழிபட்டு, கற்பவர்க்கெல்லாம்- கற்பவர்களுக்கெல்லாம், நூல்-நூல்கள், எளிய-எளியனவாம், முறிபுரை -தளிரைநிகர்த்த, அம்மேனியர்-அந்தவிலைமாதர், உள்ளம் போன்று-மனம்போன்று, யார்க்கும்-எவர்க்கும், பொருள்-நூற்பொருள்கள், அறிவதற்கு-உணர்தற்கு, அரிய-அரியனவாம்—என்று* (இ-ம்) நூல்கள்வேசையர்கள்தோளைப்போலவெளிபட்டுநிற்பனவாம்அந்நூற்பொருள்கள் அவ் வேசையர் மனங்களைப்போல வறிதற் கரியனவா மென்பதாம். நூல்-எ, எளிய-ப, பொருள்-எ, அரிய-ப, மற்று அசை,

புத்தகமேசாலத்தொகுத்தும்பொருடெரியா *
ருய்த்தகமெல்லாநிறைப்பினு மற்றவற்றைப் *
போற்றும்புலவரும்வேறேபொருடெரிந்து *
தேற்றும்புலவரும்வேறு *

(இ ள்) புத்தகம்-புத்தகங்களை, சால-மிகவும், தொகுத்தும்-சேர்த்து வைத்தும், பொருள்-(அவற்றின்)பொருள்களை, தெரியார்- அறியார், உய்த்து-ஆராய்ந்து, அகமெல்லாம்-வீடெல்லாம், நிறைப்பினும்- நிறைத்துவைத்தாலும், அவற்றை-அப்புத்தகங்களை, போற்றும்-காப்பாற்றும், புலவரும்-வித்துவான்களும், வேறு-வேறாவர், பொருள்-(அவற்றின்)பொருள்களை, தெரிந்து-அறிந்து, தேற்றும்-போதிக்கும், புலவரும்-வித்துவான்களும், வேறு- வேறாவர்—என்று* (இ-ம்) புத்தகங்களைமிகுதியாகச்சேர்த்து மவற்றின்பொருள்களையறியார்—அப்புத்தகங்களைக்காப்பாற்றும்புலவர்களும்வேறாவர் அப்பொருள்களை யறிந்து போதிக்கும்புலவரும்வேறாவ ரென்பதாம், போற்றும்புலவர்-எ, வேறு-ப, அவற்றை-செ, தேற்றும்புலவர்-எ, வேறு-ப, ஏகாரம் மற்று அசைகள் (௮)

பொழிப்பகலநுட்பநூ லெச்சமிந்நான்கிற் *
கொழித்தகலங்காட்டாதார் சொற்கள்-பழிப்பி *
னிலையாமாசேர்க்கு நெடுங்குன்ற நாட *
வுலையாமோநூலிற்குநன்கு, *

(இ-ள்) நிரை-வரிசையாக—ஆமா- காட்டுப்பசுக்களை—சேர்க்கும்-சேர்ப்பிக்கும்—நெடும்-நீண்ட—குன்றம்-மலையையும்—நாட - நாட்டையுமுடைய பாண்டியனே—நூலிற்கு - நூலுக்கு—பொழிப்பு-பொழிப்புரையும்—அகலம்-விருத்தியுரையும்—நுட்பம்-வினாவிடையும்—நூலெச்சம்-வருவித்தவுரையும்—இந்நான்கின்-இந்நான்கால்—கொழித்து-ஆராய்ந்து—அகலங்காட்டாதார்-விரிவாகவிளக்காதார்—சொற்கள்-சொற்கள்—பழிப்பில்- பழிப்பில்லாத—நன்கு-நல்ல—உரையாமோ-உரையாகுமோ—எ-று ✻ (இ-ம்) பாண்டியனே பொழிப்புரை அகலவுரை நுட்பவுரை வருவித்தவுரை இந்நான்காலு நூற்பொருளைவிளக்காதார் சொல்லுரை நல்லுரையாகாதென்பதாம், சொற்கள்-எ, உரையாமோ-ப. (இலக்கணக்கொத்து) "செய்வியென்வினையுட் செய்வினைசிலவே,, இவ்விதியால் சேர்ப்பிக்குங் குன்றமெனப் பிறவினையாகக்கொள்க என்றிப்பாடலை உதாரணங்கொடுத்தார் (௬)

இற்பிறப்பில்லா ரெனைத்துநூல்கற்பினுஞ் ✻
சொற்பிறரைக்காக்குங்கருவியரோ- விற்பிறந்த ✻
நல்லறிவாளர்நவின்றநூறேற்றாதார் ✻
புல்லறிவுதாமறிவதில் ✻

(இ-ள்) இற்பிறப்பில்லார்-நற்குடியிற்பிறவாதார்—எனைத்து நூல்கற்பினும்- எவ்வளவு நூலைக்கற்றாலும்—சொற்பிறரை- பிறர்சொல்லுஞ் சொல்லை—காக்கும்-காப்பாற்றும்—கருவியரோ- அறிவுடையவரோ—இற்பிறந்த-நற்குடியிற்பிறந்த—நல்லறிவாளர்-நல்லறிவுடையார்—நவின்ற-(முன்னோர்) சொன்ன—நூல்- நூலின்பொருளை—தேற்றாதார்-தெளியாதவர்—புல்லறிவு- அற்பவறிவை—தாமறிவதில்-(அவர்) தாமறிந்துகொள்வதில்லை—எ-று ✻ (இ-ம்) நற்குலத்திற்பிறவாதார் எவ்வளவுநூலைக்கற்றாலும் பிறர்சொல்லைக்காக்குமறிவினையுடையவரல்லர் நற்குலத்திற்பிறந்தவர் அறிவில்லார் புல்லறிவைத்தாங்கொள்வதிலரென்பதாம் இற்பிறப்பில்லார்-எ, கருவியரோ-ப, நல்லறிவாளர்-எ, அறிவதில்-ப (௭)

அவையறிதன் முற்றிற்று

முற்றும்.

௮௫-ஆம்- அதிகாரம்.

புல்லறிவாண்மை

[அஃதாவது அற்பவறிவையாளுந்தன்மையாம்]

அருளினறமுரைக்கு மன்புடையார்வாய்ச்சொற் *
பொருளாகக்கொள்வர்புலவர்-பொருளல்லா *
வேழைபதனையிகழ்ந்துரைக்கும்பாற்கூழை *
மூழைசுவையுணராதாங்கு *

(இ-ள்)புலவர்-அறிவுடையோர்—அருளின்-கிருபையால்—அறம்-தருமவழியை—உரைக்கும்-சொல்லும்—அன்புடையார்-அன்புடையவர்கள்—வாய்ச்சொல்-வாயின்சொல்லை—பொருளாக-(நற்)பொருளாக—கொள்வர்- கொள்ளுவார்கள்—பொருளல்லா- பொருளாகாத—ஏழை-அறிவிலான்—அதனை-அச்சொல்லை—பாற்கூழை-பாற்சோற்றை—மூழை-அகப்பை—சுவை- (அச்சோற்றின்)சுவையை—உணராதாங்கு-அறியாததுபோல—இகழ்ந்துரைக்கும்- இகழ்ந்துசொல்லுவான்—எ-று*(இ-ம்)அறிவுடையோர்தருமவழியைச்சொல்லுவோர்சொல்லைப்பொருளாகக்கொள்வார், அகப்பை-பாற்சோற்றின்மதுரமறியாததுபோல அறிவிலான்அச்சொல்லைக்கொள்ளா னென்பதாம் புலவர்-எ, கொள்வர்-ப, ஏழை எ, இகழ்ந்துரைக்கும-ப, அதனை-செ (௧)

அவ்வியமில்லா ரறத்தாறுரைக்குங்காற் *
செவ்வியரல்லார்செவிகொடுத்துங்-கேட்கலார் *
கவ்வித்தோறின்னுங்குணுங்கர்நாய்ப்பாற்சோற்றின்
செவ்விகொளறேற்றாதாங்கு *

(இ-ள்)தோல்-தோலை—கவ்வி-கடித்து—தின்னும்-தின்னும்—குணுங்கர்-பறையருடைய—நாய்- நாயானது—பாற்சோற்றின்- பாற்சோற்றினது—செவ்வி-சுவையை—கொளல்-கொள்ளுதல்—தேற்றாதாங்கு-தெளியாததுபோலும்—அவ்வியம்-பொறாமை—இல்லார்-இல்லாதவர்— அறத்தாறு - தருமவழியை—உரைக்குங்கால்- சொல்லும்போது, செவ்வியரல்லார்-நல்லவரல்லாதவர், செவிகொடுத்தும்-காதுகொடுத்தும்—கேட்கலார்-கேட்கமாட்டார்—எ-று*(இ-ம்)நல்லவர்கள்தருமவழியைச்சொல்லும்போது பொல்லாதவர்கள்காதுகொடுத்துங்கேளார்க ளென்பதாம். செவ்வியரல்லார்- எ, கேட்கலார்-ப, அறத்தாறு-செ (௨)

இமைக்குமளவிற்றம்மின்னுயிர்போமார்க்க *
மெனைத்தானுந்தாங்கண்டிருந்துந்- தினைத்துணையு
நன்றிபுரிகல்லா நாணின்மடமாக்கள் *
பொன்றிலென்பொன்றுக்காலென் *

(இ-ள்) இமைக்கும்-விழிக்கும்—அளவில்-அளவில்—தம்-தமது—இன்னுயிர்- இனியவுயிரானது—போம்- போகும்—மார்க்கம்- வழியை—எனைத்தானும்-எவ்வகையானும்—தாங்கண்டிருந்தும்- தாமறிந்திருந்தும்—நினைத்துணையும்-நினையளவும்—நன்றி-தருமத்தை—புரிகல்லா- செய்யாத—நாணில்-வெட்கமில்லாத—மடமாக்கள்-அறிவில்லாமனிதர்கள்—பொன்றிலென்-செத்தாலென்ன—பொன்றாக்காலென்-வாழ்ந்தாலென்ன—எ-று* (இ-ம்) நினையளவு தருமமுஞ்செய்யாத மனிதர்கள் இறந்தாலென்ன இறவாதிருந்தாலென்ன வென்பதாம், மாக்கள்-எ, பொன்றிலென் பொன்றாக்காலென்-ப (௧)

உளநாள்சிலவா லுயிர்க்கேமமின்றாற் *
பலர்மன்னுந் தூற்றும்பழியாற்பலருள்ளுங் *
கண்டாரோடெல்லா நகாஅதெவனொருவன் *
றண்டித்தனிப்பகைகோள் *

(இ-ள்) உளநாள்-(தான்) வாழுநாட்கள்—சிலவால்-சிலவாதலால்—உயிர்க்கு-(தன்) னுயிருக்கு—ஏமம்-காவல்—இன்றால்-இல்லாமையால்—பலர்-பலரும்—தூற்றும்-தூற்றத்தக்க—பழியால்- பழியால்— பலருள்ளும்- பலபேர்களுள்ளும்—கண்டாரோடெல்லாம்- கண்டவர்களெல்லாரோடும்—நகாஅது-மகிழாது—ஒருவன்- ஒருவன்—தனி-ஒன்றியாகவிருந்து—தண்டி-வலிய—பகை-(பலர்) பகையை—கோள்-கொள்ளுதல்—எவன்-என்ன—எ-று (இ-ம்) ஒருவன் கண்டவருடனெல்லாஞ்சிநேகஞ்செய்யாமல் தனித்துப்பகையைக்கொள்வதென்னவென்பதாம், ஒருவன்-எ, என்ன-ப—மன்-உம் அசைகள் (௨)

எய்தியிருந்த வவைமுன்னர்ச்சென்றெள்ளி *
வைதானொருவனொருவனை- வைய *
வையப்பட்டான்வாளா விருப்பானேல்வைதான் *
வியத்தக்கான்வாழுமெனின் *

(இ-ள்) எய்தியிருந்த- கூடியிருந்த—அவைமுன்னர்- சபைக்குமுன்னே—சென்று-போய்—ஒருவன்-ஒருவன்—ஒருவனை- (மற்)றொருவனை—எள்ளி-இகழ்ந்து—வைதான்- வைதவன்—வைய- (அவன்) வையத்தக்கதாக—வையப்பட்டான்-வையப்பட்டவன்—வாளா- பேசாமல்—இருப்பானேல்-இருப்பானானால்—வைதான்-வைதவன்—வாழுமெனின்-வாழ்வானாகில்—வியத்தக்கான்- அதிசயப்படத்தக்கவன்—எ-று* (இ-ம்) ஒருவன்மற்றொருவனைவைய வையப்பட்டவன்பேசாதிருப்பானாகில் வைதவன்வாழ்வானேயாகில் அதிசயிக்கப்படத்தக்கவனென்பதாம் வைதான் எ, வியத்தக்கான் ப (௩)

மூப்புமேல்வாராமைமுன்னேயறவினையை *
யூக்கியதன்கண்முயலாதா- னூக்கிப் *
புறத்திருபோகென்னு மின்னாச்சொலில்லுட் *
டொழூத்தையாற்கூறப்படும் *

(இ-ள்) மூப்பு- விருத்தப்பிராயம், மேல்- மேலாக, வாராமைமுன்னே- வருமுன்னே, அறம்-தருமத்தினது, வினையை- செய்கையை, ஊக்கி-மேற்கொண்டு, அதன்கண்-இளமையில், முயலாதான்-செய்யாதவன், இல்லுள்-வீட்டிலிருக்கிற, தொழுத்தையால்- வெள்ளாட்டியால், ஊக்கி-உறுதிகொண்டு, புறத்து-(வீட்டின்)புறம்பே, இருபோகென்னும்- இருபோவென்றுசொல்லும், இன்னாச்சொல்- கொடுஞ்சொல், கூறப்படும்-சொல்லப்படுவான்—எ-று. (இ-ம்) இளமையிலே தருமத்தைச்செய்யாதவன் வீட்டுவெள்ளாட்டியால் இகழப்படுவானென்பதாம். முயலாதான் எ, படும் ப, (௬)

தாமேயுமின்புறார்தக்கார்க்குநன்றாற்றா *
ரேமஞ்சார்நன்னெறியுஞ்சேர்கலார் தாமயங்கி *
யாக்கத்துட்டூங்கியவத்தமேவாழ்நாளைப் *
போக்குவார்புல்லறிவினார் *

(இ-ள்) புல்லறிவினார்- அறிவில்லார், தாமேயும்-தாங்களாகிலும், இன்புறார்-இன்பமடையார், தக்கார்க்கு-பெரியோர்க்கு, நன்று-நன்மையை, ஆற்றார்-செய்யார், ஏமம்- (தமக்குக்)கோட்டையாக, சார்-அமைந்த, நன்னெறியும்-நல்லவழியையும், சேர்கலார்- சேரார், தாமயங்கி- தாங்களறிவுகெட்டு, ஆக்கத்துள்- செல்வத்தில், தூங்கி- தங்கி, அவத்தமே-பயனில்லாமல், வாழ்நாளை-ஆயுள்களை, போக்குவார் நீக்குவார்—எ-று. (இ-ம்) அறிவில்லார் தாங்களுமின்பமடையார் பெரியோர்க்குமுதவிசெய்யார் நல்வழியையுமடையார் செல்வத்திலேமகிழ்ந்து வாழ்நாள் இழப்பரென்பதாம். புல்லறிவினார்-எ, போக்குவார் ப, வாழ்நாளை- செ (௭)

சிறுகாலையேதமக்குச்செல்வுழிவல்சி *
யிறுகிறுகத்தோட்கோப்புக்கொள்ளாரிறுகிறுகிப் *
பின்னறிவாமென்றிருக்கும்பேதையார்கைகாட்டும்
பொன்னும்புளிவிளங்காயாம் *

(இ-ள்) சிறுகாலையே- இளமைப்பருவத்திலே, தமக்கு- தங்களுக்கு, செல்வுழி- செல்லுமிடத்திற்கு, வல்சி-(தருமமாகிய)சோற்றை, இறுகிறுக-உறுதிபொருந்த, தோட்கோப்பு- தோட்சுமையாக, கொள்ளா- கொள்ளாதவராய், இறுகிறுகி- சிக்கெனப்பிடித்து, பின்னறிவாமென்று-(தருமத்தைப்)பின்செய்வோமென்று, இருக்கும- (எண்ணி)யிருக்கும, பேதையார்- அறிவில்லார், கைகாட்டும்-கையாற்காட்டும், பொன்னும்-பொன்முடிப்பும், புளிவிளங்காய்- புளித்தவிளங்காய், ஆம்-(இறக்குங்காலத்தி)லாகும்—எ-று. (இ-ம்) இளவயதில் புண்ணியஞ்செய்யாது பின்செய்வோமென்றிருந்தவர் தாங்கள் இறக்கும்போது வாயடைத்து வைத்தபொருளைக்கையால்காட்டுவர் அப்பொருள் புளித்தவிளாங்கனிகேட்கிறதொன்று பிறதொன்றும்படியாய்விடுமென்பதாம். பொன் எ, புளிவிளங்காயாம்-ப (௮)

வெறுமையிடத்தும்விழுப்பிணிப்போழ்து *
மறுமைமனத்தாரேயாகி-மறுமையை *
யைந்தையனைத்தானுமாற்றியகாலத்துச் *
சிந்தியார்சிற்றறிவினார் *

(இ-ள்) சிற்றறிவினார்-அற்பவறிவுடையோர், வெறுமையிடத்தும்-வறுமையிடத்தும், விழு-சிறந்த, பிணிப்போழ்தும்-வியாதியிடத்தும், மறுமை- வருபிறப்பிற்குறுதியும், மனத்தாரேயாகி-மனமுடையவராகி, ஆற்றியகாலத்து-செல்வம்வந்தகாலத்து, ஐந்தை-கடுகு, அனைத்தானும்-அளவாகிலும், மறுமையை-வருபிறப்பிற்குறுதியாந்தருமத்தை, சிந்தியார்-நினையார் — எ-று * (இ-ம்) சிறறறிவுடையார் செல்வமடைந்தகாலத்தும்வருபிறப்பிற்குறுதியாகுந்தருமங்களைச்செய்யநினையாரென்பதாம் சிறறறிவினார் -எ— சிந்தியார் -ப— மறுமை- செ (௯)

என்னேமற்றிவ்வுடம்புபெற்றுமறநினையார் *
கொன்னேகழிப்பர்தம்வாழ்நாளை-யன்னோ *
வளவிறந்தகாதற்றம் மாருயிரன்னார்க் *
கொளவிழைக்குங்கூற்றமுங்கண்டு *

(இ-ள்) அன்னோ-ஐயோ, அளவிறந்த- அளவுகடந்த, காதல்- ஆசையையுடைய, தம்-தமது, ஆர்-நிறைந்த, உயிரன்னார்-உயிருக்கொப்பானவரை, கொள-கொண்டுபோக, இழைக்கும்(முயற்சி)செய்யும், கூற்றமும்-யமனையும், கண்டு-பார்த்திருந்தும், என்னே-என்ன, இவ்வுடம்பு-இவ்வுடலை, பெற்றும்-பெற்றிருந்தும், அறம்-தருமத்தை, நினையார்-எண்ணாதவராய், கொன்னே-பயனில்லாமல், தம்-தம்முடைய, வாழ்நாளை-ஆயுள்களை, கழிப்பர்- போக்குவர் — எ-று * (இ-ம்) ஐயோ, தமதுயிருக்கொப்பானவரை யமன்கொண்டுபோகக்கண்டிருந்தும்பெறுதற்கரியவுடலைப்பெற்றும்தருமஞ்செய்யாது வீணாள்கழிப்பரறிவிலார்-என்பதாம். அறிவிலார்- தோன்றாவெழுவாய், கழிப்பர்- ப, வாழ்நாளை செ [என்னே- அன்னோ- இரக்கக்குறிப்பு. மற்று-அசை] (௰)

புல்லறிவாண்மை-முற்றிற்று

௩௪-ம்-அதிகாரம்

பேதைமை

[அஃதாவது - அறிவில்லாமையைச் சொல்லுதலாம்]

கொலைஞருலையேற்றித்தீமடுப்பவாமை *
நிலையறியாதந்நீர்ப்படிந்தாடி-யற்றே *
கொலைவல்பெருங்கூற்றங்கோட்பார்ப்பவின்னா *
வலையகத்துச்செம்மாப்பார்மாண்பு *

[௰ அ]

(இ-ள்) கொலை-கொலைசெய்யும், வல்-வலிய, பெருங்கூற்றம்- பெரியயமன், கோள்-நாள், பார்ப்ப-பார்த்திருப்ப, ஈண்டை-இவ்விடத்து, வலைபகத்து-சமுசாரவலையில், செம்மாப்பார்- இறுமாந்திருப்பவர், மாண்பு-பெருமையானது, ஆமை- ஆமையை, கொலைஞர்- கொல்பவர், உலையேற்றி-உலையிற்போட்டு, தீமடுப்ப-தீமூட்ட, நிலையறியாது- (ஆமைஇறக்கு) நிலைமையறியாது, அந்நீர்-அந்தநீரிலே, படிந்து-முழுகி, ஆடியற்று-விளையாடினாற்போலும்—எ-று* (இ-ம்) இல்வாழ்க்கையிலிறுமாந்தவர்பெருமையானது ஆமைசாவதறியாமலுலையிற்கூத்தாடினாற்போலுமென்பதாம். மாண்பு-எ, ஆடியற்று-ப, வ-அசை (க)

பெருங்கடலாடிய சென்றா ரொருங்குடன் *
றோசையவிந்தபின் னாடுது-மென்றற்றால் *
லிற்செய்குறைவினை நீக்கியறவினை *
மற்றறிவா மென்றிருப்பார்மாண்பு *

(இ-ள்) இல்-வீட்டிற்கு, செய்-செய்காரியங்களை, குறைவினைநீக்கி-குறைவறமுடித்து, அறவினை-தருமத்தை, மறறு-பின்பு, அறிவாம்- செய்வோம், என்றிருப்பார்-என்றிருப்பவர், மாண்பு- பெருமையானது, பெருங்கடல்- பெரியகடலில், ஆடிய- ஸ்நானஞ்செய்ய, சென்றார்-போனவர், ஒருங்கு-ஒருமிக்க, உடன்-உடனே-ஓசை- சத்தம், அவிந்தபின் - அடங்கினபின்பு, ஆடுதும்- ஸ்நானஞ்செய்வோம், என்றற்று-சொன்னாற்போலும்—எ-று (இ-ம்) வீட்டுக்காரியங்களைகுறைவறமுடித்தபின்புதருமஞ்செய்வோ மென்றிருப்பவர் பெருமைகடலிலேமுழுகச்சென்றவர் அதனோசையடங்கின பின்பு முழுகுவோமென்றாற்போலுமென்பதாம். மாண்பு-எ, என்றற்று-ப, ஆல்-அசை (உ)

குலந்தவங்கல்விகுடிமைமூப்பைந்தும் *
விலங்காமலெய்தியக்கண்ணு-நலஞ்சான்ற *
மையறுதொல்சீருலகமறியாமை *
நெய்யிலாப்பாற்சோற்றினேர் *

(இ-ள்) குலம்-குலமும், தவம்-தவமும், கல்வி-கல்வியும், குடிமை, குடிப்பிறப்பும், மூப்பு-முதுமையும், ஐந்தும்-இவ்வைந்தும், விலங்காமல்-தவறாமல், எய்தியக்கண்ணும் (ஒவரு) னடைந்தாலும், நலம்-நன்மை, சான்ற-மிகுந்த, மையறு-குற்றமற்ற, தொல்-பழைய, சீர்-சிறப்புடைய, உலகம்-உலகநடையை, அறியாமை- அறியாதிருக்கை, நெய்யிலா-நெய்யில்லாத, பாற்சோற்றின்- பாற்சோற்றுக்கு, நேர்- ஒப்பாகும்—எ-று* (இ-ம்) குலமுந்தவமுங்கல்வியுங் குடிப்பிறப்பும் முதிர்வயதும் ஒருவனடைந்தாலும் உலகநடையறியாதிருந்தல்நெய்யில்லாப்பாற்சோற்றுக்கொப்பாமென்பதாம். அறியாமை-எ, நேர்-ப (ரு)

கன்னனி நல்லகடையாயமாக்களிற் *
சொன்னனிதாமுணராவாயினு-மின்னினியே *

நிற்றலிருத்தல்கிடத்தலியங்குதலென் *
றுற்றவர்க்குத்தாமுதவலான் *

(இ-ள்) சொல்-சொல்லை, நனி-மிகவும், தாம்-கற்கடாம், உணராவாயினும்-அறியாமலிருப்பினும், இன்னினியே-இப்பொழுதே, நிற்றல்-நிற்றலுக்கும், இருத்தல்-இருத்தலுக்கும், கிடத்தல்-கிடத்தலுக்கும், இயங்குதல்-நடத்தலுக்கும், உற்றவர்க்கு-அடைந்தவர்க்கு, தாம்-கற்கடாம், உதவலான்-(தொழில்களுக்)குதவுதலால், கடையாய-கடையான, மாக்களில்-மனிதரைப்பார்க்கிலும், கல்-(அந்தக்)கற்கள், நனி-மிகவும், நல்ல-நல்லனவாகும்—எ-று * (இ-ம்) கற்களானவை சொல்லைக்கேளாவிடினுநிற்றலுக்குமிருத்தலுக்குங் கிடத்தலுக்குநடத்தலுக்கும் உதவுதலால் கடையானவர்களைப்பார்க்கிலுங் கற்களே நல்லனவாமென்பதாம். கல்-எ, நல்ல-ப, என்று இடைச்சொல் (௭)

பெறுவதொன்றின்றியும்பெற்றானேபோலக் *
கறுவுகொண்டேலாதார்மாட்டுங் கறுவினாற் *
கோத்தின்னாகூறியுரையாக்காற்பேதைக்கு *
நாத்தின்னுநல்லசுனைத்து *

(இ-ள்) பெறுவது-தான்பெறுவது, ஒன்றின்றியும்-ஒருபொருளில்லையாயினும், பெற்றான்போல-(சிறுபொருள்)பெற்றவனைப்போல, கறுவுகொண்டு-கோபங்கொண்டு, ஏலாதார்மாட்டும்-இணங்காதாரிடத்தும், கறுவினால்-கோபத்தால், கோத்தின்னா-கொடுஞ்சொற்களைச்சேர்த்து, கூறியுரையாக்கால்-மிகவுஞ்சொல்லாவிடில், பேதைக்கு-அறிவில்லாதவனுக்கு, நா-நாவை, நல்ல-நன்மையாகிய, சுனைத்து-தினவானது, தின்னும்-தின்னும்—எ-று * (இ-ம்) அறிவில்லாதவன் கொடுஞ்சொற்களைச்சொல்லாவிட்டால் அவனது நாவைத் தினவுதின்னுமென்பதாம். சுனைத்து-எ, தின்னும்-ப, நாவை-செ, ல-அசை (௮)

தங்கண்மரபில்லார்பின்சென்றுதாமவரை *
யெங்கணவணக்குதுமென்பவர்- புன்கேண்மை *
நற்றளிர்ப்புன்னைமலருங்கடற்சேர்ப்ப *
கற்கிள்ளிக் கையிழந்தற்று *

(இ-ள்) நல்-நல்ல, தளிர்-தளிருடைய, புன்னை-புன்னைமரங்கள், மலரும்-அலரும், கடற்சேர்ப்ப-கடற்கரையையுடையபாண்டியனே, தங்கண்-தம்மிடத்து, மரபு-பொருத்தம், இல்லார்-இல்லாதவர்கள், பின்சென்று-பின்போய், தாம்-தாம், அவரை-அவர்களை, எங்கண்-எம்மிடத்து, வணக்குதும்-வசப்படுத்துவோம், என்பவர்-என்பவர்களுடைய, புன்கேண்மை-அற்பசிநேகச்செய்கை, கல்-கல்லை, கிள்ளி-கிள்ளி, கை-கையை, இழந்தற்று-இழந்தாற்போலும்—எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே தமக்கிணக்கமில்லாதவரைத் தமக்கிணக்கமாக்குவோமென்பவர்கள் சிநேகச்செய்கையானது கல்லைக்கிள்ளிக்கையிழந்தாற்போலுமென்பதாம். புன்கேண்மை-எ, இழந்தற்று-ப, லகசெ (௯)

ஆகாதெனினு மகத்துநெய்ப்புண்டாகிற் *
போகாதெறும்புபுறஞ்சுற்றும் - யாதுங் *
கொடாஅரெனினுமுடையாரைப்பற்றி *
விடாஅருலகத்தவர் *

(இ-ள்) எறும்பு-எறும்புகள், ஆகாதெனினும் (தமக்)குதவாதாகிலும், அகத்து-ஒன்றனுள், நெய்ப்புண்டாகில்-நெய்யுண்டானால், போகாது-(விட்டுப்)போகாது, புறஞ்சுற்றும்-(அதன்)புறம்பாகச்சுற்றும், (அதுபோல) உலகத்தவர்-உலகிலுள்ளோர், யாதும்-எதுவும், கொடாஅரெனினும்-கொடாராயினும், உடையாரை-(பொரு)ளுடையாரை, பற்றி-பற்றிக்கொண்டு, விடாஅர்-விட்டுப்போகார்—எ-று *(இ-ம்) நெய்யுள்ளதையெறும்புகள் பற்றிச்சுற்றுதல்போலப் பொருளுள்ளவர்களை உலகத்தார் பற்றிச்சுற்றுவாரென்பதாம். உலகத்தவர்-எ, விடார்-ப,

நல்லவைநாடொறுமெய்தா *ரறஞ்செய்யா *
ரில்லாதார்க்கியாதொன்றுமீகலா - ரெல்லா *
மினியார்தோட்சேரா ரிசைபடவாழார் *
முனியார்கொறாம்வாழுநாள் *

(இ-ள்) நாடொறும்-ஒவ்வொருநாளும், நல்லவை-நல்லபோசனங்களை, எய்தார்-அடையார், அறஞ்செய்யார்-தருமஞ்செய்யார், இல்லாதார்க்கு-தரித்திரர்க்கு, யாதொன்றும்-யாதொருபொருளும், ஈகலார்-கொடார், எல்லாம்-எல்லாநலமுமுடைய, இனியார்தோள்-இனியமாதர்தோள்களை, சேரார்-சேரமாட்டார், இசைபட-புகழுண்டாக, வாழார்-வாழார்கள், தாம்வாழுநாள்-தாமுயிர்வாழ்நாள்களை, முனியார்கொல்-வெறுக்கார்களோ—எ-று *(இ-ம்) அறிவிலார் நல்லுணவையுண்ணார் தருமஞ்செய்யார் வறியவர்க்குக்கொடார் மாதரைப்புணரார் கீர்த்தியாகவாழாரென்பதாம். தாம்-எ, முனியார்கொல்-ப, வாழுநாள்-செ(அ)

விழைந்தொருவர்தம்மைவியப்பவொருவர் *
விழைந்திலேமென்றிருக்குங்கேண்மைதழங்குரற்
பாய்திரைசூழ்வையம்பயப்பினுமின்னாதே *
யாய்நலமில்லாதார்மாட்டு *

(இ-ள்) ஒருவர்தம்மை-ஒருவர்தம்மை, ஒருவர்-(மற்)றொருவர், விழைந்து-விரும்பி, வியப்ப-கொண்டாட, விழைந்திலேம்-விரும்பிலேம், என்றிருக்கும்-என்றுநினைத்திருக்கும், ஆய்நலம்-ஆராய்ந்தறியுநன்மை, இல்லாதார்மாட்டு-இல்லாதவரிடத்து, கேண்மை-(கொண்ட)சிநேகம், தழங்கு-முழங்கும், குரல்-சத்தமுடைய, பாய்திரை-பாயுங்கடல், சூழ்வையம்-சூழ்ந்தவுலகத்தை, பயப்பினும்-கொடுத்தாலும், இன்னாதே-பொல்லாதேயாம்—எ-று *(இ-ம்) ஒருவர்மற்றொருவரைப்புகழ அப்புகழ்ச்சியைவிரும்பிலேமென்றுநினைத்திருக்கும் நலமில்லாரிடத்தில்

* அகத்தியம் "அவாவறவளித்தலா லறமெனப்படுமே,,

கொண்டசிநேகமானதுபொல்லா தென்பதாம் கேண்மை - எ, இன்று-து-ப (௮)

கற்றனவுங்கண்ணகல் *சாயலுமிற்பிறப்பும் *
பக்கத்தார்பாராட்டப்பாடெய்துந்-தானுரைப்பின் -
மைத்துனர்பல்கிமருந்திற்றணியாத *
பித்தனென்றெள்ளப்படும் *

(இ-ள்) கற்றனவும்-கற்றகல்விகளையும், கண்ணகல்ற-இடமகன்ற, சாயலும்-மென்மையையும், இற்பிறப்பும்-குடிப்பிறப்பையும், பக்கத்தார்-அயலார், பாராட்ட-கொண்டாட, பாடு-பெருமை, எய்தும்-(ஒருவ)னடைவான், தானுரைப்பின்- தான்சொன்னால், மைத்துனர்- (நகைக்கு) மைத்துனர், பல்கி-அதிகரித்து, மருந்தில்- ஒருமருந்திலும், தணியாத-தீராத, பித்தனென்று-வெறிகொண்டவனென்று, எள்ளப்படும்-இகழப்படுவான் — எ-று * (இ-ம்) கல்வியையுமென்மையையுங் குடிப்பிறப்பையும்பிறர்சொல்ல ஒருவன்பெருமையடைவான், தான்சொன்னால் வெறியனென்றிகழப்படுவானென்பதாம். ஒருவன்-தோன்றாவெழுவாய், எய்தும்-ப, பாடு-செ, தான்-எ, படும்-ப (௯)

பேதைமைமுற்றியது.

௯௫-ஆம்- அதிகாரம்.

கீழ்மை.

[அஃதாவது—கீழ்மக்களைக்குறித்துச்சொல்லுதலாம்]

கப்பிகடவதாக்காலைத்தான்வாய்ப்பெயினுங் *
குப்பைகிளைப்போவாக்கோழிபோல்-மிக்க *
கனம்பொதிந்தநூல்விரித்துக்காட்டினுங்கீழ்தன் *
மனம்புரிந்தவாறேமிகும் *

(இ-ள்) காலை-உதயத்தில், கடவதா-கடமையாக, கப்பி-தானியக்கப்பியை, தன்-தனது, வாய்-வாயில், பெயினும்-போட்டாலும், குப்பை-குப்பையை, கிளைப்பு-கிண்டுதலை, ஓவா-ஒழியாத, கோழிபோல்-கோழியைப்போல, மிக்க-மிகுந்த, கனம்-மேன்மை, பொதிந்த-பொருந்திய, நூல்- (தரும)நூல்களை, விரித்துக்காட்டினும்- விரிவாகவிரித்தாலும், கீழ்-கீழானவன், தன்-தனது, மனம்-மனது, புரிந்த-விரும்பிய, ஆறே-வழியே, மிகும்-போவான் — எ-று * (இ-ம்) கோழிக்கிரை போட்டாலு

* அகத்தியம் "சாயன்மென்மை நிறைதரும்மே,"

ம்அதுகுப்பையைச்சீக்கப்போகும் அதுபோலக் கீழ்மகனுக்குத்தருமநூல்களைச்சொன்னாலும் அவன்மனம்போனவழியேபோவா னென்பதாம், கீழ்-எ, மிகும்-ப (௧)

* காழாயகொண்டு கசடற்றார்தஞ்சாரற் *
றாழாதுபோவாமெனவுரைப்பிற்-கீழ்தா *
னுறங்குவாமென்றெழுந்து போமாமஃதன்றி *
மறங்குமாமற்றொன்றுரைத்து *

(இ-ள்) காழாய-உறுதியாகிய நூல்களை, கொண்டு-கற்றுக்கொண்டு, கசடு-குற்றம், அற்றார்-அற்றவர், தம்-தமது, சாரல்-பக்கலில், தாழாது-தாமதியாமல், போவாமென-போவோமென்று, உரைப்பின்-சொன்னால், கீழ்தான்-கீழ்மகன், உறங்குவாமென்று-நித்திரை செய்வோமென்று, எழுந்து-எழுந்திருந்து, போம்-போவான், அஃதன்றி-அஃதல்லாமல், மற்றொன்று-வேறொன்றை, உரைத்து-சொல்லி, மறங்கும்-மறுத்துநிற்பான்—எ-று * (இ-ம்) குற்றமற்றவரிடத்திற்போகலாம், வாவென்றால்- கீழ்மகன் தூங்குவோமென்றும் இவ்வேளை நீங்குவோமென்றுஞ் சொல்வானென்பதாம், கீழ்-எ, மறங்கும்-ப, ஒன்று-ஆம்- அசைகள் (௨)

பெருநடைதாம்பெறினும்பெற்றிபிழையா *
தொருநடையராகுவர்சான்றோர் பெருநடை *
பெற்றக்கடைத்தும்பிறங்கருவிநன்னாட *
வற்றாமொருநடைகீழ் *

(இ-ள்) பிறங்கு-பிரகாசிக்கும், அருவி-யாற்றையும், நல்-நல்ல, நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, சான்றோர்-பெரியோர்கள், பெருநடை-பெருஞ்சிறப்பு, தாம்பெறினும்-தாங்கள்பெற்றாலும், பெற்றி-முன்னிருந்தபெருமையில், பிழையாது-வேறுபடாது, ஒருநடையராகுவர்-ஒரேதன்மையுடையராவர், கீழ்-கீழ்மகன், பெருநடை-பெருஞ்சிறப்பை, பெற்றக்கடைத்தும்-பெற்றாலும், ஒருநடை- வேறுநடைநடக்க, வற்றாம்-வல்லமையுடையவனாவான், எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே மேலோர்சிறப்பைப்பெற்றாலு முன்னிருந்தநிலையிலே நிற்பார்கள் கீழானவன்சிறப்படைந்தால் வேறுநடைநடக்கவல்லவனாவா னென்பதாம் சான்றோர்-எ, ஆகுவர்-ப, கீழ்-எ, வற்றாம்-ப, [வல்-து- வற்று- என்றாயிற்று] (௩)

தினையனைத்தேயாயினுஞ் செய்தநன்றுண்டாற் *
பனையனைத்தாவுள்ளுவர்சான்றோர்-பனையனைத் *
தென்றுஞ்செயினு மிலங்கருவிநன்னாட *
நன்றிலநன்றறியார்மாட்டு *

(இ-ள்) இலங்கு-பிரகாசிக்கும், அருவி-வையையாற்றையும், நன்னாட-செந்தமிழ்நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, சான்றோர்-மேலோர், தி

* அகத்தியம் "காழென்கிளவி வைரமுறுதியே"

னையனைத்தேயாயினும்-தினையளவேயாகிலும், செய்த-(பிறர்)செய்த,
நன்று-நன்மையானது,உண்டால்-உண்டானால், பனையனைத்தா-பனைய
ளவாக,உள்ளுவர்-நினைப்பார்கள், நன்றறியார்மாட்டு-நன்றியறியாதவ
ரிடத்து,பனையனைத்து-பனையளவுநன்றியை, என்றும்- எக்காலத்தும்,
செயினும்-செய்தாலும், நன்றில-நன்மையில்லனவாம் எ-று*(இ-ம்)
பாண்டியனே மேலோர்க்கு ஒருநாள் தினையளவு உதவிசெய்தால் ப
னையளவு உதவியாகக்கொள்வார்கள் கீழோர்க்குப்பலநாளும்பனையள
வு உதவிசெய்தாலுந் தினையளவும் நினையார்களென்பதாம். சான்றோ
ர்-எ, உள்ளுவர்-ப, நன்று-எ, இல- ப (௪)

பொற்கலத்தூட்டிப்புறந்தரினுநாய்பிற *
ரெச்சிற்கிமையாதுபார்த்திருக்கு- மச்சீர் *
பெருமையுடைத்தாக் கொளினுங்கீழ்செய்யுங் *
கருமங்கள்வேறுபடும் *

(இ-ள்) பொற்கலத்து-பொன்னாலாகியகலத்தாள்,ஊட்டி-உண்பித்
து, புறந்தரினும்-காப்பாற்றினாலும்,நாய்-நாயானது, பிறர்-அயலாரு
டைய, எச்சிற்கு-எச்சிற்சோற்றிற்கு, இமையாது- கண்ணிமையாமல்,
பார்த்திருக்கும்- பார்த்துக்கொண்டிருக்கும், அச்சீர்-அச்சிறப்பைப்
போல,பெருமையுடைத்தா-பெருமையுடையவாக,கொளினும்-கொ
ண்டாலும்,கீழ்-கீழ்மக்கள், செய்யும்-செய்யும்,கருமங்கள்-காரியங்கள்,
வேறுபடும்-வேறுபட்டிருக்கும் எ-று*(இ-ம்)நாயைப்பொற்கலத்தி
ல்சோறிட்டுவளர்த்தாலுமது பிறர்எச்சிற்சோற்றிற்கும்போகும்அது
போலக் கீழ்மக்களைமேலாகக்கொண்டாலுமவர்கள் கீழான நிலையிற்
போவார்களென்பதாம். கருமங்கள்-எ, வேறுபடும்-ப (௫)

சக்கரச்செல்வம்பெறினும்விழுமியோ *
ரொக்காலுஞ்சொல்லார்மிகுதிச்சொ-லெக்காலு *
முந்திரிமேற்காணி மிகுவதேற்கீழ்தன்னை *
யிந்திரனாவெண்ணிவிடும் *

(இ-ள்)விழுமியோர்-பெரியோர், சக்கரச்செல்வம்-இந்திரசெல்வ
த்தை, பெறினும்-பெற்றாலும், மிகுதிச்சொல்-நெறிகடந்தசொல்லை,
எக்காலும்-எந்நாளும்,சொல்லார்-சொல்லார்கள்,கீழ்-கீழ்மகனானவன்,
முந்திரிமேல்-முந்திரிகைபொன்னுக்குமேல், காணி-காணிப்பொன்,
மிகுவதேல்-மிகுமாகில்,எக்காலும்-எந்நாளும், தன்னை-தன்னை,இந்திர
னா-தேவேந்திரனாக, எண்ணிவிடும்-நினைத்துவிடுவான் எ-று(இ-ம்,)
பெரியோர்பெருஞ்செல்வம்பெற்றாலும்வரம்புகடந்துசொல்லார் கீ
ழ்மகன்முந்திரிகை பொன்னுக்குமேல் காணி-பொன்பெறுவானாகில்
தன்னை இந்திரனகவெண்ணுவானென்பதாம். விழுமியோர்-எ, சொ
ல்லார்-பு, மிகுதிச்சொல்-செ, கீழ்-எ, எண்ணிவிடும்-ப,தன்னை-செ()

மைதீர்பசும்பொன்மேன் மாண்டமணியழுத்திச் *
செய்தெனினுஞ்செருப்புத்தன்- காற்கேயா *

மெய்திய செல்வத்த ராயினுங் கீழ்களைச் *
செய்தொழிலாற் காணப்படும் *

(இ-ள்) மை-குற்றம், தீர்-அற்ற, பசும்பொன்மேல்- பசுமையாகிய பொன்னின்மேல்; மாண்ட - பெருமைபொருந்திய, மணி-நவமணிகளை, அழுத்தி-பதித்து, செய்ததெனினும்-செய்ததானாலும், செருப்பு-செருப்பானது, தன்-தன்னுடைய, காற்கேயாம்-காலுக்கேயாம், எய்திய-நிரம்பிய, செல்வத்தராயினும்-செல்வமுடையவரானாலும், கீழ்களை-கீழ்மக்களை, செய்தொழிலால்-(அவர்கள்)செய்புந்தொழிலால், காணப்படும்-அறியக்கூடும்—எ-று* (இ-ம்) பொன்னின் மேல் நவமணிபதித்தாலுஞ்செருப்புத் தன்காலிற்குத்தானாகும் அதுபோல நிரம்பிய செல்வமுடையவரானாலுஞ் செய்தொழிலினாலே கீழ்மக்களையறியலாமென்பதாம் ஒருவன்-தோன்றுவெழுவாய், படும்-ப, கீழ்களை- செ, [படும் - என்பது, கூடுமென்னும்பொருள்கொள்ளும்]

கடுக்கெனச்சொல்வற்றுங்கண்ணோட்டமின்று *
மிடுக்கண்பிறர்மாட்டுவக்குமடுத்தடுத்து *
வேகமுடைத்தாம்விறன்மலைநன்னாட *
வேகுமாமென்னுமாங்கீழ் *

(இ-ள்) விறல்-பலம்பொருந்திய, மலை-மலையையும், நல்-நல்ல, நாட-நாட்டையுமுடையபாண்டியனே, கீழ்-கீழ்மகன், கடுக்கென-கடியசொற்களை, சொல்-சொல்ல, வற்றும்- வல்லவனுவான், கண்ணோட்டம்-சிநேகம், இன்றும்-இல்லாதவனுவான், பிறர்மாட்டு-அயலாரிடத்துண்டாகும், இடுக்கண்-துன்பத்திற்கு, உவக்கும்- மகிழ்ந்திருப்பான், அடுத்தடுத்து- மேன்மேலும், வேகமுடைத்தாம்-கோபங்கொள்ளுவான், ஏகும்-செல்லுவான், என்னும்-இகழுவான்—எ-று* (இ-ம்) பாண்டியனே, கீழ்மகன்கடுஞ்சொல்சொல்லுவான் சிநேகஞ்செய்யான் பிறர்துன்பங்கண்டுமகிழ்வான் கோபிப்பான் செல்லுவான் இகழுவானென்பதாம். கீழ்மகன்-எழுவாய், வற்றும்-இன்றும்-உவக்கும்- உடைத்தாம்-ஏகும்-என்னும்- பயனிலை, ஆம்-இரண்டும் அசைகள். (அ)

பழைமைபரிவொன்றுபன்னாட்பின்னிற்பி *
னுழையினியராகுவர்சான்றோர்-விழையாதே *
கள்ளுயிர்க்குநெய்தற் கனைகடற்றண்சேர்ப்ப *
வெள்ளுவர்கீழாயவர் *

(இ-ள்) கள்-மதுவை, உயிர்க்கும்-பொழியும், நெய்தல்-நெய்தற்பூவையுடைய, கனை-சத்திக்கும், தண்-குளிர்ந்த, கடற்சேர்ப்ப-கடற்கரையையுடையபாண்டியனே, சான்றோர்-பெரியோர், உழை-தம்மிடத்து, பன்னாள்-பலநாளும், பின்-பின்னே, நிற்பின்-(ஒருவ)னின்றால், பழையர்-பழமையானவர், இவரொன்று-இவரொன்று நினைத்து, இனியராகுவர்-இன்பமுடையசிநேகராவர், கீழாயவர்-கீழானவர், விழையாதே-இச்சியாமல், எள்ளுவர்-இகழ்வார். எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே பெரியோர்.

தங்களையடித்தவர்களுக்குச்சிநேகமாவர்சிறியோர்தங்களையடுத்தவரை இச்சியாதிகழ்வர். என்பதாம், சான்றோர்-எ, ஆதுவர்-ப. கீழாயவர்.எ என்னுவர்.ப (௯)

கொய்புற்கொடுத் துக் குறைத்தென்றுந்தீற்றினும்*
வையம்பூண்கல்லாசிறுகுண்டை-யையகே *
ளெய்தியசெல்வத்தா ராயினுங்கீழ்களைச் *
செய்தொழிலாற்காணப்படும் *

(இ-ள்)ஐய-பாண்டியனே—கேள்- கேட்பாயாக—கொய்புல்-அறுக்கும்புல்லை—குறைத்து-அறுத்து—என்றும்- எப்பொழுதும்—கொடுத்து-(வாயிற்)கொடுத்து—தீற்றினும்- ஊட்டினாலும்—சிறுகுண்டை-சிறிய எருதுகள்—வையம்-இரதத்தை—பூண்கல்லா-பூணப்பட்டிழுக்காவாம்—(அதுபோல)எய்திய-மிகப்பொருந்திய—செல்வத்தாராயினும்- செல்வமுடையவராலும்—கீழ்களை- கீழ்மக்களை—செய்தொழிலால்- (அவர்கள்)செய்புந்தொழிலால்—காணப்படும்-அறியக்கூடும்—எ-று*(இ-ம்)பாண்டியனேசிறியவெருதுகளுக்குப்புல்லறுத்துவாயிலூட்டினாலும் அவைஇரதத்தையிழுக்கமாட்டாவாம்.அதுபோல நிரம்பியசெல்வமுடையவராலுஞ்செய்தொழிலிலேகீழ்மக்களையறியலா மென்பதாம். ஒருவன்-தோன்றுவெழுவாய்,படும்-ப, கீழ்களை-செ. [தீற்றல் - உண்டல்—இஃது, தேசிகம்] (௰)

கீழ்மை-முற்றியது

௩௬-ம்-அதிகாரம்

க ய மை ம.

[அஃதாவது—கயவர்களி னியல்பைச்சொல்லுதலாம்]

ஆர்த்தவறிவின ராண்டிளையராயினுங் *
காத்தோம்பித்தம்மையடக்குப-மூத்தொறூஉந் *
தீத்தொழிலேகன்றித்திரிதந்தெரிவைபோற் *
போத்தறார்புல்லறிவினார் *

(இ-ள்)ஆர்த்த- பிணிக்கப்பட்ட—அறிவினர்-அறிவினையுடையவர்—ஆண்டு-வயதால்—இளையராயினும்-இளையராகவிருந்தாலும்—தம்மை-தங்களை—காத்தோம்பி-பாதுகாத்து—அடக்குப - (பொறிகளை)படக்குவார்கள்—புல்லறிவினார்-அறிவில்லாதவர்—மூத்தொறூஉம்- முதிர்ந்துவளருந்தோறும்—தீத்தொழிலே - தீமையாகியதொழிலையே—கன்றி-நினைத்து—திரிதந்து-திரிந்து—எரிவைபோல்- கொ

றுக்கைத்தண்டுபோல—போத்து- (உட்டுளைக்) குற்றம்—அறார்-நீங்கார்—எ-று (இ-ம்) அறிவுடையார் இளையராயினுங்குற்றம்வராமல் தங்களைக்காத்து நடப்பார்கள் அறிவில்லார்முதிர்வயதுள்ளோராணுலுங் குற்றஞ்செய்தலைவிடார்களென்பதாம். அறிவினர்-எ, அடக்குப-ப, தம்மை-செ—புல்லறிவிணர்-எ, அறார்-ப, போத்து-செ. [பொத்து -போத்து, என நீண்டது. (௧)

செழும்பெரும்பொய்கையுள் வாழினுமென்றும் *
வழும்பறுக்க *கில்லாவாந்தேரை- வழும்பில்சீர் *
நூல்கற்றக்கண்ணு நுணுக்கமொன்றில்லாதார் *
தேர்கிற்கும்பெற்றியரிது *

(இ-ள்)தேரை- தவளைகள்—செழும்- செழித்த—பெரும்-பெரிய—பொய்கையுள் - தடாகத்துள்—என்றும் - எந்நாளும்—வாழினும்- வாழ்ந்தாலும்—வழும்பு- வழும்பென்னுங்குற்றத்தை—அறுக்ககில்லாவாம்- நீக்கமாட்டாவாம்—வழும்பு-குற்றம்—இல்-இல்லாத—சீர்-சிறப்புடைய—நூல்- நூல்களை—கற்றக்கண்ணும்- கற்றாலும்—நுணுக்கம்- நுட்பவறிவு—ஒன்றில்லாதார்-ஒன்றில்லாதவர்—தேர்கிற்கும்- தெரிந்துகொள்ளும்—பெற்றி- தன்மை—அரிது- அருமை—எ-று *(இ-ம்) தவளைகள் பொய்கையுள்வாழ்ந்தாலும் வழும்பை நீக்கிக்கொள்ளாவாம்அதுபோல அறிவில்லாதார்நூலைக்கற்றாலுமதன்பொருளையறிந்துகொள்ளா ரென்பதாம். ஒன்றில்லாதார்-எ, அரிது-ப (௨)

கணமலைநன்னாட கண்ணின்றொருவர் *
குணனேயுங்கூறற்கரிதாற்- குணனழுங்கக் *
குற்றமுழைநின்று கூறுஞ்சிறியவர்கட் *
கெற்றாலியன்றதோநா *

(இ-ள்)கணமலை-கூட்டமாகியமலைகளையும்—நன்னாட- செந்தமிழ்நாட்டையுமுடையபாண்டியனே—கண்ணின்று- முன்னின்று—ஒருவர்-ஒருவருடைய—குணனேயும்-நற்குணத்தையாகிலும்—கூறற்கு-சொல்லுதற்கு—அரிது-அருமையாயிருக்க—குணன்- (அவரது)குணம்—அழுங்க- கெட—குற்றம்- குற்றத்தை—உழைநின்று- (அவ)ரிடத்துநின்று—கூறும்-சொல்லும்—சிறியவர்கட்கு- அறிவில்லார்க்கு—நா - நாவானது—எற்றாலியன்றதோ - எதினாற்செய்ததோ—எ-று * (இ-ம்) பாண்டியனே ஒருவர்குணத்தைப்புகழ்ந்துசொல்லுதலரிதாகவிருக்க அவர்கள்முன்னின்று இகழ்ந்துசொல்லுஞ்சிறியவர்கட்கு நா வெதினால் செய்ததோவென்பதாம். நா-எ, எற்றாலியன்றதோ-ப, ஆல்- அசை. (௩)

கோடேந்தகலல்குற்பெண்டிர்தம்பெண்ணீர்மை *
சேடியர்போலச்செயற்றற்றார்- கூடிப் *

* அகத்தியம் "தில்கில்லிரண்டு மெதிர்மறையிடைச்சொல்,,

புதுப்பெருக்கம்போலத்தம் பெண்ணீர்மைகாட்டி
மதித்திறப்பர் * மற்றையவர் *

(இ-ள்) கோடு- (இரு)கரைகொண்டு — ஏந்து- உயர்ந்து — அகல்- அகன்ற — அல்குல்- அல்குலையுடைய — பெண்டிர்- (குல) மாதர் — தம்- தமது — பெண்ணீர்மை- பெண்டன்மையை — சேடியர்போல- தாதிகளைப்போல — செயல்- (அழகு)செய்தலை — தேற்றார்- அறியார் — கூடி- சேர்ந்து — புதுப்பெருக்கம்போல- புதியவெள்ளம்போல — தம்- தம்முடைய — பெண்ணீர்மைகாட்டி- பெண்டன்மையைக்காட்டி — மற்றையவர்- பொதுமாதர் — மதித்து - (தம்மை)மதித்து — இறப்பர்- நடப்பார் — எ-று* (இ-ம்) குலமகளிர் தங்களையலங்கரித்துக் கொள்ளார் விலைமகளிர் தங்களையலங்கரித்துக்கொள்வார்களென்பதாம். பெண்டிர்-எ, தேற்றார்-ப, மற்றையவர்-எ, இறப்பர்-ப (௪)

தளிர்மேலேநிற்பினுந்தட்டாமற்செல்லா *
வுளிநீரர்மாதோ கயவ - ரளிநீரார்க் *
கென்றுஞ்செய்யா ரெனைத்தானுஞ்செய்பவே *
யின்னாங்குசெய்வார்ப்பெறின் *

(இ-ள்) கயவர்- கீழ்மக்கள் — தளிர்மேலே- தளிரின்மேலே — நிற்பினும்- நின்றாலும் — தட்டாமல்- அடியாமல் — செல்லா- உள்ளிறங்காத — உளிநீரர்- உளிகளுக்கொப்பானகுணமுடையவராவார் — அளிநீரார்க்கு- கிருபைக்குணமுடையவர்க்கு — என்றும் - யாதாகிலும் — செய்யார்- (உதவி)செய்யார் — இன்னாங்கு- துன்பங்களை — செய்வார்- செய்பவர்களை — பெறின்- பெற்றால் — எனைத்தானும்- யாதாகிலுமொருதவி — செய்ப- செய்வார்கள் — எ-று* (இ-ம்) கீழ்மக்கள் கிருபையையுடையோர்க்குக் கொடார்கள்- துன்பஞ்செய்பவர்களுக்குக் கொடுப்பார்களென்பதாம். கயவர் - எ, செய்ப - ப, மாது- ஓ- ஏ- அசைகள். (௫)

மலைநலமுள்ளுங் குறவன்பயந்த *
விளைநிலமுள்ளுமுழவன் - சிறந்தொருவர் *
செய்தநன்றுள்ளுவர்சான்றோர் கயந்தன்னை *
வைததையுள்ளிவிடும். *

(இ-ள்) குறவன்-வேடன், மலைநலம்-மலையிலுள்ளநன்மைகளை, உள்ளும்-எண்ணுவான், உழவன்-பயிர்செய்வோன், பயந்த-பயன்றந்த, விளைநிலம்-விளைநிலத்துநன்மைகளை, உள்ளும்-எண்ணுவான், சான்றோர்-மேலோர், சிறந்த-சிறப்புடைய, ஒருவர்-ஒருவர், செய்த-செய்த, நன்று-நன்மைகளை, உள்ளுவர்-எண்ணுவார், கயம்-கீழ்மகன், தன்னை-தன்னை, வைததை- (ஒருவன்) வைததை, உள்ளிவிடும்-எண்ணுவான் — எ-று* (இ-ம்) வேடன் மலையின்பலனையெண்ணுவான் உழுபவன் நிலத்தின்

* அகத்தியம் "மற்றையசைநிலை சுட்டிற்கினமே"

பல்லையெண்ணுவான் மேலோர்பிறருதவிப்பல்லையெண்ணுவார் கீழ்மகன் ஒருவன் வைதலைதயெண்ணுவானென்பதாம். கயம்-எ, உள்ளிவிடும்- ப, வைதலை- செ, [சிறந்த- என்பதினகரம்- விகாரத்தாற்றொக்கது] (௬)

ஒருநன்றிசெய்தவர்க் கொன்றியெழுந்த *
பிழைநூறுஞ்சான்றோர்பொறுப்பர்-கயவர்க் *
கெழுநூறுநன்றி செய்தொன்றுதீதாயி *
னெழுநூறுந்தீதாய்விடும் *

(இ-ள்) சான்றோர்-மேலோர், ஒருநன்றிசெய்தவர்க்கு-ஒருதவிசெய்தவர்களுக்கு, ஒன்றி-பொருந்தி, எழுந்த-உண்டாகிய, பிழைநூறும்-நூறுகுற்றங்களையும், பொறுப்பர்-பொறுத்துக்கொள்வார்கள், கயவர்க்கு-கீழ்மக்களுக்கு, எழுநூறுநன்றி-எழுநூறுநன்மைகளை, செய்து-பண்ணி, ஒன்றுதீதாயின்-ஒன்றுகுற்றமாகில், எழுநூறும்-(முன்செய்த) வெழுநூறுநன்மைகளும், தீதாய்விடும்-குற்றமாய்விடும்—எ-று *
(இ-ம்) மேலோர்தங்களுக்கொருநன்றிசெய்பவர்களுக்குண்டானநூறுகுற்றங்களையும்பொறுத்துக்கொள்ளுவார்கள் கீழோர்க்கெழுநூறுநன்றிசெய்து ஒருநன்றிகுற்றமானால் முன்செய்தவெழுநூறுநன்றியுங்குற்றமாய்விடுமென்பதாம். சான்றோர்-எ, பொறுப்பர்-ப, பிழை-செ, நன்றி-எ, தீதாய்விடும்-ப (௭)

எட்டைப்பருவத்துமிற்பிறந்தார்செய்வன *
மோட்டிடத்துஞ்செய்யார்முழுமக்கள்-கோட்டை
வைரஞ்செறிப்பினும்வாட்கண்ணாய்பன்றி *
செயிர்வேழமாகுதலின்று *

(இ-ள்) வாட்கண்ணாய்- வாள்போலுங்கண்களையுடையவளே, பன்றி-பன்றியானது, கோட்டு-கொம்பினிடத்து, ஐ- அழகிய, வைரம்- வைரமானது, செறிப்பினும்-நெருங்கியிருந்தாலும், செயிர்-கோபம்பொருந்திய, வேழமாகுதல்-யானையாகுதல், இன்று-இல்லை, (அதுபோல) முழுமக்கள்-கீழ்மக்கள், எட்டைப்பருவத்தும்-தரித்திரகாலத்தும், இற்பிறந்தார்- நற்குடியிற்பிறந்தார், செய்வன-செய்காரியங்களை, மோட்டிடத்தும்-செல்வத்தினிடத்தும், செய்யார்- செய்யார்கள்—எ-று *
(இ-ம்) கொம்பில்வைரமடைந்தாலும்பன்றி யானையாகாது அதுபோல மேலோர்வறுமையிற்செய்காரியங்களைக் கீழ்மக்கள்செல்வத்திடத்தும் செய்யார்களென்பதாம். முழுமக்கள்-எ, செய்யார்-ப, செய்வன-செ ()

இன்றாதுமிந்நிலையே யாதுமினிச்சிறிது *
நின்றாதுமென்றுநினைத்திருந்-தொன்றி *
யுரையின்மகிழ்ந்துதம்முள்ளம்வேறாகி *
மரையிலையின்மாய்ந்தார்பலர். *

(இ-ள்) இன்று- இன்று, ஆதும் - செல்வம்பெறுவோம், இந்நிலையே-இப்பொழுதே—ஆதும்-பெறுவோம், இனி-இனிமேல், சிறிது-சிறிதுபொழுது, நின்று-கழித்து, ஆதுமென்று-பெறுவோமென்று, நினைத்திருந்து-எண்ணியிருந்து, ஒன்றி-பொருந்தி, உரையின்மகிழ்ந்து-சொல்லால்மகிழ்ந்து, தம்முள்ளம்-தம்முடையமனம், வேறாகி-வேறுபட்டு, மரையிலையில்-தாமரையிலைபோல, மாய்ந்தார்-இறந்தார், பலர்-அநேகர்——எ-று. * (இ-ம்.) அநேகர் இன்றுவாழ்வோ மிப்பொழுதுவாழ்வோ மினிச்சிலகாலஞ்சென்றுவாழ்வோ மென்றுநினைத்துச் சொல்லால் மகிழ்ந்திறந்தார்கள்-என்பதாம். பலர்-எ, மாய்ந்தார்-ப, (நன்னூல்)"ஒருமொழிமூவழிக் குறைதலுமனைத்தே" இவ்விதியால்-மரை-தலைக்குறைப்பதம். [மரையிலையில் -என்றதற்குமரை- மான்தின்ன இலை சீரணமானதுபோலவெனினும்பொருந்தும்.] (௯)

நீருட்பிறந்துநிறம்பசியதாயினு *
மீரங்கிடையகத்தில்லாகு-மோரு *
நிறைப்பெருஞ்செல்வத்துநின்றக்கடைத்து *
மறைப்பெருங்கலன்னாருடைத்து. *

(இ-ள்) நீருட்பிறந்தும்-நீரிடத்திற்பிறந்தும், நிறம்பசியதாயினும்-நிறம்பசுமையாயிருந்தாலும், ஈரம்-ஈரமானது, கிடையகத்து-சடையினுள்ளே, இல்லாகும்-இல்லையாகும், (அதுபோல) நிறை - நிறைந்த, பெருஞ்செல்வத்து-பெரியசெல்வத்தில், நின்றக்கடைத்தும் - நின்றாலும், மறை-மறைக்கும், பெரும்-பெரிய, கலன்னார்-கற்கொப்பானவரை, உடைத்து - உடையதுலகம்—எ-று. *(இ-ம்) சடைநீரிலிருந்தாலு மதனுளீரமிராது அதுபோல நிறைசெல்வத்திருந்தாலும் உதவிசெய்யாதாரை உலகமுடையது-என்பதாம். உலகம்-எ, உடைத்து-ப, கலன்னார்- செ, ஓரும் இடைச்சொல். (௰)

கயமை-முற்றியது.

௩௭-ம்-அதிகாரம்.

பன்னெறி.

[அஃதாவது- பலவழிகளைச்சொல்லுதலாம்,]

மழைதிளைக்குமாடமாய்மாண்பமைந்தகாப்பா *
யிழைவிளக்குநின்றிமைப்பினென்னாம்விழைதக்க *
மாண்டமனையாளையில்லாதானில்லகங் *
காண்டற்கரியதோர்காடு *

(இ-ள்)விழைதக்க-விரும்பத்தக்க—மாண்ட-நற்குணநற்செய்கையுடைய—மனையாளை - மனையவளை—இல்லாதான்-இல்லாதவனுடைய, இல்லகம்-வீடானது—மழை-மேகம்—திளைக்கும்-தவழும்—மாடமாய்-மாளிகையாய்—மாண்பு-பெருமை—அமைந்த- நிரம்பிய—காப்பாய்-காவலாய்—இழை- ஆபரணங்கள்—விளக்கு- விளக்கைப்போல்—நின்றிமைப்பின்-நின்றுபிரகாசித்தால்—என்னாம்- என்னபிரயோசனம்—காண்டற்கு-பார்ப்பதற்கு—அரியதோர்காடு-அரிதாகியதோர் காட்டுக்கொப்பாம்—எ-று* (இ-ம்)நற்குணநற்செய்கையுடையமனையவளைஇல்லாதவன்வீடானது எவ்வளவுசிறப்புடையதாயினுங் காட்டுக்கொப்பாமென்பதாம். இல்லகம்-எ, காடுபோலும்-ப (௧)

வழுக்கெனைத்துமில்லாதவாள்வாய்க்கிடந்து *
மிழுக்கினைத்தாம்பெறுவராயி- னிழுக்கெனைத்துஞ் *
செய்குறாப்பாணி சிறிதேயச்சின்மொழியார் *
கையுறாப்பாணிபெரிது *

(இ-ள்)வழுக்கு-தவறு, எனைத்தும்-எவ்வளவும், இல்லாத- இல்லாத, வாள்வாய்-வாள்வீரர்காவலிடத்து, கிடந்தும்-இருந்தும், இழுக்கினை-(காவற்)சோர்வை,தாம்பெறுவராயின்-தாங்கள்பெறுவாராகில்,இழுக்கு-(அவ்)விழுக்கை, எனைத்தும்-எவ்வளவாகிலும்,செய்குறா-செய்யத்தொடங்காத, பாணி-காலம்,சிறிது-சிறிதாம்,அச்சின்மொழியார்-மெல்லியசொற்களையுடையஅப்பெண்கள், கை-ஒழுக்கத்தை, உறா-பொருந்தாத, பாணி-காலமே, பெரிது-பெரிது—எ-று*(இ-ம்) தவறொன்றில்லாதவாள்வீரர் காவலுளிருந்துங் காவலின் சோர்வைச் சிறிது தாங்கள்பெறுவாராகில் எவ்வளவாகிலுங்குற்றஞ்செய்யாக்காலஞ்சிறிதாம் அப்பெண்கள்ஒழுக்கத்தைமேவாதகாலம் பெரிதா மென்பதாம் பாணி-எ, சிறிது-ப, பாணி-எ, பெரிது-ப (௨)

எறியென்றெதிர்நிற்பாள் கூற்றஞ்சிறுகாலை *
யட்டில்புகாதா ளரும்பிணி-யட்டதனை *
யுண்டியுதவாதா ளில்வாழ்பேயிம்மூவர் *
கொண்டானைக் கொல்லும்படை *

(இ-ள்)எறியென்று- அடியென்று—எதிர்நிற்பாள்-எதிரேநிற்பவள்—கூற்றம்-இயமனுக்கொப்பானவள்—சிறுகாலை-சிறுகாலை—அட்டில்-மடப்பள்ளியில்—புகாதாள்-நுழையாதவள், அரும்பிணி- அரியநோவுக்கொப்பானவள்,அட்டதனை-சமைத்ததை,உண்டி-உண்ணென்று,உதவாதாள்-(கணவனுக்குக்)கொடாதவள்,இல்- வீட்டில், வாழ்-வாழ்கின்ற,பேய்-பேய்க்கொப்பானவள்,இம்மூவர்-இம்மூவரும்,கொண்டானை-கொண்டவனை, கொல்லும்-கொல்லுகின்ற, படை-ஆயுதங்களுக்கொப்பாவார்—எ-று(இ-ம்) அடி-என்றெதிர்நிற்பவள் யமனுக்கொப்பானவள் சமயல்வீட்டிட்புகாதவள் நோவுக்கொப்பானவள் சமை

த்தலைக் கணவனுக்கிடாதவள் பேய்க்கொப்பானவள் இம்மூவரும் ஆயுதங்களுக்கொப்பாவ ரென்பதாம். மூவர்-எ, ஒப்பர் -ப. (௫)

கடியெனக்கேட்டுங் கடியான்வெடிபட *
வார்ப்பதுகேட்டுமது தெளியான்- பேர்த்துமோ *
ரிற்கொண்டினிதிருஉமேமுறுதலென்பவே *
கற்கொண்டெறியுந்தவறு *

(இ-ள்) கடியென- (இல்வாழ்க்கையைக்)கடியென்று, கேட்டும்-கேட்டும், கடியான்-விடான், வெடிபட-சத்தமுண்டாக, ஆர்ப்பது-(பிணப்பறை)யடிப்பதை, கேட்டும்-கேட்டும், அது தெளியான்- அதையறியான், பேர்த்தும்-மீளவும், ஓர்-ஒரு, இற்கொண்டு-மனைவியைக்கொண்டு, இனிது-இன்பமாக, இருஉம்-இருக்கும், ஏமுறுதல்- மயங்குதலையுடையவனை, கற்கொண்டு-கல்லைக்கொண்டு, எறியும்-அடிக்கும், தவறென்ப- குற்றஞ்செய்யும்வெறியனென்று சொல்லுவர்புலவர்-எ-று* (இ-ம்) இல்வாழ்க்கையைவிட்டுவிடெனக்கேட்டும்விடான் பிணப்பறையடிப்பதைக்கேட்டுந்தெளியான் மீண்டும்விவாகம்பண்ணிஇல்வாழ்க்கையில் மயக்கமடையவனைப் பித்தனென்று சொல்லுவர் பெரியோரென்பதாம். அறிவுடையோர்-தோன்றுவெழுவாய், என்ப-ப, (௬)

தலையேதவமுயன்றுவாழ்தலொருவர்க் *
கிடையேயினியார்கட்டங்கல்-கடையே *
புணராதென்றெண்ணிப்பொருணசையாற்றம்மை
யுணரார்பின்சென்றுநிலை *

(இ-ள்) ஒருவர்க்கு-ஒருவருக்கு, தவம்-தவத்திலே, முயன்று-முயற்சிசெய்து, வாழ்தல்-வாழுதல், தலையே-உத்தமமே, இனியார்கண்-இனியமகளிரிடத்து, தங்கல்- தங்கிவாழ்தல், இடையே-மத்திமமே, புணராதென்று-(பொருள்)பொருந்தாதென்று, எண்ணி-நினைத்து, பொருள்-திரவியத்தின், நசையால்-இச்சையால், தம்மை-தம்மை, உணரார்-அறியாதார், பின்சென்று-பின்போய், நிலை-(நிற்கின்ற)நிலையானது, கடையே- அதருமமே—எ-று* (இ-ம்) ஒருவர்க்குத் தவஞ்செய்துவாழ்தல் உத்தமம் பெண்களிடத்தும்வாழ்தல் மத்திமம் பொருளாசையால் பிறரிடத்திற்சேவித்தல் அதருமமென்பதாம். தலை-இடை-கடை-எ, வாழ்தல்-தங்கல்-நிலை-ப. (௭)

கல்லாக்கழிப்பர்தலையாயார்நல்லவை *
துவ்வாக்கழிப்பரிடைகள்- கடைக *
ளினிதுண்ணேமாரப்பெறேம்யாமென்று *
முனிவினாற்கண்பாடிலர் *

(இ-ள்) தலையாயார்-உத்தமர்கள், கல்லா-பலநூலைக்கற்று, கழிப்பர்-(காலங்)கழிப்பார்கள், இடைகள்-மத்திமர்கள், நல்லவை-நல்லவுணவுகளை, துவ்வா-உண்டு, கழிப்பர்-(காலங்)கழிப்பார்கள், கடைகள்- அதர்மர்கள், இனிது-இன்பமாக, உண்ணேம்-உண்டிலேம், ஆர-நிறைய, பெ

றேம்- (செல்வம்)பெற்றிலேம், யாமென்னும்- யாமென்றுநினைத்து
ம்,முனிவினால்-வெறுப்பால்,கண்பாடிலர்-நித்திரைசெய்யார்கள் எ-று
*(இ-ம்)உத்தமர்கள் கற்றுப்பொழுதுபோக்குவார்கள்மத்திமர்கள்உ
ண்டுபொழுதுபோக்குவார்கள் அதமர் பொருளில்லையென்று வெ
றுப்பாற்பொழுதுபோக்குவார்களென்பதாம். தலையாயார்-இடைகள்
-கடைகள்-எ, கழிப்பர்-கழிப்பர்-இலர்-ப, (௬)

செந்நெல்லாலாயசெழுமுளைமற்றுமச் *
செந்நெல்லேயாகிவிளைதலா- லந்நெல் *
வயனிறையக்காய்க்கும்வளவயலூர *
மகனறிவுதந்தையறிவு *

(இ-ள்)செந்நெல்லால்-செந்நெல்லினால்,ஆய-உண்டாகிய,செழுமு
ளை-செழித்தமுளை,மற்றும்-பின்னும், அச்செந்நெல்லேயாகி- அந்தச்
செந்நெல்லேயாகி, விளைதலால்- விளைகின்றதால், அந்நெல்- அந்தச்
செந்நெல், வயனிறைய - வயல்முழுவதும், காய்க்கும் - காய்க்கும்,வ
ளம் - வளப்பமுடைய, வயல்- கழனிசூழ்ந்த, ஊர் - மருதநிலத்தை
யுடையபாண்டியனே, தந்தையறிவு- பிதாவினறிவே, மகனறிவு-பிள்
ளையறிவு எ-று*(இ-ம்) பாண்டியனே பிதாவுக்குள்ளறிவே பிள்ளைக்
கறிவா மென்பதாம். தந்தையறிவு-எ, மகனறிவு- ப. (௭)

உடைப்பெருஞ்செல்வருஞ்சான்றோருங்கெட்டுப்-
புடைப்பெண்டிர்மக்களுங்கீழும்-பெருகிக் *
கடைக்காறலைக்கண்ணதாகிக்குடைக்கால்போற் *
கீழ்மேலாய்நிற்குமுலகு *

(இ-ள்)உடை- (பொரு)ளுடைய,பெருஞ்செல்வரும்-மிக்கசெல்வ
ரும்,சான்றோரும்-பெரியோரும்,கெட்டு-அழிந்து,புடைப்பெண்டிர்
-வைப்பாட்டிகளுடைய,மக்களும்-பிள்ளைகளும்,கீழும்- கீழானவர்களு
ம், பெருகி-பெருத்து, கடைக்கால்-கடையிடத்து, தலைக்கண்ணதாகி-
முதலிடத்தாகி, குடைக்கால்போல்-குடையினுடையகால்போல,கீழ்-
கீழானது,மேலாய்நிற்கும்-மேலானதாய்நிற்கும், உலகு-இவ்வுலகம்,எ-
று*(இ-ம்)செல்வர்களும்பெரியோர்களுங் கெட்டு-வைப்பாட்டி பிள்
ளைகளுங் கீழ்மக்களும்பெருத்துக்குடையின்காலைப்போல- முடியடி
யாகி -அடிமுடியாகிக் - கீழ்மேலாயிருக்கும்உலகு-என்பதாம்,உலகு-
எழுவாய், நிற்குப்-பயனிலை, (௮)

இனியார்தந்நெஞ்சத்து நோயுரைப்பவந்நோய் *
தணியாதவுள்ளமுடையார்- மணிவரன்றி *
வீழுமருவிவிறன்மலைநன்னாட *
வாழ்வின்வரைபாய்தனன்று *

(இ-ள்)மணிவரன்றி-மணிகளைவாரிக்கொண்டு,வீழுமருவி-விழுகின்
றயாற்றையும்,விறல்-பலம்பொருந்திய,மலை-மலையையும், நன்னாட-ந
ல்லநாட்டையுமுடையபாண்டியனே, இனியார்-இனியசிநேகிதர், தம்-

தம்முடைய,நெஞ்சத்து-மனதுள், நோய்-துன்பத்தை, உரைப்ப-சொல்ல, அந்நோய்- அத்துன்பத்தை, தணியாத-மாற்றாத,உள்ளமுடையார்- மனமுடையவர், வாழ்வின்- வாழ்வதிலும், வரைபாய்தல்-மலையிலேறிவீழ்தல், நன்று - நல்லது—எ-று (இ-ம்) பாண்டியனே சிநேகர்துன்பத்தைநீக்காதவர்கள் வாழுகிறதிலு மலைமேலேறிவீழ்ந்திறத்தலே நல்லதென்பதாம், வரைபாய்தல்-எ, நன்று-ப- (௯)

புதுப்புனலும்பூங்குழையார் நட்புமிரண்டும் *
விதுப்பறநாடின்வேறல்ல-புதுப்புனலு *
மாரியறவேயறுமேயவரன்பும் *
வாரியறவேயறும் *

(இ-ள்)புதுப்புனலும்-புதுநீரும், பூங்குழையார், அழகியகுண்டலத்தையுடையவரது, நட்பும் - சிநேகமும், இரண்டும்- இவ்விரண்டும், விதுப்பற- மயக்கமற, நாடின் - ஆராயில், வேறல்ல-வேறுபாடில்லை, புதுப்புனலும்- புதுநீரும், மாரியறவே- மழைநீங்கவே, அறும்- அற்றுப்போம், அவரன்பும் - அம்மாதரன்பும், வாரியறவே-பொருள்வரவுநீங்கவே, அறும்-அற்றுப்போம்—எ-று * (இ-ம்) புதுவெள்ளமும்வேசையர்நட்பமொன்றாகும், மழையில்லாவிடில்புதுவெள்ளமில்லை- பொருளில்லாவிடில் வேசையரன்பில்லை யென்பதாம், அன்பு-எ, அறும்-ப, (௰)

பன்னெறிமுற்றிற்று

௰அ-ம்-அதிகாரம்.

பொதுமகளிர்.

அஃதாவது-யாவர்க்கும்பொதுவாகிய வேசையர்தன்மையைச் சொல்லுதலாம்

விளக்கொளியும்வேசையர் நட்புமிரண்டுந் *
துளக்கறநாடின்வேறல்ல- விளக்கொளியு *
நெய்யற்றகண்ணே யறுமேயவரன்புங் *
கையற்றகண்ணேயறும் *

(இ-ள்)விளக்கொளியும்- விளக்கினதுபிரகாசமும்,வேசையர்நட்பும் -வேசையருடையசிநேகமும்,இரண்டும்-இவ்விரண்டும், துளக்கற-குற்றமற, நாடின்-ஆராயில், வேறல்ல-வேறுபாடில்லை,நெய்யற்றகண்

னை-தைலம்வற்றியபொழுது,விளக்கு-விளக்கினுடைய,ஒளியும்-பிரகாசமும், அறும்-அற்றுப்போம்,(அதுபோல) அவர் அன்பும் - அவ்வேசையரன்பும், கையற்றகண்ணே-கைப்பொருளற்றபொழுது, அறும்-அற்றுப்போம்—எ-று*(இ-ம்)தைலம் வற்றியபொழுது-விளக்கினொளியற்றுப்போம்அதுபோலக் கைப்பொருளற்றபொழுதுவேசையர் நட்பற்றுப்போமென்பதாம் நட்பு-எ, அறும்-ப, எ-உ-ம்-அசைகள் (௧)

அங்கோட்டகலல்குலாயிழையாணம்மொடு *
செங்கோடுபாய்துமேயென்றாண்மற் - செங்கோட்டின் *
மேற்காணமின்மையான் மேவாதொழிந்தாளே *
காற்கானோய்காட்டிக்கலுழ்ந்து *

(இ-ள்)அம்-அழகிய, கோடு-பக்கம், அகல்-அகன்ற, அல்குல்-அல்குலையுடைய, ஆய்-ஆய்ந்த, இழையாள்-ஆபரணங்களைத்தரித்தவள், நம்மொடு-நம்முடன், செங்கோடு- செவ்வியமலைச்சிகரத்தின்மேல், பாய்தும்- எறிவிழுவோம், என்றாள்-என்றுசொன்னவள், செங்கோட்டின்மேல்-செவ்வியமலைச்சிகரத்தின்மேலெறிவிழுதற்கு, காணம்-பொருள், இன்மையால்-இல்லாமையால், கால் - (தன்)கால்களுக்கு, கால்-வாதத்தினால்வரும், நோய்-நோயை, காட்டி-காண்பித்து, கலுழ்ந்து-அழுது, மேவாது- உடன்வராது, ஒழிந்தாள் - நீங்கினாள்—எ-று*(இ-ம்)அழகியவல்குலையுடையவள் நம்முடன்மலைமேலேறிவிழுவோமென்றுசொன்னாள் பொருளில்லாமையால் மலைமேலேறிவிழுதற்கு நம்முடன்வாராதிருந்தா ளென்பதாம். ஆயிழையாள்-எ, ஒழிந்தாள்-ப, ஏ-மன்- அசைகள். (௨)

அங்கண்விசும்பி னமரர் தொழப்படுஞ் *
செங்கண்மாலாயினுமாகமற் - றங்கைக் *
கொடுப்பதொன்றில்லாரைக் கொய்தளிரன்னார் *
விடுப்பர்தங்கையாற்றொழுது *

(இ-ள்)கொய்-கொய்யும், தளிரன்னார்-தளிர்போலுமேனியையுடையவேசையர், அம்- அழகிய, கண்- இடமகன்ற, விசும்பின்- சுவர்க்கத்தில், அமரர்-தேவர்களால், தொழப்படும்-வணங்கப்படும், செங்கண்-சிவந்தகண்களையுடைய, மாலாகினும்- இந்திரனாகினும், ஆக - ஆகக்கடவது, தங்கை-தமதுகையில், கொடுப்பது-கொடுப்பதற்கு, ஒன்று--ஒருபொருளும், இல்லாரை-இல்லாதவரை, தங்கையாற்றொழுது-தங்கையாற்கும்பிட்டு, விடுப்பர்-விட்டுவிடுவர்—எ-று*(இ-ம்)வேசையர்கள்இந்திரனாகினும் கைப்பொருளில்லாரைவிட்டுவிடுவ ரென்பதாம், தளிரன்னார்-எ, விடுப்பர்-ப, இல்லாரை- செ, மன் -ஒழிபிசை, (௩)

ஆணமினெஞ்சத்தணிநீலக்கண்ணார்க்குக் *
காணமில்லாதார் கடுவனையர் - காணவே *
செக்கூர்ந்துகொண்டாருஞ்செய்தபொருளுடையா
ரக்காரமன்னாரவர்க்கு *

(இ-ள்) ஆணம்-அன்பு, இல்- இல்லாத, நெஞ்சத்து- மனத்தையும், அணி-அழகிய,நீலம்- நீலோற்பலம்போலும்,கண்ணார்க்கு- கண்களையுமுடையவேசையர்க்கு, காணம்- பொருள், இல்லாதார்- இல்லாதவர்கள், கடுவனையர்-விஷத்துக்கொப்பானவர், காணவே-(யாருங்)காண, செக்கு-செக்கை, ஊர்ந்து-செலுத்தி, கொண்டாரும்- கொண்டவரும்,செய்த-தேடிய, பொருளுடையார்-திரவியமுடையவர், அவர்க்கு-அவ்வேசையர்க்கு, அக்காரமன்னார்- சருக்கரைக்கொப்பாவார்—எ-று (இ-ம்) வேசையர்க்குப் பொருளில்லாதார் விஷத்துக்கொப்பாவார்-பொருளுள்ளவர்அசுத்தராகினும் அவ்வேசையர்க்குச்சருக்கரைக்கொப்பாவா ரென்பதாம். இல்லாதார்-எ, அனையர்-ப, கடு-செ, உடையார்-எ, அன்னார்-ப,அக்காரம்-செ, (௪)

பாம்பிற்கொருதலை காட்டியொருதலை *
தேம்படுதெண்கயத்துமீன்காட்டு-மாங்கு *
மலங்கன்னசெய்கை மகளிர்தோள்சேர்வார் *
விலங்கன்னவெள்ளறிவினார் *

(இ-ள்)விலங்கன்ன-மிருகங்களையொத்த, வெள்ளறிவினார்-வெள்ளறிவுடையார்,பாம்பிற்கு-பாம்பிற்கு, ஒருதலை-ஒருதலையை,காட்டி-காண்பித்து, ஒருதலை-(மற்)றொருதலையை, தேம்படு-தேனுண்டாகுமலர்பொருந்திய, தெண்-தெளிந்த, கயத்து-தடாகத்தில், மீன்- மீனுக்கு, காட்டும்-காண்பிக்கும், மலங்கன்ன-விலாங்குமீனையொத்த, செய்கை-செய்கையினையுடைய,மகளிர்-வேசையர்,தோள்-தோள்களை,சேர்வார்-அணைவார்—எ-று *(இ-ம்) அறிவில்லார் விலாங்குமீனுக்கொப்பாகியசெய்கையையுடையவேசையரைச்சேர்வார்களென்பதாம். வெள்ளறிவினார்-எ,சேர்வர்-ப,தோள்-செ, ஆங்கு-அசை (௫)

பொத்தநூற்கல்லும்புணர்பிரியாவன்றிலும்போ *
னித்தலுநம்மைப்புரியலமென் - றொத்த *
பொற்றொடியும்போர்த்தகர்க்கோடாயினாணன்னெஞ்சே
நிற்றியோபோதியோநீ *

(இ-ள்)நன்னெஞ்சே- நல்லமனமே,நூல்- நூலிற்கோக்கப்பட்ட, பொத்த-துளைத்த,கல்லும்-மணிகளும், புணர்பிரியா- இணைபிரியாத, அன்றிலும்போல்- அன்றிற்பறவையும்போல, நித்தலும்-எந்நாளும்,

நம்மை-நம்மை, புரியலமென்று- பிரியோமென்று, உரைத்த-சொன்ன, பொற்றொடியும்- பொன்வளையலையுடையவேசையும், போர்த்தகர்-போர்செய்யுமாட்டுக்கடாவின், கோடாயினாள்-கொம்புபோலாயினாள், நீ- நீ, நிற்றியோ- (என்னிடத்து) நிற்கிறாயோ, போதியோ - (அவளிடத்திற்)போகிறாயோ—எ-று(இ-ம்)மனமே -மணியும்நூலும் போலும் ஆணன்றிலும்பெண்ணன்றிலும்போலும் எந்நாளும் நம்மைப் பிரியோமென்றுசொன்னவேசையும் பகையாயினாள் நீஎன்னிடத்திருக்கிறாயோ-அவளிடத்திற்போகிறாயோ வென்பதாம். நீ-எ, நிற்றியோ-போதியோ-ப. (௬)

ஆமா போனக்கி யவர்கைப்பொருள்கொண்டு *
சேமாபோற்குப்புறூஉஞ்சில்லைக்க- ணன்பினை *
யேமாந்தெமதென்றிருந்தார்பெறுபவே *
தாமாம்பலரானகை *

(இ-ள்) ஆமாபோல்-காட்டுப்பசுவைப்போல, நக்கி-(இன்புற)நக்கி, அவர்கை-அவர்கையிலிருக்கும், பொருள்கொண்டு- பொருளைக்கைக்கொண்டு, சேமாபோல்- இடபமாகியமிருகம்போல், குப்புறூஉம்-குதித்தோடும், சில்லைக்கண் - காமியாகியவேசையிடத்து, அன்பினை- அன்பை, ஏமாந்து-(மெய்யென்)றேமாந்து, எமதென்றிருந்தார்-எம்முடையதென்றிருந்தவர், தாம்-தாங்கள், பலரால்-அநேகரால், நகை-இகழ்ச்சியை, பெறுப-பெறுவார்கள்—எ-று*(இ-ம்) காட்டுப்பசுவைப்போலஇன்புறநக்கிப் பொருளைக்கைக்கொள்ளும் வேசையன்பை மெய்யென்றிருந்தவர் பலராலிகழ்ச்சிபெறுவ ரென்பதாம். இருந்தார்-எ, பெறுப-ப, நகை-செ, ஆம்-அசை (௭)

ஏமாந்தபோழ்தினினியார்போன்றின்னாராய்த் *
தாமார்ந்தபோதேதகர்க்கோடா-மானோக்கிற் *
றந்நெறிப்பெண்டிர் தடமுலைசேராரே *
செந்நெறிச்சேர்துமென்பார் *

(இ-ள்)செந்நெறி-செவ்வையானவழியில், சேர்துமென்பார்-அடைவோமென்றுசொல்லுவோர், ஏமாந்தபோழ்தின்- (காமுகர்பொரு)ளேமாந்தகாலத்து, இனியார்போன்று - (அவர்க்)கின்பமுடையார்போலாகி, தாமார்ந்தபோதே- அவர்பொருளில்லாதிச்சித்தகாலத்து, இன்னாராய்- சத்துருவாய், தகர்க்கோடாம்- ஆட்டுக்கடாவின்கொம்புபோலாகும், மானோக்கின்-மான்போலும்பார்வையுடைய, தந்நெறி-தமதுகள்ளவழியிலிருக்கும், பெண்டிர்-வேசையர்களுடைய, தடமுலை - பருத்தமுலையினிடத்து, சேரார்- அணையார்—எ-று*(இ-ம்) நல்வழிச்சேர்வோமென்பவர்கள் காமுகர்பொருள்கொடுக்குங்காலத்துநேசமாகவும், கொடாக்காலத்துப் பகையாகவுமிருக்கும் வேசையுனாச் சேரார்களென்பதாம். என்பார்-எ, சேரார்-ப, முலை-செ;ஏ அசை()

ஊறுசெய்நெஞ்சந்தம் முள்ளடக்கி யொண்ணுதலார் *
தேறமொழிந்தமொழிகேட்டுத்-தேறி *
யெமமொன்றுகொள்வாருங் கொள்பவேயார்க்குந் *
தமரல்லர்தம்முடம்பினார் *

(இ-ள்)ஒண்ணுதலார்-ஒளிபொருந்தியநெற்றியையுடையவர்,ஊறு-வருத்தம்,செய்-செய்யும்,நெஞ்சம்-மனதை,தம்முள்ளடக்கி- தங்களுக்குள்ளடக்கி, தேற-தெளிய, மொழிந்த-சொன்ன, மொழி-சொல்லை, கேட்டு-கேட்டு, தேறி- அறிந்து, எமமொன்று- எம்முடையவமொன்று, கொள்வாரும்-கொள்பவரும், கொள்ப-கொள்ளுவர்,யார்க்கும்-எவர்க்கும், தமரல்லர்-சுற்றத்தாரல்லர், தம்முடம்பினார்- தம்முடம்பைத்தமக்காகவுடையார்—எ-று *(இ-ம்)வேசையர்சொன்னசொல்லைக் கேட்டு அவர்களைத்தம்முடையவமொன்றுகொள்பவர் யாவர்க்குஞ்சிநேகரல்லர் தம்முடம்பைத்தமக்காகவுடையவ ரென்பதாம். தம்முடம்பினார்-எ, தமரல்லர்-ப, ஏகாரம்-அசை (௯)

உள்ளமொருவனுழையதாவொண்ணுதலார் *
கள்ளத்தாற்செய்யுங்கருத்தெல்லாந் - தெள்ளி *
யறிந்தவிடத்துமறியாராம்பாவஞ் *
செறிந்தவுடம்பினவர் *

(இ-ள்)ஒள்-ஒள்ளிய,நுதலார்-நெற்றியையுடையவேசையர், உள்ளம்-(தம)துள்ளம்,ஒருவன்-ஒருவன், உழைபதா-இடமாக,கள்ளத்தால்-களவால், செய்யும்-செய்யும்,கருத்தெல்லாம்-நினைவெல்லாம்,தெள்ளி-ஆராய்ந்து, அறிந்தவிடத்தும்-அறிந்தவிடத்தும்,பாவம்-தீவினை,செறிந்த-நெருங்கிய, உடம்பினவர் உடம்பினையுடையார், அறியார்- அறியாதவராவார் எ-று*(இ-ம்) பாவிகள் வேசையர் மனதையறிந்து மறியாதவரா மென்பதாம். உடம்பினவர்-எ, அறியார்-ப, ஆம்-அசை(௰)

பொதுமகளிர்-முற்றியது

௫௪௯-ம்-அதிகாரம்

கற்புடைமகளிர்.

[அஃதாவது- கற்புள்ளமாதர்தன்மையைச்சொல்லுதலாம்]

அரும்பெறற்கற்பி னயிராணியன்ன *
பெரும்பெயர்ப்பெண்டிரெனினும்-விரும்பிப் *
பெறுநசையாற்பின்னிற்பாரின்மையேபேணு *
நறுநுதலாணன்மைத்துணை *

(இ-ள்) அரும்பெறல்- பெறுதற்கரிய, கற்பின்- கற்புடைய, அயிராணியன்ன- இந்திராணிக்கொப்பான, பெரும்- பெரிய, பெயர்- பெயரையுடைய, பெண்டிரெனினும்- மனைவியாகினும், விரும்பி- இச்சித்து, பெறும்- (அநுபவிக்கப்) பெற்ற, நசையால்- இச்சையால், பின்னிற்பார்- (தன்னழகைக்கண்டு) பின்னிற்பவர், இன்மையே- இல்லாமையே, பேணும்- பாதுகாக்கும், நறுநுதலாள் - பரிமளநெறறியையுடையாள், நன்மை- (நாயகனடைய) நன்மைக்கு, துணை- துணையாவாள் — எ-று* (இ-ம்) இந்திராணிக்கொப்பான செல்வமுள்ளவளானாலும் தன்னைப்பிற ரிச்சியாதிருக்க வலங்காரஞ்செய்யா திருப்பவளே கற்புடையவ ளென்பதாம். நறுநுதலாள்-எ, துணை-ப. (௧)

குடநீரட்டுண்ணுமிடுக்கட்பொழுதுங் *
கடனீரறவுண்ணுங் கேளிர்- வரினுங் *
கடனீர்மைகையாறுக்கொள்ளுமடமொழி *
மாதர்மனைமாட்சியாள் *

(இ-ள்) குடநீர்- (ஒரு) குடநீரால், அட்டு- சமைத்து, உண்ணும்- புசிக்கும், இடுக்கட்பொழுதும்- தரித்திரகாலத்தும், கடல்- கடலின், நீர்- நீரை, அற- முற்றாக, உண்ணும்- உண்ணும், கேளிர்- இனத்தார், வரினும்- வந்தாலும், கடனீர்மை- (செய்) கடமைக்குணங்களை, கையாறு- ஒழுக்கவழியாக, கொள்ளும்- கொண்டிருக்கும், மடமொழி- மென்சொல்லையுடைய, மாதர்- மாதர்கள், மனை- மனைவாழ்க்கைக்குத்தக்க, மாட்சியாள்- பெருமையையுடையாள் — எ-று* (இ-ம்) ஒரு குடநீரிற்சமைத்துண்ணும்வறுமைகாலத்துங் கடனீரை முற்றுகக்குடிக்குஞ்சுற்றத்தார்வந்தாலுஞ் செய்கடமையைக் கொண்டிருப்பவளே இவ்வாழ்க்கைக்குரியமனையவளா மென்பதாம். மாதர்-எ, மாட்சியாள்-ப. (௨)

நாலாறுமாறாய்நனிசிறிதாயெப்புறனு *
மேலாறுமேலுறைசோரினு- மேலாய *
வல்லாளாய்வாழுமூர்தற்புகழுமாண்கற்பி *
னில்லாளமர்ந்ததேயில் *

(இ-ள்) நாலாறும் - நாலுதிக்கும், ஆறாய்- வழியாய், நனி- மிகவும், சிறிதாய்- சிறியதாய், எப்புறனும்- எவ்விடத்தும், மேலாறு- மேல்வழியாய், மேல்- (தம்) மேல், உறை- மழைநீர், சோரினும்- சொரிந்தாலும், மேலாய- மேலாகியதருமங்கள்செய்ய, வல்லாளாய்- வலிமையுடையவளாய், வாழும்- (தான்) வாழும், ஊர்- ஊரார், தற்புகழும் - தன்னைப்புகழும், மாண்- பெருமைபொருந்திய, கற்பின்- கற்புடைய, இல்லாள்- மனையாள், அமர்ந்ததே- பொருந்தியிருந்ததே, இல்- மனையாகும், எ-று* (இ-ம்) வறுமையிலுந்தருமஞ்செய்யுமன முடையவள் வாழ்ந்திருப்பதேவீடாகு மென்பதாம். இல்-எ, அமர்ந்தது-ப. (௩)

கட்கினியாள்காதலன்காதல்வகைபுனைவா *
ளுட்குடையாளூர்நாணியல்பினா- ளுட்கி *
யிடனறிந்தூடி யினிதினுணரு *
மடமொழிமாதராள்பெண் *

(இ-ள்)கட்கு-கண்ணுக்கு, இனியாள்-இனியவளாய்,காதலன்-நாயகன், காதல்வகை-இச்சிக்கத்தக்கவைகளை, புனைவாள்-அலங்கரிப்பவளாய், உட்குடையாள்-அஞ்சத்தக்கவளாய்,ஊர்-ஊரார்க்கு,நாண்-நாணத்தக்க,இயல்பினாள்-குணமுடையவளாய், உட்கி- (நாயகனுக்குப்)பயந்து, இடனறிந்து-சமயமறிந்து,ஊடி-பிணங்கி,இனிதின்- இன்பத்துடன், உணரும்- (புணர்தலை)யறியும், மடமொழி-மெல்லியசொல்லுடைய, மாதராள்-மாதானவள், பெண்-(கற்புடைப்)பெண்ணாவாள்——எ-று* (இ-ம்)கண்ணிற்கினியவளாய் நாயகனுக்குவந்தவளாய் ஊரார்மதிக்கத்தக்கவளாயிருப்பவளே கற்புடையாளென்பதாம். மாதராள்-எழுவாய், பெண்-பயனிலை. (௪)

எஞ்ஞான்றுமெங்கணவரெந்தோண்மேற்சேர்ந்தெழினு
மஞ்ஞான்றுகண்டேம்போனாணுதுமா-லெஞ்ஞான்று *
மென்னைகெழீஇயினர்கொல்லோபொருணசையாற் *
பன்மார்புசேர்ந்தொழுகுவார் *

(கருத்து) குலமகள்-விலைமகளைப்பழித்தல் கூறுகின்றது.

(இ-ள்)எஞ்ஞான்றும்- எந்நாளும், எங்கணவர்-எம்முடையநாயகர், எந்தோண்மேல்-எம்முடையதோள்களின்மேல்,சேர்ந்தெழினும்-சேர்ந்தெழுந்தாலும், அஞ்ஞான்று - (விவாகஞ்செய்த)அந்நாள், கண்டேம்போல்- (யாம்)கண்டாற்போல, நாணுதும் - வெட்கத்தையுடையோம், எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும், பொருள்-பொருளின்,நசையால்-இச்சையால், பன்மார்பு - பலருடையமார்புகளை, சேர்ந்தொழுகுவார்- சேர்ந்துநடப்பவர், என்னகெழீஇயினர்கொல்லோ- என்னவாகத் தழுவினார்களோ——எ-று. *(இ-ம்) எந்நாளு மென்கணவனைத்தழுவினும் விவாகஞ்செய்தநாளிற் றழுவினாற்போல நாணமடைகிறேன்- பொருளிச்சையா லெந்நாளும்பலபேரைச் சேர்பவர்களெப்படித் தழுவினார்களோ என்றாளென்பதாம். ஒழுகுவார் - எ, என்னகொல்லோ-ப, ஆல்-அசை. (௫)

உள்ளத்துணர்வுடையா னோதியநூலற்றால் *
வள்ளன்மைபூண்டான்கணொண்பொரு-டெள்ளிய *
வாண்மகன்கையி லயில்வாளனைத்தரோ *
நாணுடையாள்பெற்றநலம் *

(இ-ள்)உள்ளத்து-இதயத்து, உணர்வுடையான்-அறிவுடையான், ஓதியநூலற்று- கற்றநூற்பயன்போலும், வள்ளன்மை- கொடுக்குந்தன்

வம், பூண்டான்கண்-கொண்டவனிடத்து, ஒண்பொருள்-ஒள்ளியபொருளும்பயன்படும், தெள்ளிய-தெளிந்த, ஆண்மகன் கையில்-ஆண்மகன் கையில், அயில்வாள்-கூரியவாள், அனைத்து- ஒப்பாகும், நாணுடையாள்-நாணமுடையவள், பெற்றநலம்-பெற்றிருக்கின்ற கற்பினலம்— எ-று * (இ-ம்) அறிவுடையோன் கற்றகல்வி பயன்படுதல்போலுங் கொடுப்பவன்கையிற்பொருள்பயன்படும் நாணமுடையாள் பெற்றகற்புச் சுத்தவீரன்கைவாள்போலு மென்பதாம். நலம்- எ, அனைத்து-ப, ஆல்- அரோ- அசைகள் (௬)

கருங்கொள்ளுஞ்செங்கொள்ளுந் தூணிப்பதக்கென் *
றொருங்கொப்பக்கொண்டானுமோரா- னொருங்கொவ்வா *
நன்னுதலார்த்தோய்ந்தவரைமார்ப நீராடா *
தென்னையுந்தோயவரும் *

(கருத்து) தலைவி- தோழிக்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) ஊரன்-தலைவன், ஒருங்கொவ்வா-முற்றுமொவ்வாத, நன்னுதலார்- நல்லநெற்றியையுடையாரை, தோய்ந்த- சேர்ந்த, வரைமார்பம்- மலைபோலுமார்பு, நீராடாது-நீரிலேமுழுகாது, என்னையும்- என்னையும், தோய- சேர, வரும்-வருவான், (இஃதெதுபோலெனில்) கருங்கொள்ளும்-கறுத்தகொள்ளையும், செங்கொள்ளும்-சிவந்தகொள்ளையும், தூணிப்பதக்கென்று- (பணத்துக்குத்) தூணிப்பதக்கென்று, ஒருங்கொப்ப- சரியொக்க, கொண்டானும்-கொண்டான்போலுமாகும் எ-று *(இ-ம்) என்னாயகன் பலமாதரைச்சேர்ந்து நீராடாது என்னைச்சேரவருவான் இஃதெதுபோலெனில் ஒருவன் கருங்கொள்ளையுஞ் செங்கொள்ளையும் பணத்துக்குத் தூணிப்பதக்கென்று கொண்டான் போலு மென்பதாம். ஊரன்-எழுவாய், வரும்-பயனிலை, (௭)

கொடியவைகூறாதிபாணநீகூறி *
னடிபையவிட்டொதுங்கிச்சென்று-துடியி *
னிடக்கண்ணனையம்யாமூரற்கதனால் *
வலக்கண்ணனையார்க்குரை *

(கருத்து) தலைவிபாணனுக்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) பாண-பாணனே, கொடியவை-கொடியசொற்களை, கூறாதி-சொல்லாதே, நீகூறின்-நீசொல்லில், யாம்-நாம், ஊரற்கு-நாயகனுக்கு, துடியில்-உடுக்கையின், இடக்கண்-இடதுபக்கத்தை, அனையம்-ஒப்பானோம், அதனால்-அதனாலே, அடி-அடியை, பைய-மெள்ள, இட்டு-வைத்து, ஒதுங்கி-பதுங்கி, சென்று-போய், வலக்கண்-(அவ்வுடுக்கையின்)வலதுபக்கத்தை, அனையார்க்கு-ஒப்பானவர்க்கு, உரை-சொல்வாயாக-எ-று * (இ-ம்,) பாணனே-கொடியசொற்களைச்சொல்லாதே-நீசொல்லில் எமதுநாயகனுக் குடுக்கையி னிடதுபக்கத்தையொப்பானோம், அதனால் உடுக்கையின்வலதுபக்கத்தையொப்பானவருக்குச்சொல்வாயாக வென்பதாம். நீ- எ, உரை-ப (௮)

சாய்ப்பறிக்கநீர்திகழுந்தண்வயலூரன்மீ *
தீப்பறக்கநொந்தேனும்யானேமற் - றீப்பறக்கத் *
தாக்கிமுலைபொருத தண்சாந்தணியகல *
நோக்கியிருந்தேனும்யான் *

(கருத்து) தலைவி - பாங்கிக்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) சாய்ப்பறிக்க-கோரையைப்பிடுங்க,நீர்திகழும்- நீர்விளங்கும்,தண்வயல்-குளிர்ந்தவயலையுடைய,ஊரன்மீது-நாயகன்மேல்,ஈப்பறக்க-ஈயானதுபறக்க,நொந்தேனும்-நொந்தவளும்,யானே-நானே,தீ-தீப்பொறி,பறக்க-பறக்க,முலை-(வேசையர்)முலையால்,தாக்கி-மோதி,பொருத-போர்செய்த, தண்சாந்து-குளிர்ந்தசந்தனத்தை,,அணியகலம்-அணிந்தமார்பை,நோக்கி-பார்த்து,இருந்தேனும்-இருந்தவளும்,யான்-நானே—எ-று(இ-ம்)எமதுநாயகன்மேலேயீப்பறக்கநொந்தவளுநானேஇப்போதுவேசையர்முலைகளாலேதீப்பறக்கமோதிப்போர்செய்தமார்பைப் பார்த்திருந்தவளு நானே என்பதாம். யான் - எ, நொந்தேன்-ப, யான்-எ,இருந்தேன்-ப, மன்-அசை. (௯)

அரும்பவிழ்தாரினெம்மருளுமென்று *
பெரும்பொய்யுரையாதிபாண- கரும்பின் *
கடைக்கண்ணனையநா மூரற்கதனால் *
விடைக்கண்ணனையார்க்குரை *

(கருத்து.)தலைவி-பாணனுக்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்)பாண-பாணனே,அரும்பவிழ்-மூகைவிரிந்த, தாரினன்-மாலையையுடையவன், எம்மருளுமென்று - எமக்கருள்செய்வானென்று, பெரும்பொய்-பெரியபொய்யை,உரையாதி-சொல்லாதே,நாம்-யாம், ஊரற்கு-நாயகனுக்கு,கரும்பின்-கரும்பினது,கடைக்கண்- கடையிடத்தை,அனையம்-ஒப்பாரேனும், அதனால்-அதனால்,இடைக்கண்- கரும்பினடுவிடத்தை, அனையார்க்கு-ஒப்பானவர்க்கு,உரை-சொல்வாயாக. எ-று (இ-ம்) பாணனே நாயகனருள்செய்வானென்று பொய்சொல்லாதேநாயகனுக்கு நாம்கரும்பின்கடையிடத்தையொப்பாரேனும்,அதனாலேகரும்பினடுவிடத்தையொப்பானவர்க்குச்சொல்வாயாக-என்பதாம் நீயெழுவாய், உரை-பயனிலை. (௰)

கற்புடைமகளிர்முற்றியது.

இரண்டாவது - பொருட்பான்முற்றுப்பெற்றது.

முற்றும்.

உ

மூன்றாவது

காமத்துப்பால்.

[அஃதாவது - காமத்தின் பகுதியைச் சொல்லுதலாம்]

௪௰-ம்-அதிகாரம்

காமநுதலியல்.

[அஃதாவது- காமத்தன்மையைச் சொல்லுதலாம்]

முயங்காக்காற் பாயும் பசலைமற் றூடி *
உயங்காக்கா லுப்பின்றாங் காமம் - வயங்கோத *
நில்லாத்திரையலைக்குநீள் கழித்தண்சேர்ப்ப *
புல்லாப்புலப்பதோராறு *

(கருத்து) தலைமகற்கு வாயினேர்ந்ததோழி - தலைமகள் புலவிநீக்கச் சொல்லியது.

(இ-ள்) வயங்கும்-பிரகாசிக்கும், ஓதம்-கடலோசை, நில்லா-நில்லாமல், திரை-அலைகள், அலைக்கும்-அலைக்கின்ற, நீள்-நீண்ட, கழி-கழிபொருந்திய, தண்-குளிர்ந்த, சேர்ப்ப- கரையையுடைய பாண்டியனே, முயங்காக்கால்-புணராவிடில், பசலை-தேமல், பாயும்-(மெய்யி)லுண்டாம், ஊடி- பிணங்கி, உயங்காக்கால்-வருந்தாவிடில், காமம்-காமமானது, உப்பு-இன்பம், இன்றாம்-இல்லையாம், புல்லா-கூடி, புலப்பது-பிணங்குவது, ஓராறு-ஒருவழியின்பமாம்——எ-று ※(இ-ம்) பாண்டியனே-புணராவிட்டாற் றேமலுண்டாகும் பிணங்கிச்சேராவிடி லின்பமில்லை சேர்ந்துபிணங்குத லொருவழியின்ப மென்பதாம். பசலை-காமம்- எழுவாய், பாயும்- உப்பின்றாம்- பயனிலை, (க)

தம்மமர்காதலர்தார்சூழணியகலம் *
விம்மமுயங்குந் துணையில்லார்க் கிம்மெனப் *
பெய்யவெழிலிமுழங்குந்திசையெல்லா *
நெய்தலறைந்தன்னநீர்த்து *

(கருத்து) பருவங்கண்டற்றாளாகிய-தலைவி-தோழிக்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) தம்-தம்மால், அமர்-இச்சிக்கப்பட்ட, காதலர்-நாயகரது, தார்சூழ்-மாலைசூழ்ந்த, அணியகலம்-அழகியமார்பை, விம்ம-அழுந்த, முயங்கும்-தழுவும், துணையில்லார்க்கு-துணையில்லாதவர்க்கு, இம்மென- இம்மென்னுமோசையாய், பெய்ய-பொழிய, எழிலி-மேகம், முழங்கும்-சத்திக்கும், திசையெல்லாம்-திக்கெல்லாம், நெய்தல்-நெய்தற்பறை, அறைந்தன்ன-அறைந்தாற்போலும், நீர்த்து- குணமுடையது——எ-று(இ-ம்.)தோழியே நாயகர்மார்பையணையுந் தொழிலில்லாதவர்க்கு

மேகஞ்சந்திக்குந் திசையெல்லாஞ் சாப்பறையடித்தாற்போலு மென்பதாம். முழக்கம்-எ, நீர்த்து-ப. [இம்மெனல்-ஓசைக்குறிப்பு](௨)

கம்மஞ்செய்மாக்கள் கருவியொடுக்கிய *
மம்மர்கொண்மாலைமலராய்ந்து-பூத்தொடுப்பாள் *
கைம்மாலையிட்டுக்கலுழ்ந்தாடுணையில்லார்க் *
கிம்மாலையென்செய்வதென்று *

{(கருத்து) தலைமகள்செலவுடன்படாமையை-தலைமகற்குத் தோழி சொல்லியது.}

(இ-ள்) கம்மம்-தொழில், செய்-செய்யும், மாக்கள்-மக்கள், கருவி-(தம்முடைய)கருவிகளை, ஒடுக்கிய-அடக்கிய, மம்மர்-மயக்கம், கொள்-கொண்டிருக்கிற, மாலை-மாலைக்காலத்து, மலர்-மலரை, ஆய்ந்து-தெரிந்து, பூ-பூவை, தொடுப்பாள்-தொடுக்குமவள், துணை - துணைவனை, இல்லார்க்கு-இல்லாதவர்க்கு, இம்மாலை-இம்மாலையானது, என்-என்னபயன், செய்வதென்று-செய்குவதென்று, கை-கையிலிருக்கின்ற, மாலை-மாலையை, இட்டு-போட்டு, கலுழ்ந்தாள் - அழுதாள் — எ-று * (இ-ம்) தலைவனை மாலைக்காலத்திலே பூத்தொடுத்த தலைவியானவள் நாயகனில்லாதவர்க்கு இம்மாலையென்னசெய்வதென்று கைம்மாலையைப்போட்டழுதாளென்பதாம். தொடுப்பாள்-எ, கலுழ்ந்தாள்-ப.(௩)

செல்சுடர்நோக்கிச் சிதரரிக்கண்கொண்டநீர் *
மெல்விரலூழ்தெரியாவிம்மித்தன்- மெல்விரலி *
னாள்வைத்துநங்குற்ற மெண்ணுங்கொலந்தோதன்
றோள்வைத்தணைமேற்கிடந்து *

(கருத்து)வினைமுற்றியீண்டதலைமகன்-பாகன்-கேட்பச்சொல்லியது.

(இ-ள்) செல்- படுகின்ற, சுடர்-சூரியனை, நோக்கி-பார்த்து, சிதர்-சிந்திய, அரி-(செவ்)வரிபரந்த, கண்-கண்கள், கொண்ட-கொண்டிருக்கிற, நீர்-நீரை, மெல்-மெல்லிய, விரல்-விரலால், ஊழ்-முறைமுறையாக, தெரியா-(வாங்கித்)தெரித்து, விம்மி-அழுது, தன்-தன்னுடைய, மெல்-மெல்லிய, விரலின்-விரலால், நாள்- (நாம்பிரிந்த)நாள்களை, வைத்து-வைத்தெண்ணி, அணைமேல்-அணைமேலே, தன்-தனது, தோள்-தோளை, வைத்து-வைத்து, கிடந்து-படுத்து, அந்தோ-ஐயோ, நம்-நம்முடைய, குற்றம்-குற்றங்களை, எண்ணுங்கொல்-நினைப்பாளோ—எ-று * (இ-ம்) பாகனே- தலைவியானவள் நாம்பிரிந்துவந்தநாள்களையெண்ணிக் கண்ணீர்விட்டு அழுவாளோ - என்றான், என்பதாம். தலைவி-எ, எண்ணுங்கொல்-ப, குற்றம்-செ. (௪)

கண்கயலென்னுங் கருத்தினாற்காதலி *
பின்சென்றதம்ம சிறுசிரல்-பின்சென்று *
ஊக்கியெழுந்துமெறிகல்லா வொண்புருவங் *
கோட்டியவில்வாக்கறிந்து *

(கருத்து) தலைமகன் சூழுற்றதனைப் பாங்கற்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) கண்- (நாயகி) கண்களை, கயலென்னும்-சேலென்றுசொல்லும், கருத்தினால்-கருத்தால், காதலி-(அந்) நாயகி, பின்சென்றது-பின்னேதொடர்ந்தது, சிறுசிரல்-சிச்சிலிக்குருவி, ஒண்புருவம்-ஒள்ளியபுருவம், கோட்டிய-வளைத்த, வில்வாக்கு-வில்வளைத்தாற்போலிருந்ததை, அறிந்து- தெரிந்து, பின்சென்றும்- பின்னேதொடர்ந்தும், ஊக்கி- உறுதிகொண்டு, எழுந்தும்-எழுந்தும், எறிகல்லா- எறியமாட்டாது—எ-று. (இ-ம்) பாங்கனே-தலைவிகண்களைச்சேலென்றுசொல்லுங்கருத்தால் சிச்சிலிக்குருவி அந்நாயகிபின்னேசென்றது, சென்றும் புருவத்தைவில்லென்றறிந்து குத்தாமல்விட்டது என்பதாம். சிரல்-எ, எறிகல்லா-ப, [அம்ம - இடைச்சொல்] (௫)

அரக்காம்பனாறும்வாயம்மருங்கிற்கன்னோ *
பரற்கானமாற்றினகொல்லோ- வரக்கார்ந்த *
பஞ்சிகொண்டூட்டினும்பையெனப்பையெனவென்
றஞ்சிப்பின்வாங்குமடி. *

(கருத்து) மகட்போக்கியதாயர்-செவிலிக்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) அரக்காம்பல்-செவ்வல்லிப்பூப்போலும், நாறும்-மணம்வீசும், வாய்-வாயையும், அம்-அழகிய, மருங்கிற்கு-இடையினையுமுடையாட்கு, அரக்கு-மின்சிவப்பு, ஆர்ந்த-தோய்ந்த, பஞ்சிகொண்டு-பஞ்சைக்கொண்டு, ஊட்டினும்-ஊட்டியழகுசெய்யினும், பையெனப்பையெனவென்று- (அதற்குநொந்து) மெல்லெனமெல்லெனவென்று, அஞ்சி- (ஊட்டுதற்)கஞ்சி, பின்-பின்னே, வாங்கும்-வாங்கிப்போகும், அடி-பாதங்கள், பரல்- பருக்கைக்கற்களையுடைய, கானம்-காட்டுவழிபோக, அன்னோ - ஐயோ, ஆற்றினகொல்லோ - பொறுத்தனவோ—எ-று* (இ-ம்) செவிலியே- நமது மகளுடையமெல்லடிகளுக்குச் செம்பஞ்சூட்டில் மெல்லமெல்லவென்பாளே அவள் பாதங்கள் பருக்கைக் கற்களையுடைய காட்டிற் செல்லச் சகித்தனவோ வென்பதாம். அடி- எ, ஆற்றினகொல்லோ - ப. (௬)

ஓலைக்கணக்க ரொலியடங்கு புன்செக்கர் *
மாலைப்பொழுதின்மணந்தார்—பிரிவுள்ளி *
மாலைபரிந்திட் டழுதாள் வனமுலைமேற் *
கோலஞ்செய்சாந்தந்திமிர்ந்து *

(கருத்து) தலைமகள்-பிரிவுடன்படாமையை-தோழி தலைமகற்குச்சொல்லியது.

(இ-ள்) ஓலை-ஓலையெழுதும்—கணக்கர்-கணக்காது—ஒலி-ஓசை—அடங்கும்ஒடுங்கும்—புன்-புல்லிய—செக்கர்-செம்மையையுடைய—மாலைப்பொழுதில்-மாலைக்காலத்திலே—மணந்தார்-கூடினவர்—பிரிவு-பிரிவை—உள்ளி- நினைத்து —மாலை- பூமாலையை—பரிந்திட்டு-அ

றுத்தெறிந்து—வனம்-அழகிய—முலைமேல்- முலைமேல்— கோலப்- அழகு—செய்- செய்திருக்கிற—சாந்தம்- சந்தனத்தை—சிமிர்ந்து- அழித்து—அழுதாள்- புலம்பினாள்—எ-று* (இ-ம்) தலைவனை-தலைவி மாலைக்காலத்திலே உமதுபிரிவை நினைத்து மலர்மாலையையறுத்தெறிந்துமுலைமீதணிந்த-சந்தனக்கோலத்தையுமழித்தழுதாளென்பதாம். தலைமகள்-எ, அழுதாள்-ப. (எ)

கடக்கருங்கானத்துக்காளைபின்னாளை *
நடக்கவும்வல்லையோவென்றி-சுடர்த்தொடீஇ *
பெற்றானொருவன்பெருங்குதிரையந்நிலையே *
கற்றானஃ தூருமாறு *

(கருத்து) உடன்போக்குக்குப் பொருந்தின தலைமகள் தோழிக்குச் சொல்லியது.

(இ-ள்) கடக்கரும்-கடத்தற்கரிய—கானத்து-காட்டிலே—காளை-(நாயகனாகிய) காளை—பின்-பின்னால்—நாளை-நாளை—நடக்கவும்-நடந்து போகவும்—வல்லையே-வல்லமையையுடையையோ—என்றி- என்றென்னைவினாவினாய் —சுடர்-விளங்கிய—தொடீஇ-வளையல்களையுடையாய் —ஒருவன்-ஒருவன்—பெரும்-பெரிய—குதிரை-குதிரையை—பெற்றான்-அடைந்தான்—அந்நிலையே- அப்பொழுதே—அஃது-அக்குதிரையை—ஊருமாறு-செலுத்துமுறைமையினையும்—கற்றான்-கற்றுவல்லவனானான், (அதுபோலக்காலன்பின் சேறற்கருமையில்லை) எ-று. (இ-ம்) தோழியே-நாளை -காட்டிலே நடக்கவல்லமையுடையவளோவென்றுகேட்டாய் ஒருவன்குதிரைகொண்டால் தன்மேலேறவுங் கற்றிருப்பான் என்றுமென்பதாம். அருமை- தோன்றுவெழுவாய், இல்லை- தோன்றுப்பயனிலை. (அ)

முலைக்கண்ணுமுத்துமுழுமெய்யும்புல்லு *
மிலக்கணம்யாதுமறியேன்- கலைக்கணம் *
வேங்கைவெரூஉநெறிசெலியபோலுமென் *
பூம்பாவைசெய்தகுறி *

(கரு து) மகளைப்போக்கியதாயானவள்கவலையடைந்துசொல்லியது.

(இ-ள) முலைக்கண்ணும்- முலைக்காம்புகளையும்—முத்தும்- முத்துமாலைகளையும்—முழுமெய்யும்-சரீரமுழுமையும்—புல்லும்-(தன்னுடலிலழுந்தவென்னைத்) தழுவிக்கொண்ட—இலக்கணம்- அடையாளம் —யாதும்-எதுவும்—அறியேன்-(நேற்) றறிந்திலேன்—கலைக்கணம்- மான்கூட்டங்கள்—வேங்கை- வேங்கைக்கு—வெரூஉம்- பயந்தோடும்—நெறி-வழியை—செலியபோலும்-செல்வாள்போலும்—என்-என்னது—பூம்பாவை- அழகியபெண்ணானவள்—செய்த -பண்ணின—குறி- குறிகளை —எ-று* (இ-ம்) முலைகளும் முத்துமாலைகளுந் தன்மெய்யிலழுந்த என்மெய்யைத் தழுவிக்கொண்ட குறிகளை நேற்றறிந்தி

லேன் - என்மகள் காட்டுவழிச் சென்றாள்போலும் என்பதாம்- யான்- தோன்றா எழுவாய், அறியேன்-பயனிலை. (௯)

கண்மூன் றுடையானுங்காக்கையும்பையரவு *
மென்னீன் றவாயும்பிழைத்ததென் - பொன்னீன்ற *
கோங்கரும்பன்னமுலையாய்பொருள்வயிற் *
பாங்கனார்சென்றநெறி *

(கருத்து) தலைமகள்- பிரிவாற்றாமையைத்- தோழிக்குச் சொல்லியது.
(இ-ள்) பொன்னீன்ற- பொன்போலு நிறமுடைய— கோங்கரும்பன்ன- கோங்கரும்புக்கொப்பான— முலையாய்- கன தனங்களையுடைய தோழியே— பொருள்வயின் - பொருள்வயிற்பிரிந்த— பாங்கனார் சென்றநெறி - தலைவர் சென்றவழிக்கு— கண்மூன்றுடையானும்- மூன்றுகண்களையுடைய பரமசிவனும்— காக்கையும்- காகமும்— பையரவும்- படமுடைய சர்ப்பமும்— என்னீன்ற - என்னைப்பெற்ற— ஆயும்- தாயும்— பிழைத்ததென்- எனக்குப்பிழைசெய்தது— ஏ-று* (இ-ம்) தோழியே-தலைவர்பொருள்மேற்பிரிந்தவழிக்கு எனக்குப்பிழை செய்தது மன்மதனையுருவழித்துப் பின்னுமுயிராக்கிவிட்ட சிவனும், குயிலைவளர்த்துவிட்ட காகமும், சந்திரனை விழுங்கிவிட்ட பாம்பும், பெற்றகாலத்தே தன்னைக் கொல்லாதுவிட்ட தாயுந்தான் என்றாள் என்பதாம்.— கண்மூன்றுடையான்- காக்கை-அரவு-ஆய்- எழுவாய்; பிழைத்தது- பயனிலை. (௰)

காமத்துப்பால் முற்றிற்று

ஆக பால்-௩-க்கு-அதிகாரம்-௪௰-க்கும்-கூடிய செய்யுள்—௪௱.

நாலடியாருக்கு, களத்தூர்-தமிழ்ப்புலவர்

வேதகிரிமுதலியாராற் செய்யப்பட்ட

பதவுரையுங் கருத்துரையும்
முற்றுப்பெற்றது.

இஃது.

முன்பதிப்பித்தபிரதிக்கிணங்க எழுத்துப்பிழைமாத்திரம்
மேற்படி - புலவர் - குமாரர்
சுப்பராயமுதலியாராலொருவாறு பரிசோதித்து
நிறைவேறியது.